This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

49. 134.

49. 137.

ⲦⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ

ⲚⲀⲀⲚⲒⲎⲖ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ

ϩⲉⲛ ϯⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡ̀ϫⲏⲙⲓ

ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲡⲓ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲙⲥⲓⲧ

DANIEL

COPTO-MEMPHITICE.

EDIDIT

JOSEPH BARDELLI

LINGUÆ SANSKRITÆ ET COPTICÆ

IN PISANO ATHENÆO PROFESSOR.

PISIS

APUD FRANCISCUM PIERACCINI

1849.

BIBLIOTHECA BODLEIANA

PRÆFATIO

Danielis Profetæ versionem copto-memphiticam, quam proxime elapso sæculo David Wilkins et Fridericus Münter edere cogitaverant, quæque nullibi quod ego sciam hucusque in lucem prodiit, inde ab eo tempore edere constitui, quo linguæ copticæ et rei hieroglyphicæ studium aggressus, codices manuscriptos Nationalis Bibliothecæ Parisiensis in studiorum meorum utilitatem evolvere cœperam. Cum enim hac nostra ætate plurimi ab omnibus fiant monumenta omnia quæ vetus tulit Ægyptus, et consensu omnium qui in novum hoc studiorum genus incumbunt, hieroglyphicæ notæ coptica tantum lingua possint interpretari et quodvis rei hieroglyphicæ ulterius incrementum a diligentiori linguæ copticæ studio dependeat, ubi primum versandis codicibus copticis manus admovi, novas copticorum codicum editiones, copticis simul et hieroglyphicis disciplinis profuturas esse intellexi. Et revera sapientum omnium judicio hieroglyphicis literis instaurandis haud minimum

*profuerunt illi, qui aut novos edentes codices copticos, aut copticos libros ineptioribus mendis purgantes, aut linguæ copticæ penitissimam constitutionem et germanum habitum retegere satagentes, novum linguæ copticæ studio ultimis hisce annis dedere incrementum. Versanti itaque mihi Parisienses codices coptico*s *statim ac Danielis Prophetæ copto-memphiticam interpretationem inspicere contigit, eam illico edere constitui, præloque jam commisissem si bibliopolam aut Mœcenatem nactus essem. At editionem Danielis, quæ sub finem anni* 1846 *jam erat in votis, munc tandem tibi offero, amice lector, et instituti mei rationem reddere cupiens nonnulla breviter dicam. —* 1. *De codicibus ex quibus versio hæc copto-memphitica eruta est: —* 2. *De methodo quam in variis lectionibus seligendis secutus sum: —* 3. *De indole et antiquitate hujus copto-memphiticæ interpretationis Danielis Prophetæ, cujus decima tantum visio hucusque in lucem prodiit.*

1. *Codices itaque copto-memphitici Danielis Prophetæ, quos mihi consulere contigit, quosque aut diligenter transcripsi aut attente perlegi ut varias lectiones colligerem, tres sane sunt, nempe*

A. *Codex N.* 2 *Copto-Arabicus Nationalis Bibliothecæ Parisiensis, quem* A *inscribemus in notis, quemque Wanslebius attulit ex Ægypto:*

B. *Codex N.* 21 *Copticus tantum ejusdem Parisiensis Bibliothecæ, olim S. Germani a Pratis,*

quem B *vocabimus, quemque clar. Bernardus a Montfaucon anno* 1698 *Venetiis in quodam bibliopolio parvo ære coëmit* (1):

C. *Codex copto-arabicus, quem clar. Henricus Tattam LL. D. D. D. nec non Ecclesiæ S. Cuthberti apud Bedfordiam in Anglia rector, anno* 1838 *attulit ex Ægypto. Huic codici Tattamus adscripsit varias lectiones cujusdam pulcri sed non antiquissimi codicis quem ipse contulit dum per Ægyptum iter ageret* (2). *Litera ergo* C *Tattami codicem, litera vero* D *varias lectiones codicis ægyptiaci notabimus.*

E. *Tandem cum in codice N.* 51 *copto-arabico Nationalis Bibliothecæ Parisiensis, olim S. Germani a Pratis, qui Officium Hebdomadæ Sanctæ secundum Coptorum ritum inscribitur, inter alia SS. Bibliorum fragmenta copto-memphitica, tres invenissem Danielis Prophetæ pericopas* (3), *hujus*

---

(1) *Diarum Italicum pag.* 69.

(2) *Initio codicis sui hæc Tattamus scripsit* — This Manuscript as been collated with a beautiful but not very ancent Manuscript belonging to the Catholic Christians in Cairo by me on the Nile and finished the 28.th Nov. 1838.

(3) *Hæc sunt fragmenta Danielis quæ in hoc codice continentur* — 1. *Integra visio prima* (Vulgatæ Cap. XIII), *quæ inscribitur* ⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲡⲁⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ. — 2. *Integra visio quarta* (Vulg. Cap. III) *cum Azariæ et trium puerorum precibus.* — 3. *Visionis octavæ* (Vulg. Cap. VII) *vers.* 9-16.

quoque codicis varias lectiones recipiendas et litera E *indicandas esse duxi.*

Omnes hi codices (si unum tantum excipias Tattami codicem) jam innotuere apud doctos. Qui ergo plura desiderat, adeat Stephanum Quatremère, qui fuse locutus est de codicibus A *et* B (1); *et Lacroze* (2), *Jablonski* (3), *Woide* (4), *aliosque* (5) *qui plura de codice* E *disputarunt. Nos tantum lectorem monebimus codices* A *et* B *anno Martyrum* 1376, *Mohamedorum* 1071, *J. C.* 1666 *scriptos ambos fuisse, et illis fortasse recentiorem esse Tattami codicem, qui bombycinus est sicuti alii omnes* (6).

---

(1) *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Impériale Vol. VIII pag.* 220-289.

(2) *Præfatio in Lexicon copticum.*

(3) *Thesaurus epistolicus Lacrozianus t.* 1 *pag.* 175. *etc.*

(4) *Journal des Savants* 1774 *pag.* 341. *De versione Bibliorum Ægyptiaca pag.* 4 *et* 141.

(5) *Ideler. Hermapion pag.* 66.

(6) *Henricus Tattam possidet et alium codicem bombycinum copto-arabicum forma octona Danielis Prophetæ versionem copto-memphiticam exhibentem, quem defectu temporis consulere haud potui, quamvis Tattamus et hunc et alios codices mihi consulendos perhumaniter tradidisset. Aliud versionum Danielis copticarum exemplar (teste Zoega Catalogus etc. pag.* 2, 195, 199) *extabat inter codices copto-memphiticos Bibliothecæ Borgianæ, nunc in Bibliotheca Propagandæ Fidei, quod invisere haud potui. Si fides habenda esset illis quæ leguntur, tertium Danielis copto-memphiticum exem-*

II. *Quod attinet ad methodum, quam in variis lectionibus seligendis et hac editione adornanda secuti sumus, ut ratio selectionis nostræ liquido omnibus pateat, nonnulla dicemus de distinctione per visiones, quam Daniel obtinuit apud græcos et coptitas, necnon de illis quæ in codicibus copticis notatu digna censuimus. Illud itaque in primis animadvertendum volumus in Tetraplis ex Origene quamvis ignorari distinctionem. Origenem in Exaplis Scripturas per versus dixtinxisse, auctor est Eusebius H. E. lib. VI*, 16; *Danielem vero per visiones quinam primus diviserit ignoramus. Verumtamen vetustissimam esse hujusmodi Danielis distinctionem, liquido apparet ex S. Hippolyti Martyris commentario, ex Hieronymo et aliis in latinis. Dum*

---

plar extaret inter copticos manuscriptos J. J. Marcel, qui, cum in fine superioris sæculi Kairæ viveret, integrum *codicem copto-arabicum Patriarchæ coptorum descripsisse fertur. Cf. Quatremère* Recherches sur l' Egypte *pag.* 118; *Ideler Jul. Ludov.* Hermapion *pag.* 66 *n.* 75. *At duobus abhinc annis cum Londini degerem, optimo Johanne Lee J. C. D. qui omnes Marcelli opes copticas emit, perhumaniter consentiente, Marcelli codicem vidi, et nec hunc quidem integram SS. Bibliorum copto-memphiticam interpretationem continere comperii. Revera haud pauca desunt tum V. tum N. Testamenti, sicuti cuicumque patebit ex Marcelli manuscriptorum catalogo gallico sermone exarato, quem in Doctoris Lee Bibliotheca inveni, et inferius pag.* 18 *publici juris faciam.*

ergo in codice Chisiano, qui ex tetraplis est, nulla est distinctio capitum, nulla visionum, codices Alexandrinus et Vaticanus Danielem per visiones dividunt, eamdemque divisionis methodum secutus est et uterque interpres copticus, Memphiticus nempe et Thebanus; præterquam quod in undecim aut duodecim visiones (1) *integram prophetiam græci codices dividunt, in tredecim codices coptici. — Sciendum itidem in omnibus quos vidi Danielis codicibus copticis, initio visionis primæ (quæ nullam præsefert inscriptionem* (2), *et Susannæ præbet historiam), duo inveniri priores versiculos textus hebraici, qui absoluta Susannæ historia, initio visionis secundæ rursus apparent, et in calce operis post decimam tertiam visionem, quæ Draconis historiam refert, aliam addi visionem ordine decimam quartam, quæ (si clar. Bonjourii verbis uti licet) nihil aliud est quam* æquo liberior paraphrasis visionis quatuor

---

(1) *Martianæus in Divina Bibliotheca duodecim agnoscit, Breitlingerus undecim tantum numerat visiones.*

(2) „ *Susannæ historia in omnibus vetustis libris est „ principium Danielis, quemadmodum etiam apud S. Athana- „ sium in Synopsi, et in multis inscribitur Daniel, in qui- „ busdam Susanna, in aliquo judicium Daniel*„. *Sic Nobilius in notis ad historiam Susannæ in edit. lat. V. T. secundum LXX. Romæ* 1588. *In codicibus copticis Susannæ historia nullam prorsus præ se fert inscriptionem, quamobrem inscriptionem* ⲧⲥⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛⲥⲟⲩⲓ *addendam esse duximus. Vide pag.* 1.

bestiarum, quibus quatuor regna designantur (1). *Præterea omnes quos vidi codices nonnullis in locis nonnulla omittunt* (2), *nonnulla in aliis repetunt* (3), *in aliis iisdem mendis laborant* (4), *quæ omnia, hos codices omnes ex uno eodemque archetypo codice processisse facile, ni fallor, evincunt.*

Quæ cum ita sint, admoventi mihi manum huic editioni adornandæ duplex parabatur via, scilicet aut unum tantum edere codicem cum omnibus mendis rejectis ad notas omnibus aliorum codicum variis lectionibus, aut omissis omnibus mendis saltem evidentissimis, ex variis codicibus lectiones illas seligere, quæ aliis præferendæ viderentur, et criticam, uti ajunt, editionem concinnare. Prior via certe facilior et forte securior. Verumtamen cum animadvertissem visionem decimam quartam apocriphan certo esse (5), *duos priores versiculos vi-*

---

(1) *In Monumenta coptica Bibliothecæ Vaticanæ brevis exercitatio. Romæ* 1699 *pag.* 25. *In hoc opere clar. Bonjourius edidit ex Codice* B *duo priores versiculos textus hebraici quos ego iterum edidi in notis ad visionem secundam, et plura de visione decima quarta disputavit.*

(2) *Vide pag.* 21, 25, 27, 47, 84.

(3) *Vide pag.* 91.

(4) *Vide pag.* 16, 17, 18, 20, 24, 25, 52, 55, 60.

(5) *Versio hæc decima quarta cum non reperiatur in textu hebraico nec ullibi alibi quod ego sciam, apocrypha certo est, eamque uti apocrypham habent ipsi Coptitæ textu*

sionis secundæ initio visionis primæ antiquitus non extitisse (1); *plurima menda unius codicis facile alterius ope corrigi posse; et si quando omnes quos vidi codices erraverint, sphalmata codicum corrigi, et veram lectionem ope editionis græcæ haud difficulter posse restitui; priorem viam quamvis faciliorem deserere et editionem criticam concinnare constitui. Variis igitur lectionibus ad notas rejectis, et identidem omnino omissis illis quæ certo vera sunt sphalmata, variorum codicum illas in textu recepi lectiones quæ textui græco respondent, et si quando codices omnes errasse comperii, lectionem veram ope editionis græcæ in textu restitui, et ad notas sphalmata codicum rejeci. Præterea duo priores versiculos textus hebraici quos initio visionis*

---

adnotatione sequente quam in codicis C *margine inveni*: ⲫⲁⲓ ⲕⲫⲁⲗⲓⲟⲛ (*sic*) ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲁⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ϩⲉⲛ ⲗⲓⲅⲣⲉⲫⲏ (*sic*) ⲛⲓⲙⲏⲧⲉⲧⲥϧⲏⲧⲟⲩ ϩⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲭⲣⲟⲧⲟ ⲥⲁⲃⲗ (*sic*) ⲁⲡⲉ ⲡⲟⲩⲭ (*sic*) ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲁⲉⲡⲓⲛⲗ (*sic*) ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲃⲟⲗⲭⲁ ⲛⲉⲩⲥⲁⲓ.

(1) *Hos duo versiculos initio visionis primæ in editione coptica antiquitus non extitisse docemur ex brevi adnotatione arabico sermone exarata, quæ in extrema ora inferiori pag.* 1 *codicum* A *et* B *invenit Stephanus Quatremère; At cum exstarent in Arabica interpretatione, possessor codicis ex quo codex* A *descriptus fuit, et scriptor codicis* B *coptice eos verterunt. Cf. Quatremère loc. laud. pag.* 228 *et* 229.

primæ inveni, quippe qui in versione coptica antiquitus non extabant, ad notas rejeci initio visionis secundæ (1), *et visionem decimam quartam, quæ evidenter est falsa, tantum ut apocryphum additamentum in calce operis admisi* (2). *Hac incedens via sicuti integrum edere codicem, et textum habere aptis ni fallor accuratum, sic quoque in notis ad visionem decimam copto-sahidicam interpretationem addere potui* (3); *At nescio methodumne meam probaturi sint omnes, præsertim illi qui vulgatam tantum editionem evolventes, editionem copto-memphiticam vulgatæ editioni in ordine capitum non respondere deprehendent. Quos omnes animadvertere, et mente reponere precor me nihil plane innovasse, codices copticos sicuti inventos ita a me*

---

(1) *Vide pag.* 14.

(2) *Vide pag.* 103, *et recole hanc visionem apocryphum jam prodiisse in Appendice ad editionem Novi Testamenti græci a .... Carolo Woide descripti. Oxonii* 1799.

(3) *Copto-Sahidicam interpretationem visionis X quam inferius dabimus in notis ad hanc ipsam visionem, ex opere hausimus, cui titulus* — Specimen Versionum Danielis copticarum — *Romæ* 1786 *pag.* 54 *etc. Cum vero Fridericus Münter hujus operis editor copticam linguam non bene calleret et menda admiserit, nos menda præcipua rejecimus ad notas, et in textu veram lectionem restituire conati sumus. Sic interpretanda sigla M quæ invenietur in notis a pag.* 72 *ad* 82.

editos, editionem meam exhibere Danielem eo ordine quo in versionis Theodotioneæ antiquissimis habetur codicibus, Alexandrino in primis et Vaticano, et cum editione LXX Interpretum, quæ anno 1586 prodiit Romæ jussu P. M. Sixti V, plane convenire (1); *tantummodo cum in codicibus copticis nulla sit versiculorum distinctio, in gratiam eorum qui hac utentur editione, diversas visiones ad normam editionis Romanæ ex codice Chisiano per versiculos distinxi in margine, sicuti quoque in margine adnotavi cuinam capiti Vulgatæ editionis, respondent diversæ visiones editionis ægyptiacæ.*

III. Danielem non juxta LXX Interpretes sed juxta Theodotionem Ecclesias Christi legere, *auctor est Hieronymus præfatione in Danielem, qui* cur hoc acciderit *ignorabat, et hoc unum affirmare poterat LXX Interpretum librum* multum a veritate discordare et recto judicio repudiatum fuisse. *Hoc Hieronymi testimonium de Versione LXX Interpretum* multum a veritate discordante, *cui*

---

(1) *Quoad varias methodos dividendi Scripturas hæc scripsit Martianæus in Prolegomenis in Divinam bibliothecam S. Hieronymi IIII*, 1. „ *Idem affirmandum est de antiquis Sa-*
„ *crorum Bibliorum capitulis et sectionibus, quod de transla-*
„ *tionibus latinis Scripturarum docuerunt Hieronymus et Au-*
„ *gustinus, nempe* tot esse genera hujusmodi divisionum
„ seu Capitolationum *quot sunt codices* „.

nonnullus contradicere ausus fuerat (1), *plane confirmavit editio Danielis juxta LXX ex codice Chisiano, quæ typis Propagandæ Fidei prodiit Romæ anno* 1772. *Aliud ejusdem Hieronymi testimonium Ecclesiæ nempe Christi et præsertim Ægiptiacæ, Danielem non juxta LXX Interpretes sed juxta Theodotionem legere, post alias quæ jam innotuere editiones, Danielis editio copto-memphitica quam nunc pubblici juris facimus confirmabit. Quicumque enim editionem nostram inspiciet, si hoc unum animadvertet interpretem nempe copto-memphiticum omnes retinuisse hebraicas voces quas Theodotio suo more retinuit, facile spero persuasum iri, non LXX virorum aut alium quampiam, sed Theodotionis versionem ipsum secutum fuisse. Quam vero textus Theodotionei recensionem exhibeat copto-memphitica versio, vel an certam quamdam interpres copticus secutus sit, sive ex pluribus meliora elegerit, quisnam certo definire poterit, cum jam inde a D. Hieronymi temporibus* pro diversitate regionum diversa Sacrorum Bibliorum ferrentur exemplaria (2)? *Et quamvis, ipso Hieronymo texte*, Alexandria et Ægyptus in Septuaginta suis Hesychium laudarent

---

(1) *Petrus Sabatier editor operis „ Bibliorum Sacrorum latinæ Versiones Antiquæ „ Tom. II pag.* 855 *in notis.*

(2) *Hieronymus in præfatione in libros Paralipomenon.*

auctorem (1), *quisnam asserere audeat Danielis Prophetæ versionem copto-memphiticam recensionem exhibere Hesychianam, quando admodum paucæ de Hesychiano opere supersunt notitiæ, quando incertum plane est omnesne Ægypti provinciæ Alexandrinæ Ecclesiæ textum secutæ fuerint, prætereaque ab Alexandrino differant versiones copticæ, a Thebana dissentiat Memphitica, et duplex extiterit Memphitica interpretatio Ezechielis Prophetæ* (2)? *Species in Ægyptia familia admittendas et diligentissime perpendendas esse ut Ægyptia familia recte æstimari possit, jure admonuit Peyron noster* (3): *Et quamvis verosimillimum sit versiones copticas Hesychiani textus species esse, cum nemo definire audeat quidnam in edendo textu græco Hesychius præstiterit, omnesque Ægyptiæ familiæ species nemo nunc temporis possit expendere, ne veritatis specie decipiamur, hoc unum statuemus, interpretem nempe copto-memphiticum magnam semper fidem Theodotioni habuisse, quam vero textus Theodotionei recensionem secutus fuerit, certo definiri non posse.*

Sub finem alterius post Christum natum sæ-

---

(1) *Hieronymus loc. laud.*

(2) *Cf. Woide De Versione Bibliorum Ægiptiaca pag.* 6.

(3) *Grammatica linguæ copticæ pag. XIX.*

culi, Lucio Vero Commodo imperante Romanis, editionem suam græcam Theodotionem exarasse, liquet ex illis quæ S. Irænæus locutus est (III, 21) contra hæreses (1). *Quo vero tempore in lucem prodierit copto-memphitica interpretatio quam nunc habemus, certo asseri nequit. Post Origenis tempora eunte jam sæculo III, versiones copticas confectas primum fuisse, summam veritatis speciem habere Friderico Münter visum est* (2). *An vero aliæ ante Origenis tempora exiterint versiones copticæ, sive memphiticæ sive Thebanæ, id neque affirmare neque negare audeo, præsertim cum viri doctissimi*

---

(1) „ *His primis annis Commmodi Imperatoris (certum quippe annum haud designare licet) innotuit Divinæ Scripturæ nova translatio facta a Theodotione*„. *Sic Baronius ad annum J. C.* 184, *Eleutheri Papæ* 6, *Commodi Imperatoris* 3, *et juxta criticen Pagii J. C.* 182, *Eleutheri Papæ* 13, *Commodi* 7 *et* 3. *Anno J. C.* 175 *interpretationem suam Theodotionem emisisse, et anno sequenti* 177 *scripsisse Irenæum antequam de morte Eleutheri nuncium accepisset, visum est Dodwello Dissert. in Irenæum IV*, 41. *Valesius vero ad Eusebii Hist. Eccl. lib. V, Cap. VIII hæc habet* „ *Anno sexto Imperatoris Commodi Theodotionem opus suum edidisse prodit Auctor Chronici Alexandrini. Mihi tamen videtur paulo antiquior esse Theodotio*„.

(2) *Loc. laud. pag.* 42.

Lelong (1), *Renaudotius* (2), *Wilkinsius* (3), *Woide* (4), *Georgius* (5), *aliique* (6), *altero post Christum natum sæculo versionem Ægyptacam jam extitisse tradiderint*.

Hæc sunt quæ præfanda duximus ut ratio instituti nostri liquido pateret apud omnes. Utinam editio nostra non inutilis futura sit illis qui, me duce, linguæ copticæ studio operam navant! Utinam opus meum lubenti animo excipiant quotquot Veteris Ægypti ingenium, sapientiam, virtutem, antiquitatem imo et saxa admirantur! Quod si sit et vires haud deficiant inceptui, vota solvere satagens quæ alii jam nuncuparunt, et alios codices tum sahidicos cum memphiticos, quos jamdiu transcripsi, pubblici juris facere curabo. Nunc vero, Amice lector, nihil mihi superest aliud quam gratias agere maximas, gratique animi testimonium exhibere pubblicum omnibus illis, qui me juvenem adhuc et sacrarum literarum amore flagrantem valido sem-

---

(1) *Bibliotheca sacra t. I. pag.* 140, *edit. Paris.* 1723.

(2) *Liturgiarum Orentalium collectio tom.* 1. *pag.* 205.

(3) *Præf. in novum Testam. Copticum pag. IV.*

(4) *Loc. laud. pag.* 135.

(5) *Præf. in fragm. Evang. S. Johannis pag. clij etc.*

(6) „ *Dubitari non potest, quin sahidica certe interpretatio altero post Christum natum sæculo iamiam extiterit* „. *Ideler Hermapion pag.* 66 *num* 75.

per patrocinio prosecuti sunt. Quos inter meminisse juvat equitem Hippolytum Rosellini præceptorem olim meum amantissimum, cujus nimis citam mortem omnes lacrimati sunt mecum viri docti; Professores Rainerium Sbragia et Cajetanum Fantoni Ecclesiæ Primatis Pisanæ Canonicos, jam magistros nunc collegas meos; Equitem Cajetanum Giorgini olim Studiorum omnium in Etruria Præfectum, Professorem Aloysium Borrini ejusdem a Secretis aliosque non paucos, quos omnes se pro certo habere volo accepti beneficii memoriam in me duraturam quoad vixero, et mecum etiam mortuo mansuram sempiternam.

Scribebam Pisis mense Decembri 1849.

JOSEPH BARDELLI.

ÉTAT DES MANUSCRITS

COMPOSANT LA BIBLE COPHTE

APPARTENANT À M.r MARCEL.

Genèse
Exode
Lévitique
Psaumes
Osée
Joël
Amos
Abdias
Jonas
Michée
Nahum
Habbakuk
Sophonias
Aggée
Zacharias
Malachias

Évangile de S. Mathieu
S. Marc
S. Luc
S. Jean
Épitre de S. Paul
aux Romains
1.re aux Corinthiens
2.e aux Corinthiens
aux Galates
Épitre de S. Paul
aux Ephèsiens
aux Philippiens
aux Colossiens
1.re aux Thessaloniciens
2.e aux Thessaloniciens
1.re à Thimothée
2.e à Thimothée
à Titus

Épitre de S. Paul à Philemon
aux Hébreux

Épitre de S. Jaques
1re de S. Pierre (1)

En tout 41 Volumes grands in 4.°

Cette Bible a eté copiée au Kaire par les soins du Patriarche Cophte et par ses propres écrivains sur un Manuscrit tres ancien, qu' il m' a assuré être du 7.me siècle et qu' il posséde dans sa Bibliothéque où je l' ai vu. Les volumes qui manquent ont été consumés dans l' incendie qui a détruit ma maison pendant la seconde révolte du Kaire (2).

Le texte Cophte est d' une tres belle écriture et accompagnée d' une version Arabe litterale. Il est à remarquer que la version Cophte n' est pas la même que celle qui a été publiée en Angleterre et qu' elle en est même partout tres differente (3). La version Arabe est fai-

---

(1) *Hujus Epistolæ in hoc manuscripto hæc tantum habentur: Cap. I, et Cap. II vers.* 1-21; *cætera desunt.*

(2) *Ex his conjici potest ipsum Marcel confecisse hunc catalogum, cujus tamen verum auctorem ignoro.*

(3) *Nescio an hæc vera sint; Tantummodo lectorem monebo clar. Henricum Tattam descripsisse duodecim Prophetas minores ex Manuscripto Parisiensi, et postquam illos cum Manuscripto Johannis Lee (olim Marcel) rite contulerit, in paucis tantum differre reperiisse. Vide Tattam* Duodecim Prophetæ Minores coptice et latine. *Oxonii* 1836. *Pro coronide addam, præter illos quos a Marcello emit, Johannem Lee possidere et alios copticos manuscriptos, inter quos Exechielem Prophetam e codice Parisiensi descriptum, Apocalypsim S. Johannis, et Judæ Apostoli Epistolam. Copticos codices item possident Henricus Tattam Ecclesiæ S. Cuthberti apud Bedfordiam in Anglia Rector, et Robertus Curzon Lon-*

te sur la version Copte et ne ressemble à aucune des versions Arabes qu'ont été publiées jusqu'à ce jour.

---

dinensis, quibus, sicut et Johanni Lee, gratias refero maximas pro liberalitate summa qua mecum usi sunt, perhumaniter mihi tradentes consulendas et transcribendas quotquot habebant opes copticas. Nec alis re erit animadvertere anno 1838 a clar. Francisco Guizot qui studiis omnibus tunc præerat in Gallia, in Ægyptum missum fuisse Johannem Dujardin ut omnes describeret SS. Bibliorum libros copticos quos Parisienses Bibliothecæ non possiderent. Johannes Dujardin diro intestinorum morbo correptus eodem anno Kairæ mortem oppetiit. Ast antea quam diem obiret supremum, nonnulla descripserat tum V. tum N. Testamenti fragmenta Thebana dialecto exarata, quæ anno 1847 cum Parisiis commorarer, in Præfecturæ studiorum omnium Archiviis egomet reperii, et clar. Salvandy in Bibliotheca Reali deponi mandavit. Præterea Johannes Dujardin (uti liquet ex litera ad fratrem suum Kairæ data die tertia Julii 1838 quam ego ipse vidi) alios inviserat coptico codices SS. Bibliorum versionem copto-memphiticam referentes, et præsertim Isaiam, Jeremiam, Jobum et Proverbiorum librum. At in hac litera ne verbum quidem facit de differentia inter Ægyptios codices et editiones copticas proxime elapso sæculo in Anglia factas. Quamobrem dubitandi non deest ratio an Marcelli codex (nunc Johannis Lee) reapse differat a versione copto-memphitica N. Testamenti et quinque librorum Moysis, quam David Wilkins publici juris fecit.

CORRIGENDA

Pag. 7. v. 16	ⲡⲉϫⲱⲧ	lege ⲡⲉϫⲱⲟⲧ.
— 8 — 7	ⲉⲡⲭⲉⲡ	ⲉⲡⲭⲏⲡ.
— 12 — 2	ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲉⲧ	ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ.
— 14. Nota (a) v. 2	*illuc*	*illic*.
— ib. v. 4	ⲛ̀ⲣⲣⲉⲓ	ⲛ̀ⲣⲣⲏⲓ.
— 16 — 18	ⲉⲃⲟⲗϩⲉⲡ	ⲉⲃⲟⲗϩⲉⲡ.
— 17. Not. (3)	ⲡⲓⲁⲓⲡⲡⲟⲛ	ⲙ̀ⲡⲓⲁⲓⲡⲡⲟⲛ.
— 22. v. 15	ⲛⲁⲡⲓⲏⲗ	ⲁⲁⲡⲓⲏⲗ.
— 28 — 1	ϯⲣⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲁ	Ϯⲣⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲁ.
— 44 — 5	ⲡⲓⲣⲃⲏⲱⲧⲓ	ⲡⲓⲣⲃⲏⲟⲧⲓ.
— „ — 19	ⲉⲟⲥ	ⲉⲱⲥ.
— 54 — 9	ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ	ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ.
— 57 — 22	ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁ	ⲉ̀ⲡⲁϥⲣⲁ.
— 60. Not. (1)	*Legemdumne*	*Legendumne*.
— 66. v. 16	ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲉ	ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲉⲉ ⲧⲉ.
— 80 — 19	ⲉⲥϥⲣⲁⲣⲓⲉⲉ	ⲉⲥϥⲣⲁⲣⲓϫⲉ.
— 81 — 9	ⲛ̀ϫⲱⲕ	ⲛ̀ϫⲱⲕ.
— 86 — 21	ⲥⲡⲁⲇⲟⲙⲙⲉⲛ	ⲥⲡⲁⲇⲟⲙⲙⲉⲙ.

ⲦⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ

ⲛ̀ⲧⲉ

ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

ⲦⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ ⲚⲀⲆⲚⲒⲎⲀ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ

ⲦⲔⲞⲢⲀⲤⲒⲤ ⲛⲀⲞⲩⲒϮ (*)

1. Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲁⲉ ⲉⲙⲡⲟⲛ ϩⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ (Vulg. Cap. XIII.)
2. ⲉⲛⲉⲥⲣⲁⲙ ⲡⲉ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ + ϪⲘⲃⲓ ⲁⲉ ⲛⲟⲩⲥⲉⲓⲙ ⲉ-
ⲛⲉⲥⲣⲁⲙ ⲡⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ ⲧⲱⲙⲉⲣⲓ ⲛϫⲁⲗⲕⲓⲁⲥ ⲡⲉ ⲟⲩ-
ⲉⲗⲁⲛⲉⲥ ⲉⲗⲁⲁⲙⲱ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲥⲉⲣⲙⲟϮ ϩⲁⲧⲉⲣ

(*) *Inscriptionem hanc nullus habet codicum copticorum quos viderim. Cum vero historia Susannæ in Cod. Paris. N.° 51, olim S. Germani-a-Pratis,* ⲙⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛϫⲁⲡⲓⲛⲁ ⲉⲃⲏⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ *inscribatur, inscriptionem hanc* (Ϯⲙⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛⲁⲟⲩⲒϮ) *addendam esse duxi, ne aliis inscriptionem præseferentibus, visio hæc prima nullam omnino præseferret. Cf. Præf.*

3. ⲁⲓⲫϯ (1) +Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉⲥⲓⲟϯ ⲡⲉ (2) ⲉⲁⲡⲟⲗⲓⲛⲓ ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧϫⲉⲱ ⲡⲧⲟⲧⲩⲉⲣⲓ (3) κατα ϥⲡⲟⲗⲗⲟⲥ
4. ⲁⲗⲗⲱⲧⲥⲛⲥ ⲡⲉ. (4) + Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲁⲉ (5) ⲡⲉ ⲟⲧⲣⲁ-ⲙⲁⲁ̀ ⲡⲉ ⲉⲗⲗⲁⲩⲱ + ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲡⲧⲁⲩ ⲁⲗⲗⲁⲧ (6) ⲡⲟⲧⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ ⲉϥⲭⲏ ⲃⲁⲑⲟⲧⲟⲩ (7) ⲁⲗⲡⲉϥⲏ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲡⲛⲟⲧ ⲉⲁⲣⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲧ ⲡϩⲉ ⲡⲓⲟⲧⲁⲓ + ⲉⲃⲏ ⲁⲉ ⲡⲑⲟⲩ ⲡⲁϥⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲧⲉ ⲉⲣⲱⲟⲧ (8)
5. ⲧⲏⲣⲟⲧ + Ⲇⲧⲟⲧⲱⲡⲃ ⲁⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲡϩⲉ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲃ ⲡⲣⲉϥϫⲉⲁⲡ (9) ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲃⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲧ+ⲡⲛⲏⲧⲁϥⲥⲁⲍⲓ ⲉⲃⲏⲧⲟⲧ ⲡϩⲉ ⲡⲉⲙⲙⲏⲃ + ⲭⲉ ⲁⲥⲓ (10) ⲡϩⲉ ⲟⲧⲁⲡⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲉⲁⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲡⲕⲣⲓⲧⲏⲥ (11) + ⲛⲁⲓ ⲉⲡⲁⲧⲁⲉⲧⲓ (12) ⲉⲣⲱⲟⲧ ⲭⲉ ⲥⲉⲉⲣⲉⲙⲓ (13) ⲁⲗⲡ-
6. ⲗⲁⲟⲥ + Ⲟⲧⲟⲩ (14) ⲛⲁⲓ ⲉϣⲁⲧⲱⲱⲟⲧϯ ⲉⲡⲏⲓ ⲡⲓⲱⲁ-ⲕⲓⲙ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲱⲱⲟⲧϯ ⲉⲁⲣⲱⲟⲧ ⲡⲉ ⲡϩⲉ ⲟⲧⲟⲛ

---

(1) ⲧϣⲉⲣⲓ ⲡϫⲁⲗⲕⲓⲁⲥ ⲉⲡⲁⲡⲉⲥ ⲡⲉ ⲉⲗⲗⲁⲩⲱ ⲉⲥⲉⲣⲉⲟϯ ⲃⲁⲧⲉⲛ ⲁⲓⲫϯ E. — (2) E *omittit* ⲡⲉ. — (3) ⲁⲧ-ⲧⲥⲁⲃⲃ ⲧⲟⲧϣⲉⲣⲓ *omisso* ⲟⲧⲟⲩ E. — (4) D *et* E *omittunt* ⲡⲉ. — (5) E *addit* ⲡⲉⲥⲉⲁⲓ. — (6) E *omittit* ⲁⲗⲗⲁⲧ. — (7) ⲉⲓⲧⲟⲧⲟⲩ E. — (8) ⲉⲡⲁϥ-ⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲧ E. — (9) ⲡⲣⲉϥϫⲉⲁⲡ *extat tantum in* E. — (10) B *addit* ⲉⲃⲟⲗ. — (11) ⲡⲣⲉ-ⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲡⲕⲣⲓⲧⲏⲥ E. — (12) Ⲛⲁⲓ ⲉϣⲁⲧⲁⲉⲧⲓ E. Ⲛⲁⲓ ⲉⲡⲁⲧⲁⲉⲧⲓ A, B, C, D. — (13) ⲥⲉⲣⲉⲙⲓ E. — (14) E *omittit* ⲟⲧⲟⲩ.

7. πιβεπ(1) εοβιρατ+ἐψωπ(2) ⲁⲫⲱⲁⲛⲁⲟⲱⲓ ⲛ̀ⲭⲉ
πιλαος ⲇⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲁⲓ ⲙⲡⲉⲓⲣⲟⲟⲩ+ ⲱⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲭⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲁ ⲉⲥⲙⲟⲩⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
8. ⲡⲉⲥⲣⲁⲓ + Ⲙⲁⲧⲑⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲭⲉ
ⲡⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲥⲡⲏⲟⲩ (3) ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲉⲥⲙⲟⲩⲓ ⲇⲉⲛ
9. ⲡⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ + Ⲇⲧⲱⲱⲡⲓ (4) ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲥⲉⲡⲓⲟⲧ-
ⲙⲓⲇ + ⲁⲧⲫⲱⲣⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲉⲛⲧ (5) + ⲟⲩⲟⲃ ⲙⲁ-
ⲱⲟⲁⲙ (6) ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲱⲩⲧⲉⲙⲙⲟⲧⲱⲩⲧ (7) ⲉ̀ⲡⲱⲱⲓ
ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ + ⲟⲩⲁⲉ ⲉ̀ⲱⲩⲧⲉⲙⲙⲉⲣⲫⲁⲓⲉⲧⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲡⲉⲁⲛ ⲛ̀-
10. ⲟⲩⲙⲛⲓ (8) + Ⲟⲩⲟⲃ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲃ̄ ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲉⲛⲧ ⲙⲉⲧⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲡⲉ (9) + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁⲧⲟⲧⲱⲡⲃ
11. ⲙ̀ⲡⲟⲧⲙ̀ⲕⲁⲃ (10) ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ (11) + ⲭⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲡⲁⲧⲱⲓⲡⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲧⲱⲡⲃ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉ̀ⲡⲓⲟⲧⲙⲓⲇ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ + ⲉⲟⲃⲉ ⲭⲉ ⲡⲁⲧⲟⲧⲱⲱ ⲉ̀ⲱⲱⲡⲓ ⲡⲉⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲃ̄
12. ⲡⲉ (12) + Ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁⲧ̀ⲫⲟⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲓ ⲇⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲓ (13) ⲉⲧⲟⲧⲱⲱ (14) ⲉ̀ⲡⲁⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ + ⲡⲉⲭⲱⲟⲩ

---

(1) ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ E *omissis* ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁⲧⲟⲱⲟⲩⲧ̀
ⲫⲁⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ. — (2) E *addit* ⲭⲉ — (3) Ⲟⲩⲟⲃ
ⲡⲁⲧⲡⲁⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲥⲡⲏⲟⲩ E. — (4) E *addit*
ⲟⲩⲟⲃ *ante* ⲁⲧⲱⲱⲡⲓ. — (5) ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃⲏⲧ E. —
(6) ⲁⲧⲙⲙⲁⲱⲟⲙⲙ E. — (7) ⲉ̀ⲱⲩⲧⲉⲙⲙⲟⲟⲩⲥ E.—
(8) ⲛ̀ⲣⲁⲡⲉⲁⲛ ⲙⲙⲉⲟⲩⲙⲛⲓ E. — (9) E *omittit*
ⲡⲉ. — (10) ⲙ̀ⲡⲟⲧⲙ̀ⲕⲁⲣⲛ̀ⲃⲏⲧ E. — (11) ⲛ̀ⲡⲟⲧ-
ⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ E. — (12) E *omittit* ⲡⲉ. — (13) Ⲟⲩⲟⲃ
ⲡⲁⲧ̀ⲫⲛ̀ⲑⲟⲛⲟⲩ ⲭⲉ ⲙⲁⲃ̄ ⲙⲙⲁⲛⲓ ⲡⲉ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲓ
E. — (14) ⲉⲟⲧⲱⲱⲩ C.

13. ⲁⲉ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ + ⲭⲉ ⲙⲁⲣⲉⲡϣⲉ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲓⲛⲓ +
ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϥⲡⲁⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
14. ⲁⲧϥⲱⲣⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ + Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ (1) ⲉⲧⲥⲟⲛ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧϣⲓⲛⲓ (2) ⲛ̀ⲡⲟⲧⲉ̀-
ⲣⲛⲟⲩ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲧⲓⲁ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲟⲩⲱⲡⲉ (3) ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉ̀ⲡⲓ-
ⲟⲩⲙⲓⲁ (4) ⲛ̀ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϥⲛⲉⲓ (5)
ⲉⲧⲥⲟⲛ ⲉⲃⲏⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲡⲁϫⲉⲙⲥ ⲙⲙⲁⲧⲁⲧⲥ +
15. Ⲇⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲧⲟⲩϥⲛ̀ⲑⲉⲛⲟⲩ ⲉⲟⲩⲧⲉ̀ⲃⲟⲟⲩ (6) ⲉϥ-
ⲉⲟⲩⲣϣⲟⲩ + ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲡⲛⲁ ⲙⲙⲫ-
ⲣⲛϥ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲡⲉⲙⲙ ⲛ̄ ⲙⲙⲫⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓ-
ⲥⲟⲥ (7) ⲡⲉⲙⲙ ⲇⲗⲟⲩ ⲥⲡⲟⲩϥ ⲛ̀ⲧⲁⲥ (8) ⲙⲙⲁⲧ-
ⲁⲧⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲙⲓⲁ ⲉϩⲱⲕⲉⲙ ϩⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ + ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲙⲁ ⲡⲉ (9) +
16. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲗⲓ ⲙⲙⲁⲧ ⲡⲉ (10) ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲓ-
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲃ̄ (11) ⲉⲧⲭⲏⲡ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧϥⲡⲓⲇ-
17. ⲧⲟⲩ ⲡⲁⲥ ⲡⲉ + Ⲡⲉϩⲁⲥ (12) ⲛ̀ⲡⲉⲥⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ + ϫⲉ ⲁ-
ⲡⲓⲟⲧⲓ ⲡⲛⲓ ⲛⲟⲩⲡⲉⲉ ⲡⲉⲙⲙ ⲟⲩⲥⲙⲛⲙⲁ + ⲟⲩⲟⲉ

---

(1) Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲉⲧⲙⲁ E. — (2) ⲡⲁⲧ-
ϣⲉ *omisso postea* ⲛ̀ϯⲉ̀ⲧⲓⲁ E. — (3) ⲡⲁⲧⲟⲩ-
ⲱⲡⲉ E. — (4) E *addit* ⲉⲃⲟⲗ. — (5) ⲁⲩϥ-
ⲡⲓⲁⲧⲟⲩ E. — (6) Ⲇⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⲛⲟⲩⲃⲟⲟⲩ ⲉⲡϫⲓⲡ-
ϥⲃⲏⲛⲟⲩ ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲟⲩ E. — (7) ⲡⲉⲙⲙ ⲛ̄ ⲙⲙⲫⲟⲟⲩ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲩⲓ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥⲟⲥ E. — (8) ⲡⲉⲙⲙ ⲇⲗⲟⲩ
ⲃ̄ *omisso* ⲛ̀ⲧⲁⲥ E. — (9) ⲡⲉ ϥⲡⲁⲧ ⲙⲙⲁ̀ⲡⲓⲕⲁⲧⲙⲁ ⲡⲉ
E. — (10) Ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲗⲓ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲡⲉ E. —
(11) ⲉⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲃ̄ E, D. - (12) Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϩⲁⲥ E.

πιρωογ ⲛ̀τε πιπαραδισος ⲙⲁⲣⲱⲑⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ
18. ⲉⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱⲕⲉⲙ +Οτοⲩ ⲁⲧ̀ⲓⲣⲓ κατα ϥⲣⲏϥ (1)
ⲉⲧⲁⲥⲭⲟⲥ + ⲁⲧⲙⲁⲣⲱⲑⲙⲁ (2) ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
παραδισος + ⲁⲧ̀ⲓ (3) ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ πιρο (4) ⲥⲁ-
τοτοⲩ ⲉ̀ⲓⲡⲓ ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲥⲟⲧⲁⲣϩⲁⲣⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ
ⲡⲱⲟⲩ + οτοⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲁⲧ ⲉⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⳋ ϫⲉ
19. οτⲛⲓ ⲡⲁⲧϫⲏⲡ ⲡⲉ + Ⲇⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁⲧⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲧⲓ + ⲁⲧⲧⲱⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⳋ (5) + ⲁⲧⲃⲟϧⲓ ϧⲁⲣⲟⲥ οτοⲩ (6) ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲡⲁⲥ +
20. Ⲭⲉ ⲉⲛⲛⲉⲓⲥ ⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲥⲉϣⲟ-
ⲧⲉⲙ (7) οτοⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ ⲉⲗⲓ ⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲩ + ⲧⲉⲡ (8)
ⲉⲃⲏⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲉⲡⲓⲟⲧⲏⲙⲓⲁ + ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲟϥ
21. ⲡⲁⲓ + ϣⲱⲡⲓ (9) ⲡⲉⲙⲁⲓ + ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ ⲧⲉⲡⲡⲁⲉⲣ-
ⲙⲉⲟⲣⲉ ϧⲁⲣⲟ (10) ϫⲉ ⲡⲁϥϣⲟⲩⲛ (11) ⲡⲉⲙⲉ ⲛ̀ϩⲉ
οⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ + ⲉⲃⲃⲉ ϥⲁⲓ ⲁⲣⲉⲟⲧⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲧⲓ
22. ⲉⲃⲟⲗⲇⲁⲣⲟ + Ⲇⲥⲭⲓⲁⲣⲟⲙ ⲛ̀ϩⲉ ⲥⲟⲧⲥⲁⲡⲡⲁ οτοⲩ
ⲡⲉϫⲁⲥ + ϫⲉ ϯⲣⲉϫⲉⲱϫ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲧ (12) ⲥⲁⲥⲁ ⲡⲓ-
ⲃⲉⲡ + ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲡⲉⲣ ϥⲁⲓ ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲙⲏⲓ ⲡⲉ +
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲙⲁϥ ⲟⲛ + ϯⲡⲁϣϥⲱⲧ ⲁⲛ (13) ⲉⲃⲟⲗ-

---

(1) ⲙ̀ϧⲣⲏϥ E. — (2) οτοⲩ ⲁⲧⲙⲁⲣⲱⲑⲙⲁ E. — (3) οτοⲩ ⲁⲧ̀ⲓ E. — (4) πιρο A, B, C, D. — (5) ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⳋ E. — (6) E *omittit* οτοⲩ. — (7) ϣⲟⲧⲉⲙ E. — (8) ϯⲡⲟⲩ ⲧⲉⲡ E. — (9) οτοⲩ ϣⲱⲡⲓ E. — (10) ⲧⲉⲡⲉⲣⲙⲉⲟⲣⲉ ⲛ̀ⲡⲟⲧϫ ϧⲁⲣⲟ E. — (11) ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ E. — (12) E *omittit* ⲙ̀ⲫⲟⲟⲧ. — (13) ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲙⲁϥ ⲟⲛ-

23. ϧεn ⲡⲉⲧⲉⲛⲭⲓⲝ + ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓⲉⲥ ⲙⲛⲓ (1) ⲉⲩⲭⲉⲗⲁⲓⲟ ⲉⲣⲁⲟⲧⲱ ϧεn ⲡⲉⲧⲉⲛⲭⲓⲝ + ⲉⲑⲟⲧⲉ ⲉⲣⲡⲟⲃⲓ
24. ⲗⲓⲡⲉⲗⲗⲁⲟ ⲗⲓϥ† ⲛⲓⲧⲉ ⲧϯⲫⲉ (2) + ⲁⲥⲱⲱⲩ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲛⲓⲝⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲡⲡⲁ ϧεn ⲟⲩⲡⲓⲱ† ⲛⲥⲁⲓⲏ (3) + ⲁⲩⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲱⲟⲩ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕ̄ (4) ⲗⲓⲡⲉⲥ-
25. ⲗⲓⲁⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲁϥⲃⲟⲕⲓ (5) ⲛⲓⲝⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲗⲓ-ⲗⲱⲟⲩ (6) ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲓⲧⲡⲱⲟⲩ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲡⲁⲣⲁⲇⲓ-
26. ⲥⲟⲥ + ⲉⲱⲥ ⲁⲉ (7) ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓϧⲣⲱⲟⲩ (8) ϧεn ⲡⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛⲓⲝⲉ ⲛⲁⲡⲉⲥⲛⲓ + ⲁⲩⲱⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲁⲩ ⲁⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲱⲱⲛⲓ (9) ⲗⲓ-
27. ⲱⲟⲥ + ⲁⲥⲱⲱⲛⲓ ⲁⲉ (10) ⲉⲧⲁⲗⲡⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲁⲉ ⲛⲟⲩⲥⲁⲓ (11) ⲁⲩⲱϧⲓⲧ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲗⲗⲁⲱⲱ + ⲁⲉ ⲗⲓⲛⲟⲩⲝⲉⲗⲗ ⲟⲩⲥⲁⲓ (12) ⲗⲓⲛⲁⲓ ⲣⲏϥ† ⲉⲡⲉϩ ϧⲁ ⲥⲟⲩ-
28. ⲥⲁⲡⲡⲁ (13) + ⲁⲥⲱⲱⲛⲓ ⲁⲉ ⲉⲡⲉϥⲣⲁϥ† (14) ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϧⲁ ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ + ⲁⲧⲓ (15) ⲉⲱⲟⲩ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕ̄ (16) ⲉⲧⲁⲓϩ ⲗⲓⲙⲉⲧⲓ ⲛⲁ-

---

ⲱⲟⲩ ⲙⲛⲓ ⲟⲛ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛ†ⲡⲁⲱϧⲱⲧ ⲁⲧⲓ E. — (1) Ⲛⲁⲓⲉⲥ ⲟⲩⲡ ⲙⲛⲓ E *omisso* ⲁⲗⲗⲁ. — (2) ⲗⲓⲡⲉⲗⲗⲁⲟ ⲗⲓⲡⲃ̄ⲥ̄ E. — (3) ⲛⲃⲣⲱⲟⲩ E. — (4) ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ *omisso* ⲕ̄ E. — (5) ⲁϥⲃⲟⲕⲓ E. — (6) ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲓⲗⲱⲟⲩ B. — (7) E *omittit* ⲁⲉ. — (8) ⲉⲡⲓϧⲣⲱⲟⲩ E. — (9) ⲁⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲁϥⲱⲱⲛⲓ E. — (10) E *omittit* ⲁⲉ. — (11) ⲛⲟⲩⲥⲁⲓ E. — (12) ⲁⲉ ⲗⲓⲛⲟⲩⲥⲁⲓ *omisso* ⲭⲉⲗⲗ ⲟⲩ E. — (13) ϧεn ⲥⲟⲩⲥⲁⲡ-ⲡⲁ E. — (14) Ⲁⲥⲱⲱⲛⲓ ⲁⲉ ⲉⲧⲁⲡⲉϥⲣⲁϥ† ⲱⲱⲛⲓ E. — (15) ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲓ E. — (16) ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕ̄ E.

29. ποιιὰ δα cotcaππα (1) èπxiπδoeBec + Otoq
πexωoτ ιὰπeιιeo ιὰπiλaoc + xe otωpπ ìca
cotcaππa τωepi ìχaλκiac τcpiιιι ìπωàκiιι +
30. ìθωoτ xe atotωpπ (2) + Dcì (3) ìχe cot-
caππa πeιι πecioϯ πeιι πecωnpi πeιι πec-
31. ττττeiπc τnpoτ + Cotcaππa xe πe otcaiπ
τe δeπ πeccιιoτ + otoq èπaπec èιιaωω
32. τe (4) + Nπapaποιιoc (5) xe atepκeλetìπ
èoτBaω xωc èBoλ + παpe xωc γap goBc πe +
33. goπωc ìτοτci ιὰπeccai (6) + Natpiιι τn-
poτ πe ìχe πnèθπaτ èpoc + πeιι πnètnπ
34. èpoc τnpoτ (7) + Dττωοτπoτ ìχe ππpecBτ-
τepoc (8) δeπ èιιιnϯ ιὰπiλaoc + aτχω (9)
35. ìπoτxix èpni (10) èxeπ tecâφe + Nθoc xe
acpiιιι acxoτωτ èpni èτâφe (11) + xe otni
36. παpe πecBnτ oτeq èφϯ πe + Πexωτ xe ìχe

---

(1) δe cotcaππa E.—(2) èτe τcpiιιι ìπωàκiιι τe + δeπ ϯoτπoτ èτeιιιιaτ atotωpπ E.—(3) Otoq acì E. — (4) Cotcaππa xe πe otcaiè xe èιιaωω + otoq παπec πe δeπ πecciιoτ E.—(5) Nπpecβττepoc E. — (6) èBeω èxωc èBoλ + gιπa ìτοτci ιὰπeccai E *omissis reliquis*, (7) Natpiιιι xe πe ìχe otoπ πiBeπ etnπ èpoc + πeιι otoπ πiBeπ eBπaτ èpoc E. — (8) E *addit* δ.(9) otoq aτχω E. — (10) E *omittit* èpnι. — (11) otoq acxoτωτ èπiωωι èτâφe acpiâgoιι E.

πιπρεσβτερος ÷ χε ἐπαποωι (1) ἐποτ-
ἀτεπ (2) πε ϧεπ πιπαραδισος + ασὶ (3) ἐ-
ϧοτπ ἡχε θαι πεω ϧωκι σποτϥ + ασοτωρπ (4)
ἡπιϧωκι ἐϧολ + οτοϩ (5) ατεαϣθαω ἡπιρωοτ
37. ἡτε πιπαραδισος + Ⲇⲉϥ ϩαρος (6) ἡχε οτ-
ϧελωιρι ερχωπ ϧεπ πιπαραδισος + αϥἡκοτ (7)
38. πεωαϩ + Ⲇποπ ϩε επχεπ (8) ϧεπ ϥελκϩ (9)
ἡτε πιπαραδισος + ἐταππατ (10) ἐϥἀποωιἀ +
απϭοχι ἐϩρηι ἐχωοτ + αππατ ἐρωοτ ετωοπ
39. πεω ποτἐρηοτ (11) + ϕη ωεπ ωἐπεϣχεωϩοω
ἐἀωαρι ωωοϥ ϵϭϵ χε παϥχορ (12) ἐϩοτε-
ροπ + οτοϩ (13) αϥοτωπ ἡπιρωοτ (14) αϥϕὼτ
40. αϥωε παϥ + θαι ϩε (15) απἀωοπι ωωοϩ +
απωεπϩ χε πιω πε παι ϧελωιρι (16) + οτοϩ ωἐ-
πεϭοτωω ἐταωοπ + παι ϩαρ τεπερωεϭρε (17)
41. ωωωοτ ἀποπ + Οτοϩ αστεπϩοτποτ ἡχϵ

---

(1) παπωοωι E *omisso postea* πε. — (2) ωἐ-
ωατἀτεπ D. — (3) οτοϩ ασὶ E. — (4) οτοϩ
ασοτωρπ E. (5) E *omittit* οτοϩ. — (6) Οτοϩ
ϥϩὶ ϩαρος E. — (7) οτοϩ αϥεπκοτ E. —
(8) ἡχπ A, B, C, D. — (9) ϥελϧ E. — (10) οτοϩ
αππατ E. — (11) E *addit* ωἐπϐ. — (12) ϵϭϵ πεϥ-
χορ E. — (13) E *omittit* οτοϩ. — (14) E *addit*
ἡτε πιπαραδισος *omisso postea* αϥωε παϥ. —
(15) τε *pro* ϩε *habet* E. — (16) πιω πε πιϧελωιρι
E. — (17) παι ἐτεπερωεϭρε E *omissa postea* ἀποπ.

†στλαγωγη τηρc (1) ϩωc ϩαππρεcβγτερος
πε (2) + οτοϩ ϩαγκρίτης ντε πιλαος + ατ-
42. †ϩαλ (3) ερος ἐθρεcμοτ + Λcωϣ (4) ἐπϣωι
ντχε cοτcαππα ϩεπ οτπιϣ† ncαιη οτοϩ πε-
χας + χε ϕ† πιϣαὲπεϩ ϕηὲτcωοτπ ννηὲτ-
ϩηπ + ϕηὲτcωοτπ ἠϩωϐ πιϐεπ ϫιπατοτϣω-
43. πι (5) + ἠθοκ ετcωοτπ ὠ πϭc (6) + χε ἐρε παι
ερϫεθρε (7) ννοτχ ϩαροι + ϩηππε †παμοτ
ϫιπερ ϩλι ννοϐι ννηὲτε παι ϫεττὶ ἐροι ϫι-
44. μωοτ (8) + Λϥcωτεμ (9) ντχε πϭc ἐτεccαιη +
45. Ϭτὼλι ϫιμος ἐϐολ ἐτακος + ἀϕ† τοτπος (10)
οτππα ϥοταϐ ϩεπ οτἀλοτ ϫϐερι ἐπεθρλπ
46. πε ϫαπηλ + Λϥωϣ (11) ἐϐολ ϩεπ οτπιϣ†
ἠϧρωοτ (12) + χε †οταϐ ἀποκ ἐϐολϩα
47. ἠcποϥ (13) ντε θαι cϩιμι (14) + Λϥτασθο (15)

---

(1) E *omittit* τηρc. — (2) πε A, B. — (3) ἐατ-†ϩαλ E. — (4) E *addit* χε. — (5) ϫιπαὶ-τοτϣωπι E *omissis* ϕηὲτcωοτπ ἠϩωϐ πι-ϐεπ. — (6) ἠθοκ ετcωοτποτ πϭc A, B, C, D. — (7) ἠθοκ ετcωοτπ χε ατερϫεθρε E *omisso* ὠ πϭc. — (8) οτοϩ ϫιπερπετϩωοτ ϩεπ ννηὲτε παι ϫεττὶ ἐροι ϫιμωοτ E *omissis* ϩηππε †πα-μοτ. — (9) οτοϩ ϥϥcωτεμ E. — (10) τοτπες E. — (11) οτοϩ ϥϥωϣ E. — (12) ἠcμιη E. — (13) ἐϐολϩεπ πιcποϥ C. — (14) ἠθαι cϩιμι E. — (15) οτοϩ ϥτασθο E.

ⲛⲓϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ + ϫⲉ
48. ⲡⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕϫⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ + Ⲙ̀ⲑⲟϥ ⲁⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϩⲉⲛ ⲧⲟⲧⲟⲩⲛ̀ϯ ⲡⲉϩⲁϥ + ϫⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲡⲥⲟϫ ϩⲁ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̄ +
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧϩⲉⲧ ⲟⲩⲁⲉ ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ-
49. ⲥⲟⲩⲱⲡⲥ+ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̄ ⲉⲛ̀ϩⲁⲛ + ⲁⲗ-
ⲗⲁ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϯϩⲁⲛ (1) ⲉⲧⲁⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ
50. ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϩⲁⲣⲟⲥ + Ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ (2) ⲛⲓϫⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ (3) ϩⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ + ⲡⲉϫⲱⲟⲩ (4) ⲡⲁϥ ⲛⲓϫⲉ
ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ + ϫⲉ ⲁⲙⲱⲟⲩ ϩⲉⲙⲙⲓ ϩⲉⲛ ⲧⲉⲡ-
ⲙⲁⲛ̀ϯ ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ + ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲫ̀ϯ ϯ ⲡⲁⲕ (5)
51. ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲓⲟⲛ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ϫⲉ
ϥⲟⲣϫⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ (6) + ⲙⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ-
52. ⲁ̀ⲡⲁⲕⲣⲓⲡⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲱⲟⲩ + ⲑⲱⲥ ⲁⲉ ⲉⲧⲁⲩϥⲟⲣϫⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ (7) ⲛ̀ⲛⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ + ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲱⲟⲩ +
ⲡⲉϩⲁϥ ⲡⲁϥ + ϫⲉ ϥⲛⲉⲧⲁϥⲉⲣⲁⲡⲁⲥ ϩⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲃⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲃⲱⲟⲩ + ϯⲡⲟⲩ ⲁⲧⲉ ⲉϫⲱⲕ (8) ⲛⲓϫⲉ ⲡⲉⲕⲡⲟⲃⲓ
53. ⲡⲛⲉⲡⲁⲕⲓⲣⲓ (9) ⲙ̀ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲱⲟⲣⲡ + ⲉⲕϯⲙⲁⲛ ϩⲉⲛ

---

(1) ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϯϩⲁⲛ *extat tantum in* E. — (2) ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ E. — (3) E *addit* ⲧⲏⲣϥ. — (4) *Omisso* ⲡⲁϥ E *addit* ⲁⲉ *hic et* ⲛⲓⲗⲁⲡⲓⲛⲗ *post* ⲛⲓϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.— (5) ϫⲉ ⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲫ̀ϯ ϯ ⲡⲁⲕ E. — (6) ⲛ̀ⲛⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ ⲉⲓ ϥⲟⲧⲉⲓ E. — (7) A *omittit* ⲉⲃⲟⲗ. — (8) E *omittit* ⲉϫⲱⲕ. — (9) ⲡⲛⲉⲧⲁⲕⲓⲣⲓ E.

ϩαπϩαλ ⲛ̀ⲟⲩⲓ (1) + ⲡⲓⲁⲑⲟⲛⲟⲃⲓ ⲉⲕϩⲓⲟⲧⲛ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ
ⲉⲛ̀ϩαλ+ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉⲣⲡⲟⲃⲓ ⲉⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ +
ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲥ (2) ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅+ⲭⲉ ⲟⲧⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉⲙⲙ (3)
54. ⲟⲧⲟⲙⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲕϩⲟⲉⲃⲟⲩ + Ⲧⲡⲟⲩ ⲟⲩⲡ ⲓⲥⲭⲉ ⲁⲕⲡⲁⲧ
ⲉ̀ⲑⲁⲓ ⲁ̀ⲭⲟⲥ ⲡⲛⲓ (4)+ⲭⲉ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙⲙ
ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ + ϩⲁⲧⲉⲡ ⲁϥ ⲛ̀ⲧⲱϥⲛⲓ + ⲛ̀ⲑⲟϥ (5) ⲡⲉ-
55. ϫⲁϥ ⲭⲉ ϩⲁⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲭⲓⲡⲟⲗ (6)+Ⲡⲉϫⲉ ϫⲁⲡⲓⲛⲗ+
ⲭⲉ (7) ϩⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲧⲉⲛ ⲁⲕⲭⲉⲙⲙⲉⲑⲡⲟⲩⲧⲝ + ⲟⲧⲟϩ
ⲡⲉⲕⲥⲁⲙⲙⲉⲑⲡⲟⲩⲧⲝ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ϥⲉ (8)+ ϩⲛⲓⲡⲉⲓⲥ (9)
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ (10) ⲉⲁϥⲃⲓⲙⲙⲱⲓⲙⲓ (11) ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲱϥ ⲉⲩⲉ̀ϥⲟⲣⲭⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ (12)ϩⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲛ̀ϯ +
56. Ⲟⲧⲟϩ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲧⲟⲧⲟⲩⲃⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ (13)ⲁϥⲟⲧⲁⲃⲥⲁϩ-
ⲡⲓ ⲉⲑⲣⲟⲧⲓⲛⲓ ⲡⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲧ + ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲁϥ + ⲭⲉ
ⲛ̀ϫⲣⲟϫ (14) ⲛ̀ϫⲁⲡⲁⲁⲡ ⲟⲧⲟϩ ϥⲁⲓⲟⲧⲁⲁ (15) ⲁⲡ +

---

(1) ϩⲉⲛ ⲟⲧϩⲁⲡ ⲛ̀ⲡⲟⲧϫ E. — (2) ϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲥ E. — (3) E *habet* ⲟⲧⲟϩ *pro* ⲡⲉⲙⲙ. (4) ⲉⲑⲁⲓ ⲥⲣⲙⲙⲓ ⲁ̀ⲭⲟⲥ E *omisso* ⲡⲛⲓ. — (5) E *addit* ⲭⲉ.—(6) ⲛ̀ⲟⲩⲕⲣⲓⲡⲟⲗ E.— (7) D *omittit* ⲭⲉ.— (8) ⲉϩⲣⲉⲓ ⲉϩⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ϥⲉ E *omisso* ⲟⲧⲟϩ ⲡⲉⲕ-ⲥⲁⲙⲙⲉⲑⲡⲟⲩⲧⲝ. — (9) ϩⲛⲗⲉ *pro* ϩⲛⲓⲡⲉⲓⲥ *habet* E. — (10) ⲛ̀ⲧⲉ ϥ̅ⲥ̅ E *qui postea habet* ⲉⲩⲉⲃⲓ-ⲙⲙⲉⲙⲙⲱⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅.— (11) ⲁⲥⲃⲓⲙⲙⲱⲓⲙⲓ D.—(12) E *omittit* ⲉ̀ⲃⲟⲗ.— (13) ⲉⲧⲁⲥⲟⲧⲟⲩⲃⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ A, B, C, D. — (14) ⲟⲧⲟϩ, ⲡⲉϫⲁϥ ⲭⲉ ⲱ̀ ⲡⲓϫⲣⲟϫ E. — (15) ϥⲁⲓ ⲓⲟⲧⲁⲁ A, B; ϥⲁⲓ ⲓⲟⲧ-ⲁⲁⲥ E.

ⲁⲡⲓⲥⲁⲓ (1) ⲉⲣⲉⲁⲗ ⲙⲙⲁⲟⲕ + ⲟⲩⲟⲉ (2) ⲁϥⲉⲡⲓ-
57. ⲑⲧⲙⲓⲁ ⲑⲱⲙⲙ (3) ⲙⲡⲉⲕⲉⲉⲧ + Ⲡⲁⲓⲣⲏϥ ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲡⲣⲁ
ⲙⲙⲁⲟⲥ (4) ⲛⲛⲉⲡⲱⲉⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲗ ⲡⲛⲏⲡⲁⲧⲉⲣⲉⲟϥ ⲡⲁⲧ-
ⲭⲓ (5) ⲡⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ (6) + ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲱⲉⲣⲓ ⲛⲓⲟⲧ-
ⲁⲁ ⲙⲡⲉⲥⲉⲣⲉⲧⲡⲟⲙⲙⲉⲡⲓⲡ ⲉⲧⲉⲧⲉⲡⲁⲡⲟⲙⲓⲁ (7) +
58. Ⲧⲡⲟⲧ ⲟⲧⲛ ⲁϫⲟⲥ ⲡⲏⲓ + ϫⲉ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲉⲱⲟⲧ ⲉⲧⲥⲁ-
ⲭⲓ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲧ ⲛⲑⲱⲗ (8) + ⲛⲑⲟϥ ⲁⲉ ⲡⲉ-
59. ϫⲁϥ ϫⲉ ⲃⲁⲣⲁⲧϥ ⲛⲟⲧⲡⲣⲓⲡⲟⲛ (9) + Ⲡⲉϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ
ⲡⲁϥ (10) + ϫⲉ ⲃⲉⲛ ⲟⲧⲥⲱⲟⲧⲧⲉⲛ ⲉⲱⲕ ⲟⲛ ⲁⲕϫⲉⲙⲉⲑ-
ⲡⲟⲧϫ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲕⲥⲁⲙⲉⲑⲡⲟⲧϫ (11) ⲉⲣⲙⲓ ⲉϩⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ + ϥⲱⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛϩⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ
Ⲫϯ + ⲉⲣⲉ ϯⲥⲛϥ ϫⲙ ⲛⲧⲟⲧϥ + ⲉϥⲟⲧⲁⲥⲕ (12) ⲃⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲛϯ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲉ ⲟⲛⲛⲟⲧ ⲙⲙⲃ̄ (13) +
60. Ⲇⲥⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϩⲉ ϯⲥⲧⲙⲁⲣⲱⲣⲙ ⲧⲙⲣⲥ ⲃⲉⲛ ⲟⲧ-
ⲡⲓⲱϯ ⲛⲃⲣⲱⲟⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲥⲙⲟⲧ ⲉⲫϯ ϥⲛⲉⲟⲡⲟ-
61. ⲉⲉⲙ ⲛⲡⲛⲏⲧⲉⲣⲉⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲣⲟϥ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲧⲱⲟⲧⲡⲟⲧ
ⲉⲣⲙⲓ ⲉϩⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲧⲧⲉⲣⲟⲥ ⲃ̄ + ϫⲉ ⲁϥⲧⲁⲣⲱⲟⲧ
ⲛϩⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲣⲱⲟⲧ ϫⲉ ⲁⲧϫⲁⲙⲉⲑ-

---

(1) ⲁⲡⲟⲁⲓⲉ E.—(2) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (3) ϥⲱⲡⲉ *pro* ⲑⲱⲙⲙ E. — (4) E *addit* ⲡⲉ. — (5) ⲡⲁⲧⲥⲁϩⲓ D, E. — (6) E *omittit* ⲡⲉ. — (7) ⲛⲧⲉⲧⲉⲡⲁⲡⲟⲙⲓⲁ E. — (8) ⲑⲱⲡ E; ⲃⲁⲧⲉⲡ ⲁⲱ ⲛⲱⲱⲛⲏ D. — (9) ⲡⲟⲧⲱⲱⲛⲏ ⲙⲙⲉⲡⲣⲓⲡⲟⲛ E. — (10) E *omittit* ⲡⲁϥ. — (11) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲕⲥⲁⲙⲉⲑⲡⲟⲧϫ. — (12) ⲉϥⲉⲟⲧⲁⲥⲕ E; ⲉϥⲃⲁⲥⲕ C. (13) ⲡⲁⲓⲣⲏϥ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲉ ⲟⲛⲛⲟⲧ E, *omissis* ⲟⲩⲟⲉ *et* ⲙⲙⲃ̄.

ποτχ(1)+οτος ατὴρι πωοτ κατα ϥρητ ἐπατ-
μετὴ (2) ἐερπετϩωοτ ⲙⲡοτωϥηρ κατα ϥπο-
62. μος ⲙⲙⲁⲱτcнc+Οτος ατϧοοβοτ οτος ⲁϥπο-
ρεⲙⲙ ⲛⲓⲭε οτcπoϥ (3) ⲛⲁⲑⲡⲟⲃⲓ ϧεⲛ ⲡⲓϩⲣoοτ
63. ἐτεⲙⲙⲁτ+Χελκιας ⲁε πεⲙⲙ τεϥcϩⲓⲙⲓ ατcⲙοτ
ἐϥτ εϭϩε τοτωϩρι cοτcαππα πεⲙⲙ ⲡωⲁⲕⲓⲙ
πεcϩⲁⲓ πεⲙⲙ πεcττⲓτεπнc τнροτ+ⲁε ⲙⲡοτ-
χεⲙⲙ· οτϩⲱϭ ⲉϥⲱⲙⲛⲉ ἐπεϩ ϧⲁ cοτcαππα (4)
64. ⲉϥϭⲓ (5) ἐϧοτⲡ ἐρoc + Ⲇαⲡⲓⲏⲗ ⲁε ⲁϥⲉροτ-
ⲡⲓⲱτ ⲙⲡⲉⲙⲙτο ⲙⲡⲓⲗⲗαοc ⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲣoοτ ἐτεⲙ-
ⲙⲁτ πεⲙⲙ ⲙⲉⲛⲉⲡⲥⲱϥ +

---

(1) ϧεⲛ ρωοτ ἐατερⲙⲉϭρε ⲛⲡοτχ E. —(2) ἐτατ-
μετὴ E. — (3) ⲡⲓcπoϥ E. — (4) E *omittit*
ἐπεϩ ϧⲁ cοτcαππα. — (5) ⲉϥϭⲓⲱⲡⲓ D.

ⲧⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙⲙⲁⲅⲥⲡⲟⲧⲧ (a)

1. Ⲛ̀ⲉⲣⲏⲓ ϩⲉⲛ ⲧⲙⲁⲅⲣ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲙⲉⲧⲟⲧ-
   ⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲟⲧⲁⲁ + ⲁⲫ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ-
   ⲃⲟⲧϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲃⲧⲗⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓ-
2. ⲗⲏⲙ̄ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁϥⲭⲱϥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ + Ⲁ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄ ϯ ⲉ̀ⲣⲏⲓ

(a) *Visionis hujus v.* 1. *et* 2. *initio visionis primæ inventos et illuc omissos, hic damus in notis ut variantes lectiones lector animadvertat.*

1. Ⲛ̀ⲉⲣⲉⲓ ϩⲉⲛ ⲧⲙⲁⲅⲣ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϩⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ
ⲛ̀ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲁ ⲡⲓⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲟⲧⲁⲁ + ⲁⲫ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲱ-
ⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ(1) ⲡⲓⲟⲧⲣⲟ(2) ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲛ ⲱⲁ ⲓⲗⲏⲙ̄ +
2. ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲕⲱϯ(3) ⲉ̀ⲣⲟⲥ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲧⲛⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲡⲉⲙⲙ ⲓⲱⲁ̀ⲕⲓⲁ ⲡⲉⲥⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲙⲙ ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲃⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄
+ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲃⲓⲧⲟⲩ ⲡⲉⲙⲙⲁϥ ⲉ̀ⲡⲕⲁⲃⲓ ⲛ̀ϫⲓⲡⲓⲧⲁⲣ
ⲱⲁ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ (4) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲗⲟⲡ + ⲁⲫ̀ⲛⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲧⲛ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲛⲓ (5) ⲙ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲱⲁ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲓ-
ϫⲣⲏⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲗⲟⲡ. *Cf. quæ in præf. diximus.*

---

(1) Βοτϫωλοποσορ A, *et* B. — (2) ποτρο B. — (3) ⲁⲫⲟⲱϯ *edidit* Bonjour *pag.* 22. *Cf. Præf.* — (4) ⲛ̀ϫⲣⲏⲙⲁ A. — (5) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ D.

ⲉⲡⲉϥⲭⲓⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ + ⲡⲟⲩⲁⲡⲟⲩⲙⲉ-
ⲣⲟⲥ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ + ⲁϥⲉ̀-
ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲕⲁⲣⲓ ⲡⲉ̀ⲡⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡⲟⲩϯ +
ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲁϥⲱⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲣⲟ (2) ⲛ̀ⲧⲉ
3. ⲡⲉϥⲡⲟⲩϯ + Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲥⲫⲁⲗⲉⲍ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱⲭ-
ⲛ̀ⲥⲓⲟⲧⲣ ⲛ̀ⲧⲁϥ + ϫⲉ ⲁⲡⲓⲟⲧⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛ-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡ̀ϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓ-
4. ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲓⲟⲛ + ⲛ̀ϩⲁⲡⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ϧⲉⲗⲱⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲉⲗⲓ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ + ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲧⲉⲣⲟ + ⲉⲧⲕⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲥⲃⲱ ⲡⲓⲃⲉⲛ + ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲓ + ⲉⲧⲙⲉⲉ
ⲙ̀ⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ + ⲟⲩⲟⲩ ϫⲟⲣⲡⲟⲙϯ + ⲧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲩ ⲙⲁⲥⲃⲱ ⲡⲱⲟⲩ +
ⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁϩⲁⲓ ⲡⲉⲙ ⲧⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲭⲁⲗⲉⲟⲥ +
5. Ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲧⲥⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲗⲱⲧⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲭⲙⲁ-
ⲗⲱⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲇⲓⲟⲧⲁⲣⲥⲁⲣⲡⲓ ϫⲉ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϥ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲣⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ϧⲁⲧⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲁ-
ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗⲣⲓ ⲧⲉϥⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ + ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲉ̀ϣⲁϥⲥⲱ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϣⲁⲡⲟⲧϣⲟⲟⲧ ⲛ̀ⲧ̅ ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ + ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲡⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲧⲁϩⲱⲟⲧ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ +
6. Ⲇⲩⲭⲓⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲛⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲁ
ⲛ̀ⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲉⲙ ⲁⲛⲁⲡⲓⲁⲥ ⲡⲉⲙ ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ ⲡⲉⲙ ⲁⲍⲁ-
7. ⲣⲓⲁⲥ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲡⲓⲭⲱⲭⲛ̀ⲥⲓⲟⲧⲣ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲡⲟⲧⲣⲁⲛ + ⲁϥϯⲣⲉⲛ ⲁⲛⲁⲡⲏⲗ ϫⲉ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ +

---

(1) *Græ.* ἀπὸ μέρους. — (2) ⲉⲡⲓⲉⲁⲣⲟ C.

ⲁⲡⲁⲡⲓⲁⲥ ⲭⲉ ⲥⲉⲣⲁⲕ + ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ ⲭⲉ ⲙⲓⲥⲁⲕ +
8. ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ ⲭⲉ ⲁⲃⲇⲉⲛⲁⲅⲟ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲗⲁⲡⲓⲏⲗ ⲁⲣⲭⲁⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲣⲏⲧ ⲉⲱⲩⲧⲉⲙⲟⲩⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲣⲁⲡⲉ-
ⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ + ⲡⲉⲗⲗ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲉⲱⲁⲣⲥⲱ
ⲙ̀ⲡⲛⲧⲥ + ⲁⲫⲉⲣⲁⲍⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱⲭⲙ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ⲉⲱⲩⲧⲉⲗ-
9. ⲟⲩⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗⲙ̀ⲡⲛⲧⲟⲩ + ϯⲁϥ ⲧ ⲡⲁⲗⲁⲡⲓⲏⲗ ⲉⲧⲡⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲓⲟⲩⲣ (1) ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲩⲙⲉⲧⲱⲉⲡⲉⲛⲧ +
10. Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲭⲱⲭⲙ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ⲡⲁⲗⲁⲡⲓⲏⲗ + ⲭⲉ ϧⲉⲣⲃⲟϥ ⲁ-
ⲡⲟⲕ ⲃⲁⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ (2) ⲫⲛⲏⲧⲁϥⲟⲧⲁⲣⲥⲁⲣ-
ⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲡⲟⲧⲱⲗ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲉⲧⲉⲡⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲛ-
ⲛⲓ + ⲙⲁⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲡⲁⲧ ⲉⲡⲉⲧⲉⲡⲣⲟ ⲉϥϫ-
ⲁⲓⲱⲟⲩ (3) ⲉⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲗ-
ⲱϣϧⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲁⲓⲏ + ⲟⲩⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲡⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲗⲁⲓⲕⲁϩⲓⲛ
11. ⲛ̀ⲧⲁⲁϥⲉ (4) ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲏⲗ ⲡⲁ-
ⲙⲉⲗⲁⲁ + ϧⲛⲏⲧⲁⲡⲓⲭⲱⲭⲙ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ϫⲁϥ ⲉⲣⲡⲓ ⲉ
ϫⲉⲛ ⲗⲁⲡⲓⲏⲗ ⲡⲉⲗⲗ ⲁⲡⲁⲡⲓⲁⲥ ⲡⲉⲗⲗ ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲉⲗⲗ
12. ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ + ⲭⲉ ⲃⲟⲡⲧⲉⲡ ⲣⲱ ⲇⲁ ⲡⲉⲕⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲡⲁⲧⲓ
ⲡⲉⲃⲟⲟⲩ + ⲙⲁⲣⲟⲩϯ ⲡⲁⲛ (5) ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲟⲭ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲟⲓ ⲉⲓⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲧⲱⲗ ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲩⲱⲱⲟⲩ ⲛ̀-
13. ⲧⲉⲡⲥⲟϥ + ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲡⲉⲟⲧⲱⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲓⲱⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲡⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲁϥ ⲁⲡⲟⲛ + ⲡⲉⲗⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ

---

(1) *Legendumne* ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱⲭⲙ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ? — (2) ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ D. — (3) ⲉϥϫⲁⲓⲟⲩⲱ D. — (4) *Omnes quos vidi codices habent* ⲛ̀ⲧⲁϥⲉ *pro* ⲛ̀ⲧⲁⲁϥⲉ: *Sic et Cap. II. v. 24. invenies* ⲱⲁⲣⲓⲱϫ *pro* ⲱⲁⲁⲣⲓⲱϫ. — (5) ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲡⲁⲛ D.

ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲱⲟⲧⲓ(1) ⲟⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲡⲛⲏⲑⲟⲧⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗⲣⲁ
ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ+ⲕⲁⲧⲁ ϥⲣⲏϥ ⲉⲧⲉⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲡ
14. ⲉⲕⲉⲓⲣⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁⲗⲱⲟⲧⲓ + Ⲫⲧⲁϥⲉⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲟⲧ
15. ⲁϥⲃⲟⲡⲧⲟⲧ ⲙⲁⲓ ⲡⲉⲣⲟⲟⲧ + Ⲟⲧⲟⲣ ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲛϫⲱⲕ
ⲙⲡⲓⲏ (2) ⲡⲉⲣⲟⲟⲧ + ⲁϥⲡⲁⲧ ⲉⲡⲟⲧⲣϩϥ ⲉⲡⲁ-
ⲡⲉϥ + ⲟⲧⲟⲣ ⲁⲧϫⲉⲙⲙⲟⲩϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲧⲥⲁⲣϫ ⲛⲣⲟⲧⲟ
ⲉⲡⲟⲧⲱϧⲣ ⲙⲙⲁⲓⲏ ⲧⲏⲣⲟⲧ ⲛⲁⲗⲟⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲏ
16. ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ+Ⲇⲉⲱⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲁⲙⲉⲗⲁⲁ ⲉⲩⲱⲗⲓ ⲙⲡⲟⲧ-
ⲁⲓⲡⲡⲟⲛ(3) ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲧⲥⲱ+ⲡⲁϥϯ ⲡⲱⲟⲧ
17. ⲛⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲛⲧⲉ ⲡⲕⲁⲣⲓ + Ⲟⲧⲟⲣ ⲡⲁⲓ ⲃ̄ ⲛⲁⲗⲟⲧ
ⲁϥϯ ϯ ⲡⲱⲟⲧ ⲛⲟⲧⲕⲁϯ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲉⲙⲙⲁ ⲡⲉⲙ ⲟⲧ-
ⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ(4) ⲛⲁⲣⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲧⲉⲡ ⲥⲁⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲡⲉⲙ
ⲥⲟϥⲓⲁ + ⲟⲧⲟⲣ ⲙⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁϥⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲥⲃⲱ ⲡⲓⲃⲉⲡ
18. ⲡⲉⲙ ⲉⲃⲣⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲥⲟⲧⲓ + Ⲟⲧⲟⲣ ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ
ⲛϫⲱⲕ ⲛⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲟⲧⲁⲣⲥⲁⲣⲡⲓ ⲛϫⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲡϫⲓⲡⲟⲗⲟⲧ ⲉⲃⲟⲧⲡ ⲱⲁⲣⲟϥ + ⲁϥⲉⲡⲟⲧ
ⲉⲃⲟⲧⲡ ⲛϫⲉ ⲡⲓϫⲱϫⲛⲥⲓⲟⲧⲣ + ⲁϥⲧⲁⲃⲱⲟⲧ ⲉⲣⲁⲧⲟⲧ
19. ⲙⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲣ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲡⲉⲙⲙⲱⲟⲧ
ⲛϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲉⲃⲟⲗⲛϧⲏⲧⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲧ ⲙⲡⲟⲧϫⲉⲙ
ⲡⲉⲧⲟⲛⲓ ⲛⲁⲗⲁⲡⲏⲗ ⲡⲉⲙ ⲁⲡⲁⲡⲓⲁⲥ ⲡⲉⲙ ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ
ⲡⲉⲙ ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ + ⲟⲧⲟⲣ ⲁⲧⲱⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲧ ⲙⲡⲉⲙⲙⲟ
20. ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲏⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲛⲥⲟϥⲓⲁ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲉ-
ⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲓ ⲟⲧⲟⲣ ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲕⲱϥ ⲛⲥⲱⲟⲧ ⲛⲧⲟⲧⲟⲧ ⲛ·

---

(1) ⲉⲧⲉ ⲁⲡⲓⲁⲗⲟⲧⲓ C. — (2) ⲙⲁⲓ C *et* D. — (3) ⲡⲓ-
ⲁⲓⲡⲡⲟⲛ A, B, C, D. — (4) ⲟⲧⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ A, B, C, D.

ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁⲧⲭⲉⲗⲗⲟⲩ ⲗⲁⲓ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲉⲧⲫⲁ-
ϩⲉⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉⲫⲃⲓⲱⲙⲉⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲁ-
21. ⲭⲱⲟⲧⲓ (1) ⲡⲛⲉ̀ⲧϩⲉⲡ ⲧⲁⲧⲗⲏ (2) ⲗⲁⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲧⲟⲃ
ⲁⲫⲫⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲱⲁ ⲁⲥ ϥⲟⲧⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲟⲧⲣⲟ +

---

(1) ⲡⲓⲁⲗⲱⲟⲧⲓ A, B, C, D; *sed legendum* ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲟⲧⲓ *cum græca et latina editione*. — (2) ⲡⲛⲉ̀ⲧϩⲉⲡ ⲧⲉⲧⲁⲧⲗⲏ A, B.

Ⲧⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙⲙⲁⲣ̄.

1. Ⲛ̀ⲉⲣⲙⲓ ⲇⲉⲛ ϫⲁⲣⲥⲡⲟⲧϥ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧ-
   ⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁϥⲡⲁⲧ ⲉ̀ⲟⲧⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲛ̀ϫⲉ (Vulg.) Cap. II.
   ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ + ⲁⲡⲉϥⲡⲁ̄ ⲱⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲇⲉⲛⲓ
   ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ + ⲁϥⲱⲉ ⲡⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲉⲓⲣⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲁⲣⲟϥ
2. ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲙⲟⲧϥ
   ⲉ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲃⲱⲱⲛⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ϫⲱⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲉϥϯϕⲁ-
   ⲇⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲉⲓⲕ ⲡⲉⲙ ⲡⲓϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲧⲁⲙⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
   ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲁⲥⲟⲧⲓ(1) + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲟⲇⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ
3. ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲱⲟⲩ + ϫⲉ ⲁⲓ-
   ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲧⲣⲁⲥⲟⲧⲓ + ⲁⲡⲁⲡⲁ̄ ⲧⲱⲙⲛⲧ + ⲙ̀ⲡⲓⲉⲙⲓ
4. ⲉ̀ⲣⲟⲥ + Ⲇⲡⲓϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ ⲥⲁϫⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲉⲧ-
   ⲥⲧⲣⲟⲥ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲣϩϯ + ϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲱⲡⲃ
   ⲱⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲃ + ⲁϫⲉ ⲧⲉⲕⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲗⲱⲟⲧⲓ +
5. ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲃⲉⲙ ⲡⲁⲕ + Ⲇⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀ϫⲉ
   ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲡⲓϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ(2) + ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥ-
   ⲱⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲉⲃⲏⲓ + Ⲉ̀ⲱⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲡⲱⲧⲉⲗⲉ-
   ⲧⲁⲗⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲃⲉⲙ ⲉⲣⲉⲧⲉ-

(1) ⲉ̀ⲧⲁϥⲣⲁⲥⲟⲧⲓ A. — (2) ⲉ̀ⲡⲓϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ C.

πεϣωπι ἐπτακο + οτοϩ πετεπηι ἐπϩολλοτ +
6. Οτοϩ ἐϣωπ ἀρετεπϣαπταλλοι ἐρος ϩελλ πεσ-
κεοτὸϩελλ + ϩαπταιὸ ϩελλ ϩαπϣωρο ϩελλ
οτπιϣϯ ἡτιϩιη ερετεπἐϭιτοτ (1) ἡτοτ + Πλιπ
ταρασοτὶ ϩελλ πεσοτὸϩελλ ϩαταλλοι ἐρος +
7. Ⲇτεροτὼ ϩε ἰϣϥιαϩσοπ ϭ̄ πεχωοτ + χε ϩαρε
ποτρο χε τεϥρασοτὶ ἐπεϥἀλωοτὶ + επἐχε
8. πεσκεοτὸϩελλ ἐροϥ + Ⲇϥεροτὼ ἡχε ποτρο
πεχαϥ πωοτ + χε ϯἐλλι ταϣϩιηι χε ἀρετεπ-
ϣωπι ἡοτσηοτ ἡθωτεπ + χε ἀρετεππατ χε
9. ἀπισαχι ϩωλ ἐϧολϧεπ ἐρτηι ἀποκ + Ἐϣωπ
οτπ ἀρετεπϣτελλταλλοι ἐταρασοτὶ + ϯἐλλι
χε οτσαχι ϩιϩιεθποτϫ οτοϩ ϵϥτακηοττ ἀρε-
τεπσεϩϩιπτϥ ἐχοϥ ϩιπαϩἐθο ϣαπτεϥσιπι ἡχε
πισηοτ + Ⲇχε ταρασοτὶ ηηι + οτοϩ ϯἐλλι χε
10. τετεππαχε πεσκεοτὸϩελλ + Ⲇτεροτὼ ἡχε πι-
χαλλεος πεχωοτ ϩιπεϩιθο ϩιποτρο + χε ϩι-
ϩιοπ ρωϩι ϩιχεπ ἡκαϩι ἐοτοπϣχοϩ ϩιϩιοϥ
ἐταϩιε ποτρο ἐπαι σαχι + χε οτηι οτρο πιϧεπ
ετοι ἡπιϣϯ οτοϩ ετοι ἡαρχωπ + οτσαχι ϩιπαι
ρηϯ ϩιπαϥκωϯ πσωϥ ἡτοτοτ ἡπιρεϥϭιϣηι
11. ϩελλ πιἀχωοτὶ ϩελλ πιχαλλεος + Παι σαχι γαρ
ἐρε ποτρο ϣιηι πσωϥ ϩορϣ οτοϩ ϩιϩιοπϣχοϩ
ἡτε κεοται χοϥ ϩιπεϩιθο ϩιποτρο ἐϧηλ ἀ-

---

(1) ερετεπϭιτοτ A, B, C, D; *sed legendum* ερε-
τεπἐϭιτοτ.

рнот (1) ѧаппотϯ пнѐте (2) потмаліѡшпі ѡоп
12. ап пеѧѧ сарϩ півеп + Тотє потро ѣеп отмівоп
пеѧѧ отхѡпт єфоѡ + ѧрхос єѣѡтеѣ пписавет
13. тнрот пте ѣавтлѡп + Ѧді євол пхє пірѡп +
14. отоѳ писавет патѣѡтеѣ псѡот (3) + Тотє
ѧферотѡ пхє ѧапінл потсобпі пеѧѧ отѐѧѧі
пàріѡх піархіѧагірос пте потро фнѐтаді
15. євол ѐтаке писавет пте ѣавтлѡп + Отоѳ
пасѡшпі ѧѧѧоϥ пе єрхѡ ѧѧѧос + хе парχѡп
ѧѧпотро єѳѣе от пірѡѣ ѧді євол пхє паі
сахі єтѡотіт ѣатѳн ѧѧпѳо ѧѧпотро + Ѧріѡх
16. хе ѧртаѧѧе ѧапінл єпаі сахі (4) + Ѧсѡе паϥ
єѣотп ѧфераϩіоп єволѳітеп потро ѳопшс
пτеϥ потпні паϥ пτеϥтаѧѧе потро єфѣѡл (5)
17. пτеϥрасотѝ + Ѧді єѣотп єпеϥні пхє ѧапінл
пеѧѧ ѧпапіас пеѧѧ ѧζаріас пеѧѧ ѧісанл пеϥ-
18. ѡϣнр ѧртаѧѧшот єпісахі + Отоѳ ѧткѡϯ пса
ѳапѧѧєѳпант єволѳітеп ϯ пте тϯе єѳѣе паі
ѧѧтстнріоп хе пποттако пѐапінл ѳшϥ пеѧѧ
пеϥѡϣнр пеѧѧ пснхп пписавет пте ѣавтлѡп
19. тнрот + Тотє ѧапінл ѣеп отѳороѧѧа пте піѐ-
хωрѳ+ѧтбωрп ѧѧпіѧѧтстнріоп паϥ єволѳітеп

---

(1) єѣнл єрнот B, C. — (2) пπнете B. — (3) *Collata græca editione nonnulla hic deesse dicendum.* — (4) єпаі сахі B. — (5) ϯфѣѡл B.

πϭ̄ς + Δqεμμοτ ἐϕϯ ντε τϕε ντε ϩαπιλ + οτοϩ
20. πεϩαϥ + ϫε qεμμαρωοττ ντε ϥραϩ μμϕϯ (1)
ϣα ἐπεϩ πεμμ ϣα ἐπεϩ ντε πιἐπεϩ (2) + ϫε
21. ϯϲοϕια πεμμ πικαϯ ποτϥ πε + Νθοϥ ετϣιϐϯ
ντϩαπσηοτ πεμμ ϩαπχροπος + οτοϩ ϥθεμμσο
ντϩαποτρωοτ + ϥοτωτεϐ ντϩαπτωοτ ἐϐολ +
εϥϯ ντοτσοϕια ντπισαϐετ οτκαϯ ντπνἐτσωοτπ
22. μμιοϥ + Νθοϥ ετϐωρπ ντπνἐτϣνκ (3) ἐϐολ
πεμμ πνἐτϩηπ + ντθοϥ ετσωοτπ ντπνἐτϩεπ
23. ντχακι + οτοϩ πιοτωιπι εϥχη πεμμαϥ + Νθοκ
πε ϕϯ ντε παιοϯ + ϯοτωπϩ πακ ἐϐολ + ϯ-
σμμοτ ἐροκ + ϫε οτσοϕια πεμμ οτϫομμ ακτνι-
τοτ νηι + ακταμμοι ἐπνἐταιερᾳιοιπ μμιωοτ
ἐϐολϩιτωτκ + οτοϩ πιϩοροιμα ντε ποτρο
24. ακταμμοι ἐροϥ + Τοτε αϥι ντϫε ϩαπιλ ϣα
ἀριωχ (4) + ϕνἐτἀποτρο χαϥ ϫε ντεϥϩω-
τεϐ ντπισαϐετ + πεϩαϥ παϥ + ϫε μμἐπερϩωτεϐ
ντπισαϐετ ντε ϐαϐτλωπ + ἀλλα ἀλιτ ἐϩοτπ ϣα
ποτρο + ϯρασοτἰ πεμμ πεσοτὸρεμμ ϯπαταμμε
25. ποτρο ἐροϲ + Τοτε ἀριωχ ϩεπ οτιηϲ αϥἰπι
ντϩαπιλ ἐϩοτπ ϣα ποτρο πεϩαϥ παϥ + ϫε ἀι-
ϫιμμι ντοτρωμμι ἐϐολϩεπ πιϣηρι ντε ϯἐχμμα-
λωσιὰ ντε ϯιοτμεὰ + ϕαι ἐτε οτοπϣχομμ
μμιοϥ ἐταμμε παϐϭ ποτρο ἐτεϥρασοτἰ (5) +

---

(1) μμπϐϭ C.—(2) πιἀπερ B.—(3) ντπνἐτϐνκ D. —
(4) ϣαριωχ A, B. — (5) ἐτε ἀϥρασοτἰ A, B.

26. Пехе потро ⲡⲁⲗⲓⲛⲗ + ϥⲛⲉⲧⲁⲧϯⲣⲉⲙϥ ⲍⲉ ⲃⲁⲗ-
ⲁⲥⲁⲣ + ⲍⲉ ⲁⲛ ⲟⲧⲟⲡⲱⲭⲟⲓ ⲛⲓⲙⲙⲟⲕ ⲉⲧⲁⲓⲙⲟⲓ
27. ⲉⲧⲁⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲡⲉⲓⲓ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲃⲉⲓⲓ ⲡⲑⲟⲕ + Ⲇⲫⲉⲣⲟⲧⲱ
ⲛⲓⲭⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲛⲓⲡⲉⲓⲓⲟ ⲛⲓⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲫⲭⲱ ⲛⲓⲙⲙⲟⲥ +
ⲍⲉ ⲡⲁⲓ ⲙⲉⲧⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲱⲓⲡⲓ ⲛⲥⲱϥ +
ϥⲁⲣⲁⲡⲥⲁⲃⲉⲧ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲟⲧⲁⲉ ⲉⲁⲡⲁⲭⲱⲟⲧⲓ ⲟⲧⲁⲉ
ⲉⲁⲡⲣⲉϥⲃⲱⲱⲛⲓ (1) ⲛⲓⲧⲁⲍⲁⲡⲏⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁⲓⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
28. ⲉⲣⲟϥ + Ⲁⲗⲗⲁ ϯ ϥⲛⲉⲧⲱⲟⲛ ⲇⲉⲛ ⲧⲫⲉ + ⲉϥⲃⲱⲣⲡ
ⲛⲓⲡⲓⲙⲙⲧⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲧⲁⲓⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁⲃⲟⲧ-
ⲭⲟⲁⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲉⲡⲛⲉⲑⲁⲱⲱⲡⲓ ⲇⲉⲛ ⲧⲇⲁⲏ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲓⲉ-
ⲅⲟⲟⲩ + Ⲡⲉϩⲁϥ ⲡⲁϥ ⲛⲓⲭⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲍⲉ ⲧⲉⲕⲣⲁⲥⲟⲧⲓ
ⲡⲉⲓⲓ ⲡⲓⲡⲁⲧ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ⲉⲣⲡⲓ ⲉϫⲉⲡ ⲡⲉⲕⲓⲓⲁ-
29. ⲡⲉⲗⲕⲟⲧ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ + Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲕⲓⲓⲉⲧⲓ ⲁⲧⲓ
ⲉⲣⲡⲓ ⲉϫⲉⲡ ⲡⲉⲕⲓⲓⲁⲗⲉⲗⲕⲟⲧ + ⲍⲉ ⲟⲩ ⲉⲧⲡⲁⲱⲱⲡⲓ
ⲙⲉⲡⲉⲗⲟⲁ ⲡⲁⲓ + ϥⲛⲉⲟⲃⲱⲣⲡ (2) ⲛⲓⲡⲓⲙⲙⲧⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
30. ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲧⲁⲓⲙⲟⲕ ⲉⲡⲛⲉⲑⲁⲱⲱⲡⲓ + Ⲛ̀ⲗⲟⲕ ⲫⲱ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲇⲉⲛ ⲧⲁⲥⲟϥⲓⲁ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲃ
ⲛⲏⲉⲧⲟⲡⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲧⲃⲱⲣⲡ ⲙⲁⲡⲁⲓ ⲙⲉⲧⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲃⲟⲗ + ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲡⲭⲓⲡⲧⲁⲓⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲧⲉϥⲣⲁ-
ⲥⲟⲧⲓ (3) + ⲫⲓⲡⲁ ⲛⲓⲧⲉⲕⲉⲓⲓⲁ ⲉⲡⲓⲓⲉⲧⲓ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ +
31. Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲕⲡⲁⲧ (4) + ⲟⲩⲟⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲡⲓⲱϯ
ⲡⲉⲓⲕⲱⲡ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲥⲟⲱ ⲛⲓⲭⲉ ϯⲫⲓⲕⲱⲡ ⲉⲧⲉⲓⲓⲓⲁⲧ +
ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲉⲥⲫⲟ ⲟⲓ ⲛⲉⲟϯ ⲉⲓⲓⲁⲱⲱⲙ + ⲉⲥⲟⲉⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ
ⲓⲓⲁⲡⲉⲕⲓⲓⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲥⲭⲓⲡⲡⲁⲧ ⲟⲓ ⲛⲉⲟϯ ⲡⲉ +

---

(1) ⲫⲁⲡⲣⲉϥⲃⲓⲃⲛⲓ C. — (2) ϥⲛⲉⲑⲁⲃⲱⲣⲡ B. —
(3) ⲉⲧⲁϥⲣⲁⲥⲟⲧⲓ A, B. — (4) ⲉⲕⲡⲁⲧ B.

32. Otoq пare тaфe ǹϯqikωn oi ǹnoτв eqτoτ-
вnoττ + neсxix neaa тecмecтeпqнτ neaa
neсxϕoi qanqaτ пe + тecпexi neaa neсàλωx
33. qanqoмaτ пe + Nenснвi ǹpaτc qanвenin
пe + neсϕaτ otca мen eqoi мвenin otca
34. мen eqoi мвeλx + Nакпат пe (1) ωanτoτ-
ωωτ (2) ǹoτὼni èвoλqi oτ̀ωoτ мǹe xix
ǹpωмi бi neмaq + aqωaiqi (3) èϯqikωn
èxen niϕat мвenin neaa niвeλx + otoq
35. aqωτмmoτ ωa èвoλ + Тoτe aτωaмa (4) eτ-
coп ǹxe niвeλx neaa niвenin neaa niqoмaτ
neaa niqat neaa ninoτв + aτωωni мǹϕrϯ
ǹoτωmiω ǹτe oτбnωoτ ϩen ǹωωмa + otoq
aqqoтoτ (5) èвoλ ǹxe (6) naωai ǹτe ni-
θнoτ (7) + otoq мǹoτxeмa тopoc ǹτωoτ +
otoq niὼni èтaqωaiqi èϯqikωn aqep oτniωϯ
36. ǹτωoτ + aqмoq мǹiкaqi тнrq + Θai τe
τekpacoτì + neскeoτò6eмa ϯnaтaмaoк è-
37. roq + otoq ϯnaxoq мǹneкмeθo noτpo + Ǹθoк
ae noτpo + noτpo ǹτe niоτpωoτ + ǹθoк
пe èтàϕϯ ǹτe τ̀ϕe ϯ nak ǹoτмeтoτpo ec-

---

(1) Nекпат пе A.—(2) ωaǹτoτωωτ C.—(3) Aq-ωaqi D. — (4) aτωeмa C, D. — (5) qoтoτ B. — (6) ǹτe A, B; ǹτen C, D; *sed* ǹxe *cum græca et latina editione legendum esse puto.* — (7) niθнoτ B.

χορ + οτοϱ εϲϫⲁⲁϱⲓ (1) ϵϲⲧⲁⲓⲛⲟⲧⲧ ϧⲉⲡ ⲙⲁⲓ
38. ⲡⲓϧⲉⲡ + ⲡⲛⲉ̀ⲧⲟⲧⲯⲟⲡ ⲛ̀ϧⲛⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲯⲏⲣⲓ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ + Ⲛⲓⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲉ ⲉ̀ⲡⲁⲅⲣⲓⲟⲛ
ⲡⲉⲙ ⲡⲓϱⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉϧⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ϥⲓⲟⲙ + ⲁϥⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲕϫⲓϫ οτοϱ ⲁϥ-
ϫⲁⲕ ⲛ̀ϧ̅ϲ̅ ⲉ̀ϱⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛ̀ϫⲁⲓ ⲡⲓϧⲉⲡ + ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
39. ϯⲁ̀ϥⲉ ⲛ̀ⲡⲟⲧϧ + Οτοϱ ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲱⲕ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲱⲡⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲕⲉⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓϱⲟⲙⲧ ⲡⲉ (2) ⲟⲛⲉ̀ⲑⲡⲁⲉⲣϧ̅ϲ̅
40. ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁⲱⲓ ⲧⲏⲣϥ + Οτοϱ ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲁϱⲁ̅
ⲉⲥⲉ̀ⲯⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϥⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲡⲓϧⲉⲡⲓⲡⲓ + ⲙ̀ⲙⲁϥⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ϧⲉⲡⲓⲡⲓ ⲯⲧⲙⲟ ⲉϥⲉⲣⲁⲙⲙⲁϩⲓⲙ ⲛ̀ⲉⲡϫⲁⲓ ⲡⲓϧⲉⲡ (3) +
οτοϱ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲥⲉ̀ⲯⲧⲙⲟ ⲛ̀ⲉⲡϫⲁⲓ ⲡⲓϧⲉⲡ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣ-
41. ⲁⲙⲙⲁϩⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ + Οτοϱ ⲟⲛ ⲁⲉ ⲁⲕⲡⲁⲧ (4)
ⲉ̀ⲡⲉⲥϧⲁⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲥⲧⲏϧ οτⲥⲁ ⲙⲉⲡ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲗϫ
οτⲥⲁ ⲁⲉ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲓⲡⲓ + ⲉⲥⲉ̀ⲯⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ οτⲙⲉⲧ-
οτⲣⲟ ⲉⲥϧⲛⲏ + οτοϱ (5) ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲡ ⲟⲛⲟⲧⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲉ-
ⲓⲡⲓ ⲉⲟⲡⲁⲯⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲛⲧⲥ + ⲙ̀ⲙⲁϥⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ
42. ⲉⲡⲓⲃⲉⲡⲓⲡⲓ ⲉϥⲙⲟⲧϫⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲃⲉⲗϫ + Ⲛⲓⲧⲏⲃ ⲡⲓⲧⲉ
ⲡⲉⲥϧⲁⲧ οτⲟⲡ οτⲥⲁ ⲙⲉⲡ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲓⲡⲓ ⲡⲓⲕⲉ-
ⲥⲁ ⲁⲉ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲗϫ + ⲉⲣⲉ̀ οτⲙⲉⲣⲟⲥ ⲡⲓⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ-

---

(1) ⲉⲥⲉ̀ⲙⲁⲁϱⲓ B, C.—(2) *Nonnulla hic desiderantur oscitantia transcriptorum omissa.*—(3) ⲁϥⲉⲣⲁⲙⲙⲁϩⲓⲙ ⲛ̀ⲉⲡϫⲁⲓ ⲡⲓϧⲉⲡ D. — (4) ⲕⲡⲁⲧ B. — (5) οτⲁⲓ A, B, C, D; *sed legendum* οτοϱ *ut versio coptica plane respondeat* τῷ = καὶ ἀπὸ τῆς ῥίζης = *græcæ editionis romanæ.*

οτρο ϣωπι εqχορ + οτοϩ πκεμμερος εqèϣω-
43. πι eqϧεμϧωμ + Οτοϩ ϫε ακπατ (1) èπιβε-
ππι eqμμοτχτ πεμ πιβελχ + ετèϣωπι ετ-
μμοτχτ (2) ϧεπ ṅχροχ ṅτε πιρωμι èϥαι πεμ
ϥαι + ṁϕρṅϯ ète ṁπαρε πιβεππι μμοτχτ
44. πέμ πιβελχ + Οτοϩ ṅϩρṅ ϧεπ πιèϩοοτ (3)
ètεμματ ṅτε πιοτρωοτ ερè ϕϯ ṅτε τϯϥε
eqèτοτπος οτμετοτρο θṅèτε ṅπεστακο ϣα
èπερ + οτοϩ τεqμετοτρο ṅπεqсοχπс ṅκε-
λαος (4) + ecèϣτμο οτοϩ ecèερϩμμαζιπ ṅ-
πιμμετοτρωοτ τηροτ + οτοϩ θαι ecèτωπс
45. ϣα èπερ + Οτοϩ ṁϕρṅϯ ètακπατ ϫε ατϣωτ
ṅοτωṅπι èϧολ ι οττωοτ ṁπε χιχ ϭι πεμμαq +
οτοϩ aqϣτμο ṁπιβελχ πιβεππι πιϩομτ
πιϩατ πιποτϧ + ϕϯ πιπιϣϯ aqτααμε ποτρο
èππèθπαϣωπι μμεπεπсα παι + οτοϩ οτμνι
τε ϯρасοτì + qεπϩοτ οπ ṅχε πεскεοτὸϩεμ
46. Τοτε ποτρο πаβοτχοϫοποсор aqϩει (5) ϩι-
χεπ πεqϩο aqοτωϣτ ṅλαπηλ + οτμααππα
πεμ οτсθοιποτqι aqχос èοτοθποτ παq (6)

---

(1) κπατ B. — (2) ετϣωπι ετμμοτχτ *omnes quos vidi codices, sed legendum* ετèϣωπι ετμμοτχτ *ut versio coptica respondeat* τῷ = συμμιγεῖς ἴσονται = *græcæ editionis.* — (3) πιèϩοοτ D. — (4) κελαος D. — (5) eqϩει C. — (6) èοτοθοτ παq B, C, D.

47. ⲉⲃⲟⲗ + ⲁⲩⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉϩⲁϥ ⲛ̀ⲁⲁ-
ⲡⲓⲛⲗ + ⲭⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲡⲡⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ϥϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩϯ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲟⲧⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉϥⲥⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲡⲙⲁⲧⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲕ ⲉ-
48. ⲃⲟⲗ (1) + Ⲟⲩⲟⲩ ⲁ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲡⲓⲛⲗ + ϩⲁⲡ-
ⲡⲓⲱϥ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲧⲟⲩ (2) ⲁϥⲧⲙⲓⲧⲟⲩ ⲡⲁϥ + ⲟⲩⲟⲩ
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ
49. ⲙ̀ⲙⲁⲃⲧⲗⲱⲛ + Ⲟⲩⲟⲩ ϩⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛ (3)
ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁϥⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲥⲉϩⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲁⲉⲡⲁⲣⲱ
ⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϩⲉⲛ ⲡⲓⲉⲃⲛⲟⲧⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲁ-
ⲃⲧⲗⲱⲛ + ⲟⲩⲟⲩ ϩⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁϥⲭⲏ ϩⲉⲛ ϯⲁⲧⲗⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ +

---

(1) *Collata græca editione nonnulla hic desiderari dicendum.*—(2) ⲉⲟⲧⲟⲩ C.—(3) D *omittit* ⲛ̀ⲧⲉⲛ.

†εορασις ⲙⲙⲁⲣⲉ.

1. Ⲛ̀ⲉⲣⲙⲓ ⲁⲉ ϩⲉⲛ †ⲙⲙⲁⲣⲉ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧ- (V
χⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁϥϣⲁⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲟⲧⲉⲓⲕⲱⲙ ⲙ̀- Ca
ⲡⲟⲧϧ + ⲡⲉϭⲓⲥⲓ ⲫ̀ⲓⲣⲓ (1) ⲙ̀ⲡⲉ̀ ⲙⲙⲁⲣⲉ + ⲟⲧⲟⲩ
ⲧⲉⲥⲟⲧⲏⲩⲥⲓ ( ) ⲁ̅ ⲙⲙⲁⲣⲉ + ⲟⲧⲟⲩ (2) ⲁϥⲧⲁ-
ⲉⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ϩⲉⲛ ⲧ̀ⲕⲟⲓ ⲙ̀ⲧⲉⲓⲣⲁ (3) ϩⲉⲛ ⲧ̀ⲭⲱⲣⲁ
2. ⲙⲙⲁⲃⲧⲗⲱⲙ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲟⲧⲱⲣⲡ ⲉⲃⲱⲟⲧ† ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲉⲧⲡⲁⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲥⲁⲧⲏⲩⲟⲧⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲧⲟ-
ⲡⲁⲣⲭⲏⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲫⲏⲩⲟⲧⲙⲉⲡⲟⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲧⲧⲣⲁⲡ-
ⲡⲟⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲏⲧⲉⲣⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲉⲟⲧⲥⲓⲁ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ + ⲉⲃⲟⲣⲟⲧⲓ ⲉⲡⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀ⲧⲉ
†ⲫⲓⲕⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲧϧ ⲟⲛⲉⲧⲁϥⲧⲁⲫⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁ-
3. ⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲟⲱⲟⲧ† ⲙ̀ⲡⲉ
ⲙⲓⲧⲟⲡⲁⲣⲭⲏⲥ ⲡⲓⲉⲧⲡⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓⲥⲁⲧⲏⲩⲟⲧⲥ (5) ⲡⲓ-
ⲫⲏⲩⲟⲧⲙⲉⲡⲟⲥ ⲡⲓⲧⲧⲣⲁⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲡⲓϣ† (6)

---

(1) ⲉϥⲓⲣⲓ E. — (2) ⲧⲉⲥⲟⲧⲟⲧⲉϣⲥⲓ C; *lege* ⲟⲧⲉϣ-
ⲥⲓ. — (3) E *omittit* ⲟⲧⲟⲩ. — (4) ⲙ̀ⲡⲣⲁ D,
E. — (5) ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲥⲁⲧⲏⲩⲟⲧⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲫⲏⲩⲟⲧⲙⲉⲡⲟⲥ
ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲧⲧⲣⲁⲡⲡⲟⲥ E. — (6) ⲡⲓϣ† A, B.

ⲉⲧⲃⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲝⲟⲧⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲉⲡⲓⲁⲓⲕ (1) ⲛⲧⲉ ⲫⲉⲓⲕⲱⲛ ⲛⲛⲟⲧⲃ ⲟⲛⲉⲧ-
ⲁⲫⲧⲁⲃⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛϩⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲟⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉ (2) ⲗⲁⲡⲉⲗⲗⲟ
ⲛⲧⲫⲉⲓⲕⲱⲛ ⲛⲛⲟⲧⲃ ⲟⲛⲉⲧⲁⲫⲧⲁⲃⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛϩⲉ ⲡⲁ-
4. ⲃⲟⲧϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϩⲉ ⲡⲓⲕⲧⲣⲓⲝ ϩⲉⲛ ⲟⲧϩⲟⲗⲗ + ⲁⲓ ⲁⲧϩⲉ ⲉⲣⲱ-
ⲧⲉⲛ (3) ϩⲁ ⲡⲓⲉⲃⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲯⲧⲗⲏ ⲡⲓⲁⲥⲡⲓ-
5. ⲡⲓⲗⲁⲥ + ϩⲉⲛ ⲫⲟⲧⲡⲟⲩ (4) ⲉⲧⲉⲧⲉⲡⲡⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲥⲙⲏ
ⲛⲧⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲫⲥⲧⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲉ ⲡⲉⲙ ⲫⲕⲧⲱⲁⲣⲁ
ⲫⲥⲁⲙⲃⲧⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉⲙ ⲫⲥⲧⲙⲫⲱ-
ⲡⲓⲁ (5) ⲡⲉⲙ ⲅⲉⲡⲟⲥ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉⲫϫⲱⲟⲧⲓ +
ⲉⲓ ⲟⲛⲡⲟⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲟⲧⲱⲱⲧ ⲛⲧⲫⲉⲓⲕⲱⲛ ⲛⲛⲟⲧⲃ ⲟⲛⲉⲧ-
ⲁⲫⲧⲁⲃⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛϩⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧ-
6. ⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛⲉⲧⲉ ⲛⲫⲁⲣⲓⲧϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲁⲛ ⲛ-
ⲧⲉϥⲟⲧⲱⲱⲧ + ϩⲉⲛ ⲫⲟⲧⲡⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲁⲩ ⲉⲧⲉ-
7. ⲣⲓⲧϥ (6) ⲉⲫⲣⲱ ⲛϫⲣⲱⲙ ⲉⲟⲙⲟⲩ + Ⲟⲧⲟⲩ
ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛϩⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲥⲙⲏ ⲛⲧⲫ-
ⲥⲁⲗⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲫⲥⲧⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲉ ⲡⲉⲙ ⲫⲕⲧⲱⲁⲣⲁ ⲫⲥ-
ⲁⲙⲃⲧⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉⲙ ⲫⲥⲧⲙⲫⲱ-

---

(1) ⲛⲧⲉ ⲧϫⲱⲣⲁ ⲗⲁⲡⲓⲁⲓⲕ **D**. — (2) **E** *omittit* ⲡⲉ — (3) ⲁⲧϩⲉⲣⲱⲧⲉⲛ **E**. — (4) **B** *addit* ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲁⲩ. — (5) **A** *omittit* ⲡⲉⲙ ⲫⲥⲧⲙⲫⲱⲡⲓⲁ; **B** *vero omittit* ⲫⲥⲧⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲫⲕⲧⲱⲁⲣⲁ. — (6) **E** *addit* ⲉϩⲣⲏⲓ.

πιὰ (1) πεμ ϫεπος πιβεπ ντε πιρεϥωοτὲ + ατϩιτοτ ἐβρηι (2) τηροτ ντε πιλαος (3) πιϥτλη πιαςπιλας ατοτωϣτ ντϫικωπ ντοτϧ θηὲτακταϩος ἐρατς ντε πιβοτχολοποcor ποτρο + Τοτε ατὲ ντε ϩαπχαλλεος ατερμαβαλιπ ντϩαπιοτμαι + Οτοϩ ατεροτῶ πεϫωοτ ντπιβοτχολοποcor ποτρο + ϫε ποτρο ωπϧ ϣα ἐπεϩ + Νθοκ ποτρο ακϣω ντοτϩωπ ϩιπα ρωμι πιβεπ ἐθπαcωτεμ ἐτcεμη ντϫαλπιττος ϫτριττος ϫε πεμ ϫκτϩαρα ϫαμβτκη πεμ πιψαλτηριον πεμ ϫτεμϥωπιὰ πεμ ϩεπος πιβεπ ντε πιρεϥωοτὲ + οτοϩ ντεϥωτεμριτϥ ἐβρηι + ντεϥοτωϣτ ντϫικωπ ντοτϧ θηὲτακταϩος ἐρατς + ϧεπ ϫοτπος ἐτεμμαϩ (4) ντcεμριτϥ ἐϫρω ντχρωμ ϵθμλοϩ + Οτοπ ϩαπρωμι (5) ντοτμαι παι ἐτακταϩωοτ (6) ἐρατοτ ἐχεπ πιρϧηοτὲ ντε τχωρα μιβαβτλωπ ϲεϩρακ μιcακ ἀβλεπαπω + πιρωμι ἐτεμμαϩ μιποτcωτεμ ντcα πεκϩωπ πο-

---

(1) A, B, C *omittunt* ϫτεμϥωπιὰ. — (2) ετϩιτοτ ἐβρηι C. — (3) ντχε πιλαος τηροτ E. — (4) θηὲτακταϩος ἐρατς + ϧεπ ϫοτπος ἐτεμμαϩ *desiderantur in* E, *qui postea habet* ετὲρϥτϥ. — (5) Οτοϩ ντρωμι A; οτοϩ ϩαπρωμι B, E. — (6) πηὲτακταϩωοτ E.

ро + пекпотʃ сеүеящт яяяшот ап + отоɣ
ʃгікшп ѝпотѣ ѐтакгадос ѐратс сеотшүт
13. яяяос ап + Тотє паѣотхоѕопосор (1) ѣеп
отхшпт пеяя отяѣоп (2) ацхос ѐвротѝпт
пад ѝсеарак яясак авѕепагш + отоɣ атѐ-
пот яѐпеяяео ѝпаѣотхоѕопосор потро (3) +
14. Отоɣ (4) ацероτѡ ѝхє паѣотхоѕопосор (5)
пехад пшот + хє тафяяп сеарак яясак
авѕепагш + папотʃ тетепүеящт (6) яѐ-
яяшот ап + отоɣ тадікшп (7) ѝпотѣ ѐтаг-
гадос ѐратс (8) тетепотшүт яѐяяос ап +
15. Ѳпот отп іскє тетепсеѵтшт ɣіпа ѐретеп-
үдапсштеяя (9) ѐтсяяп ѝпсалпіггос ʃстрік-
гос хє пеяя ʃктоард ʃсяяѵткп пеяя пѱал-
тнрюп пеяя ʃстяѱшпіа пеяя гепос пѵбеп
ѝтє пірецхшотѝ + ɣі ѳнпот ѐѣрні + отшүт
ѝʃгікшп ѝпотѣ ѳнѐгаггадос ѐратс + отоɣ
ѐүшп ѝтетепүтеяяотшүт (10) + ѣеп ʃотпот

---

(1) E *addit* потро. — (2) отеяяоп A. — (3) яѐпеяяео яѐпотро *omisso* ѝпаѣотхоѕопосор E. — (4) E *omittit* отоɣ. — (5) E *addit* потро. — (6) тетеппадуеящт A, B, C, D. — (7) ʃгікшп E. — (8) A *omittit* ѐратс. — (9) ѐретепүдапсштеяя E. — (10) ѐүшп хє ѐретепүтеяяотшүт E *omisso* отоɣ.

ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉⲃⲓ ⲟⲛⲡⲟⲩ (1) ⲉ†ⲃⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲟⲙⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲓⲙ ⲛ̀ⲡⲟⲩ† ⲉⲟⲡⲁⲱⲡⲁⲣⲉⲙ ⲟⲛ-
16. ⲡⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲓϫ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲧⲉⲣⲟⲧⲱ̀ (2)
ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲉⲗⲁⲕ ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲗⲉⲡⲁⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲡⲁⲃⲟⲩϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲣϫⲣⲓⲁ̀ (3) ⲁⲡ
ⲁ̀ⲡⲟⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ (4) ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲧⲟ̀ⲃⲉⲙ (5) ⲡⲁⲕ ⲉⲃⲃⲉ
17. ⲡⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ + ϥ̀ⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ (6) ϧⲉⲛ ⲡⲓϥⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲡⲡⲟⲩ† + ϥⲁⲓ (7) ⲁ̀ⲡⲟⲛ ⲉⲧⲉⲡⲱⲉⲙⲙⲱⲓ (8)
ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟⲡⲱϫⲟⲙ (9) ⲙⲙⲟϥ ⲉⲡⲁⲣⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ †ⲃⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲟⲙⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ
18. ⲡⲉⲕⲁⲓϫ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲉⲡⲁⲣⲙⲉⲛ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲉ̀ⲱⲱⲡ
ⲟⲩⲡ (10) ⲁϥⲱⲧⲉⲙⲡⲁⲣⲙⲉⲛ + ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ (11) ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ + ϫⲉ ⲡⲉⲕⲡⲟⲩ† ⲧⲉⲡⲡⲁⲱⲉⲙⲙⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ ⲁⲡ
ⲟⲩⲟⲩ †ⲃⲓⲕⲱⲡ ⲛ̀ⲡⲟⲧϐ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲃⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲧⲉⲡ-
19. ⲡⲁⲟⲧⲱⲱⲧ (12) ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲡ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲟ-
ⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲡⲧ ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲁⲟⲧⲁⲡ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲁϥⲱⲓϐ† ⲉⲃⲣⲏⲓ (13) ⲉϧⲉⲡ ⲥⲉⲗⲁⲕ
ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲗⲉⲡⲁⲩⲱ + ⲟⲩⲟⲩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲃⲱⲕ (14) ⲛ̀-

---

(1) ⲉⲧⲃⲓ ⲟⲛⲡⲟⲩ C. — (2) ⲉⲧⲉⲣⲟⲧⲱ̀ B. — (3) ⲛ̀-
ⲧⲉⲡⲉⲣⲡⲭⲣⲓⲁ̀ A; ⲧⲉⲡⲡⲁⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ E. — (4) B
omittit ⲡⲟⲩⲣⲟ. — (5) ⲉⲟⲧⲟ̀ⲃⲉⲙ E. — (6) A
omittit ⲅⲁⲣ. — (7) ϥⲛ E. — (8) ⲛ̀ⲧⲉⲡⲱⲉⲙⲙⲱⲓ B. — (9) ⲉⲟⲧⲟⲡⲱϫⲟⲙ E. — (10) E *omit-
tit* ⲟⲩⲡ. — (11) E *addit* ⲡⲁⲕ. — (12) ⲧⲉⲡⲟⲧ-
ⲱⲱⲧ E. — (13) E *omittit* ⲉⲃⲣⲏⲓ. — (14) ⲉⲃⲣⲟⲧⲃⲱⲕ
E, *omisso postea* ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ.

ϯερω ⲛ̀ⲭρωⲙⲁ ⲛ̀ⲧ̅ⲝ ⲛ̀ⲕⲱϐ ⲛ̀ⲥⲟⲡ (1) ⲱⲁⲧⲉⲥⲱⲱⲡⲓ
20. ⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁⲁⲩⲱ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲁⲡ-
ρⲱⲙⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ (2) ⲛ̀ⲡⲟⲙϯ + ϫⲉ ⲥⲱⲡϩ ⲛ̀ⲥⲉⲁⲣⲁⲕ
ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁϐⲗⲉⲡⲁⲣⲱ + ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲡ ⲉ̀ϯ-
21. ⲉⲣⲱ (3) ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲁ ⲉⲙⲙⲟⲩ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲁⲧⲥⲟⲛϩⲟⲩ ⲡⲉⲙⲙ ⲡⲟⲩⲥⲁⲣϧⲁⲣⲁ ⲡⲉⲙⲙ ⲡⲟⲩ-
ⲟⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲙⲙ ⲡⲛ̀ⲉⲧⲧⲁⲕⲧⲕⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱϥ ⲛ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲡⲉⲙⲙ ⲡⲟⲧⲉϧⲱⲥ + ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲧⲉⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲁⲓⲛϯ ⲛ̀ϯ-
22. ⲉⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲁ ⲉⲙⲙⲱⲟ + ϫⲉ ⲡⲁϥϫⲉⲙⲙⲟⲩⲓ (4)
ⲛ̀ⲉⲟⲧⲟ̀ ⲡⲉ ⲛ̀ⲁϫⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲩ ϯⲉⲣⲱ
23. ⲁⲧⲟⲩⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲉⲉⲟⲧⲟ̀ + Ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲁⲓ ⲛ̄ (5)
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲁⲣⲁⲕ ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁϐⲗⲉⲡⲁⲣⲱ ⲁⲧⲉⲉⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲃⲁⲓⲛϯ ⲛ̀ϯⲉⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲁ ⲉⲙⲙⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲡϩ (6) +
24. ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲁⲧⲙⲟⲩⲧ ⲡⲉ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓⲛϯ ⲙ̀ⲡⲛⲩⲇⲉ ⲉⲧⲉⲱⲟ
ⲉ̀ϥϯ ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲧⲥⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲛⲟ̅ⲥ̅ +

---

(1) ⲛ̀ⲥⲱⲡ C. — (2) ⲛ̀ⲑⲁⲡⲉⲧϫⲟⲣ *omisso* ρⲱⲙⲓ D. — (3) ⲉⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲉⲣⲱ *omisso* ⲟⲩⲟⲩ E. — (4) ϫⲉ ⲡⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲙⲟⲩⲓ E, *omisso* ⲡⲉ *post* ⲛ̀ⲉⲟⲧⲟ̀. — (5) ⲟⲩⲟⲩ ⲡⲁⲓ ⲛ̄ C, D. — (6) ⲁⲧⲉⲉⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲉⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲁ ⲉⲧⲥⲱⲡϩ E.

†προσευχη ητε αζαριας

25. Αφὸρι ερατϥ ηχε αζαριας αϥτωϐϩ ⲙⲡⲁⲓ ρη†+
οτοϩ αϥοτωπ ηρωϥ ϩεπ ὲⲙⲛ† ⲙⲡⲛχρωⲙ
26. πεχαϥ + Κⲥⲙⲁρωοττ ⲡϭⲥ ϥ† ητε ⲡεπὶο†
οτοϩ κⲥⲙⲁⲙⲁτ (1) + οτοϩ ϥⲙⲉϩ ⲡ̀ⲱοτ ηχε
27. πεκραⲓ ϣⲁ ὲπεϩ (2) + Χε ⲛ̀θοκ οτθⲙⲛⲓ ϩεπ
ϩωϐ ⲡⲓϐεⲡ ὲτακὰⲓτοτ ⲡⲁⲡ + οτοϩ πεκϩϐⲛοτὶ
τηροτ ϩⲁⲡⲙⲉθⲙⲛⲓ ⲡε + οτοϩ (3) πεκⲙⲁⲓτ
ϲεϲοττωⲡ + οτοϩ πεκϩⲁⲡ τηροτ ϩⲁⲡϩⲁⲡ
28. ⲙⲛⲛⲓ ⲡε + Χε (4) ακὶρι ⲛ̀ϩⲁⲡϩⲁⲡ ⲙⲛⲛⲓ κα-
τα ϩωϐ ⲡⲓϐεⲡ ὲτακὲποτ (5) ὲϩρⲛⲓ ὲχωⲡ ⲡⲉⲙ
ὲχεⲡ †ϐⲁⲕⲓ ⲉϑοτⲁϐ ⲛ̀τε ⲡεⲡὶο† ⲓλⲏⲙ + χε
ϩεⲡ οτⲙⲉθⲙⲛⲓ ⲡⲉⲙ οτϩⲁⲡ ⲙⲛⲛⲓ ⲁⲕⲓⲡⲓ ⲛ̀-
29. ⲡⲁⲓ τηροτ ὲϩρⲛⲓ ὲχωⲡ ⲉⲑϐⲉ ⲡⲉⲡⲡοϐⲓ + Χε
ⲁⲡⲉⲣⲡοϐⲓ οτοϩ ⲁⲡⲉⲣὰⲡοⲙⲓⲡ ὲⲑⲣⲉⲡϩⲉⲡⲉⲡ ϲⲁ-
ϐοⲗ ⲙⲛⲛⲟⲕ + οτοϩ ⲁⲡⲉⲣⲡοϐⲓ ϩεⲡ ϩωϐ ⲡⲓ-
30. ϐεⲡ + οτοϩ (6) ⲙⲡⲉⲡϲⲱτⲉⲙ ⲛ̀ϲⲁ ⲡⲉⲕⲉⲡτο-

---

(1) κⲥⲙⲁⲙⲁτ (αἰνετὸς) *cum Ms. Vat. legunt omnes quos vidi Codices.* — (2) ϣⲁ ⲡⲓὲⲡⲉϩ E. — (3) E *omittit* οτοϩ. — (4) οτοϩ ακὶρι *omisso* χε E. — (5) ὲτακὰποτ A; ὲτⲁϥὲποτ D. — (6) E *omittit* οτοϩ.

λн ([1]) отλε λλπεπάρεϱ + отλε λλπεπìρι κα-
τα ϕρнϯ ѐтакϱопϱеп пап + ϱіпа пτе пі-
31. пеѳпапеϥ ϣшпі λλλоп + Отоϱ ϱшв півеп
ѐтакѐпот ([2]) ѐϱрнı ѐхωп + пеλλ ϱшв пі-
веп ѐтакάіτот пап + ετакάіτот ϩеп от-
32. ϱап ([3]) λλλнı + Отоϱ ([4]) актнітеп ѐϩрнı
ѐпепхıх пϱапхахı ([5]) пάпоλλос пϣотλλо-
сϯ ([6]) пάпостатнс + пеλλ ототро пρеϥ-
бıпхопс ефϱшот ([7]) ѐвολотте пκаϱı тнрϥ +
33. Отоϱ ϯпот тепϣотωп пρωп ап+отщıпı пеλλ
отщωщ ацщωпі пπекѐвıаık ([8]) пеλλ пнѐт-
34. ерсевесѳе λλλοк + Ůпертнітеп ϣа ѐвол ево
пекрап + отоϱ λλперхωр ѐвол пτекıаѳнкн +
35. Отоϱ ([9]) λλперѽλı λλпекпаı ѐволϱароп ево
ѐвраλλ пекλλепрıт пеλλ ìсаак пекϣик +
36. пеλλ пісλ пеѳотаϣ пτак + пнѐтаксахı пе-
λλшот екхш λλλос + ѐорє потхрох ѐщаı λλ-
ϕрнϯ пπісıот пτе тѐфе пеλλ λλϕрнϯ λλпщш
37. ѐтϧатеп пепсϕотот λλфıоλλ + Хє отнı пеп-

([1]) текептолн A, B, C, D. — ([2]) пτакѐпот D. — ([3]) ϩеп отϱаϣ B. — ([4]) E *omittit* отоϱ. — ([5]) A *omittit* ϱапхахı; E *habet* ѐпепхıх пτе ϱапхахı.—([6]) отоϱ пϣотλλосϯ E.—([7]) отоϱ ефϱшот E.—([8]) пπекάвıаık C, D. — ([9]) отλε λλперѽλı *omisso* отоϱ E.

πιβ ⲁⲡⲉⲣⲕⲟⲧⲥ ⲉⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲉⲟⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ +
ⲟⲩⲟⲉ(1)ⲧⲉⲛ ⲟⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲓⲕⲁⲣⲓ ⲧⲏⲣϥ
38. ⲉⲃⲃⲉ ⲡⲉⲡⲗⲟⲃⲓ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲣϫⲱⲙ ⲃⲉⲛ ⲡⲁⲓ
ⲥⲛⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲁⲉ ⲉⲙⲡⲟⲧⲙⲉⲩⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ
ⲃⲗⲗ ⲟⲩⲁⲉ ⲙⲁⲟⲩⲙⲁⲟⲩⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲣⲟⲥϥⲟⲣⲁ ⲟⲩⲁⲉ
ⲥⲃⲟⲓⲡⲟⲧⲉ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲣⲏ(2)
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁⲱⲟⲩ ⲉⲧⲙⲙⲁⲧⲉⲡϫⲓ ⲛⲟⲩⲧⲁ ⲡⲁⲣⲁⲕ ⲡ̅ⲥ̅ +
39. Ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲏⲣⲏ ⲃⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲥ ⲉⲥⲧⲉⲡⲡⲛⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ
40. ⲟⲩⲛ̅ⲛ̅ⲁ ⲉⲥϩⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲕⲉϣⲟⲗⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲕ + Ⲓ̀ϩⲣⲏϥ
ⲛⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ
ⲫⲁⲗⲉⲃⲁ ⲛⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲧⲧ + ⲡⲁⲓⲣⲏϥ ⲙⲁⲣⲉϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲉⲛϣⲟⲟⲧϣⲱⲟⲧϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲓⲛⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲙⲉⲛⲣⲁⲛ + ϫⲉ ⲙⲁⲟⲩ
41. ϣⲓⲡⲓ ϣⲟⲟⲡ ⲛⲓⲙⲏⲧⲉ ⲫⲟⲛⲟⲩ ϫⲛ ⲉⲣⲟⲕ + Ⲟⲩⲟⲉ ϯⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲡⲟⲧⲉⲥ (3) ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲃⲉⲛ ⲡⲉⲡⲉⲛⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ + ⲧⲉⲡⲉⲣ-
ⲟϩ ϧⲁ ⲧⲉⲕⲉⲛ ⲟⲩⲟⲉ ⲧⲉⲡⲕⲱϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲉⲟ +
42. Ⲩ̀ⲡⲉⲣϥⲱⲙⲡⲓ ⲡⲁⲗ + ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲣⲓⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲁⲗ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉⲡⲓⲕⲙⲉ ⲡⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲱⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡⲁⲓ +
43. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲣⲙⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲱϧⲏⲣⲓ + ⲟⲩⲟⲉ (4)
44. ⲙⲁⲱⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲡ ⲡⲃ̅ⲥ̅ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲟⲧⲃⲓⲱⲙⲡⲓ
ⲛ̀ϩⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲕⲱϥ ⲛⲥⲁ ⲡⲉⲧⲣⲱⲟⲧ (5) ⲛ̀-
ⲡⲉⲕⲉⲃⲓⲁⲕ (6) + ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲟⲧⲃⲓⲱⲙⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗⲣⲁ

---

(1) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (2) ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗⲣⲁ ⲉⲣⲣⲏ E. — (3) ⲧⲉⲡⲟⲧⲁⲉ C. — (4) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (5) ⲣⲁⲡⲡⲉⲧⲣⲱⲟⲧ E. — (6) E *addit* ⲡⲃ̅ⲥ̅

тотхоλλ тнрс πελλ тотλλετхωрι + отоς (1)
45. λλαρεσδολλδελλ ἡχε τοτπολλϯ+Uαροτὲλλι(2)
χε ἠδοκ πε πδς ϕϯ πιοται λὶλλατατϥ + ετ-
46. ταιηοττ ἐχελ ϯοικοτμελη τηρς + Οτος λὶ-
ποτκηπ ἡχε πηὲτριοτὶ ἐδοτπ (3) ἐϯρω ἡ-
χρωλλ (4) πιρτπερετηο ἡτε ποτρο + ετοωκ
ἐϯρω ἠοτοηπ (5) πελλ οτλαμχαπτ πελλ
47. οτχαχιοωλ πελλ ρατμεπἀλολι + Οτος ἀπι-
48. ωαρ ερσαπχωι ἡϯρω ηιιθ λὶλλαρι + Οτος
ἀϥιοχι ἀϥρωκρ ηηηχἀλεος πηὲταϥειιοτ
49. λὶηκωϯ ἡϯρω (6) + Πιαττελος ας ἡτε πδς
ἀϥὶ ἐδρηι πελλ ἀϱαριας ἐϯρω ἡχρωλλ (7) +
οτος ἀϥπερ πχωρ ἡχρωλλ (8) ἐβολδεπ ϯ-
ρω (9) + οτος ἀϥορε ὲλληϯ ἡϯρω ερ λὶ-
50. ϕρηϯ ἠοτππα ἡἰωϯ ἐϥκλ (10) + Οτος λὶπε
πιχρωλλ δι πὲλλωοτ ἐπτηρϥ + οτλε λὶπεϥ-
51. ϯὲκαρ πωοτ οτλε λὶπεϥερεχροχοτ (11) + Το-
τε ἀπιδ ρωc ἐβολ δεπ οτρω ἠοτωτ + πατρωο

---

(1) E *omittit* οτοϱ. — (2) οτοϱ λλαροτὲλλι E. — (3) ἡχε πηὲτριοτὶ ἐδοτπ *omnes quos vidi Codices. Addendumne* ἐρωοτ *ante* ἐδοτπ? — (4) E *addit* ἐθλλοϱ. — (5) ἡϯρω δεπ οτοηπ E. — (6) ἡϱρω A, B. — (7) ἐθλλοϱ *addit* E. — (8) ἡτε πιχρωλλ. E. — (9) B *addit* ἡχρωλλ. — (10) ἐϥκηπ E. — (11) λὶπεϥερεχρωχοτ A, B.

οτος πατϫωοτ ⲁⲓϥϫ (1) ϩεπ ⲉⲛⲁⲓϫ ⲛ̀ϫⲉρω
52. ⲉⲧⲭω ⲁⲓⲁⲁος + ⲭⲉ Ⲕⲥⲁⲁρωοττ ⲡ̅ⲥ̅ ϥϫ ⲛ̀ⲧⲉ
πⲉⲡⲓοτϫ + οτος (2) κⲉρⲉοτⲟ ⲥⲁⲁρωοττ (3)
κⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ + Ⲫⲥⲁⲁρωοττ ⲛ̀ⲭⲉ
ⲡⲓρⲁⲛ ⲉⲑⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟ + ϥⲉρⲉοτⲟ ⲥⲁⲁρω-
οττ (4) + ϥⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ (5) +
53. Ⲕⲥⲁⲁρωοττ ϩⲉⲡ ⲡⲓⲉρϥⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟ ⲉⲑⲏ +
Κⲉρⲉοτⲟ ⲥⲁⲁρωοττ (6) κⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉ-
54. ⲡⲉⲉ + Ⲕⲥⲁⲁρωοττ ϥⲛⲉⲑⲡⲁⲧ ⲉⲡⲓⲡⲟⲧⲡ + ⲉϥⲉⲉⲁ-
ⲥⲓ ⲉⲓⲭⲉⲡ ⲡⲓχⲉροτⲃⲓⲁ + Κⲉρⲉοτⲟ ⲥⲁⲁρωοττ +
55. κⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ + Ⲕⲥⲁⲁρωοττ ⲉⲓ-
ⲭⲉⲡ ⲡⲓⲑⲣⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲁⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + Κⲉρⲉοτⲟ
56. ⲥⲁⲁρωοττ κⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ + Ⲕⲥⲁⲁ-
ρωοττ ϩⲉⲡ ⲡⲓⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲁⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ + Κⲉρⲉοτⲟ
ⲥⲁⲁρωοττ + κⲉρⲉοτⲟ ⲃⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ +
57. Ⲥⲁⲁοτ ⲉⲡⲃ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲃϧⲛⲟⲧⲓ ⲧⲏⲣⲟτ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ +
ϧⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ +
58. Ⲥⲁⲁοτ ⲉⲡⲃ̅ⲥ̅ ⲡⲓϥⲛⲟⲧⲓ +
ϧⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁϩϥ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲉ +

---

(1) οτος πατϫωοτ οτος πατⲥⲁⲁοτ ⲉϥϫ E. — (2) D, E *omittunt* οτος. — (3) κⲥⲁⲁρωοττ C, D. — (4) ϥⲥⲁⲁρωοττ C. — (5) ϣⲁ ⲡⲓⲁⲡⲉⲉ B *hic et inferius. Recole* Ψονϑομφανήχ = ⲛ̀ⲥⲟⲡⲧ ⲁⲓϥⲁⲡⲉⲉ = *Gen.* 41. *v.* 45. — (6) κⲥⲁⲁρωοττ A *hic et in secundo hemistichio trium vers. qui sequuntur.*

59. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιαγγελος τηρτ ἡτε πϭ̄ϲ̄ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
60. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιεωωτ τηρτ ἐτϲαπϣωι ἐτ̀ϕε +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
61. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιχοει τηρτ ἡτε πϭ̄ϲ̄ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
62. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιρη πεει πιὴοϑ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
63. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιϲιοτ τηρτ ἡτε τ̀ϕε +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
64. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιεωτἡϑωοτ (1) πεει πιὴϣ† +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιϭηπι πεει πιθηοτ (2) +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
65. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιππᾱ τηρτ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
66. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιχρωει πεει πικατεια +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
67. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιὠχεϐ πεει πικατϲωπ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
68. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιὴϣ† πεει πιϥ (3) +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +
71. Cεωτ ἐπϭ̄ϲ̄ πιὲχωρϐ πεει πιὲϐοοτ +
Θωϲ ἐρϥ ἀριϑοτὸ ϭαϲϥ ϣα πιὲπεϑ +

---

(1) A, C, D *addunt* τηρτ. — (2) *Pro* πιθηοτ E *habet* πιπιϥι; D πιπιϥ. — (3) πεει πιπιϥι B, E.

72. Cωωτ ἐπϭ̄ πιοτωπτ πεμ πιχακι +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
69. Cωωτ ἐπϭ̄ πιχaϥ πεμ πιὺχεϩ +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
70. Cωωτ ἐπϭ̄ πιπaχιπ πεμ πιχωπ +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
73. Cωωτ ἐπϭ̄ πιοετεϐριχ πεμ πιϭιπτ +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
74. Cωωτ ἐπϭ̄ πικaϩι +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
75. Cωωτ ἐπϭ̄ πιτωoτ πεμ καλaιφo τηρoτ+
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
76. Cωωτ ἐπϭ̄ πη τηρoτ ἐτρητ
ϩιχεπ ϧϣo ϫιπκaϩι +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
77. Cωωτ ἐπϭ̄ πιιωοτιι +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
78. Cωωτ ἐπϭ̄ πιϫιϫιoτ πεμ πιϩρωoτ +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
79. Cωωτ ἐπϭ̄ πικητoc πεμ επχaι πιϐεπ
ετκιμ ϩεπ πιιιωoτ +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
80. Cωωτ ἐπϭ̄ πιϩaλaϯ τηρoτ ἠτε τϯϩe +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
81. Cωωτ ἐπϭ̄ πιθηριoπ πεμ πιτεϐπωoτὶ τηρoτ+
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +
82. Cωωτ ἐπϭ̄ πιϣηρι ἠτε πιρωμι +
Ϣωc ἐρoϥ ἀριϣoτὸ ϭαϫ ϣa πιὲπεϩ +

83. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲗ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
84. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲧⲁ ⲡⲧⲉ ⲡⲟ̅ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
85. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ (1) ⲡⲧⲉ ⲡⲟ̅ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
86. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲡⲛⲁ ⲛⲉⲙⲁ ⲡⲛ̅ⲧⲩⲭⲏ ⲡⲧⲉ ⲡⲓⲉⲗⲏⲓ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
87. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁ
ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲛⲉⲧⲉⲃⲏⲏⲩⲧ ⲃⲉⲛ ⲡⲟⲧⲉⲏⲏⲧ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
88. Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅ ⲁⲡⲁⲛⲓⲁⲥ ⲁⲍⲁⲣⲓⲁⲥ ⲙⲓⲥⲁⲏⲗ ✣
Ⲃⲱⲥ ⲉⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲃⲟⲧⲟ ⲃⲁⲥⲉⲩ ⲙⲙⲁ ⲡⲓⲉⲡⲉⲃ ✣
Ⲭⲉ ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲁⲛⲉⲛ† ⲟⲩⲟⲍ ⲁⲩⲧⲟⲧ-
ⲥⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̅ⲡ̅ⲛⲟⲩⲧ (2) ✣ ⲟⲩⲟⲍ ⲁⲩⲥⲟⲧ-
ⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ †ⲅⲣⲱ (3) ⲃⲉⲛ ⲁⲛⲉⲛ† ⲛⲟⲩⲙⲁⲍ
ⲉⲩⲙⲟⲍ ✣ ⲟⲩⲟⲍ ⲁⲩⲧⲟⲧⲥⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲁⲛⲉⲛ† ⲙ̅ⲙⲁ-
89. ⲡⲓⲭⲣⲱⲙⲁ ✣ Ⲟⲧⲱⲛⲍ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲟ̅ⲥ̅ (4) ⲭⲉ ⲟⲧⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅
90. ⲡⲉ ✣ ⲭⲉ ⲡⲉⲫⲣⲁⲓ ⲱⲟⲛ ⲙⲙⲁ ⲉⲡⲉⲍ ✣ Ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲉⲡ̅ⲥ̅
ⲡⲛⲉⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲓⲥⲟⲉ ⲙ̅ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ† ⲡⲧⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩ† (5) ✣ ⲃⲱⲥ
ⲉⲣⲟⲩ ⲟⲧⲱⲛⲍ ⲡⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲉ ⲡⲉⲫⲣⲁⲓ ⲱⲟⲛ ⲙⲙⲁ
91. ⲉⲡⲉⲍ ✣ Ⲟⲩⲟⲍ ⲛⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲍⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲏⲩⲥ ⲁⲥⲫⲣⲏⲝⲫⲏⲣⲓ (6) ✣ ⲟⲩⲟⲍ ⲁⲩⲧⲱⲡⲉ

---

(1) ⲡⲓⲁⲃⲓⲁⲓⲕ D. — (2) ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲫⲱⲟⲩ E. — (3) ⲟⲩⲉⲣⲱ E. — (4) ⲡⲟ̅ A, C, D. — (5) ⲡⲧⲉ ⲡⲉⲙⲱ† A, C, D, E. — (6) ⲉⲥⲫⲣⲏⲝⲫⲏⲣⲓ A, C, D, E.

ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ + ⲟⲩⲟⲉ (1) ⲡⲉϩⲁϥ ⲛ̀ⲡⲉϥⲡⲓⲱϥ ⲡⲉⲓⲁ
ⲡⲉϥⲣⲉϥϣⲉⲙⲡⲓ + ϫⲉ ⲓⲁⲩ ⲛ̄ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲡ ⲁⲣⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϫⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲥⲱⲡⲉ (2) + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ϫⲉ ⲁⲛⲁ ⲧⲁϥⲓⲏⲓ ⲡⲟⲧⲣⲟ +
92. Ⲟⲩⲟⲉ (3) ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ϫⲉ ⲉⲓⲏⲓⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲃ̄ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ + ⲟⲩⲟⲉ (4) ⲉⲧⲣⲉⲟⲩⲱ
ⲇⲉⲛ ⲟ̀ⲏⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϫⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲥⲙⲟⲩ (5) ⲙ̀ⲡⲓ-
93. ⲙⲁⲣⲁ̄ ⲉϥⲟⲛⲓ (6) ⲛⲟⲧⲱⲛⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟϯ + Τοτε ⲁϥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ (7) ⲇⲁⲧⲉⲡ ⲛ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲱ
ⲛ̀ⲓϫⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲣⲏϯ ( ) +
ϫⲉ ⲥⲉⲣⲁⲕ ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲗⲉⲡⲁⲅⲱ ⲡⲉⲃⲓⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ + ⲁⲛⲱⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓ-
θⲟ (9) + ⲁⲧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲉⲣⲁⲕ ⲙⲓⲥⲁⲕ ⲁⲃⲗⲉⲡⲁⲅⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲟ̀ⲏⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϫⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲣⲉⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲓⲁⲟ
94. ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲓⲡⲓⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ (10) + Ⲁⲧⲱⲱ-
ⲟⲩϥ (11) ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲧⲣⲁⲡⲏⲥ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲓⲥⲁⲧⲏⲩⲟⲧⲟ (12)

---

(1) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (2) ⲉⲧⲣⲱⲥ C. — (3) D *omittit* ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ; E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ *tantum*. — (4) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (5) ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ E. — (6) ⲉϥⲟⲛⲓ A, B, C, D. — (7) E *addit* ⲡⲟⲧⲣⲟ. — (8) E *omittit* ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲣⲏϯ. — (9) E *omittit* ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲟ *et addit* ⲟⲩⲟⲉ *ante* ⲁⲧⲓ. — (10) E *omittit* ⲉⲧⲣⲉⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲓⲁⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲓⲡⲓⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. — (11) ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲱⲱⲟⲩϥ E. — (12) E *addit* ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲓⲧⲟⲡⲁⲣⲭⲓⲁ.

ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁⲧⲡⲁⲧ (1) ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲭⲉ ⲁⲓⲡⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙⲁ ⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲟⲧⲥⲱⲙⲁ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲙⲓ (2) ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲧⲁⲫⲉ ⲁⲓⲡⲉⲕⲭⲱⲣⲡ + ⲟⲧⲁⲉ (3) ⲁⲓⲡⲟⲧⲱⲕϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲥⲁⲣⲃⲁⲣⲁ + ⲟⲧ-
95. ⲥⲟⲟⲓ (4) ⲡⲭⲣⲱⲙⲁ ⲁⲓⲡⲉⲕⲭⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ + ⲁⲫⲟⲧ-ⲱⲩⲧ (5) ⲁⲓⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲓⲡⲟⲧⲁⲓⲟⲟ ⲉⲃⲟⲗ + ⲁⲫⲉⲣⲟⲧⲱ (6) ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲉⲭⲁϥ + ⲭⲉ ⲫⲥⲁⲁⲣⲱⲟⲧⲧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯ ⲛⲥⲁⲣⲁⲕ ⲙⲁⲥⲁⲕ ⲁⲃⲁⲉⲛⲁⲩⲱ + ϥⲛⲉⲧⲁϥⲟⲧⲱⲣⲡ ⲁⲓⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥ-ⲣⲟⲃⲁⲁ ⲛ̀ⲡⲉϥⲉⲃⲃⲁⲓ· ⲭⲉ ⲡⲁⲣⲁ ⲫⲟⲛⲟⲧ ⲭⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ (7) + ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲓⲥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲧⲯⲉ-ⲃⲓⲛⲧϥ (8) + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧϯ ⲁⲓⲡⲟⲧⲥⲱⲙⲁ (9) ⲉⲡⲓ-ⲭⲣⲱⲙⲁ ⲫⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲱⲧⲉⲗⲱⲉⲓⲱⲩⲓ + ⲟⲧⲁⲉ ⲉ-ⲱⲧⲉⲗⲟⲧⲱⲩⲧ (10) ⲛ̀ⲓⲕⲉⲡⲟⲧϯ ⲉⲃⲁⲗ ⲉⲡⲟⲧⲡⲟⲧϥ +
96. ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲡⲟⲕ ⲫⲱ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲛⲟⲩⲫⲱⲡ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲙⲁ ⲫⲧⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲙⲁ ⲁⲥⲡⲓⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ (11) ⲭⲉ ⲫⲛⲉⲧⲛⲁⲭⲉⲟⲧⲁ ⲉϥϯ ⲛⲥⲁⲣⲁⲕ ⲙⲁⲥⲁⲕ ⲁⲃⲁⲉⲛⲁⲩⲱ +

---

(1) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲡⲁⲧ E. — (2) ⲛⲓⲫⲱⲓ E. — (3) *Pro* ⲟⲧⲁⲉ E *habet* ⲟⲧⲟⲩ. — (4) E *addit* ⲟⲧⲟⲩ *ante* ⲟⲧⲥⲟⲟⲓ. — (5) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲟⲧⲱⲩⲧ E. — (6) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲉⲣⲟⲧⲱ E. — (7) ⲭⲉ ⲡⲁⲧⲉⲣ ⲫⲟⲛⲟⲧ ⲭⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ A, B, C, D. — (8) ⲁⲧⲯⲉⲃⲓⲛⲟⲧⲧϥ A, B, C; ⲁⲧ-ⲯⲉⲃⲓⲛⲟⲧⲧ D. — (9) ⲛⲓⲟⲧⲥⲱⲙⲁ E *omisso* ⲟⲧⲟⲩ *ante* ⲁⲧϯ. — (10) ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲱⲧⲉⲗⲟⲧⲱⲩⲧ E. — (11) ⲛⲟⲩⲫⲱⲡ ⲫⲉⲛ ⲗⲁⲟⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲙⲁ ⲫⲧⲗⲏ ⲡⲉⲙⲁ ⲛⲓⲁⲥⲡⲓⲗⲁⲥ E.

ετεμμοπ ειπταιο + οτοε ποτπ (1) ειρωλεια
ne otn ⲁⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲟⲧ† ⲉⲟⲩⲧⲟⲙⲩⲭⲟⲩ ⲁⲙⲟⲩ
97. ⲉⲙⲟⲣⲉⲁ ⲁⲓⲛⲁⲓ ⲣⲁ† + Τοτε ⲁⲡⲟⲧⲣⲟ ⲧⲁⲅⲟ ⲛ-
ⲥⲁⲣⲁⲝ (2) ⲁⲙⲟⲩⲁ ⲁⲃⲁⲓⲁⲓⲟ ⲉⲃⲣⲏ (3) ⲉⲭⲉⲡ
ⲙⲉⲃⲃⲁⲟⲩⲧ ⲧⲁⲣⲟⲧ (4) ⲛⲧⲉ ⲧⲩⲭⲏ ⲁⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ +
οτοε ⲁⲣⲃⲁⲥⲟⲩ ⲁⲫⲉⲣⲉⲓⲟⲛ (5) ⲁⲙⲙⲟⲩ ⲍⲉ
ⲛⲧⲟⲩⲙⲛⲧ ⲉⲃⲣⲏ ⲉⲙⲉⲁ (6) ⲙⲛⲟⲩⲧⲁⲓ ⲧⲁⲣⲟⲧ
ⲉⲧⲭⲁ ⲇⲉⲁ ⲧⲉⲧⲣⲁⲥⲧⲟⲣⲟ +

ⲧⲉⲃⲣⲁⲓⲟ ⲁⲙⲁⲣⲧ.

98. Ⲙⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲙⲥⲟⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲙⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲁⲣⲟⲧ ⲡⲉⲙ
ⲡⲓⲫⲧⲗⲏ ⲡⲉⲙ ⲙⲁⲥⲧⲓⲡⲗⲁⲛ ⲡⲉⲙ ⲙⲉⲧⲙⲩⲟⲛ ⲅⲓ-
ⲍⲉⲛ ⲛⲓⲁⲉⲓ ⲧⲁⲣⲟ + ⲧⲁⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉⲁⲙⲏⲓ (7) ⲡⲱ-
99. ⲧⲉⲛ + Ⲛⲓⲁⲁⲛⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲫⲫⲏⲣⲏ ⲉⲧⲁⲥⲁⲓⲧⲟⲛ ⲡⲉ-
ⲙⲏⲛⲓ ⲡⲓⲭⲉ ⲫ† ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲁⲥⲣⲁⲗⲏⲛⲓ ⲁⲙⲁⲗⲱⲟ ⲉⲧⲁⲙⲉ
ⲟⲛⲗⲟⲧ ⲉⲣⲱⲟⲧ + ⲅⲟⲥ ⲅⲁⲗⲗⲓⲱ† ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲅ ⲉⲧ-
100. ⲭⲟⲣ (8) ⲉⲗⲁⲱⲱ + Τεϩⲣⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲩⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ
ⲡⲁⲛⲁⲅ ⲧⲉ + ⲟⲧⲟⲅ ⲡⲉⲫⲉⲣⲁⲛⲱⲩ ⲓⲥⲓⲙⲓ ⲭⲁⲟⲩ ⲱⲁ

(1) ποτπ E. — (2) ⲥⲉⲣⲁⲝ D. — (3) E *omittit* ⲉⲃⲣⲏ. — (4) E *omittit* ⲧⲁⲣⲟⲧ. — (5) E *omittit* ⲟⲧⲟⲅ *ante* ⲁⲣⲃⲁⲥⲟⲩ *et addit ante* ⲁⲫⲉⲣⲉⲓⲟⲛ. — (6) E *omittit* ⲉⲃⲣⲏ *ante* ⲉⲭⲉⲡ. — (7) ⲉⲥⲉⲁⲙⲏⲓ A. — (8) B *addit* ⲉⲃⲟⲗ.

1. χωογ + ϩⲁⲡⲟⲩ ⲡⲁⲃⲟⲧϫⲟⲉⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲩ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁⲓ- (Vulg.)
ⲉⲣⲉⲧⲃⲉⲡⲓⲏ ⲇⲉⲛ ⲡⲁⲛⲓ ⲛⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉϥⲟⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ Cap. IV.
2. ⲁⲩⲕⲉⲛ ⲡⲁⲉⲣⲟⲡⲟⲥ + Ⲟⲧⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲁⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲥ ⲇⲟ-
ϯⲉⲟϯ ⲙⲙⲟ + ⲁⲩⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁⲩⲕⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁⲗⲉⲓⲕⲟⲧ +
ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲡⲁⲧ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲗⲫⲉ ⲁⲩⲱⲟⲉⲣⲧⲱⲣⲧ (1) +
3. Ⲇⲉⲭⲉⲁⲙⲓ ⲁⲉ ⲛⲁⲉ ⲟⲩⲱⲁⲡ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧ ⲉⲃⲟⲣⲟⲧⲏⲙ
ⲉⲃⲟⲧⲛ ⲁⲛⲁⲗⲱⲟ ⲛⲛⲉⲥⲃⲉⲣ ⲧⲏⲣⲟⲧ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲃⲧ-
ⲗⲱⲛ ⲥⲟⲙⲥ ⲛⲧⲟⲧⲧⲁⲗⲱⲟⲓ ⲉϥⲟⲣⲧⲱⲇⲉⲗ ⲛⲧⲁⲣⲁ-
4. ⲥⲟⲧⲓ (2) + Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲙⲟⲧ ⲉⲃⲟⲧⲛ ⲛⲁⲉ ⲛⲓ-
ⲣⲉϥⲉⲣⲇⲉⲗⲧ ⲡⲓⲁϫⲱⲟⲩ ⲡⲛⲁⲍⲁⲣⲏⲛⲟⲥ ⲡⲩⲭⲁⲗⲱⲟⲩⲥ +
ⲧⲁⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲁⲓⲱⲟⲥ ⲁⲛⲟⲧⲁⲱⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲉⲥⲟⲧⲟ-
5. ⲇⲁⲓⲓ ⲁⲛⲟⲧⲧⲁⲗⲱⲟⲓ ⲉⲣⲟϥ + ⲯⲁⲛⲧⲉϥⲏ ⲛⲁⲉ ⲁⲇ-
ⲡⲓⲛⲁⲗ ϣⲛⲉⲧⲉ ⲛⲉϥⲣⲁⲓ ⲛⲉ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲣⲁⲓ
ⲁⲛⲁⲡⲟⲧϯ + ϯⲣⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲟⲧⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲧⲁⲃ ⲛⲧⲉ
6. ϯϯ ⲛⲓⲙⲡⲧϥ + ϯⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲁⲓⲱⲟⲥ ⲁⲛⲉϥⲁⲱⲟ + Ⲃⲁⲗ-
ⲧⲁⲥⲁⲣ ⲡⲁⲣϫⲱⲙ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲇⲉⲗ ⲛⲉⲟⲩ ⲁⲉⲁⲁⲓ
ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲟⲧⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲧⲁⲃ ⲛⲧⲉ ϯϯ ⲛⲓⲙⲡⲧϥ +
ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲙⲟⲛ ⲉⲗⲓ ⲁⲛⲧⲉⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲧⲟⲧϥ + Ⲟⲩⲧⲉⲗⲁ ⲉϯⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲛⲧⲉ ϯⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲉⲧ-
ⲁⲙⲁⲣ ⲉⲣⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲉⲥⲟⲧⲟⲉⲗⲁ ⲙⲙⲟ +
7. Ⲛⲉⲱⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲗⲫⲉ (3) ⲁⲙⲁⲣ ⲉⲣⲁⲟⲩ ⲉⲓ-
ⲕⲉⲛ (4) ⲡⲁⲙⲁⲗⲉⲓⲕⲟⲧ + ⲉⲙⲡⲉⲉⲓⲉ (5) ⲟⲩⲱⲱⲙⲛ
ⲉϥⲭⲏ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲏⲛϥ ⲁⲛⲕⲁⲣⲓ + ⲛⲉϥⲃⲓⲥⲓ ⲉⲡⲁⲱⲱϥ +

---

(1) ⲁⲩⲱⲟⲉⲣⲉⲥⲱⲣⲧ B. — (2) ⲛⲧⲉⲣⲁⲥⲟⲧⲓ B. — (3) ⲛ-
ⲧⲁⲗⲫⲉ D. — (4) ⲉⲓ *pro* ⲉⲓⲕⲉⲛ *habet* B. — (5) B
et C *addunt* ⲁⲙⲁⲣ *ante* ⲉⲙⲡⲉⲉⲓⲉ.

8. Ογοϱ ⲁϥⲁⲓⲁⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲱⲱⲙⲛ ⲁⲣⲭⲉⲗⲗⲟⲗ ⲉⲗⲗⲁ-
ⲱⲱ + ⲁⲡⲉϥⲃⲓⲥⲓ ϥⲟϱ ⲱⲁ ⲧ̀ϥⲉ + ⲟⲧⲟϱ ⲧⲉϥ-
9. ⲙⲉⲧⲡⲓⲱϥ ⲱⲁ ⲡⲉⲁⲧ ⲗⲁ̀ⲛⲕⲁⲣⲓ ⲧⲏⲣϥ + Ⲛⲉϥⲭⲱ-
ⲟⲧⲓ (1) ⲉⲡⲉⲥⲱⲟⲧ ⲟⲧⲟϱ ⲡⲉϥⲟⲧⲧⲁϱ ⲉⲡⲁⲱⲱϥ + ⲟⲧ-
ⲟϱ ⲧ̀ⲃⲣⲉ ⲛ̀ⲟⲧⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲥⲉ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉ (2) + ⲡⲁⲧ-
ⲱⲟⲛ ⲃⲁⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲟⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁⲣⲣⲓⲟⲛ + ⲟⲧ-
ⲟϱ ⲡⲁⲧⲟⲧⲉϱ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲭⲁⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲃⲁⲗⲁϥ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ + ⲡⲁⲧⲱⲁⲡⲉⲧⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲥⲁⲣϩ
10. ⲡⲓⲃⲉⲛ + Ⲙⲁⲓⲡⲁⲧ ⲡⲉ ⲃⲉⲛ ⲟⲧⲃⲟⲣⲟⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ-
ⲭⲱⲣϩ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲡⲁⲗⲗⲁⲗⲉⲡⲕⲟⲧ + ⲉⲛⲓⲡⲉⲓⲥ ⲟⲧⲛⲣ
11. ⲟⲧⲟϱ ⲁⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲓ (3) ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲧ̀ϥⲉ + Ⲇⲉⲙⲓⲟⲧϥ
ⲃⲉⲛ ⲟⲧⲡⲱϥ ⲛ̀ⲭⲟⲗ + ⲟⲧⲟϱ ⲁⲣⲭⲟⲥ ⲗⲁ̀ⲡⲁⲓ ⲣⲏϥ +
ⲭⲉ ⲕⲱⲣϫ ⲗⲁ̀ⲡⲱⲱⲙⲛ + ⲟⲧⲟϱ ϥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲗ
ⲉⲃⲟⲗ + ⲥⲱⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥⲭⲱⲃⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ + ϫⲱⲣ ⲗⲁ̀ⲡⲉϥ-
ⲟⲧⲧⲁϱ ⲉⲃⲟⲗ + ⲙⲁⲣⲟⲧⲕⲓⲗⲁ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲟⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ-
12. ⲃⲁⲣⲁⲧϥ ⲡⲉⲗⲁ ⲡⲓⲃⲁⲗⲁϥ ⲉⲃⲟⲗⲃⲁ ⲡⲉϥⲭⲁⲗ + Ⲡⲗⲏⲣ
ϥϥⲓⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲛⲟⲧⲡⲓ ϫⲁⲥ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ + ⲛ̀ⲉⲣⲏⲓ
ⲃⲉⲛ ⲟⲧⲥⲡⲁⲧϩ ⲗⲁ̀ⲃⲉⲡⲓⲡⲓ ⲡⲉⲗⲁ ⲟⲧⲃⲟⲗⲗⲧ ⲡⲉⲗⲁ ⲟⲧ-
ϫⲗⲟⲏ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲉⲗⲁ ϥⲓⲱϥ (4) ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ ⲉⲩⲉⲉⲡ-
ⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲟⲧ + ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲉϥⲧⲟⲓ ⲡⲉⲗⲁ ⲡⲓ-
13. ⲟⲏⲣⲓⲟⲛ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ + Ⲟⲧⲟϱ ⲉⲣⲉ
ⲡⲉϥⲣⲏⲧ ⲱⲱⲃⲧ ⲉⲃⲟⲗⲃⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲉⲧⲉϥ ⲡⲁϥ

---

(1) Ⲛⲉϥⲭⲱⲃⲓ C *in margine*. — (2) ⲉⲥⲉ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉ *omnes quos vidi Codices. Fortasse legendum* ⲉⲥⲉⲡ-
ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉ, *vel* ⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉ *uti inferius vers.* 18. — (3) ⲡⲁϥⲓ A. — (4) ⲡⲉⲗⲁ ⲓⲱϥ A, B.

ⲛⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛⲑⲏⲣⲓⲟⲛ + ⲉⲣⲉ ⲫ ⲛⲥⲛⲟⲩ ⲩⲱⲃⲧ ⲉⲓ-
14. ⲱⲧⲕ + ⲉⲃⲟⲗⲉⲓⲧⲉⲛ ⲫⲟⲧⲟⲩⲉⲗⲗ ⲛⲟⲩⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁ-
ⲭⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲛⲏⲧⲟⲧⲁⲃ ⲡⲉ ⲡⲓⲭⲓⲗ-
ⲩⲓⲙⲓ + ⲉⲓⲡⲁ ⲛⲓⲧⲟⲧⲉⲗⲗⲓ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲛⲏⲧⲟⲡⲃ + ⲭⲉ ⲡⲃ̅ⲥ̅
ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉⲓⲭⲉⲗ ⲫⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲫⲛⲏⲧⲉⲣⲗⲁⲩ ⲩⲁⲫⲧⲛⲓⲥ ⲗⲁⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛⲱⲙⲱ ⲛⲓⲧⲉ
15. ⲉⲁⲣⲡⲱⲙⲓ ⲉⲫⲉⲧⲱⲙⲩ ⲉⲭⲱⲥ + Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲫⲣⲁⲥⲟⲧⲓ
ⲉⲧⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲡⲟⲕ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲛⲑⲟⲕ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲉⲕⲉⲭⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲗⲗ ⲡⲛⲓ (1) + ⲛ-
ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲟⲧⲟⲡⲱⲭⲟⲗⲗ ⲗⲗⲏⲟⲕ + ⲭⲉ ⲟⲧⲟⲡ
16. ⲟⲧⲡⲡⲁ̅ ⲉⲫⲟⲧⲁⲃ ⲛⲃⲏⲧⲕ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲫⲛⲏⲧⲉ
ⲡⲉⲫⲣⲁⲡ ⲡⲉ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲁⲫⲱⲱⲡⲓ ⲉⲫⲟⲡⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲟⲧⲟⲧⲡⲟⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲫⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲁⲧⲱⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲗⲗⲟⲩ ⲡⲉ + Ⲇⲉⲫⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲛ-
ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲭⲉ ⲧⲁⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲙ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲗⲗ ⲗⲓ-
ⲡⲉⲑⲣⲟⲧⲱⲧⲉⲣⲑⲱⲣⲕ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ + Ⲇⲉⲫⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛⲓⲝⲉ
ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲭⲉ ⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲣⲉⲥⲱⲱⲡⲓ ⲛⲓⲝⲉ ⲧⲉⲕⲣⲁⲥⲟⲧⲓ
ⲛⲓⲡⲛⲉⲑⲙⲟⲥ† ⲗⲗⲏⲟⲕ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲗⲗ ⲛⲓⲡⲉⲕ-
17. ⲭⲁⲭⲓ + Ⲡⲓⲱⲱⲙⲛ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲩ ⲫⲛⲏⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲓⲱ-
† + ⲫⲛⲏⲧⲁⲡⲉⲫⲃⲓⲥⲓ ⲫⲟⲩ ⲱⲁ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟⲉ ⲧⲉⲫ-
18. ⲙⲁⲓⲏ ⲁⲥⲗⲁⲩ ⲛⲓⲕⲁⲓ ⲧⲏⲣⲫ + ⲡⲉⲫⲭⲱⲓ ⲉⲧⲫⲟⲣⲓ
ⲉⲃⲟⲗ + ⲡⲉⲫⲟⲧⲧⲁⲩ ⲉⲡⲁⲱⲱⲫ + ⲧⲃⲣⲉ ⲛⲟⲧⲟⲡ ⲡⲓ-
ⲃⲉⲗ ⲡⲁⲥ ⲛⲃⲏⲧⲫ ⲡⲉ + ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲃⲁⲣⲁⲧⲫ ⲛⲓⲝⲉ ⲡⲓ-
ⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁⲅⲣⲓⲟⲛ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲉⲓⲭⲉⲗ ⲡⲉⲫ-

---

(1). *Collata græca editione nonnulla hic deesse dicendum occitantiâ transcriptorum omissa.*

19. ⲁⲗⲗ ⲛ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲉⲣⲁⲗⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ✦ ⲉⲧⲉ ⲛⲉⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ ⲭⲉ ⲁⲕⲁⲓⲁⲓ (1) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲕⲉⲉⲓⲕⲟⲓⲁ ⲟⲧⲟⲩ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲡⲓⲱϥ ⲁⲥⲁⲓⲁⲓ ⲁⲥⲫⲟⲩ ⲙⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ✦ ⲟⲧⲟⲩ
20. ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ (2) ⲙⲁ ⲡⲉⲁⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲥⲓ ✦ Ⲇⲉⲡⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲟⲧⲛⲣ ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲁⲓⲟⲛ ⲉⲙⲛⲟⲧ ⲉⲡⲉⲥⲛⲧ
ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ✦ ⲁⲣⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲣⲏϥ ✦ Ⲁⲉ ⲕⲱⲣⲭ
ⲙ̀ⲡⲱⲱⲙⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲁⲧⲁⲕⲟⲥ ✦ ⲡⲗⲏⲙ ϯⲫⲓⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲣⲡⲟⲧⲡⲓ ⲭⲁⲥ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲥⲓ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉⲛ ⲟⲧ-
ⲥⲡⲁⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲉⲡⲓⲡⲓ ⲙⲉⲙⲁ ⲟⲧⲣⲟⲙⲛⲧ ⲙⲉⲙⲁ ⲇⲉⲛ ϯⲭⲗⲟⲏ
ⲉⲧⲟⲁⲃⲟⲗ ⲙⲉⲙⲁ ϯⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉⲩⲉⲉⲗⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲇⲏⲛ-
ⲧⲟⲧ ✦ ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲧⲟⲓ ⲱⲱⲡⲓ ⲙⲉⲙⲁ ⲙⲏⲧⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁ-
21. ⲅⲣⲓⲟⲛ ⲱⲁⲛⲧⲉ (3) ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲱⲱⲃⲧ ⲉⲓⲱⲧⲍ ✦ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲙⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲉⲙⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲉⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧ-
ⲃⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲥⲫⲟⲩ ⲉⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ Ⲙ̀ⲡⲟⲟⲕ ⲉⲧⲉ-
ⲃⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉⲕⲉⲗⲁ-
ⲡⲱⲱⲙⲉ ⲉⲥⲉⲱⲱⲙⲉ ⲙⲉⲙⲁ ⲙⲏⲧⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁⲓⲣⲓⲟⲛ ✦
22. Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲕⲉⲟⲧⲉⲙⲁ ⲥⲱⲟⲧⲃⲉⲡ ⲁⲫⲣⲏϥ ⲛ̀ⲟⲧⲉⲃⲉ ✦
ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲕⲉⲗⲁⲕⲟⲧ ⲇⲉⲛ ϯⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ✦ ⲉⲣⲉ ⲍ̅
ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲱⲱⲃⲧ ⲉⲓⲱⲧⲕ ⲱⲁⲛⲧⲉⲕⲉⲗⲁⲓ ⲭⲉ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥ
ⲟⲩ ⲛⲃ̅ⲃ̅ ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛ-
23. ⲉⲧⲉⲣⲟⲁⲩ (4) ⲱⲁⲣⲧⲛⲓⲥ ⲡⲁⲩ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ ⲭⲉ ⲁⲣⲭⲟⲥ ✦
ⲭⲉ ⲭⲁ ⲧ̀ⲫⲓⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲧⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲱⲙⲉ ✦ ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲭⲛ ⲡⲁⲕ ⲱⲁⲡⲧⲉⲕⲉⲗⲁⲓ ⲉⲡⲉⲣⲱⲱⲙⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
24. ⲧ̀ⲫⲉ ✦ Ⲉⲧⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲃⲓ ⲣⲁⲡⲁⲕ ✦

---

(1) ⲁⲕⲁⲓⲁⲓ A, B, C. — (2) ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲱϥ D. —
(3) ⲱⲁⲛⲧⲉ C. (4) ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛ ⲉⲧⲉⲣⲟⲁⲩ A.

отоq пекпові сотот (1) бел отмістлант +
отоq пекмістбіпхоис бел ралмістуєпрят +
арнот ϥ† ите тфе паіютпірят єхел пек-
25. параптшма + Nаі тнрот атфоq єхел па-
26. вотухолопосор потро + Uепепса двот ⲃ̅ ер-
мощі єіхел пперфеі ите тесмістотро бел
27. вавтлшп + аqероті ихе потро пеха† + хе
ап θаі ап те вавтлшп †пщ† + ѳн апок єт-
аікотс єотні містотро єрні бел пара-
28. рі (2) ите тамістотро єттаіо мпаіют + Єті
єре пісахі ун бел рш† мпотро + отсмн ас-
і єволбел тфе + хе пѳок пе єтоткш мпос
пак павотухолопосор потро + атекмістот-
29. ро сепк + Єтєбохі пєшк єволбел пірші
отоq пекмаліщшпі еqєщшпі пем пѳнріоп
пагріоп + етєѳрекотем сшотвел мфрн† п-
отєре + ерє ⲍ̅ пєюот щшвт еіштк щалтекє-
ші хе петбосі оі пⲃⲥ̅ є†містотро ите пірш-
30. ші отоq фнєтерпаq щаqтнс паq + Ьел †-
отпот єтемміат апісахі хшк євол єхел па-
вотухолопосор + атбохі пєшq єволбел пі-
рші + паqотем сшотвел мфрн† потєре +
апеqсшма бшх єволбел †ім† (3) ите тфе
щалте пеqфші щаі мфрн† ппарапмотї +
отоq пеqіев атер мфрн† ппапівалл† ите

---

(1) соттот C. — (2) пемазі B. — (3) пім† B.

31. ⲧϥⲉ + Ⲩⲉⲛⲉⲥⲥⲁ ⲛ̀ⲭⲱⲕ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ-
ⲡⲟⲕ ⲡⲁⲃⲟⲧⲥⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉⲡⲭⲱⲓ
ⲉⲧ̀ϥⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲥⲃⲱⲧ̀ ⲁⲧⲕⲱⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ + ⲁⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ⲉϥⲛⲉⲧⲃⲟⲥⲓ + ϥⲛⲉⲧⲭⲱⲟⲩⲛ ⲭⲁ ⲉⲡⲉⲩ ⲁⲓⲣⲱⲥ
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ + ⲍⲉ ⲡⲉϥⲉⲣⲭⲱⲕⲓ ⲟⲧⲉⲣⲭⲱⲕⲓ
ⲛ̀ⲉⲡⲉⲩ ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲭⲱⲟⲧ
32. ⲭⲁ ⲭⲱⲟⲧ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲓ ⲧⲓⲣⲟⲧ ⲉⲧⲭⲱⲟⲩⲛ ⲉⲓⲭⲉⲛ
ⲛ̀ⲕⲁⲉⲓ ⲁⲧⲛⲓⲣ ⲉⲱⲥ ⲉⲗⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲓⲣⲓ (1) ⲕⲁ-
ⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲧⲱⲱⲩ ⲃⲉⲛ ϫⲱⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ ⲡⲉⲙ ⲃⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲗⲓⲭⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲉⲓ + ⲙⲙⲟⲟⲩ ϥⲛⲉⲧϫ ⲉⲃⲟⲱⲛ
ⲉⲣⲣⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲟⲥ ⲡⲁϥ + ⲍⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
33. ⲉⲧⲁⲗⲁⲓϥ + Ⲛ̀ⲟⲣⲙ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲡⲁ-
ⲥⲃⲱⲧ̀ ⲕⲱⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ + ⲁⲓ̀ ⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣ-
ⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲁⲙⲟⲣϥⲏ ⲕⲟⲧⲟ ⲉⲣⲟⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁ-
ⲧⲧⲣⲁⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲡⲁⲡⲓϣϥ̀ ⲡⲁⲧⲕⲱϥ̀ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲡⲉ +
ⲁⲓⲁⲙⲁⲉⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ (2) ⲁⲧⲧⲟⲧⲉⲟ ⲛ̀ⲟⲧ-
34. ⲙⲉⲧⲡⲓϣϥ̀ ⲉⲣⲟⲓ + Ⲧⲛⲟⲩ ⲍⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲃⲟⲧⲥⲟⲗⲟ-
ⲡⲟⲥⲟⲣ ϫⲱⲟⲙ + ⲟⲧⲟⲩ ϫⲉⲣⲉⲟⲧⲟ ⲟⲓⲥⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ϥ-
ϫⲱⲟⲧ (3) ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ ⲡⲉⲙ ⲛ̀ⲕⲁⲉⲓ + ⲍⲉ
ⲡⲉϥⲃⲏⲟⲧⲉ ⲧⲓⲣⲟⲧ ⲉⲁⲡⲗⲏⲙⲓ ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϥⲙⲁⲓⲧ
ⲉⲁⲡⲉⲁⲗ ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗⲱⲓ ⲃⲉⲛ ⲟⲧ-
ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲓⲣⲉⲣⲟ ⲟⲧⲟⲡⲱⲭⲟⲙ ⲙⲙⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲃⲃⲓⲱⲟⲧ +

---

(1) ⲉϥⲓⲣⲓ A. — (2) ⲁⲓⲁⲙⲁⲉⲓ ⲍⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ A, B. — (3) ⲟⲧⲟⲩ ϫⲱⲟⲧ A.

ⲧⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲇⲉⲃ̄.

1. Ⲃⲁⲗⲁⲥⲥⲁⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲫⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲧⲡⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲙⲛⲓⲣⲣⲟⲛ ⲉ- (Volg.)
ⲡⲉⲭⲡⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲱⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲭⲏ Cap. V.
2. ⲙ̀ⲙⲉⲗⲉⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲱⲟ + Ⲉⲫⲥⲱ ⲛ̀ⲭⲉ ⲃⲁⲗⲁⲥⲥⲁⲣ ⲁⲫ-
ⲭⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲉⲙⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲃⲟⲣⲟⲩⲛ ⲛ̀-
ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲃ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲁⲧ ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲉⲡⲟⲩ (1)
ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲉϥⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲣ-
ϧⲉⲓ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ̄ + ⲉⲃⲟⲣⲟⲩⲥⲱ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥ-
3. ⲡⲁⲣⲁⲕⲟⲓⲧⲱⲛ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲃ
ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲁⲧ ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲉⲡⲟⲩ (2) ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣϧⲉⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϥ̄ⲧ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ̄ + ⲛⲁϥⲥⲱ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲧⲓⲭⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲏ ⲡⲉⲙ
4. ⲡⲉϥⲡⲁⲣⲁⲕⲟⲓⲧⲱⲛ + Ⲛⲁⲧⲥⲉ ⲏⲣⲓ ⲡⲉ + ⲛⲁⲧⲣⲱⲟ
ⲉⲙⲡⲟⲧϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲁⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉ
ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲃⲉⲡⲓⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲱⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩⲓ + ϥ̄ⲧ ⲁⲉ
ⲡⲱⲟϥ ⲡⲧⲉ ⲡⲉⲡⲉⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲧⲉⲙⲙⲟⲧ ⲉⲣⲟϥ + ϧⲏⲧⲉ
5. ⲡⲓⲉⲣⲱⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲡⲁ̄ ⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ + Ϸⲉⲛ ϯ-
ⲟⲧⲡⲟⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲧ ⲁⲧⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫⲁⲡⲧⲏⲃ ⲛ̀ⲭⲓⲭ

---

(1) ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲁⲡⲟⲩ B. — (2) ⲡⲏⲉⲧⲁϥⲁⲡⲟⲩ B.

ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛⲁⲧⲥⲃⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲛⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲁⲙⲁⲥ
ⲉ̀ⲣⲡⲓ ⲉⲓ ϯⲕⲟⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ̀ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲁϥⲛⲁⲧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉ̀ϯⲧⲱⲣⲓ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲓ
6. ⲟⲛⲉ̀ⲡⲁⲥⲥⲃⲁⲓ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲯⲱⲃⲧ +
ⲡⲉϥⲙⲁⲟⲩⲉⲕ ⲡⲁⲧⲯⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲓⲥⲡⲁⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϯⲡⲓ ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥ-
7. ⲕⲉⲗⲓ ⲡⲁⲧⲥⲟⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ + Ⲇⲫⲱⲯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲉⲑⲣⲟⲧⲛ̀ⲛ· ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲣⲁⲡⲁ̀ⲭⲱⲟⲩⲧ ⲫⲁⲡⲭⲁⲗ-
ⲗⲉⲟⲟ ⲫⲁⲡⲫⲁⲍⲁⲣⲏⲡⲟⲥ + Ⲇⲫⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲡⲉϩⲁϥ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ + ⲭⲉ ⲫⲛⲉⲟⲡⲁⲱⲱ
ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲅⲣⲁⲫⲏ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ-
ⲣⲉⲙ (2) + ⲉⲧⲉ̀ϥⲙⲟⲩⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲛ̀ⲃⲏⲕⲓ + ⲡⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲁⲁⲡⲓⲁⲕⲓⲥ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃ ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲏϥ ⲉⲙⲟⲩⲧϥ ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲫⲉ-
8. ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲉ̄ ⲃⲉⲛ ⲧⲁⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲩⲟⲉ
ⲛⲁⲧⲛⲓⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧⲯⲉⲗⲗⲟⲙ ⲁⲗ ⲡⲉ ⲉⲱⲯ ⲛ̀ϯⲉⲡⲓ-
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲣⲉⲙ ⲉⲧⲁⲙⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲩ +
9. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲁϥⲯⲟⲟⲣⲧⲉⲣ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲁⲧⲃⲁⲗ (3) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲟ ⲁϥⲯⲱⲃⲧ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥⲡⲓⲯϯ
10. ⲡⲁⲧⲯⲧⲉⲣⲟⲱⲣ ⲡⲉⲗⲗⲁϥ ⲡⲉ + Ⲇⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲭⲉ ϯ-
ⲟⲩⲣⲱ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲁⲓⲥⲱ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲥⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀-
ⲭⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲡⲉϩⲁⲥ ⲛ̀ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲭⲉ ⲱⲡⲃ (4) ⲯⲁ
ⲉ̀ⲡⲉⲃ + ⲛ̀ⲙⲡⲉⲡⲉⲣⲟⲧⲯⲱⲉⲣⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲙⲁⲟⲩⲉⲕ

---

(1) ⲉ̀ϯⲣⲱⲣⲓ A, B, C, D; *sed legendum* ⲉ̀ϯⲧⲱⲣⲓ. *Cf.* *v.* 24. — (2) ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲣⲉⲙ C. — (3) ⲡⲉⲟⲧⲃⲁⲗ C *in margine*. — (4) ⲟⲡⲃ B.

11. оτоϱ ⲁⲛⲡⲉⲛⲟⲣⲉ ⲛⲉⲕⲥⲁⲟⲩ ϫⲓⲃϯ + Οτοⲛ οτⲣⲱⲙⲉ ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ οτοⲛ οτⲡⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϥϯ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ + ⲛ̀ⲇⲣⲏ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ ⲁⲧϫⲉⲙⲉ ⲟⲧⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉⲙⲉ ⲟⲧⲕⲁϯ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ + ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ ⲁϥϫⲁϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϩⲉⲡ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲉⲓⲕ ⲡⲉⲙⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲉ ϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ ⲡⲉⲙⲉ ⲡⲓⲅⲁⲍⲁⲣⲏⲛⲟⲥ + ⲁϥϫⲁϥ ⲉ̀ⲣⲏⲓ
12. ⲉ̀ϫⲱⲟⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ + ϫⲉ ⲡⲉ οτοⲛ οτⲡⲛⲁ ⲛ̀ⲉⲟⲧⲟ̀ ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲇⲏⲣⲏ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉⲙⲉ οτⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉⲙⲉ οτⲕⲁϯ + ⲉϥⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲉⲣⲁⲡⲣⲁⲥⲟⲩⲓ + ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲡⲛⲏⲧⲟⲧⲁⲁⲓⲟⲡⲓ ⲁⲁⲓⲱⲟⲧ + ⲉϥⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲉⲣⲁⲡⲥⲡⲁⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ + ⲉ̀ⲧⲉ ϫⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲉ + οτοⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲉⲕⲓⲱⲧ ϯ ⲟⲧⲣⲁⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ + ϯⲡⲟⲧ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲧⲁⲓⲟⲧϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ + ⲡⲓⲟⲧⲟ̀ⲉⲁⲁ ⲫⲡⲁⲧⲁⲁⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ +
13. Τοτε ϫⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁⲧⲉⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲁⲛⲡⲉⲁⲁⲟ ⲁⲛⲟⲧⲣⲟ + οτοⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁϥ + ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϫⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲓⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲡ ⲡⲓⲱⲛⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉϫⲉⲁⲗⲟⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲁⲉⲁ ⲟⲛⲉⲧⲁϥⲱ̀ⲗⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲟⲧⲣⲟ +
14. Ⲇⲓⲥⲱⲧⲉⲁⲁ ⲉⲃⲃⲏⲧⲕ ϫⲉ οτοⲛ οτⲡⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϥϯ ⲛ̀ⲇⲏⲣⲏ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲕ + οτⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉⲙⲉ οτⲕⲁϯ ⲡⲉⲙⲉ οτⲥⲃⲱ
15. ⲁⲧϫⲉⲙⲉⲟⲧ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲕ + Ϯⲡⲟⲧ οτⲡ ⲁⲧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲁⲛⲡⲁⲁⲓⲟⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲡⲉⲙⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲉ ⲡⲓⲅⲁⲍⲁⲣⲏⲛⲟⲥ ⲉⲓⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + οτοⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲧⲁⲁⲓⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲉⲁⲁ + ⲁⲛⲟⲧⲱϫⲉⲁⲁ-
16. ϫⲟⲁⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲁⲓⲟⲓ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲉ ⲇⲓⲥⲱⲧⲉⲁⲁ ⲉⲃⲃⲏⲧⲕ ϫⲉ οτοⲛⲱϫⲟⲁⲁ ⲁⲁⲁⲟⲕ ⲉⲃⲟⲧⲃⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲁⲡⲃⲁⲡ + ϯⲡⲟⲧ ⲁⲉ ⲁⲕⲱⲙⲁⲡⲱϫⲉⲁⲁϫⲟⲁⲁ ⲉⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + οτοⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲁⲓⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲉⲁⲁ ⲉⲧⲉ̀ϥⲉⲓⲱⲧⲕ ⲛⲟⲧⲉⲃⲱⲥ

ⲡⲃⲏⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲕⲓⲥ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃ ⲉⲫⲉ̀ⲯⲱⲡⲓ ⲉⲫ-
ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲏⲧⲕ + ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣ̄ ⲃⲉⲛ ⲧⲁ-
17. ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + Τⲟⲧⲉ ⲁⲫⲉⲣⲟⲧⲱ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲅⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲉⲭⲁⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲉⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙⲁⲣⲟⲧⲱⲡⲛⲓ̀
ⲡⲁⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲓⲏⲱⲣⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲓ ⲙⲛⲓⲥ ⲛ̀ⲕⲉ-
ⲟⲩⲁⲓ + ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲉ Ⲓⲏⲁⲱⲱ ⲛ̀Ⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟⲉ
18. ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ̀ⲃⲉⲙ Ⲓⲏⲁⲧⲁⲙⲗⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲩ + Ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲫⲒ ⲉⲧ-
ⲃⲟⲥⲓ ⲁⲩⲒ ⲛ̀ⲒⲘⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲑⲏ ⲡⲉⲙ ⲒⲘⲉⲧⲡⲓⲱⲒ ⲡⲉⲙ
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲃⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲉⲕ-
19. ⲓⲱⲧ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲒⲘⲉⲧⲡⲓⲱⲒ ⲉ̀ⲧⲁⲫⲧⲛⲓⲥ
ⲡⲁⲩ + ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲗⲓⲫⲧⲗⲏ ⲡⲓⲗⲁⲥ ⲡⲁⲧⲥⲟⲉⲣ-
ⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧⲉⲣⲃⲟⲒ ⲡⲉ ⲃⲁⲧⲉⲏ ⲛ̀ⲗⲉⲫⲉⲃⲟ +
Ⲛⲏⲉ̀ⲯⲁⲫⲟⲧⲱⲱ ⲛ̀ⲃⲟⲩ ⲯⲁⲫⲃⲟⲉⲃⲟⲩ + ⲡⲏⲉ̀ⲯⲁⲫⲟⲧ-
ⲱⲱ ⲛ̀ⲃⲟⲩ ⲯⲁⲫⲃⲟⲓⲧⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ + ⲡⲏⲉ̀ⲯⲁⲫⲟⲧⲱⲱ ⲛ̀-
ⲃⲟⲩ ⲯⲁⲫⲃⲁⲥⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲯⲁⲫⲟⲧⲱⲱ ⲛ̀ⲃⲟⲩ
20. ⲯⲁⲫⲃⲉⲃⲓⲱⲟⲩ + Ⲉ̀ⲃⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲫⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲫⲣⲏⲧ
ⲟⲩⲟⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲗⲡⲉⲫⲡⲁ̄ ⲁⲙⲁⲣⲓ ⲃⲉⲛ ⲒⲘⲉⲧⲣⲉⲫⲉⲓⲡ-
ⲡⲟ + ⲁⲧⲉ̀ⲡⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲓ ⲡⲓⲃⲣⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲫ-
21. ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + Ⲇⲧⲱ̀ⲗⲓ ⲗⲓⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲣⲟⲫ +
ⲁⲧⲃⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲁⲩⲒ ⲗⲓⲡⲉⲫ-
ⲉⲏⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲃⲏⲣⲓⲟⲛ + ⲡⲉⲫⲙⲁⲗⲯⲱⲡⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲗⲁⲓⲧⲱⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲫⲟⲧⲉⲙ ⲥⲱⲟⲧⲃⲉⲡ ⲗⲓⲫⲣⲏⲒ
ⲛ̀ⲟⲧⲉ̀ⲃⲉ + ⲁⲡⲉⲫⲥⲱⲙⲁ ⲃⲱⲭ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲒⲘⲓⲒ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲯⲁⲡⲧⲉⲫⲉⲗⲗⲓ ⲭⲉ ⲫⲒ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲃ̄ⲥ̄
ⲉ̀ⲭⲉⲡ ⲒⲘⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲃⲗⲁⲫ
22. ⲯⲁⲫⲧⲛⲓⲥ ⲡⲁⲫ + Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲕ ⲃⲁⲗⲁⲥⲁⲣ ⲡⲉⲫⲩⲛⲣⲓ ⲗⲓ-
ⲡⲉⲕⲟⲛⲃⲓⲟ̀ ⲗⲓⲡⲉⲕⲉⲛⲧ ⲗⲓⲡⲉⲙⲙⲉⲟ ⲗⲓⲫⲒ + ⲫⲏⲉ̀ⲧ-
23. ⲁⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲩ ⲭⲉ ⲉⲱⲃ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲟⲧⲩ ⲡⲉ + Ⲟⲩⲟⲉ

ⲁⲕⲃⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ ⲉ̀ϧⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲭ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲫⲏⲓ ⲁⲕⲉ̀ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀-
ⲑⲟ + ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲉⲕⲡⲓⲱⲩ̀ⲭ̀ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲉⲕⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲏ
ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲉⲕⲡⲁⲣⲁⲕⲟⲓⲧⲱⲙ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲥⲉ ⲏⲣⲡ (1)
ⲛ̀ⲇⲏⲧⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩⲭ̀ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲃⲁⲧ
ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲃⲟⲗⲗⲧ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲃⲉⲡⲓⲡⲓ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲱⲉ ⲡⲉⲙⲁ
ⲡⲓⲱ̀ⲙⲓ ⲡⲏⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲡⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲥⲱ-
ⲧⲉⲙⲁ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ̀ⲙⲁⲓ + ⲁⲕⲫⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲫ̀ⲭ̀ ⲁⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡⲓⲫⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲫⲭⲓⲭ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
24. ⲭⲱⲟⲩ ⲡⲁⲫ + ⲑⲉⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲧⲟⲧⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲁ-
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲟ (2) ⲛⲟⲩⲧⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲭⲓⲭ + ⲁⲥⲥⲉⲙⲙⲓ ⲛ̀-
25. ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲁⲓ ⲧⲉ ⲭⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲧⲥⲉⲙⲙⲓ-
26. ⲛⲏⲧⲥ (3) + ⲙ̀ⲙⲁⲡⲏ + ⲑⲉⲕⲉⲗ + ⲫⲁⲣⲉⲥ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲫⲟⲧⲟⲣⲉⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ + ⲙ̀ⲙⲁⲡⲏ + ⲭⲉ ⲁⲫ̀ⲭ̀ ⲱⲓ (4)
27. ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲣⲭⲉⲕ ⲣⲱⲥ + ⲑⲉⲕⲉⲗ ⲭⲉ
ⲁⲣⲱⲟⲩⲟ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲣⲭⲉⲙⲙⲟ ⲉⲥⲭⲟⲣⲉ +
28. ⲫⲁⲣⲉⲥ ⲭⲉ ⲁⲥⲫⲱⲣⲭ ⲛ̀ⲓⲭⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲩⲟⲉ
29. ⲁⲧⲧⲛⲓⲥ (5) ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲧⲟⲥ ⲙⲉⲙⲁ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲟ + Ⲟⲩⲟⲉ
ⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲓⲭⲉ ⲃⲁⲗⲁⲁⲇⲁⲣ + ⲁⲧⲫⲉⲓ ⲁⲗⲓⲛⲏ ⲛⲟⲩ-
ⲉⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲑⲏⲩ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲙⲁⲗⲁⲕⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲧⲃ ⲁⲧⲧⲛⲓϥ
ⲛ̀ⲇⲏⲧⲩ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲉⲓⲱⲓⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧⲩ ⲉ̀ⲑⲉⲣⲉϥⲱⲙⲡⲓ ⲉⲫⲟⲓ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣ̅ⲅ̅ ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ +

---

(1) ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲥⲉ ⲏⲣⲡ C, D. — (2) ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲣⲟ A, B. — (3) ⲉ̀ⲧⲁⲫⲥⲉⲙⲙⲓⲛⲧⲥ *omnes quos vidi codices* — (4) ⲟⲓ B. — (5) ⲁⲫⲧⲛⲓⲥ A, B, C, D.

30. Ⲛⲉⲣⲏ ⲇⲉⲛ ⲡⲉϫⲱⲣⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲧ ⲁⲧⲃⲱⲧⲉⲃ ⲛⲁ-
31. ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲗⲇⲉⲟⲥ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲣ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲏⲧⲟⲥ ⲁⲣⲃⲁ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲉⲣϫⲏ ⲇⲉⲛ
1. ⲓⲃ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲉ ✦ Ⲇⲉⲣⲁⲣⲁϥ ⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙⲡⲉϥⲙⲁⲑⲟ ✦ (V
ⲁⲣϫⲱ ⲉⲃⲣⲏ ⲉϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲣⲕ̄ ⲛⲟⲩⲧⲣⲁ- Cop
ⲡⲏⲥ ⲉⲑⲣⲟⲧⲱⲙⲡⲓ ⲇⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ ✦
2. Ⲇⲉⲣϫⲱ ⲛ̀ⲏ̄ ⲡⲣⲉϥⲑⲱⲱⲩ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ✦ ⲉⲧⲉ ⲁⲛ-
ⲡⲓⲛⲗ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ ✦ ⲉⲑⲣⲟⲧϯⲱⲙ ⲡⲱⲟⲩ
3. ⲉⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲱⲩⲧⲉⲙⲙⲟⲧⲁⲣⲇⲓⲥⲓ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ
ⲡⲁϥⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ (1) ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲛⲡⲓⲛⲗ ✦
4. ϫⲉ ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲡ ⲟⲩⲛ̀ⲡⲛⲁ ⲛ̀ⲣⲟⲧⲟ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉ ✦ Ⲉⲃⲏ
ⲫⲁⲓ ⲁⲣϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ-
ⲟⲧⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲣⲉϥⲑⲱⲱⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲥⲁ-
ⲧⲣⲁⲧⲏⲥ ⲡⲁⲧⲕⲱϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲗⲱⲓⲕⲓ ⲉϫⲉⲗⲗⲥ ⲇⲁ ⲁⲛ-
ⲡⲓⲛⲗ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲗⲱⲓⲕⲓ ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ
ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲡⲉⲗⲗ ⲕⲟⲧⲥ ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲙⲡⲟⲧϫⲉⲗⲗ ⲟⲧⲟⲡ ⲙⲙⲁ-
ⲙⲱⲟⲧ ⲇⲁ ⲁⲛⲡⲓⲛⲗ ✦ ϫⲉ ⲟⲧⲛⲓ ⲡⲉ ⲟⲧⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
5. ⲡⲉ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲑⲱⲱⲩ ✦ ϫⲉ ⲧⲉⲡⲡⲁϫⲉⲗⲗ

(1) B, D *addunt* ⲧⲏⲣⲟⲧ.

λωιχι ατ ϧα ϩαπηλ ⲉⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲗⲟⲥ (1)
6. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲩⲡⲟⲧϯ + Τοτε ⲡⲓⲣⲉϥⲱⲱⲛ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲥⲁ-
ⲧⲣⲁⲡⲏⲥ ⲁⲧⲟ̀ⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲁⲧⲉⲡ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
7. ⲡⲁϥ + ⲍⲉ ϩⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲱⲡϧ ⲱⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ + Ⲇⲧ-
ⲉⲣⲥⲟⲃⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲗⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ +
ⲡⲓⲥⲁⲧⲏⲅⲟⲧⲥ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲥⲁⲧⲣⲁⲡⲏⲥ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲃⲧⲡⲁⲧⲟⲥ
ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲧⲟⲡⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲥⲉⲗⲗⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲏ ⲛ̀-
ⲥⲧⲁⲥⲓⲥ (2) ⲉ̀ⲃⲣⲉ ⲟⲧⲃⲟⲣⲓⲥⲙⲟⲥ ϫⲉⲗⲗϫⲟⲗⲗ + ⲉⲓⲡⲁ
ϥⲏⲧⲡⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲧⲛⲏⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲓⲧⲉⲡ ⲡⲟⲧϯ ⲡⲓ-
ⲃⲉⲡ ⲡⲉⲗⲗ ⲣⲱⲙⲏ ⲡⲓⲃⲉⲡ ⲱⲁ $\overline{\text{λ}}$ ⲡⲉ̀ⲃⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ⲃⲓⲧⲟⲧⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲛ̀ⲥⲉⲃⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲗⲁⲕⲕⲟⲥ (3) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
8. ⲙⲟⲧⲓ (4) + Ⲧⲡⲟⲩ ⲟⲧⲡ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲥⲉⲗⲗⲡⲓ ⲡⲟⲧⲃⲟⲣⲓ-
ⲥⲙⲟⲥ ⲟⲧⲟⲃ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲡⲟⲧⲅⲣⲁϕⲏ ⲃⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀-
ⲧⲉϥⲱⲱⲃⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓ-
9. ⲙⲛⲧⲟⲥ + Τοτε ϩⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁϥⲟⲧⲁⲃⲟⲁⲃⲗⲓ
10. ⲉ̀ⲃⲣⲟⲧⲥϧⲉ ⲡⲓⲃⲱⲡ (5) + Ⲇⲁⲱⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀-
ϫⲉ ϩⲁⲡⲏⲗ ϫⲉ ⲁⲧⲥⲉⲗⲗⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲡ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲧⲡ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ + ⲟⲧⲟⲃ ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲧⲱⲧ ⲟⲧⲏⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲥⲁⲡⲱⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲗⲟ ⲡⲓⲗⲏⲙ +
ⲟⲧⲟⲃ ⲡⲁϥⲕⲉⲗϫ ⲕⲉⲗⲓ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧ̄ ⲡⲥⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟ-
ⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲃ ⲡⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲧⲭⲉⲥⲑⲉ + ⲡⲁϥⲟⲧⲱⲛⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲫϯ ⲕⲁⲧⲁ ϕⲣⲏϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁ
11. ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲣⲱ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲱⲟⲣⲡ + Τοτε ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-

---

(1) ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲗⲟⲥ A, C, D. — (2) ⲛ̀ⲉⲥⲧⲁⲥⲓⲥ C *in margine*. — (3) *Legendumne* ⲉ̀ϕⲗⲁⲕⲕⲟⲥ? — (4) ⲛ̀-ⲡⲓⲙⲁⲟⲧⲓ B. — (5) ⲉ̀ⲃⲣⲟⲧⲥϧⲉ ⲡⲓⲃⲱⲡ A, C, D.

19. ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲙⲁ ⲙⲡⲉⲁⲗⲁϥ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ + ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲭⲉ ⲁⲛⲁⲓⲁⲓ (1) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲕⲉⲉⲗⲕⲟⲓⲁ ⲟⲧⲟⲩ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲡⲓⲱϥ ⲁⲥⲁⲓⲁⲓ ⲁⲥⲫⲟⲩ ⲙⲁ ⲧⲫⲉ + ⲟⲧⲟⲩ
20. ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ (2) ⲙⲁ ⲡⲉⲁⲧ ⲗⲓⲗⲓⲁⲩⲓ + Ⲇⲁⲡⲁⲧ ⲛⲓⲭⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲟⲧⲛⲣ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲧⲁⲓⲟⲛ ⲉⲙⲛⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲛⲧ
ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲧⲫⲉ + ⲁⲥⲭⲟⲥ ⲗⲁⲡⲁⲩ ⲣⲏϥ + Ⲙⲉ ⲕⲱⲣⲭ
ⲗⲁⲡⲱⲱⲛⲏ ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲁⲧⲁⲕⲟⲩ + ⲡⲗⲏⲓ ϯⲫⲓⲏ ⲛⲓⲧⲉ
ⲧⲉⲩⲡⲟⲧⲏ ⲭⲁⲥ ⲇⲉⲗ ⲡⲓⲁⲩⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉⲗ ⲟⲧ-
ⲥⲡⲁⲧⲉ ⲗⲁⲃⲉⲡⲏ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲧⲉⲟⲙⲧ ⲡⲉⲓⲁ ⲇⲉⲗ ϯⲭⲗⲟⲏ
ⲉⲧⲟⲁⲃⲟⲗ ⲡⲉⲓⲁ ϯⲱϥ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉⲩⲉⲉⲗⲕⲟⲧ ⲗⲓⲃⲛ-
ⲧⲟⲧ + ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲕⲧⲟⲓ ⲱⲱⲡⲏ ⲡⲉⲓⲁ ⲗⲓⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁ-
21. ⲅⲣⲓⲟⲛ ⲱⲁⲛⲧⲉ (3) ⲍ̅ ⲛⲥⲛⲟⲧ ⲱⲱⲃⲧ ⲉⲓⲱⲧⲕ + ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲓⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲉⲁⲡ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧ-
ⲃⲟⲥⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲥⲫⲟⲩ ⲉⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲧⲣⲟ + Ⲙ̀ⲡⲟⲟⲕ ⲉⲧⲉ-
ⲃⲟⲓⲥ ⲛⲥⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉⲕⲙⲁ-
ⲡⲱⲱⲙⲓ ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲓⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡⲁⲣⲓⲟⲛ +
22. Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲕⲉⲟⲧⲉⲓⲁ ⲥⲱⲟⲧⲃⲉⲛ ⲗⲓⲫⲣⲏϥ ⲛⲟⲧⲉⲃⲉ +
ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲕⲉⲗⲕⲟⲧ ⲇⲉⲗ ϯⲱϥ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ + ⲉⲣⲉ ⲍ̅
ⲛⲥⲛⲟⲧ ⲱⲱⲃⲧ ⲉⲓⲱⲧⲕ ⲱⲁⲗⲧⲉⲕⲉⲓⲁⲓ ⲭⲉ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥ
ⲟⲓ ⲛⲃ̅ⲏ̅ ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛ-
23. ⲉⲧⲉⲣⲟⲁⲩ (4) ⲱⲁⲣⲧⲛⲓⲥ ⲡⲁⲩ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲭⲉ ⲁⲥⲭⲟⲥ +
ⲭⲉ ⲭⲁ ⲧⲫⲏⲛ ⲛⲓⲧⲉ ϯⲡⲟⲧⲏ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲱⲱⲛⲏ + ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲭⲛ ⲡⲁⲕ ⲱⲁⲗⲧⲉⲕⲉⲓⲁ ⲉⲡⲉⲣⲱⲱⲙⲓ ⲛⲓⲧⲉ
24. ⲧⲫⲉ + Ⲉⲧⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲗⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲃⲗ ⲣⲁⲗⲁⲕ +

---

(1) ⲁⲛⲁⲓⲁⲓ A, B, C. — (2) ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲡⲓⲱϥ D. —
(3) ⲱⲁⲛⲧⲉ C. (4) ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛ ⲉⲧⲉⲣⲟⲁⲩ A.

ογοϩ πεκρογι cotot (1) ϩεπ ογαετπαητ +
ογοϩ πεκαετβιπχοικ ϩεπ ϩαπαετψεπρητ +
ἀρκοτ ϕϯ ντε τϕε παὶοτνιρητ ἐχεπ πεκ-
παραπτωμα + Νατ τηροτ ατϕοϩ ἐχεπ πα-
βοτχοϩοποσορ ποτρο + Uεπεπca ἀβοτ ϐ̄ εϥ
ωοωι ϩιχεπ πιερϕει ντε τεϥαετοτρο ϩεπ
βαβτλωπ + ἀϥεροτὺ ντε ποτρο πεχαϥ + χε
ἀπ θατ ἀπ τε βαβτλωπ ϯπνϯ + ακ ἀποκ ἐτ-
ἀικοτc ἐοτηι ἀααετοτρο ἐρρηι ϩεπ παμα-
ρι (2) ντε τἀαετοτρο ἐτταιὸ ἀνπαὺοτ + Ἐτι
ἐρε πιcaχι χη ϩεπ ρωϥ ἀποτρο + οτcαιη ac-
ϊ ἐβολϩεπ τϕε + χε ιϫοκ πε ἐτοτχω ἀαιος
πακ παβοτχοϩοποσορ ποτρο + ἀτεκαετοτ-
ρο cεπκ + Ετἐβοχι ντcωκ ἐβολϩεπ πιρωμι
ογοϩ πεκμαὶψωπι ερἐψωπι πεμα πιϣρωπ
ναγριοπ + ετἐθρεκοτεμ cωοτβεπ ἀϕρητ ντ-
οτἐϩε + ερὲ ζ̄ ντcκωτ ψωβτ ριωτκ ψαπτεκἐ-
μι χε πετβοcι οι ιϫ̄c̄ ἐϯαετοτρο ντε πιρω-
μι ογοϩ ϕηἐτερπαϥ ψαϥτηις πακ + Ϩεπ ϯ-
οτπωτ ἐτεαμματ ἀπcaχι χωκ ἐβολ ἐχεπ πα-
βοτχοϩοποσορ + ατβοχι ντcωϥ ἐβολϩεπ πι-
ρωμι + πακοτεμ cωοτβεπ ἀϕρητ ντοτἐϩε +
ἀπεϥcωμα δωχ ἐβολϩεπ ϯιωϯ (3) ντε τϕε
ψαπτε πεϥϕωι ψιρι ἀϕρητ ντπαραδαμμοτὶ +
ογοϩ πεϥιεϐ ατερ ἀϕρητ ντπαπιραλαϯ ντε

---

(1) coττοτ C. — (2) πεμαϩι B. — (3) πιὶωϯ B.

31. ⲧⲫⲉ + Ⲩⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲛⲓⲱⲱⲕ ⲛⲓⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲗⲗⲁⲁⲩ ⲁ-
ⲡⲟⲕ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲁⲓⲫⲁⲓ ⲛⲓⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉⲡⲩⲱⲓ
ⲉⲧⲧⲫⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲥⲃⲱⲟⲧⲓ ⲁⲧⲕⲱⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ + ⲁⲓ-
ⲥⲁⲁⲩ ⲉϥⲛⲉⲧⲃⲟⲥⲓ + ϥⲛⲉⲧⲩⲟⲡ ⲩⲁ ⲉⲡⲉⲩ ⲁⲓⲣⲱⲥ
ⲉⲣⲟϥ ⲁⲣϫⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ + ⲍⲉ ⲡⲉϥⲉⲣⲡⲱⲩⲓ ⲟⲧⲉⲣⲡⲱⲩⲓ
ⲛⲓⲉⲡⲉⲩ ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲓⲥⲭⲉⲛ ϫⲱⲟⲧ
32. ⲩⲁ ϫⲱⲟⲧ + ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲛ ⲧⲓⲣⲟⲧ ⲉⲧⲩⲟⲡ ⲉⲓⲭⲉⲛ
ⲛⲓⲕⲁⲁⲓ ⲁⲧⲛⲟ ⲉⲱⲥ ⲉⲗⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲓⲣⲓ (1) ⲕⲁ-
ⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲧⲱⲱⲩ ⲃⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲃⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲗⲓϥⲱⲙⲓ ⲛⲓⲧⲉ ⲛⲓⲕⲁⲁⲓ + ⲁⲙⲙⲟⲛ ⲫⲛⲉⲧϯ ⲉⲃⲟⲱⲛ
ⲉⲣⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲓⲧⲉϥⲭⲟⲥ ⲡⲁϥ + ⲍⲉ ⲟⲛ ⲡⲉ
33. ⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ + Ⲛⲉⲣⲱⲛ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲗⲗⲁⲁⲩ ⲁⲡⲁ-
ⲥⲃⲱⲟⲧⲓ ⲕⲱⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ + ⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣ-
ⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲁⲙⲟⲣⲫⲏ ⲕⲟⲧⲟ ⲉⲣⲟⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁ-
ⲧⲧⲣⲁⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲡⲁⲡⲱϥ ⲡⲁⲧⲕⲱϥ ⲛⲓⲥⲱⲓ ⲡⲉ +
ⲁⲓⲁⲁⲁⲩ ⲉⲭⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ (2) ⲁⲧⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲟⲧ-
34. ⲙⲉⲧⲡⲱϥ ⲉⲣⲟⲓ + Ⲓⲛⲟⲩ ⲍⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟ-
ⲡⲟⲥⲟⲣ ϯⲙⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ϯⲉⲣⲉⲟⲧⲟ ⲟⲓⲥⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ϯ-
ϯⲱⲟⲧ (3) ⲁⲛⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲁⲓ + ⲍⲉ
ⲡⲉϥⲃⲱⲟⲧⲓ ⲧⲓⲣⲟⲧ ⲉⲁⲡⲁⲛⲓ ⲛⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϥⲙⲁⲱⲧ
ⲉⲁⲡⲉⲁⲡ ⲛⲉ + ⲟⲧⲟⲡ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗⲱⲩ ⲃⲉⲛ ⲟⲧ-
ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲡⲣⲟ ⲟⲧⲟⲡⲱϫⲟⲙ ⲙⲁϫⲓⲛ ⲣⲟⲩⲓⲛ ⲉⲃⲃⲁⲱⲟⲧ +

---

(1) ⲉϥⲓⲣⲓ A. — (2) ⲁⲓⲁⲁⲁⲩ ⲍⲉ ⲛⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ A, B. — (3) ⲟⲧⲟⲩ ϯⲱⲟⲧ A.

†ɛɒpacic ⲁⲙⲁⲃⲏ

1. Ⲛɛρⲏⲓ ⲇɛⲛ †ρⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲅⲟⲧⲓ† ⲛ̀ⲧⲉ ⳝⲁⲗⲗⲁⲥⲁⲣ (Vulg.) Cap. VII.
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲗⲗⲉⲟⲥ + ⲁⲁⲗⲁⲡⲏⲗ ⲡⲁⲧ ⲉⲟⲧ-
ⲣⲁⲥⲟⲧⲓ ⲟⲧⲟⳝ ⲡⲓⳝⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁϥⲉ ⲁⲧⲓ ⲉⲓⲉⲛ
2. ⲡⲉϥⲙⲁⲁⲡⲉⲛⲕⲟⲧ + ⲟⲧⲟⳝ ⲁϥⲥⲁⲃⲉ †ⲣⲁⲥⲟⲧⲓ + ⲁⲗⲟⲕ
ⲁⲁⲡⲏⲗ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲧⲣⲁⲥⲟⲧⲓ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ-
ⲭⲱⲣⲉ + ⲉⲙⲡⲉⲓⲥ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ (2) ⲟⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ
3. ⲡⲁⲧⲡⲓϥ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉ̀ϥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲱ† ⲡⲉ + Ⲟⲧⲟⳝ ⲁ̄
ⲛ̀ⲡⲓⲱ† ⲛⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲁⲧⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲫⲓⲟⲩ
4. ⲉⲟⲧⲟⲛ ⲙⲁ̀ⲫⲟⲣⲁ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲙⲟⲩ + Ⲡⲓ-
ⲅⲟⲩⲓⲧ ⲡⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏ† ⲛⲟⲩⲙⲁⲓ (3) + ⲉⲟⲧⲟⲛ
ⲅⲁⲡⲧⲉⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ† ⲛⲟⲧⲁⲃⲱⲙ + Ⲛⲁⲓⲡⲁⲧ
ⳝⲁⲧⲟⲧⲫⲉϫ ⲡⲉⲥⲧⲉⲗⲉ ⲟⲧⲟⳝ ⲁⲧⲫⲓⲧⲥ (4) ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ⳝⲁ ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ + ⲁⲥⲟⲉⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲉⲙⲉⲛ ⲅⲁⲡⲫⲁⲧ ⲛ̀-
5. ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲧⲟⳝ ⲁⲧ† ⲡⲁⲥ ⲛⲟⲧⲅⲛⲏ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ + ⲉⲙⲡ-
ⲡⲉⲓⲥ ⲟⲧⲟⲛⲣⲓⲟⲛ ⲙⲁⲁⲃ̄ ⲉⲫⲟⲛⲓ ⲛⲟⲧⲗⲁⲃⲟⲓ + ⲟⲧ-
ⲟⳝ ⲁⲥⲟⲉⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲉ̀ⲏⲉⲛ ⲡⲓⲟⲧⲁⲓ ⲛⲥⲫⲓⲣ + ⲟⲧⲟⳝ

(1) ⲟⲧⲉⲣⲟⲙⲁ A, C. — (2) ⲡⲓⲃ̄ C. — (3) ⲛ̀-ⲟⲧⲁⲓⲟⲧⲓ C, D. — (4) ⲁⲥⲫⲓⲧⲥ *omnes quos vidi codices*, *sed legendum* ⲁⲧⲫⲓⲧⲥ.

ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧⲥⲃⲁⲓ ⲁ̀ⲡⲉⲗⲗⲟ ⲁ̀ⲡⲓⲗⲁⲁⲙⲁⲥ
ⲉ̀ⲣⲡⲓ ⲉⲓ ⲧⲕⲟⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲭⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ̀ ⲡⲛⲓ ⲁ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲥⲙⲁⲧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲧⲱⲣⲓ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲭⲓⲭ
6. ⲟⲛⲉ̀ⲡⲁⲥⲥⲃⲁⲓ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲉⲟ ⲁ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲫⲱⲃⲧ +
ⲡⲉϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲁⲧⲫⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲓⲥⲡⲁⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲧⲡⲓ ⲁⲧⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥ-
7. ⲕⲉⲗⲓ ⲡⲁⲧⲥⲟⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ + Ⲇⲉⲫⲱⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲑⲉⲣⲟⲧⲛ̀ⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲣⲁⲡⲁ̀ⲭⲱⲟⲩⲓ ⲉⲁⲡⲭⲁⲗ-
ⲗⲉⲟⲟ ⲉⲁⲡⲥⲁⲣⲕⲓⲛⲟⲥ + Ⲇⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲡⲉϩⲁϥ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ + ϫⲉ ⲫⲛⲏⲃⲁⲱⲱ
ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲅⲣⲁⲫⲏ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲟⲧⲟ-
ⲃⲉⲙ (2) + ⲉⲧⲉ̀ϥⲙⲱⲧϥ ⲡⲟⲩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲃⲓⲕⲓ + ⲡⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲁⲁⲡⲓⲁⲕⲓⲥ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲃ ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲓϥ ⲉⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟⲉ ⲉϥⲉ̀-
8. ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁ̀ⲗⲗⲁⲇⲏ ⲇⲉⲛ ⲧⲁⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + Ⲟⲩⲟⲉ
ⲛⲁⲧⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲧⲫⲉⲗⲗⲟⲩⲉ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲱⲱ ⲛ̀ⲧⲉ̀ⲡⲓ-
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲃⲉⲙ ⲉⲧⲁⲁⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ +
9. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ ⲁⲫⲫⲱⲟⲣⲧⲉⲣ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲁⲧⲃⲁⲗ (3) ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲫⲟ ⲁⲫⲫⲱⲃⲧ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥⲛⲓϣ
10. ⲡⲁⲧⲫⲧⲉⲣⲟⲱⲣ ⲡⲉⲗⲗⲁϥ ⲡⲉ + Ⲇⲥⲓ ⲉⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲭⲉ ϥ-
ⲟⲧⲣⲱ ⲉ̀ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲁⲓⲥⲱ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲥⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛ̀-
ⲭⲉ ϥⲟⲧⲣⲱ ⲡⲉϩⲁⲥ ⲛ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ + ϫⲉ ⲱⲡⲃ (4) ⲫⲁ
ⲉ̀ⲡⲉⲩ + ⲛ̀ⲡⲉⲡⲉⲣⲟⲫⲱⲟⲉⲣⲟⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲙⲟⲕⲙⲉⲕ

---

(1) ⲉ̀ϥⲧⲱⲣⲓ A, B, C, D; *sed legendum* ⲉ̀ϥⲧⲱⲣⲓ. *Cf.* *v.* 24. — (2) ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲃⲉⲙ C. — (3) ⲡⲉⲟⲧⲃⲁⲗ C *in margine*. — (4) ⲟⲡⲃ B.

11. οτοϱ ⲁⲛⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲥⲁⲟⲩ ϣⲓϧϥ + Οτοⲛ ⲟⲧⲣⲱⲙⲁ
ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ οτοⲛ ⲟⲧⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϥ ⲛ̀-
ⲇⲏⲧϥ + ⲛ̀ⲇⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲁⲧϫⲉⲙⲁ ⲟⲧⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲕⲁϥ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ + ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲗⲟⲡⲟⲥⲟⲣ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲁⲣⲭⲁϥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ-
ⲉⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲡ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲉⲓⲕ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲁ
ⲭⲁⲗⲁⲉⲟⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲅⲁⲍⲁⲣⲏⲛⲟⲥ + ⲁⲣⲭⲁϥ ⲉⲣⲏⲓ
12. ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ + ϫⲉ ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲛ
ⲟⲧⲡⲁ ⲛ̀ⲉⲟⲧⲟ ϣⲟⲛ ⲛ̀ⲇⲏⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲇⲏⲧϥ ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲣⲱⲓⲥ
ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲕⲁϥ + ⲉⲫϧⲱⲗ ⲛ̀ⲉⲁⲡⲣⲁⲥⲟⲧⲓ + ⲉⲫϫⲱ ⲛ̀-
ⲡⲛⲏⲧⲟⲧⲁⲙⲓⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲱⲟⲩ + ⲉⲫϧⲱⲗ ⲛ̀ⲉⲁⲛⲥⲡⲁⲧⲉ
ⲉϧⲟⲗ + ⲉⲧⲉ ⲍⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲉ ⲁⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ϥ ⲟⲧⲣⲁⲛ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲁⲗⲁⲥⲁⲣ + ϥⲡⲟⲧ ϫⲉ ⲙⲁⲣ-
ⲟⲧⲙⲁⲟⲧϥ ⲉⲣⲟϥ + ⲡⲓⲟⲧⲟⲉⲙⲁ ⲣⲡⲁⲧⲁⲙⲁⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ +
13. Τοτε ⲍⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁⲧⲉⲡϥ ⲉⲃⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲁⲡⲉⲙⲁⲟ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁϥ + ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲍⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲓⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲡ ⲛⲓϣⲛⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲉϫⲙⲁⲗⲟⲥⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲓⲟⲧⲁⲉⲁ ⲟⲛⲉⲧⲁϥⲱⲗⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲟⲧⲣⲟ +
14. Ⲇⲓⲥⲱⲧⲉⲙⲁ ⲉⲃⲏⲧⲕ ϫⲉ οτοⲛ ⲟⲧⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϥ ⲛ̀-
ⲇⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲕ + ⲟⲧⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲕⲁϥ ⲡⲉⲙⲁ ⲟⲧⲥⲃⲱ
15. ⲁⲧϫⲉⲙⲁⲟⲧ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲕ + Ϯⲡⲟⲧ ⲟⲧⲡ ⲁⲧⲓ ⲉⲃⲟⲧⲡ ⲁⲡ-
ⲁⲗⲁⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲭⲱⲟⲧⲓ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓ-
ⲅⲁⲍⲁⲣⲏⲛⲟⲥ ⲉⲓⲡⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + ⲟⲧ-
ⲟⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲙ + ⲁⲛⲟⲧⲱϫⲉⲙ-
16. ϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲙⲟⲓ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲇⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲏⲧⲕ ϫⲉ
ⲟⲧⲟⲛⲱϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲕ ⲉⲃⲟⲧⲃⲉⲧ ⲉⲣⲁⲡⲣⲁⲡ + ϥⲡⲟⲧ
ⲇⲉ ⲁⲕⲱⲁⲡⲱϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + ⲟⲧⲟⲉ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲙ ⲉⲧⲉⲫⲣⲱⲙⲧⲕ ⲛ̀ⲟⲧⲉⲃⲱⲥ

ⲡⲃⲏⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲕⲓⲥ ⲛⲓⲙⲟⲧⲃ ⲉⲧⲉⲯⲱⲡⲓ ⲉⲧ-
ⲧⲟⲓ ⲛⲓⲃⲏⲧⲕ + ⲉⲕⲉⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲙⲁⲣⲝ̄ ⲃⲉⲛ ⲧⲁ-
17. ⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲫⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛⲓⲭⲉ ⲙⲁⲡⲏⲗ ⲡⲉϩⲁϥ
ⲙⲡⲉⲙⲛⲑⲟ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ + ϫⲉ ⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ ⲙⲁⲣⲟⲧⲯⲱⲡⲓ
ⲡⲁⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲧⲱⲣⲉⲁ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲉⲕⲏ ⲙⲛⲓⲥ ⲛⲓⲕⲉ-
ⲟⲧⲁⲓ + ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲉ ⲧⲡⲁⲯⲱ ⲛⲧⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲧⲟⲩ
18. ⲡⲉⲥⲟⲧⲟⲩⲉⲙ ⲧⲡⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ + Ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲫⲧ ⲉⲧ-
ⲃⲟⲥⲓ ⲁϥⲧ ⲛⲧⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲁⲩ ⲡⲉⲙ ⲧⲙⲉⲧⲡⲓⲯⲧ ⲡⲉⲙ
ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲧ ⲛⲡⲁⲃⲟⲧⲭⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲟⲟⲣ ⲡⲉⲕ-
19. ⲓⲱⲧ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲡⲓⲯⲧ ⲉⲧⲁⲫⲧⲛⲓⲟ
ⲡⲁϥ + ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲓⲫⲧⲗⲏ ⲡⲓⲗⲁⲥ ⲡⲁⲧⲥⲟⲉⲣ-
ⲧⲉⲣ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧⲉⲣⲃⲟϥ ⲡⲉ ⲃⲁⲧⲉⲛ ⲙⲡⲉϥⲣⲟ +
Ⲛⲛⲉⲯⲁϥⲟⲧⲱⲩ ⲛⲟⲩϥ ⲯⲁϥⲃⲟⲉⲃⲟⲩⲧ + ⲡⲛⲉⲯⲁϥⲟⲧ-
ⲱⲩ ⲛⲟⲩϥ ⲯⲁϥⲣⲓⲟⲧⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ + ⲡⲛⲉⲯⲁϥⲟⲧⲱⲩ ⲛ-
ⲟⲩϥ ⲯⲁϥⲃⲁⲥⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲛⲉⲯⲁϥⲟⲧⲱⲩ ⲛⲟⲩϥ
20. ⲯⲁϥⲟⲉⲃⲓⲱⲟⲩ + Ⲉⲃⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲃⲓⲥⲓ ⲛϩⲉ ⲡⲉϥⲣⲏⲧ
ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁⲗⲡⲉϥⲡⲁ̄ ⲁⲛⲁⲣⲓ ⲃⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉϥⲡⲓ-
ⲣⲟ + ⲁⲧⲉⲛϥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗⲣⲓ ⲡⲓⲱⲣⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥ-
21. ⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + Ⲇⲧⲱⲗⲓ ⲙⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲉⲃⲟⲗⲣⲁⲣⲟϥ +
ⲁⲧⲃⲟϩⲓ ⲛⲥⲱϥ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲁⲩⲧ ⲙⲡⲉϥ-
ⲣⲏⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛⲣⲓⲟⲛ + ⲡⲉϥⲙⲁⲓⲯⲱⲡⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲗⲁⲓⲧⲱⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁϥⲟⲧⲉⲙ ⲥⲱⲟⲩⲃⲉⲡ ⲙⲫⲣⲏⲧ
ⲛⲟⲧⲉⲣⲉ + ⲁⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲃⲱϫ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ-
ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲯⲁⲡⲧⲉϥⲉⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲫⲧ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲑⲥ̄
ⲉϩⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ + ⲫⲛ ⲉⲧⲉⲣⲙⲁϥ
22. ⲯⲁϥⲧⲛⲓⲥ ⲡⲁϥ + Ⲛⲑⲟⲟⲕ ⲃⲁⲗⲁⲁⲥⲁⲣ ⲡⲉϥⲯⲛⲣⲓ ⲙⲡⲉ-
ⲕⲟⲛⲃⲓⲟ ⲙⲡⲉⲕⲟⲛⲧ ⲙⲡⲉⲙⲛⲑⲟ ⲙⲫⲧ + ⲫⲛⲉⲧ-
23. ⲁⲕⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲉⲱⲃ ⲡⲓⲃⲉⲗ ⲡⲟⲧϥ ⲡⲉ + Ⲟⲧⲟⲩ

ακδιcι ⲁⲛⲉⲕⲣⲏⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ ϥ̅ⲧ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲫⲉ + ⲟⲧⲟⲩ
ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁⲕⲉⲣⲟⲧ ⲉⲃⲟⲧⲛ ⲁⲛⲉⲕⲁⲁ-
ⲟⲟ + ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲉⲕⲡⲓⲱⲧ̅ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲉⲕⲡⲁⲗⲗⲁⲕⲏ
ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲉⲕⲡⲁⲣⲁⲕⲟⲓⲧⲱⲛ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲡⲥⲉ ⲏⲣⲡ (1)
ⲛⲃⲏⲧⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓⲡⲟⲧ̅ ⲛⲓⲡⲟⲧⲃ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲃⲁⲧ
ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲃⲟⲁⲁⲧ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲃⲉⲡⲓⲡⲓ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲱⲉ ⲡⲉⲁⲁ
ⲡⲓⲱⲱⲗⲓ ⲡⲏⲉⲧⲉ ⲁⲛⲁⲧⲡⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲁⲉ ⲁⲛⲁⲧⲥⲱ-
ⲧⲉⲁⲁ ⲟⲩⲁⲉ ⲁⲛⲁⲧⲉⲁⲁⲓ + ⲁⲕⲣⲱⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ
ϥ̅ⲧ ⲁⲉ ⲛⲑⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡⲓⲉⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲉϥⲭⲓⲭ ⲁⲛⲉⲕ-
24. ⲧⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ + Ⲑⲉⲃⲉ ϥⲁⲓ ⲁⲧⲟⲧⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛⲉⲁⲁ-
ⲟⲟ ⲁⲛⲉⲕⲉⲟ (2) ⲛⲟⲩⲧⲱⲣⲓ ⲛⲓⲭⲓⲭ + ⲁⲥⲥⲉⲁⲁⲓⲧ ⲛ̅-
25. ⲧⲁⲓ ⲅⲣⲁⲫⲏ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉⲁⲁ-
26. ⲡⲓⲧⲥ (3) + ⲙ̅ⲙⲁⲡⲏ̅ + ⲑ̅ⲕ̅ⲗ̅ + ⲫ̅ⲣ̅ⲉ̅ⲥ̅ + Ⲟⲧⲟⲩ ϥⲁⲓ
ⲡⲉ ϥⲟⲧⲟⲣⲉⲁⲁ ⲁⲛⲓⲥⲁⲭⲓ + ⲙ̅ⲙⲁⲡⲏ̅ + ⲭⲉ ⲁϥ̅ⲧ ⲱⲓ (4)
27. ⲡⲧⲉⲕⲁⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲭⲉⲕ ⲣⲱⲥ + Ⲑ̅ⲕ̅ⲗ̅ ⲭⲉ
ⲁⲛⲱⲟ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲁⲁⲱⲓ ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲭⲉⲁⲁⲥ ⲉⲥⲭⲟⲣⲟⲩ +
28. ⲫ̅ⲣ̅ⲉ̅ⲥ̅ ⲭⲉ ⲁⲥϣⲱⲣⲡ ⲛⲓⲭⲉ ⲧⲉⲕⲁⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲧⲟⲩ
29. ⲁⲧⲧⲛⲥ (5) ⲛⲓⲡⲓⲁⲛⲧⲟⲥ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲟ + Ⲟⲧⲟⲩ
ⲁϥⲭⲟⲥ ⲛⲓⲭⲉ ⲃⲁⲗⲗⲁⲇⲁⲣ + ⲁⲧϯⲉⲓ ⲙⲁⲡⲏⲗ ⲛⲟⲧ-
ⲉⲃⲱⲥ ⲛⲃⲏⲓ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲙⲓⲁⲕⲓⲥ ⲛⲓⲡⲟⲧⲃ ⲁⲧⲧⲛⲓϥ
ⲛⲃⲏⲧϥ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲉⲓⲱⲓϣ ⲉⲃⲏⲧϥ ⲉⲃⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ
ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̅ⲙⲁⲣ̅ⲝ̅ ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁⲁⲉⲧⲟⲧⲣⲟ +

---

(1) ⲉⲣⲉⲧⲉⲡⲥⲉ ⲏⲣⲡ C, D. — (2) ⲁⲛⲉⲕⲁⲁⲟ ⲁⲛⲉⲕ-
ⲉⲟ A, B. — (3) ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲙⲡⲛⲧⲥ *omnes quos vidi codices* — (4) ⲟⲓ B. — (5) ⲁⲥⲧⲛⲓⲥ A, B, C, D.

24. ϩωαι ἐχωϥ + οτοϩ ⲟⲩⲁⲃⲉⲧⲃⲱⲧϥ (1) + Οτοϩ
πεϥī ⲛ̀ⲧⲁⲡ ī ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉ ⲉⲧⲧⲱⲟⲧⲡⲟⲩ + οτοϩ
ϥⲣⲁⲧⲱⲡϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲉⲟⲧⲁⲓ ⲥⲁϥⲣⲟⲩ ⲗⲁⲁⲱⲟⲩ + ϥⲛ̀-
ⲉⲟⲩⲁⲉⲣϩⲟⲧⲟ̀ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲟⲩ-
ϫ̀ϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ + οτοϩ ⲓ̄ ⲡⲟⲧⲣⲟ ϥⲣⲁⲟⲉⲃⲓⲱⲟⲩ (2) +
25. ϥⲣⲁⲟⲁϫⲓ ⲉϩⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩϩⲉ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥⲓ + οτοϩ ⲡⲛⲉⲟ-
ⲟⲧⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲛⲉ̀ⲧⲃⲟⲥⲓ + ϥⲣⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲥ + οτοϩ
ϥⲣⲁⲗⲉⲧⲓ ⲉⲩⲱⲃⲧ ⲛ̀ⲁⲁⲓⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲩⲛⲟⲗⲗⲟⲥ +
ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲣⲏ ⲉⲡⲉϫϫⲓ ϣⲁ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲧ-
26. ⲟⲛⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲧ̀ϥⲁⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ + Οτοϩ ⲡⲓⲕⲣⲓ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϥⲣⲁⲃⲉⲗⲗⲉⲓ + ⲉⲧⲉⲟⲧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϯⲁⲣⲭⲏ ⲉⲡϫⲓⲡ-
27. ⲧⲁⲛⲟϥ ⲡⲉⲗⲗ ⲡϫⲓⲡϥⲟⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲃⲟⲗ + Οτοϩ
ϯⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲡⲉⲗⲗ ϯⲗⲉⲧⲡⲓϣϯ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲧ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ + ⲁⲧⲧⲛⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲗⲁⲫⲛⲉⲟⲟⲧⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲛⲉ̀ⲧⲃⲟⲥⲓ + Οτοϩ ⲧⲉϥ-
ⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲟⲩⲗⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲡⲉϩ + οτοϩ ⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣϣⲱⲕ ⲡⲁϥ + οτοϩ ⲉⲧⲉⲟⲱⲧⲉⲗⲗ
28. ⲛ̀ⲥⲱϥ + Ⲫⲁⲗⲁⲓⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲕ ⲗⲁⲡⲓⲥⲁϫⲓ + Οτοϩ ⲁ-
ⲡⲟⲕ ⲍⲁⲡⲏⲗ + ⲡⲁⲧⲫⲟⲣⲧⲉⲣ ⲗⲁⲁⲟⲓ ⲡⲉ ⲡⲧⲉ ⲡⲁ-
ⲗⲗⲟⲕⲗⲉⲕ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲗⲉⲧⲣⲟⲧⲟ̀ + οτοϩ ⲁⲡⲁⲥⲙⲟⲩ
ϣⲓⲃϯ ⲉⲃⲣⲏ ⲉⲧⲱⲓ + οτοϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲓⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ
ⲃⲉⲛ ⲡⲁⲣⲏⲧ +

---

(1) *Legendumne* ⲟⲡⲁⲟⲧⲱⲗⲗ . . . ⲥⲡⲁϣⲱⲗⲗ . . . ⲥⲡⲁ-
ⲃⲉⲧⲃⲱⲧϥ? — (2) ⲡⲁⲟⲉⲃⲓⲱⲟⲩ D.

λωιχι αn ϧα ϫαπηλ ⲉϧηλ ϧεn ππομμος (1)
6. ητε πεqnoτ† + Τοτε πιρεqϣωϣ πεμμ πισα-
τραπης ατϣϩι ⲉρατοτ ϧατεn ποτρο πεχωοτ
7. παq + ϫε ϫαριος ποτρο ωπϧ ϣα ⲉπεϩ + Δτ-
ερσοβπ ητε πη τηροτ ⲉτϧεn τεκμετοτρο +
πισατηγοτς πεμμ πισατραπης πεμμ πιϩτπατος
πεμμ πιτοπαρχης ⲉπχιπσεμμπ ⲛ̀οτϫασιλικη ⲛ̀-
στασις (2) ⲉϣρε οτϩορισμος χεμμοομ + ϩιπα
ϥⲛ̀ετπαερⲉ̀τιπ ⲛ̀οτⲉ̀τημμα ⲉϧολϩιτεn ποτ† ηι-
ϧεn πεμμ ρωμμ ηϧεn ϣα x̄ ⲛ̀ⲉϩοοτ ⲉϧηλ ⲉϧολ-
ϩιτοτκ ποτρο + ⲛ̀σεϩιτϥ ⲉ̀πλακκος (3) ητε πι-
8. μοτⲓ̀ (4) + Ϯποτ οτπ ποτρο σεμμπ ⲛ̀οτϩορι-
σμος οτοϩ ματαχρο ⲛ̀οτγραϥη ϩοπως ⲛ̀-
τεqϣωϫτ ⲛ̀χε ηιϩωπ ⲛ̀τε ππερσις πεμμ πι-
9. μαντος + Τοτε ϫαριος ποτρο ⲁϥοταϩοαϩπ
10. ⲉϧροτσϧε ηιϩωπ (5) + Δσϣωπ ⲉτⲁϥⲉ̀μμ ⲛ̀-
χε ϫαπηλ ϫε ατσεμμπ ⲙ̀μηιϩωπ ⲁϥⲓ̀ ⲉϧοτπ
ⲉπεφηι + οτοϩ ⲡⲁρε πεqϣοτϣτ οτηπ ⲉροϥ
πε ϧεn ηιμμα ⲉτσαπϣωι ⲙ̀μπεμμοο ⲛ̀ιλⲏⲙ + +
οτοϩ ⲡⲁϥκελϫ κελι πε ⲛ̀ⲓ̄ⲛ̄ ⲛ̀σνοτ ϧεn ηⲉϩο-
οτ + οτοϩ ⲡⲁϥερπροοετχεσϧε + ⲡⲁϥοτωπϩ
ⲉϧολ πε ⲙ̀μπεμμοο ⲙ̀ϤϦ† κατα Ϥρⲏ† ⲉπεφρα
11. ⲙ̀μμος ρω ισχεn ϣορπ + Τοτε ηιρωμμι ⲉτεμμ-

---

(1) ϧεn ππομμος A, C, D. — (2) ⲛ̀εστασις C *in margine*. — (3) *Legendumne* ⲉϤλακκος? — (4) ⲛ̀-ηιμμοτⲓ̀ B. — (5) ⲉϧροτσϧε ππιϩωπ A, C, D.

12. ⲁⲩⲱ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲉⲛϫⲟⲥ ϯⲛⲓ ⲅⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲛⲉⲙⲟⲩ ⲡⲁϩ ϯⲙⲉ ⲙⲛ ⲙⲡⲉⲕⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲟⲩⲃⲟⲣⲓ-
ⲥⲙⲁⲥ ⲉ ⲅⲓⲛⲁ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓ ⲛⲟⲩ-
ⲉⲧⲙⲁ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲟⲩϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲉⲛ ⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲅⲁ Ⲁ ⲛⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲓⲙⲁϥ ⲉⲃⲟⲗⲅⲓⲧⲟⲧⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ-
13. ⲟⲩⲉⲣⲧⲩ ⲉⲫⲗⲁⲓⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲟⲩⲓ ⲛ Ⲡⲉⲕⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲉⲉ ⲟⲩⲁⲓⲙ ⲛⲉ ⲧⲁⲥⲁⲓ ⲛ ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲓⲣⲱⲙⲉ ⲛⲧⲉ ⲡ-
14. ⲉⲣⲟⲥ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲥ ⲛⲧⲙⲉⲣⲓⲛ ⲛ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲧ-
ⲉⲣⲟⲧⲱ ⲛⲉⲙⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩⲟ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ ⲉⲉ ⲗⲁ-
ⲙⲓⲗ ⲛⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲙⲙⲁⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲫⲉⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ-
ⲧⲉ ⲫⲟⲩⲉⲁ ⲙⲡⲉⲫⲟⲩⲉⲛⲟⲩ ⲙⲡⲉⲛⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ ⲟⲩⲟⲉ
ⲫ ⲙⲛⲟⲩ ⲃⲉⲛ ⲛⲉⲃⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲓ ⲛⲙⲙⲁⲩⲟ ⲛ-
ⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲫⲟⲩⲉ ⲛ Ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲫⲛⲁⲧⲉⲙ ⲛⲁⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲉⲡⲓⲥⲁⲙⲓ ⲁⲫⲣⲁⲛⲓⲕⲁⲣⲱⲙⲉⲧ ⲉⲃⲣⲏ ⲉⲧⲃⲏⲧ ⲟⲩⲟⲉ
ⲁⲫⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲉⲓ ⲉⲟⲩⲉ ⲛⲁⲙⲓⲗ ⲉⲧⲁⲓⲙⲁⲣⲉⲕ
ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲫⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲉⲓ ⲅⲁ ⲣⲱⲧⲛ ⲉⲫⲣⲁⲉⲓ ⲙⲁⲕ ⲛ
15. Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲁⲓⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲙⲟⲩ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ
ⲉⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲟⲩⲓ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲙⲉⲙ
ⲡⲉⲣⲟⲣⲓⲥⲙⲟⲥ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲟⲉⲙⲁ ⲫⲛⲏⲙⲡⲟⲧⲣⲟ ⲟⲩⲙ-
16. ⲡⲓⲧⲩ ⲉⲩⲉ ⲙⲁ (1) ⲉⲩⲉⲃⲏⲧⲩ ⲛ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛ-
ⲛⲟⲥ (2) ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ ⲁⲧⲉⲓⲧⲩ ⲙⲁⲗⲁⲓⲛⲓⲗ ⲁⲧⲉⲓⲧⲩ
ⲉⲫⲗⲁⲓⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲟⲩⲓ ⲛ ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲉⲛⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ
ⲡⲁⲡⲓⲛⲓⲗ ⲉⲉ ⲡⲉⲕⲣⲟⲧϥ ⲫⲏ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲕⲱⲱⲙⲓ

---

(1) coge an *omnes quos vidi calices*. C *vero in margine habet* ⲉⲩⲉ ⲁⲛ. — (2) *Omittendumne* ⲛⲛⲟⲥ?

17. ⲛⲁⲩⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙ ✦ Ⲇⲧⲛⲓ ⲛⲟⲧⲱⲙⲓ ⲁⲧⲧⲏⲕ
ⲉⲣⲱⲕ ⲛⲓⲡⲓⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ✦ ⲟⲧⲟⲩⲱ ⲁⲩⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲟⲧⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲙⲟⲧⲣ
ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲁⲣ† (1) ✦ ⲥⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲧⲉⲙⲧⲉⲗⲉ ⲉⲙⲟ
18. ⲙⲁⲣⲉ ⲇⲁ ⲁⲛⲓⲙⲓⲗ ⲉⲡⲧⲁⲣⲉ ✦ Ⲟⲧⲟⲩⲱ ⲁⲙⲙⲉ ⲡⲁⲕ
ⲉⲡⲉⲥⲕⲓ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ ⲁⲕⲛⲓⲕⲟⲧ (2) ⲛⲟⲧⲉⲙⲉ ⲛⲓ-
ⲟⲧⲱⲙⲉ ✦ ⲟⲧⲟⲩⲱ ⲙⲡⲟⲧⲙⲓ ⲡⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲧⲙⲟⲩⲥ
ⲛⲟⲧⲱⲙⲉ ✦ ⲡⲉⲙⲡⲓⲙⲁ ⲁⲙⲙⲉ ⲡⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗⲉⲁⲣⲟⲕ ✦
ⲟⲧⲟⲩⲱ ⲁⲣ† ⲙⲁⲙⲙⲟⲗⲁ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲡⲓⲙⲟⲩⲧ ✦ ⲙⲡⲉ-
19. ⲡⲟⲧ†ⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲗⲁⲗⲏⲗ ✦ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲟⲧⲣⲟ ⲧⲱⲙⲕ ⲛⲓ-
ⲙⲙⲉⲣⲓ ⲇⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱⲙⲡ ✦ ⲁⲫ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉ ⲉⲙⲁⲓ ⲫ-
20. ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲁⲩⲱ ⲡⲓⲙⲟⲧⲓ ✦ Ⲟⲧⲟⲩⲱ ⲉⲧⲁⲫⲣⲙⲡⲟ ⲉ-
ⲃⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲁⲫⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲱⲥ ⲛⲁⲙⲏⲗ ⲇⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲟⲩ† ⲙⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲫⲣⲟⲣ ⲉⲙⲁⲩⲱ ✦ ⲙⲡⲉ ⲁⲛⲓⲙⲓⲗ
ⲙⲁⲩⲱⲕ ⲛⲓⲧⲉ ⲫ† ⲉⲧⲟⲡⲃ ✦ ⲡⲉⲕⲟⲩ† ⲫⲁ ⲛⲉⲱⲟⲩ ⲉⲧ-
ⲉⲕⲉⲙⲉⲩⲉ ⲛⲓⲙⲁⲩ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲣⲙⲁⲓ ✦ ⲙⲡ ⲁⲫⲛⲟⲩⲉ ⲛⲓ-
21. ⲡⲁⲣⲁⲗⲗⲁⲝ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲓⲟⲩ ✦ Ⲡⲉⲭⲉ ⲁⲛ-
ⲙⲓⲗ ⲛⲓⲟⲧⲣⲟ ✦ ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲱⲡⲃ ⲫⲁ ⲉⲡⲉⲣ ✦
22. Ⲡⲁⲟⲩ† ⲁⲫⲟⲧⲱⲣⲡ ⲛⲓⲡⲉⲣⲭⲁⲣⲭⲁⲗⲟⲥ ✦ ⲁⲫⲟⲩⲱⲛ ⲛ-
ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲓⲟⲩ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲛⲓⲙⲟⲩⲧⲁⲙⲟⲩ ✦ ⲙⲁ ⲁⲧ-
ⲭⲓⲗⲁⲓ ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙⲙⲁⲣⲓⲛ ⲙⲙⲁⲧ ⲁⲛⲧⲉⲫⲁⲉⲟ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲛⲉⲕⲉⲓⲱⲟ ⲉⲱⲕ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲛⲓⲓⲣⲓ ⲛ-
23. ⲟⲧⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ✦ Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲫⲓⲣⲓ ⲛⲟⲧⲙⲱ-
† ⲛⲟⲩⲟⲩⲥ ⲉⲣⲣⲏⲓ ⲉⲭⲫⲏ ✦ ⲁⲫⲭⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟⲟⲩⲛⲓ ⲛ-
ⲁⲗⲁⲛⲏⲗ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ✦ Ⲇⲧⲛⲓ ⲡⲁⲗ-

---

(1) ⲛⲓⲡⲉⲕⲙⲁⲣ† A. — (2) ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲕⲛⲓⲕⲟⲧ C.

πιηλ ἐπψωι ϧεπ πιλακκος + ⲁⲓⲡⲟⲧⲭⲉⲗⲗ ⲉⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ψοπ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟ + ⲭⲉ ⲁϥⲛⲁⲣϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲡⲟⲧϥ +
24. Ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲧⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲓ-
ⲉ̀ⲧⲁⲧϥⲱⲟⲧⲓⲧ ϧⲁ ⲗⲁⲡⲏⲗ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲉⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀-
ϥⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲧⲓ + ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲱⲛⲣⲓ
ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲉⲓⲟⲙⲓ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲓⲡⲟⲧϥⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓ-
ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲯⲁⲡⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲧⲓ ⲉⲣⲟⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲟⲧ-
25. ⲕⲁⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲧⲱⲧⲙⲱⲟⲩ + Ⲧⲟⲧⲉ ⲃⲁⲣⲓⲟⲩ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲁⲣⲉϧⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓϫⲩⲗⲏ ⲡⲩⲗⲁⲥ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲭⲉⲡ
ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ ⲧⲏⲣϥ + ⲧⲉⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉⲁⲙⲱⲓ ⲙⲡⲧⲉⲙ +
26. Ⲙⲫⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲧⲱⲙ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲗⲗⲱ ϧⲉⲡ ⲁⲣⲭⲏ ⲡⲓ-
ϧⲉⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + ⲉⲃⲟⲣⲟⲩⲙⲡⲓ ⲉⲧⲥⲃⲉⲣⲧⲉⲣ
ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉⲃⲣⲉϥ (1) ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲓϫϥ ⲡⲓⲁⲡⲏⲗ + ⲭⲉ
ⲛⲱⲟϥ ⲡⲉ ϫϥ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲥ +
ⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲧⲁⲕⲟ + ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ ⲁ-
27. ⲙⲁⲣⲓ ⲙⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲫⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲧⲟⲩ ϥⲛⲟⲃⲉⲙ +
ϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲑⲁⲗⲁⲙⲏⲗ ⲡⲉⲙ ⲫⲁⲙⲯⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲣⲏ ϧⲉⲡ
ϯϧⲉ ⲡⲉⲙ ⲉⲓⲭⲉⲡ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ + ϥⲛⲉⲧⲁϥⲡⲟⲃⲉⲙⲙ ⲛ̀-
28. ⲗⲁⲡⲏⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲟⲧⲓ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲗⲁ-
ⲡⲏⲗ ⲁϧⲃⲓⲥⲓ ϧⲉⲡ ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲣⲓⲟⲩ ⲡⲉⲙ
ϧⲉⲡ ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲧⲣⲟⲟ ⲡⲡⲉⲣⲥⲓⲥ +

(1) *Legemdumne* ⲉⲧⲉⲣⲉϥ ?

ⲧⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲟ ⲙⲙⲁⲇⲏ

1. Ⲛⲉⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲅⲟⲧⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲁⲣ (Vulg.) Cap. VII.
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ + ⲁⲇⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁⲧ ⲉⲟⲧ-
ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟⲉ ⲛⲓⲉⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲫⲁⲫⲉ ⲁⲧⲓ ⲉⲭⲉⲡ
2. ⲡⲉⲫⲙⲁⲛⲉⲡⲕⲟⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲫⲥⲃⲉ ⲧⲣⲁⲥⲟⲩⲓ + ⲁ̀ⲡⲟⲕ
ⲁⲇⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ-
ϫⲱⲣⲉ + ⲉⲙⲡⲣⲉⲓⲥ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ (2) ⲟⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ
3. ⲡⲁⲧⲡⲓϥⲓ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲱⲧ̀ ⲡⲉ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲃ̄
ⲛ̀ⲡⲓⲱⲧ̀ ⲛⲟⲏⲣⲓⲟⲩ ⲡⲁⲧⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ
4. ⲉⲟⲧⲟⲩ ⲙⲓⲇⲫⲟⲣⲁ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ + Ⲡⲓ-
ⲅⲟⲩⲓⲧ ⲡⲁϥⲟⲓ ⲙⲓⲫⲣⲏⲧ̀ ⲛⲟⲩⲙⲁⲧⲏ (3) + ⲉⲟⲧⲟⲩ
ⲅⲁⲡⲧⲉⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ ⲙⲓⲫⲣⲏⲧ̀ ⲛⲟⲩⲁ̀ⲃⲁⲱⲙ + Ⲙⲁⲓⲣⲁⲧ
ⲱⲁⲧⲟⲩⲣⲉϫ ⲡⲉⲥⲧⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲣⲓⲧⲥ (4) ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ⲅⲁ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ + ⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲉⲙⲉⲓⲡ ⲅⲁⲡⲫⲁⲧ ⲛ̀-
5. ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧ̀ⲫ ⲡⲁⲥ ⲛⲟⲩⲅⲏⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲙⲡ-
ⲡⲉⲓⲥ ⲟⲩⲟⲏⲣⲓⲟⲩ ⲙⲙⲁⲇⲏ ⲉⲫⲟⲗⲓ ⲛⲟⲧⲗⲁⲃⲟⲓ + ⲟⲩ-
ⲟⲉ ⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲉⲭⲉⲡ ⲡⲓⲟⲧⲁⲓ ⲛⲥⲫⲓⲣ + ⲟⲩⲟⲉ

---

(1) ⲟⲩⲉⲣⲟⲣⲙⲁ A, C. — (2) ⲡⲓⲃ̄ C. — (3) ⲛ̀-
ⲟⲧⲙⲁⲟⲧⲓ C, D. — (4) ⲁⲥⲣⲓⲧⲥ *omnes quos vidi codices*, *sed legendum* ⲁⲧⲣⲓⲧⲥ.

ⲉⲟⲧⲟⲛ ⲙ̄ ⲛⲥϧⲓⲣ ϩⲉⲛ ⲣⲱⲥ ϩⲉⲛ ⲉⲙⲛⲧ̀ ⲛⲛⲉⲥ-
ⲡⲁϩⲣⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲧϫⲱ ⲙⲙⲁⲟ ⲡⲁⲥ ⲙⲛⲛⲁⲓ ⲣⲏ-
6. ⲧ̀ + ϫⲉ ⲧⲱⲟⲧⲛⲓ ⲟⲧⲱⲓⲁ ⲛϩⲁⲗⲓⲙⲛ̀ ⲛⲥⲁⲣϫ + Ⲟⲧ-
ⲟⲩ ⲥⲁϥⲁⲣⲟⲩ ⲙ̀ϧⲁⲓ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲡⲉ + ⲉⲛⲓⲙⲉⲓⲥ ⲕⲉ-
ⲟⲛⲣⲓⲟⲛ (1) ⲙ̀ϧⲣⲏⲧ̀ ⲛⲟⲩⲧⲁⲣⲁⲗⲗⲓⲥ + ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉ-
ⲟⲧⲟⲛ ⲁ̄ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲃ̄ ⲡ̀-
ⲁϩⲉ ⲉⲡⲓⲟⲛⲣⲓⲟⲛ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧ̀ⲫ ⲡⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲓⲙⲓ +
7. Ⲟⲧⲟⲩ ⲥⲁϥⲁⲣⲟⲩ ⲙ̀ϧⲁⲓ (2) ⲁⲡⲁⲩ + ⲉⲛⲓⲙⲉⲓⲥ
ⲟⲧⲟⲛⲣⲓⲟⲛ ⲙⲙⲁⲣⲉ ⲉⲩⲟⲩ ⲛⲥⲱⲟⲩ̀ ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲫⲉⲣⲱⲟⲧⲣ
ⲉⲩϫⲟⲣ ⲛⲥⲟⲧⲟ + ⲡⲉⲫⲛⲁϫⲉⲣ ⲅⲁⲗⲉⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲓ
ⲛⲛⲓⲙⲧ̀ + ⲉⲩⲣⲧⲁⲓⲁ ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲫⲣⲁⲓⲁ + ⲙⲁⲥⲱⲙⲁ
ⲙⲁⲣⲉⲙⲁⲓ ⲉϫⲙⲟⲟⲩ ⲛⲛⲉⲫϯⲁⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲃⲟⲟⲩ ⲃⲙⲃⲟⲥⲓ
ⲟⲧⲟⲛ ⲙⲁⲫⲟⲣⲁ ⲙⲙⲁⲟ ⲛⲥⲟⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗⲟⲧⲧⲁ ⲙⲛⲏⲣ-
ⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲡⲁⲩ ⲣⲁⲙⲉⲣ + ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲁ̄ ⲙⲙⲁⲩ
8. ⲙⲙⲁⲟ ⲡⲉ + Ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲛⲉⲥⲧⲁⲓ + ⲉⲛⲓⲙⲉⲓⲥ
ⲛⲉ ⲕⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲧⲁⲓ ⲁⲫⲓ ⲉⲡⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲡⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ
ⲁ̄ ⲙ̀ⲧⲁⲓ ⲙ̀ⲧⲉ ⲙⲛⲉⲧⲥⲁⲧⲉⲣ ⲙⲙⲁⲟ + ⲁⲣⲭⲓⲥ ⲉ-
ⲃⲟⲗⲣⲁ ⲡⲉϥⲣⲟ + ⲉⲛⲓⲙⲉⲓⲥ ⲣⲁⲗⲃⲁⲗ ⲙ̀ϧⲣⲏⲧ̀ ⲙ̀-
ⲣⲁⲗⲃⲁⲗ ⲙⲙⲉ ⲟⲧⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲱⲓ ⲛⲁⲓ ⲧⲁⲓ ⲙⲉⲓ
9. ⲟⲧⲣⲱ ⲉⲫⲟⲓⲥⲓ ⲛⲣⲁⲙⲛⲉⲧⲙⲟⲩⲧ̀ + Ⲙⲁⲣⲁⲛ ⲡⲉ
ⲡⲙⲁⲛⲧⲟⲧⲱⲭⲏ ⲛⲣⲁⲡⲉⲣⲟⲡⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲓⲛⲁⲥ ⲙⲙⲉ
ⲙⲉⲛⲣⲟⲟⲩ ⲡⲁⲫⲣⲁⲓⲥⲓ (3) ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲩ (4) ⲧⲉⲫⲣⲁⲥⲱ
ⲙⲁⲥⲟⲧⲱⲃⲓ (5) ⲙ̀ϧⲣⲏⲧ̀ ⲛⲟⲩⲭⲓⲁⲛ + ⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ϧⲁⲓ

---

(1) ⲟⲧⲟⲛⲣⲓⲟⲛ C, D. — (2) ⲙⲙⲁⲣⲉ D. — (3) ⲁⲫ-
ⲉⲙⲟⲓ E. — (4) E *omittit* ⲟⲧⲟⲩ. — (5) E
addit ⲡⲉ.

ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲉϥϯⲥⲉ ⲁⲫⲣⲏϥ ⲛⲟⲩⲟⲟⲣⲣ ⲉⲩⲧⲟⲩⲙⲟⲩⲧ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲇⲁⲉ ⲛⲧⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲡⲉ (1) + ⲟⲩ-
ⲟⲉ (2) ⲙⲉⲧⲣⲟⲩⲟⲥ ⲟⲧⲭⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲟⲓ (3) ⲛⲁⲩⲁⲉ
19. ⲙⲉ + Ⲟⲩⲇⲁⲣⲟ ⲛⲧⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲉϥⲟⲩⲁⲕ (4) ⲁⲩⲙⲟⲩⲧ ⲉ-
ⲃⲟⲗ (5) ⲁⲛⲉⲫⲉⲓⲁⲉ + ⲟⲩⲟⲉ (6) ⲫⲁⲛⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲟ
ⲛⲁⲧⲙⲉⲩⲁⲓ ⲡⲁϥ (7) ⲃⲁⲗ ⲙⲙⲟⲥ + ⲁⲩ ⲟⲩⲟⲉ ⲫⲁⲗⲉⲃⲁ ⲛⲉⲃⲁ (8)
ⲡⲁⲱⲟⲩ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲁⲣⲁϥ ⲡⲉ (9) + Ⲁⲩⲱⲉⲓⲥⲓ
ⲛⲓⲙⲉ ⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲛⲟⲛⲓ ⲛⲓⲭⲉ ⲫⲁⲗ-
11. ⲙⲁ + Ⲛⲁⲓϣⲧ ⲛⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ-
ⲱⲁ ⲧⲙⲁⲓ ⲙⲡⲉ ⲫⲁⲛⲏⲩϥ (10) ⲛⲥⲁⲓ ⲡⲛⲉⲙⲁⲣⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ (11) ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲉⲓⲙⲟⲩⲧ (12) + Ⲙⲁⲣⲁϥ
ⲛⲉ ⲫⲁⲗⲧⲟⲧⲃⲱⲗⲉⲃ ⲙⲡⲉⲛⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ
ⲙⲡⲉⲥⲣⲁⲙⲁ + ⲁⲧⲧⲁⲓϥ (13) ⲉⲡⲣⲟⲕⲉϥ ⲃⲉⲛ ⲛⲓ-
12. ⲭⲣⲱⲙⲁ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲩⲟⲧⲉⲧⲉⲃ ϯⲁⲣⲭⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩⲕⲁ (14)
ⲙⲙⲉⲛⲉⲣⲟⲛ + ⲁⲧϥ (15) ⲡⲱⲟⲩ ⲙⲁϥⲟⲩⲉⲓ ⲛⲧⲉ ⲟⲧ-

---

(1) D *omittit* ⲡⲉ. — (2) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (3) A, B, C, D *addunt* ⲡⲉ *ante* ⲉϥⲟⲓ. — (4) ⲡⲁϥⲥⲱⲕ E. — (5) E *omittit* ⲉⲃⲟⲗ. — (6) E *omittit* ⲟⲩⲟⲉ. — (7) *Pro* ⲡⲁϥ E *habet* ⲡⲓⲱⲟⲩ. — (8) ⲫⲁⲗⲁⲗⲁⲃⲁ ⲛⲉⲃⲁ A. *Sic et* C *in textu, in margine vero* ⲫⲁⲗⲉⲃⲁ ⲛⲉⲃⲁ. — (9) E *omittit* ⲡⲉ. — (10) ϯⲥⲁⲓⲛ ⲛⲛⲏⲩϥ E. — (11) E *omittit* ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. — (12) ⲁⲣⲭⲱⲙⲁⲓⲱⲟⲩⲧ C. — (13) ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲧⲧⲁⲓϥ E. — (14) ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲩⲟⲧⲉⲧⲉⲃ ⲡⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲥⲱⲙⲁ E. — (15) ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧϥ E.

13. ωπδ(1)ωα οτχροπος ητε οτσηοτ + Οτος (2) παπατ πε δεπ οτδοροωα (3) ητε πεζωρε + ενπτε (4) ⲁϥρητ ποτωηρι ηρωμι εϣηοτ πεμι πιδηπι ητε τϥε + ⲁϥϥος (5) ωα πιαπας ητε πιεδοοτ + οτος ⲁτεπϥ (6) ⲁⲛτεϥⲁⲁϩ +
14. Ⲇⲧϯ (7) πⲁϥ ⲛ̀ϯⲁρχⲏ μεμι ϯτιωⲛ (8) μεμι ηιταιὸ (9) μεμι ϯⲙⲉτοτρο + Ⲛⲓⲗⲁος (10) τηροτ πιϥτⲗⲏ πιλας (11) σεπⲁερϣⲱⲕ πⲁϥ + πεϥερωμι οτερωμι ηεπερ (12) + ϥηετε ⲁⲛπⲁϥσιπι (13) + οτος τεϥⲙⲉτοτρο ⲁⲛπⲁστⲁκο (14) +
15. Ⲇϥσⲟⲉρτερ ηχε παππα δεπ ταρεϊς + ⲁⲛοκ ⲗⲁπⲏⲗ + οτος πιδορⲁσις ητε ταⲁϥε ⲙⲁτ-
16. ϣⲟⲟρτερ ⲁⲛⲛοι ̅πε (15) + Ⲇⲓ̀ ϣⲁ οτⲁⲓ ⲁⲛⲏ-ⲉτⲟϩⲓ ⲉⲣⲁτοτ + ⲡⲁⲓⲕⲱϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓτⲁχρο ⲉⲃⲟⲗ-ⲉⲣⲧⲟτϥ ⲉⲃⲏ ⲙⲁⲓ τηροτ + ⲁϥτⲁⲗⲟⲟⲩ ⲉⲡⲓτⲁχρο + οτος ϥοτⲟⲃⲉⲙ ⲁⲛⲓⲥⲁϩⲓ ⲁϥτⲁⲗⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ +
17. Ⲡⲓ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ⲉτοⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲱϥ ̅ⲁ ⲙⲙⲉτοτρο ⲛⲉ +
18. ⲥⲉⲡⲁτⲱοτⲛοτ ⲉⲓχⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ + οτος ⲡⲛⲏτοτⲡⲁ-

---

(1) ητε πωπδ E; ⲛ̀τοτωπδ A, B. — (2) E *omittit* οτος. — (3) ϯⲉορⲁⲥⲓⲥ E. — (4) οτος ⲉⲛⲡⲉ E. — (5) οτος ⲁϥϥος E. — (6) ⲁϥⲉⲡϥ E. — (7) οτος ⲁϥϯ E. — (8) E *omittit* μεμι ϯτιωⲛ. — (9) μεμι ⲛ̀ⲧⲁⲓὸ B. — (10) οτος ⲛⲓⲗⲁος E. — (11) ⲡⲓⲁⲥⲧ ⲡⲓⲗⲁⲉ E. — (12) C, *et* E *addunt* ⲛⲉ. — (13) ⲁⲛⲧⲉϥⲥⲓⲛⲓ E. — (14) ⲁⲛⲡⲉⲥⲧⲁⲕⲟ D; ⲛⲡⲉⲥⲧⲁⲕⲟ E. — (15) E *omittit* ⲛⲉ.

ολοr ετεδι ñϫιετοτρο ñxε πηεδοτας ñτε
πετδοσι + οτοg ετεαιιοπι ειιιος ωα επεg
19. ñτε πηπεg + Ναικωϫ πε δεπ οττακρο εοδε
πτοηριοπ ειιαδ̄ + ze πε οτοπ ειαϕορα ει-
ιιοq εδολοττε οηριοπ ñδεπ eqοι ñgοϫ + Νεq-
παxρι ealδεπιπι πε + πeqιεδ ealροωτ πε +
eqρ̀τωιι οτοg eqωτειο (1) + ñσωκπ παqρω-
20. ιι εxωοr δεπ πeqδαλατx + Οτοg εοδε πeqī
ñτап πηελατχη δεπ τeqαϕe + οτοg εοδε πι-
κε κοτκι (2) ñτап ετaqι ερωωι + ετaqποτg
ãπn̄ ñτап εδολ ñτε πιgοτàϫ + πιτап ετελ-
ιιαι φηετε πιτап (3) ειιιοq πελ οτρω. (4)
eqσaxι ñgαπιετπιωϫ + οτοg τeqgορασις εσοr
21. ñπιωϫ εñοωxπ + Ναιπατ πε επιτаη ετελ-
ιιαι παϕρι ñοτπολεμος πελ πιάγιος οτοg
22. αqxελεσσοιι οτβηοτ + Ϣαπτeqι ñxε πιάπας
ñτε πηεgοοτ + αqϫωπ επιάγιος ñτε φηετ-
δοσι + αqφοg ñxε πισηοτ + οτοg πιάγιος ατ-
23. ειιαδ ñϫιετοτρο + Πεxαq + xε πιοηριοπ ειι-
ιιαδ̄ + οτιιετοτρο ειιαδ̄ εσετωπς (5) ει-
xεπ πικαδι οηετπαδιοι εβοτε πιιιετοτρωοτ
τηροτ + οτοg σεπαοτωιι ειπικαδι τηρq σεπα-

---

(1) aqωτειο B. — (2) πικοτκι D. — (3) *Pro* πιτап *legendumne* πιδαλ *cum græca et hebraica editione? Cf. superius v.* 8. — (4) C *addit* πελ οτβαλ *ante* πελ οτρω. — (5) εστωπς D.

24. ϩωωι ⲉϫⲱⲥ + ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲣⲁⲃⲉⲧⲃⲱⲧⲥ (1) + Ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϥⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲓ̈ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ⲉⲣⲧⲱⲟⲩⲡⲟⲩ + ⲟⲩⲟϩ
ϥⲛⲁⲧⲱⲡϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁϥⲁⲣⲟⲩ ⲙⲁⲙⲱⲟⲩ + ϥⲛ-
ⲉⲟⲩⲁⲣⲣⲟⲧⲟ̀ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧⲃⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲧⲉ ⲡⲓⲃⲟⲧ-
ⲁ̀ϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ + ⲟⲩⲟϩ ⲓ̈ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ϥⲛⲁⲉⲃⲓⲱⲟⲩ (2) +
25. ϥⲛⲁⲁⲁⲓ ⲉⲃⲁⲗⲥⲁⲓ ⲟⲩⲃⲁ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉⲟ-
ⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲛⲉ̀ⲧⲃⲟⲥ + ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲥ + ⲟⲩⲟϩ
ϥⲛⲁⲁⲉⲧⲓ ⲉⲁⲱⲃⲧ ⲛ̀ⲃⲁⲗⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲁⲁ ⲟⲩⲛⲟⲩⲟⲟⲥ +
ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉⲡⲉϥϫⲓ̈ ⲙⲙⲁ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲁⲁ ⲟⲩ-
26. ⲟⲛⲟⲩ ⲡⲉⲁⲁ ⲧϯϥⲁⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ + Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲣⲓ-
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϥⲛⲁⲃⲉⲗⲗⲓ + ⲉⲧⲉ̀ⲟⲩⲧⲱⲧⲉⲃ ⲡ̀ϯⲁⲣⲱⲥⲓ ⲉⲡⲓϫⲓⲡ-
27. ⲧⲁⲛⲟϥ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲙⲡⲟⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲟⲩⲟϩ
ϯⲁⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲁⲁ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲩⲓ ⲡⲉⲁⲁ ϯⲁⲉⲧⲡⲓⲱϯ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ + ⲁⲧⲧⲏ-
ⲧⲟⲩ ⲁⲗⲫⲛⲉⲟⲟⲧⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲛⲉ̀ⲧⲃⲟⲥ + Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥ-
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲡⲉϩ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲣ-
ϫⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣϣⲱⲕ ⲡⲁϥ + ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲟⲱⲧⲉⲙ
28. ⲛ̀ⲥⲱϥ + Ⲱⲁⲙⲓⲁⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲱⲕ ⲙⲙⲓⲥⲁϫⲓ + Ⲟⲩⲟϩ ⲁ-
ⲡⲟⲕ ⲍⲁⲡⲓⲛⲁ + ⲡⲁⲧⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙⲙⲁⲟⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ-
ⲙⲟⲕⲗⲉⲁ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲟⲧⲟ̀ + ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲁⲁⲙⲟⲧ
ϣⲓϥ̈ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲓ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲓⲁⲣⲉϥ ⲉⲣⲟϥ
ⲃⲉⲛ ⲡⲁⲉⲛⲧ +

---

(1) *Legendumne* ⲟⲛⲁⲟⲧⲱⲙⲁ . . . ⲥⲛⲁⲱⲱⲙⲁⲓ . . . ⲥⲛⲁ-
ⲃⲉⲧⲃⲱⲧⲥ? — (2) ⲡⲁⲟⲉⲃⲓⲱⲟⲩ D.

Ⲧⲥⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙⲙⲁⲣⲏ

1. Ⲛⲉⲣⲏⲓ ⲁⲉ (1) ⲇⲉⲛ ⲫⲙⲁⲣⲏ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲗ- (Vulg.)
ⲁⲥⲁⲣ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲩⲥⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲁⲥⲟⲧⲱⲡⲉ ⲉⲣⲟⲓ ⲁ- Cap. VIII.
ⲡⲟⲕ ⲁⲁⲡⲏⲗ + ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲟⲛⲉⲧⲁⲥⲟⲧⲟⲡⲉⲥ ⲉⲣⲟⲓ
2. ⲇⲉⲛ ⲫⲁⲣⲭⲏ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲓⲭⲏ ⲇⲉⲛ ⲥⲟⲩⲥⲟⲓⲥ ⲛ-
ⲧⲉ ⲃⲁⲣⲓⲥ (2) ⲟⲛⲉⲧⲇⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲉⲗⲁⲁ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲁⲗⲗⲁⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲃⲟⲣⲟⲙⲁ ⲉⲱⲥ ⲉⲡⲁⲓⲭⲏ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓ-
3. ⲟⲧⲁⲗ ⲡⲉ + Ⲇⲓⲫⲁⲓ ⲛⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲛⲡⲡⲉ-
ⲓⲥ ⲟⲧⲱⲓⲗⲓ ⲉⲫⲟⲃⲓ ⲁⲣⲁⲧⲩ ⲙⲙⲉⲙⲙⲟ ⲙⲙⲓⲟⲧⲁⲗ +
ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲉⲁⲗⲧⲁⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲧⲁⲛ ⲡⲁⲧ-
ⲃⲟⲥⲓ ⲡⲉ + ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲧⲁⲓ ⲃⲟⲥⲓ ⲉⲡⲓⲟⲧⲁⲓ ⲙⲙⲁⲱⲟⲩ
ⲡⲉ + ⲟⲧⲟⲉ ⲡⲓⲟⲧⲁⲓ ⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲉⲡ-
4. ⲇⲁⲉ + Ⲇⲓⲁⲧ ⲉⲡⲓⲱⲓⲗⲓ ⲉⲥⲫⲱⲉⲡⲫⲁⲧ (3) ⲉⲫⲓⲟⲙ
ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲉⲙⲁⲣⲓⲧ ⲡⲉⲙⲁ ϥⲣⲏⲥ + ⲡⲓⲟⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲓⲣⲟⲧ
ⲙⲙⲓⲟⲧⲱⲟⲩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲙⲉⲫⲙⲙⲟⲟ + ⲡⲉ ⲙⲙⲁⲟⲩ ⲫⲏ-
ⲉⲃⲁⲡⲟⲣⲉⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲡⲉⲫⲭⲓⲭ ⲡⲉ + ⲁϥⲓⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ
5. ⲡⲉⲫⲟⲧⲱⲱ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲫⲉⲣⲡⲓⲱⲓϯ + Ⲇⲛⲟⲕ ⲡⲁⲓⲕⲁϥ

(1) B *omittit* ⲁⲉ. — (2) ἐν Σούσαις τῇ βάρει - *in Susis castro*; *Theodotio*: ἐν Σούσαις τῇ πόλει - *in Susis civitate*; *Sept. Int.* — (3) ⲉⲥⲫⲱⲁⲡⲫⲁⲧ D.

пе + ϩнпеіс отвαрнт (1) нϩαпвλεννπι παϥ-
пнот ϩвол caпεννγιт ϩρηι ϩχεп нϩо ννнка-
ϩι тнрϥ + отоϩ паϥбι пεν нкαϩι αп пе +
отоϩ пе отоп оттαп ϵтπαт ϵроϥ ϩεп ϵννη-
6. нπεпвλ ννнвαрнт пе + Δεϊ ϣα пιωιλι ϕн
ϵρε пιтαп ννννоϥ + ϕнϵтαιπαт ϵроϥ ϵϥϭι
ϵρατϥ ννπεννοο ννнοтλ + αϥбοκι ϩαροϥ ϩεп
7. пεпοтοι (2) нτε тεϥχοιι + Ϭαιπαт ϵроϥ ϵϥ-
παϕοϩ ϣα пιωιλι + αϥερᾶгрюп (3) ϵϩοτπ
ϵроϥ αϥρωϯ ννнпιωιλι (4) + отоϩ αϥϭοκιννεν
нπϵϥтαп ϵтсοп + Νε ννнοπϣχοιι ννнпιωιλι
ϵϩϭι ϵρατϥ ννπϵϥννοο + αϥвϵρвωρϥ ϩιχϵп пι-
καϩι αϥρωϯ (5) ϵχωϥ + отоϩ пе ννнοπ ϕηϵϭ-
8. παροεν ννнпιωιλι ϵвολϩεп пϵϥχιχ + Δϵϥρ-
пιωϯ ϵννα ϣα нχε пιβαρнт нτε пιβαϊ ννπι (6)
отоϩ ϩεп пχιπορϵϥχεννοοπ αϥбοκιννεν нχε
пϵϥпιωϯ нταп + отоϩ αγω ϵπ ϣωι нχε κε ϛ ν-
ταп сαπεснт ννννоϥ ϵπιϥтοτ θнοт нτε тϕε +
9. Отоϩ ϵвολϩεп отαι ννννοт αϥω ϵπ ϣωι нχε
оттαп ποτωτ ϵϥχορ + отоϩ ϵαϥερπιωϯ ca-
ϕρнс (7) пεν сαπιννανϣαι пεν оϫχοιι +
10. αϥερπιωϯ ϣα нιχοιι нτε тϕε + αϥρωϯ ϵι-

---

(1) отвαрнт C, D. — (2) ϩεп пεпοтοι (*sic*) C. — (3) ϵϥερᾶгрюп C. — (4) ννнπιωιλι C. — (5) ϵϥρωϯ B. — (6) нτε пιβαϊ ννπι B. — (7) отоϩ ϵαϥερπιωϯ ϣα ϕρнс C.

ⲭⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗⲅⲁ ϯⲭⲟⲓⲁ ⲡⲉⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗⲅⲁ ⲡⲓⲥⲓ-
11. ⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲣⲱⲱⲙⲓ ⲉϩⲱⲟⲩ + Ⲱⲁⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲅⲟⲥ ⲡⲟⲣⲉⲓⲁ ⲛ̀ϯⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲉⲃⲏⲧⲥ ⲁⲣⲱⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϩⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲧⲱⲓ + ⲁⲣ-
ⲱⲱⲡⲓ (1) + ⲁⲡⲉⲫⲙⲓⲱⲓⲧ ⲥⲟⲃϯ ⲡⲁϥ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲁⲓⲟⲛ
12. ⲫⲁⲉⲣⲣⲱⲁⲫⲉ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲩϯ ⲛⲟⲧⲡⲟⲃⲓ (2) ⲉⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲱⲟⲩⲱⲟⲩⲧⲱⲓ ⲟⲩⲟⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲓ + ⲁⲩⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲥ ⲉ-
ⲡⲉⲥⲛⲧ + ⲁⲣⲑⲁⲗⲓⲟ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲡⲉⲫⲙⲓⲱⲓⲧ ⲥⲟⲃϯ ⲡⲁϥ +
13. Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲫⲉⲗⲙⲟⲩⲛⲓ ϥⲛⲉⲧⲥⲁϫⲓ + ϫⲉ
ⲱⲁ ⲟⲛⲁⲧ ϯⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲡⲁⲥⲉⲗⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲱⲟⲩ-
ⲱⲟⲩⲱⲓ ⲉⲧⲁⲧⲟⲗⲕ + ⲡⲉⲓⲁ ϥⲡⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲙϥ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲁⲓⲟⲛ ⲡⲉⲓⲁ ϯⲭⲟⲓⲁ ⲥⲉⲃⲱⲓⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ +
14. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϩⲁϥ ⲡⲁϥ + ϫⲉ ⲱⲁ ⲣⲟⲧⲉⲓ ⲡⲉⲓⲁ ⲙⲱⲣⲡ
ⲱⲟ ϧ ⲛ̀ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲉⲓⲁ ⲧ̄ + ⲫⲁⲧⲟⲧⲃⲟ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲓⲁ-
15. ⲣⲓⲟⲛ + Ⲇⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉϯⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲁⲡⲟⲕ ⲁⲁ-
ⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁⲓⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲟⲧⲕⲁϯ ⲡⲉ + ⲅⲛⲡⲡⲉ ⲁⲥⲟⲃⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲥ (3) ⲁⲛⲁⲉⲓⲟ ⲛ̀ϩⲉ ⲟⲩⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲣⲱⲓⲓ +
16. Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲟⲧⲥⲁⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓⲓ ϧⲉⲛ ⲉⲛⲓⲙ ϫⲓ-
ⲡⲓⲟⲧⲁⲗ + ⲁⲣⲙⲟⲧϯ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϩⲁϥ ⲁⲛⲁⲓ ⲣⲏϯ +
ϫⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲙⲁⲟⲧⲕⲁϯ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉϯⲅⲟⲣⲁ-
17. ⲥⲓⲥ + Ⲟⲩⲟⲉ ϧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲓⲡⲟⲣⲉⲩⲥⲁϩⲓ ⲡⲉⲓⲛⲓ ⲁⲣⲱⲟⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁⲛⲟⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧⲩ + Ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲁⲓⲉⲣ-
ⲟϥ ⲉ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲓⲉⲓ (4) ⲉⲡⲉⲥⲛⲧ ⲉⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲟⲟ

---

(1) *Legendumne* ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ? — (2) ⲡⲟⲧⲃⲓ A; ⲡⲟⲧⲡⲟⲃⲓ B. — (3) ⲉⲥⲟⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ B. — (4) ⲁⲓⲅⲛⲓ C.

οτος πεχας ηι + χε κα† ηωηρι ιεφρωμι +
ετι γαρ ηχωκ (1) ηοτσηοτ τε †ϩορασις +
18. Οτος δεη πχιηερεφσαχι ηεμμι + αιρει ει-
χεη παρο ειχεη ηικαει + αφϭ ηεμμι αφταροι
19. ερατ εχεη παϭαλατχ + πεχας ηι + Χε ϭνη-
πε ανοκ †πατααιοκ επηεϭπαωωπι επϭαε ιι-
ηιχωπτ + χε ετι γαρ οτσηοτ πε ητε οτχωκ +
20. Πιωιλ ετακπατ + ϕηετε ητατ ιιμμοϥ + ηοτ-
ρο ητε ηιμμτοσ πε (2) πεμ ηιπερσις (3) +
21. Οτος ηιβαρηητ (4) ητε ηιϭεμμπι ηοτρο ητε
ηιοτειηιτ πε + Οτος ηιηιω† ητατ ηοοϥ +
22. ηοοϥ πε ηιροτητ ηοτρο + Οτος ϕηετασϭοω-
δεμ + ϕηετασοϭι ερατοτ σαπεσητ ιμμοϥ η-
χε ηιϭ̄ ητατ + ϭ̄ ηοτρο ετετωοτρητ εϧολ-
δεη πεϥοροσος + οτος δεη τεχοει αη +
23. Ϭπϭαε ητε τοτμετοτρο + ετπαχωκ εϧολ η-
χε ηοτηοϭι + εϥετωπϥ ηχε κε οτρο ηατωιπι
24. δεη πεϥρο + εϥεκα† εϧαηηροϭληεεα + Ϭσεϭα-
μαϭι (5) ηχε τεχοει + οτος δεη τεχοει
αη + ϥηατακο ηϭαηὼϕηρι οτος ϥηατακο η-
25. ϭαηχωρι πεμ οτλαος εϥοταϭ + Οτος ηιηαϭ-
βεϥ ητε πεχχλαλ (6) ϥηασωοττεη + οτχροϥ

---

(1) *Legendumne* ϵπχωκ? — (2) ηιμιαντος πε D. — (3) πεμ ηιπερσις A, B, D. — (4) ηιβαρητ D. — (5) ϵσϵμμαϭι B. — (6) ητε πεχχαλ D.

οτοαϫι ⲉⲡϫⲓⲡⲉⲣⲟⲧⲱ ⲡⲉⲗⲗ ⲉⲧⲙⲡⲓⲙⲁⲣⲧ ⲡⲓⲗⲁⲁⲥ ⲙⲇ
ⲡⲓ̅ⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲧⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉ̅ ⲛⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ ⲡⲉⲗⲗ ⲃ̅ⲃ̅ ⲛ̅-
ⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ + ⲉⲫⲉⲧⲁⲥⲟⲟ ⲉⲫⲉⲁⲱⲧ ⲛⲟⲧⲧⲓⲗⲁⲧⲓⲁ ⲡⲉⲗⲗ
ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲧⲟ (1) ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲓⲁⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲧ +
26. Θⲟⲉⲙⲙⲓ ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ☩ⲃ̅ⲃ̅ (2) ⲛⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ (3) ⲉⲫⲉ-
ⲫⲱⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲓⲁⲉ ⲟⲧⲱⲃⲣⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲙ̅ⲙⲟⲛ ⲉⲣⲁⲓ ⲙⲟⲛ
ⲛⲇⲣⲏⲓ ⲛⲇⲏⲧⲕ + ☩ⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲉⲟⲟⲩⲁⲃ ⲩⲡⲁⲧⲁⲕⲱ-
ⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲛⲏⲧⲟⲧⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲃⲏⲛⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉ-
ⲃⲉⲧⲃⲱⲧⲟⲩ ⲇⲉⲛ ⲟⲧⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ + ⲙⲇ ⲛ̅ⲓⲱⲙ ⲛ̅-
ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉⲫⲙⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲩⲡⲁⲱⲙⲩ ⲛⲉⲙⲡⲧⲁ-

ⲉⲡⲛⲧⲟⲧⲙⲉⲣⲟⲥ ⲡⲉⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲥⲁⲱϥⲉ ⲡ̅ⲣ̅ⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲥⲡⲟⲟⲩⲧⲉ ⲡ̅ⲣ̅ⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ + ⲁⲩⲱ ⲡ̅ⲛ̅ⲟⲩⲧ ⲛ̅-
ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲛ̅ⲧⲉⲡⲗⲁⲧⲓⲁ ⲙ̅ⲙⲁ ⲡⲥⲟⲃⲧ ⲉⲧⲃⲏⲗ ⲛ̅ⲧⲁ ⲡⲉ-
26. ⲟⲧⲟⲉⲓⲱⲩ ⲩⲱⲡⲉ ⲉⲧⲩⲟⲧⲉⲓⲧ + Ⲩⲛ̅ⲛ̅ⲥ̅ⲁ ⲧⲥⲉⲃⲗⲟⲟⲧ-
ⲥⲉ ⲁⲉ ⲡ̅ⲣ̅ⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ ⲥⲉⲡⲁⲃⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̅ⲛⲧⲱⲃⲉ ⲛ̅-
ⲧⲉ ⲡⲉⲁⲓ ⲩⲱⲡⲉ ⲡⲁϥ ⲉⲧⲡⲉⲧⲩⲟⲧⲉⲓⲧ ⲁⲡ + ⲧⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲁⲉ ⲙ̅ⲙⲁ ⲡⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲩⲡⲁⲧⲁⲕⲟⲟⲧ ⲙ̅ⲙⲁ ⲡⲉⲧ-
ⲛⲟⲧⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲡⲓⲛⲧ (a) ⲛ̅ⲛⲩⲁⲧⲟⲩ ⲉ̅ⲡ ⲟⲧⲕⲁⲧⲁ-
ⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲛⲕⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ (b) ⲙⲇ ⲛⲓⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̅ⲙ-
ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ + Ⲉⲧⲧⲛⲏ ⲉⲣⲁⲓ ⲉ̅ⲡ ⲉⲉⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲉⲃ-

---

(1) ⲉⲫⲉⲱⲟⲧⲟ A, B, C, D. — (2) ☩ⲟⲃ̅ *omnes quos vidi codices, sed lege* ☩ⲃ̅ⲃ̅. — (3) ⲛ̅ⲓⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ A; ⲛⲓⲁⲉ ⲛⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ B. — (a) ⲙ̅ⲙⲁ ⲡⲉⲧⲛⲟⲧⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲡⲓⲛⲧ M. — (b) ⲛ̅ⲛⲕⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ M.

ⲕⲟ + ⲫⲁⲣⲭⲟⲛ ⲛⲟⲩⲁⲓⲟⲛⲕⲏ ⲛⲉⲣⲁⲡⲏⲩ + ⲛⲟⲩ-
ⲉⲃⲟⲗⲅⲁⲥ ⲛⲟⲩⲧⲱⲧ + ⲟⲩⲟⲃ ⲇⲉⲙ ⲧⲫⲁⲓ ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲗ-
ⲅⲁⲥ + ⲫⲁⲣⲉ ⲉⲁⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲥⲁⲙⲉⲛ ⲕⲛ + ⲡⲉⲓⲁ
ⲉⲁⲡⲱⲟⲩⲙⲁⲟⲩⲧⲉ + ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ (1) ⲉⲃⲟⲗ-
ⲉⲁ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ + ⲟⲩⲟⲃ ⲱⲁ ⲫⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ (2) ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩ-
27. ⲥⲡⲟⲧⲁⲛ + ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲁⲣⲱⲙ ⲙⲙⲁⲣⲉ ⲉⲭⲉⲡ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ + ⲉⲉⲓ-
ⲭⲟⲓⲁ ⲛⲟⲩⲁⲓⲟⲛⲕⲏ ⲛⲉⲣⲁⲡⲏⲩ ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲗⲅⲁⲥ ⲛ̄-
ⲟⲩⲱⲧ(3)ⲟⲩⲟⲃ ⲇⲉⲙ ⲧⲫⲁⲓ(4)ⲛ̄ⲧⲉⲃⲟⲗⲅⲁⲥ ⲥⲉⲡⲁ-
ⲱⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲙⲁⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ + ⲩⲉ
ⲟⲩⲟⲃ + ⲩⲟⲩ ⲧⲉⲡⲉ ⲟⲩⲱⲙ ⲙⲁ ⲡⲁⲕⲱ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ + ⲉⲉⲓ ⲛⲟⲩⲁⲕⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲓⲡⲙⲁ +
ⲃⲙⲙⲓⲱⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲡⲧⲉⲣⲧ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲟ + ⲡ̄ⲁⲕⲱ ⲙⲁⲣⲟⲟⲩ ⲱⲁ ⲉⲃⲣⲁⲓ
ⲉⲧⲥⲧⲡⲧⲉⲗⲓⲁ ⲛ̄ⲡⲉⲱⲧⲟⲣⲧ̄ⲣ ⲉⲃⲣⲁⲓ ⲉⲭⲡ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ +
27. ⲇⲁⲩ ⲙⲁⲣⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲟⲛⲕⲏ ⲛ̄ⲉⲣⲁⲡⲏⲩ ⲟⲩⲉⲃⲁⲱⲙⲉ +
ⲁⲩⲱ ⲱ̄ⲡ ⲧⲡⲁⲭⲉ ⲛ̄ⲑⲉⲃⲟⲗⲅⲁⲥ ⲥⲉⲡⲁⲉⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲟⲩⲥⲓⲁ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲱⲧⲛ̄ ⲉⲃⲟⲗ + ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲃⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲱⲙ ⲙⲡⲉ
ⲉⲓⲭⲏ ⲡⲣⲡⲉ ⲱⲁ ⲉⲃⲣⲁⲓ ⲉⲡⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲉ +
ⲡⲥⲉⲓ ⲛⲟⲩⲃⲟⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲡⲱⲙ + ⲃⲙⲙⲓⲱ

---

(1) A, B, C *omittunt* ⲉⲃⲟⲗ. — (2) ⲟⲩⲟⲃ ⲱⲁⲫⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ *omnes quos vidi codices; sed lege* ⲟⲩⲟⲃ ⲱⲁ ⲫⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ, καὶ ἕως συντελείας. — (3) ⲡⲉⲃⲟⲗⲅⲁⲥ ⲛⲟⲩⲱⲧⲛ̄ D. — (4) A, B *addunt* ⲁⲉ.

πιαρτωμος ντε προμπι + φηετασψωπι νοτ-
σαχι ντε πϭ̄ϲ̄ ϩα ιερεμιας πιπροφητης επχωκ
3. μπψωϥ νιλ̄η̄η̄ νο̄ προμπι + ϫιϥ μπαϩο (1)
ϩα πϭ̄ϲ̄ ϥϥ επχιπκωϥ νϫα οτπροσευχη πεμ
οττωϐ ϧεν ϩαππηστια ντεμ οτσοκ πεμ οτ-
4. κερμι + ϫιτωϐ μιπϭ̄ϲ̄ παποτϥ ατοτωπϐ ϩβολ
οτοϐ ατκωϥ + πεχνι ϫε πϭ̄ϲ̄ παποτϥ πιπιψϥ
φηετοι ντψφηρι + φηετατρεϐ ετεφμιϩωνκη πεμ
πεψπαι ντπνετερατραπαι μμοκ πεμ πνετ-
5. ατρεϐ επεκεπτολη + ϫμερποϐι αϐϫηχοπϲ αν-
ερατσεβης αϐϩεπεπ ϩβολ αρρικι ϩαβολ ντπεκ-
6. επτολη πεμ ϩβολϩα πεκϩαπ μμνι + Ϋπεπ-

ντπερομπε μ̄πψαχε ντε πχοεις ντατφπωϐ ϣα
ιερεμιας πεπροφητης + ψωε ντρομπε επχωκ
3. ϩβολ μ̄πψωϥ ντ̄ϊ̄η̄η̄ + ϫτω αϥ μ̄παϩο πα-
ρ̄η̄ πχοεις πποτττε εϣιπε ντϫα οτψλη μ̄ντ
4. οτσοπϲ μ̄ντ ϧεππηστια μ̄ντ οτϐοοτπε + ϫι-
ψλελ ερρατ επχοεις πατοττε ατω ατεϩομο-
λογει εχω μ̄μοϲ + χε πχοεις πποϐ ντποττε (a)
πεψπηρε εκρατρεϐ ετεκλιϑωκη μ̄ντ πεκπα ντ-
πετμε μμοκ ατω ντετρατρεϐ επεκεπτολη +
5. ϫμερποϐε ανχιπβοπϲ ανατομμει ανσατρωωπ
6. ϩβολ ντπεκεπτολη ατω ϩβολ ντπεκϩαπ + Ϋπεπ-

---

(1) ϫιϥ μπαϩο B. — (a) πποϐε ντποττε M.

сωτεⲁ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲛⲏⲡⲁⲧⲥⲁ-
ⲭⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲧⲁⲃ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲉⲡⲟⲧⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉⲁⲓ
ⲡⲉⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲉⲡⲓⲟϯ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀-
7. ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲁⲓ + Ⲧⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲡⲁⲕ ⲡ̅ⲥ̅ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲡⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲉⲣⲟⲟⲩ + ⲫⲣⲱⲙⲉ
ⲛⲓⲟⲩⲧⲁ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲛⲏⲧⲱⲟⲩⲛ ⲇⲉⲛ ⲓⲗⲏⲗ̅ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲧⲏⲣϥ + ⲡⲛⲏⲧⲇⲉⲛⲧ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲛⲏⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ
ⲧⲏⲣϥ + ⲡⲓⲁⲁ ⲉⲧⲁⲕϩⲟⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟϥ ⲇⲉⲛ ⲧⲟⲧ-
ⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲁ (1) ⲉⲧⲁⲧⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲥ ⲛ̀-
8. ⲇⲩⲧⲕ ⲡ̅ⲥ̅ + Ⲡⲱⲙⲉ (2) ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱ ⲁⲡⲟⲛ ⲡⲉⲁⲓ
ⲡⲉⲡⲟⲧⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲉⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲉⲡⲓⲟϯ ⲇⲁ

сωтⲉⲁ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉⲕⲉ̄ⲃⲓⲁⲓⲗ ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲧ-
ϣⲁϫⲉ ⲉ̄ⲁ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲡⲉⲣϣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲡ-
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲡⲉⲓⲟⲧⲉ (a) ⲁⲧⲱ ⲛⲁⲣⲉⲁ ⲡⲗⲁⲟⲥ
7. ⲧⲏⲣϥ ⲙ̄ⲡⲕⲁⲓ + Ⲧⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ⲛⲁⲕ ⲡⲭⲟ-
ⲉⲓⲥ ⲁⲧⲱ ⲡϣⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲥⲱ ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ⲛⲁⲡ ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡ-
ⲟⲟⲧ ⲛ̄ⲣⲟⲟⲧ ⲙ̄ⲡⲣϣⲙⲉ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲧⲁ ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲧⲟⲧⲛⲉ
ⲉ̄ⲣ ⲑⲓⲗⲏⲗ̅ ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲓⲛ̄ⲗ̅ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲣⲟⲧⲛ ⲙ̄ⲙⲁ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲡⲟⲧⲉ ⲉⲣⲁⲓ ⲉ̄ⲁ ⲡⲕⲁⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̄ⲧⲁⲕϩⲟⲟⲣⲟⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲉⲛⲧϥ ⲉⲣⲁⲓ ⲉ̄ⲣ ⲧⲉⲧⲉⲙ̄ⲡⲧⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲁ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁ-
8. ⲥ ⲛ̄ⲉⲛⲧⲕ ⲡϩⲟⲉⲓⲥ + Ⲡⲱⲙⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲥⲱ ⲉⲥϣⲟⲟⲡ ⲛⲁⲡ
ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲡⲉⲣϣⲟⲩ ⲁⲧⲱ ⲡⲉⲡⲁⲣⲭⲱⲛ (b) ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲡ-

---

(1) ⲇⲉⲛ ⲟⲧⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲁ D. — (2) ⲡϣⲡⲉ B.
(a) ⲙ̄ⲙⲁ ⲡⲉⲡⲉⲓⲣⲧⲉ M. — (b) ⲁⲧⲱ ⲛ̀ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ M.

9. пнѣтатерпові ѣрок + Мілетщепент пеш пі-
хш ѣвол паб̄с̄ пеппот† пе (1) + же отш ап-
10. ѳепеп сабол ѧіѧок п̄б̄с̄ + Ипепсштеш пса
тсеш ѧіпб̄с̄ пеппот† ѣлощі ѣеп пеqпомос
пнѣтафтнтот ѧіпепѧіѳо ѣа пепхіх ппеqѣ-
11. віак ппрофнтнс + Дпсл̄ тнрq ерпарабепіп
ѧіпекпомос + отоѳ атрікі ѣвол ѧіпекептолн
ѣщтеѧсштеш пса тексеш п̄б̄с̄ + Дqі ѣрні
ѣхшп пхе писаѳотѣ пеш піапащ етсѣнотт
ві фпомос ѧіѧштснс фѫшк ѧіф† же апер-
12. пов ѣроq + Дqтаѳо ппеqсахі ѣратот пнѣт-

---

9. ѣютє паі п̄таперпобє + Ш̄ѧіптщ̄пєтнq ѧіп
п̄кш ѣвол ѣтщооп пак пхоѣіс пеппоттє же
10. апсаѳшшп ѣвол ѧ̄ѧок + Дтш ѧ̄пепсштѧ̄
пса тесѧн ѧ̄пхоѣіс пеппоттє ѣтрепѧооще
ѳраі ѣп̄ пеqпомос (a) паі п̄тафтаат ѧ̄-
пепеѧто ѣвол ѣп̄ тбіх ѧ̄пеqѳ̄ѧ̄рѧ̄л пепро-
11. фнтнс + Дтш пн̄л̄ тнрq дефарабд ѧ̄пек-
помос атш атрактот ет̄ѧсштѧ̄ пса тек-
сѧн (b) + дqі ѣраі ѣхшп п̄бі псаѳот ѧ̄іп
папащ ѣтонѳ ѣ̄ѧ̄ пномос ѧ̄ѧштснс пѳ̄ѧ̄-
12. ѳѧ̄л ѧ̄ппоттє (c) же апєрпобє ѣроq + Дтш

---

(1) пе B. — (a) ѣп̄ пеqпомос M. — (b) тек-
сѧн M. — (c) пѳ̄ѧ̄ѳѧ̄л ппоттє M.

αφαλη ⲙⲙⲁⲟⲩ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱⲡ ⲡⲉⲙⲁ ⲉϩⲉⲡ ⲡⲉⲣⲉϥϫⲁⲡ ⲡⲛⲏⲧⲁⲧϫⲁⲡ ⲉⲣⲟⲛ + ⲉⲓⲡⲓ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱⲡ ⲛ̀ⲣⲁⲗⲗⲏϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲱⲟⲩ ⲡⲛⲏⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲱⲱⲡⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲛⲏⲧⲁⲧⲱⲱⲡⲓ

13. ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏ̅ⲙ̅ + Κατα ϥⲣⲏϥ ⲉⲧⲥϧⲛⲟⲩⲧ ⲉⲓ ϥⲡⲟⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲱⲧⲥⲛⲥ + ⲉⲁⲧⲓ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱⲡ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉⲧⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲡⲧⲱⲃⲃ ⲙ̀ⲡⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲡⲡⲟⲩϥ ⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗⲃⲁ ⲡⲉⲡⲃⲓⲡϩⲟⲡⲥ ⲉⲡϧⲓⲡ-

14. ⲕⲁϥ ϧⲉⲛ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ + Οτοϩ ⲁⲣⲡⲱⲓⲥ ⲛ̀ϩⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩⲉⲡ ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲱⲟⲩ + ⲁⲫⲉⲡⲟⲩ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱⲡ ϫⲉ ⲟⲧⲱⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲡⲡⲟⲩϥ ⲉϩⲉⲡ ⲡⲉϥⲟⲁⲙⲓⲟ

ⲁⲩⲧⲁⲃⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡ̀ⲡⲉϥϣⲁϩⲉ ⲡⲁⲓ ⲡ̀ⲧⲁϥϫⲟⲟⲩⲧ ⲉ-ⲉⲣⲁⲓ ⲉϩⲱⲡ ⲙ̀ⲡ̅ ⲡⲣⲉϥϫⲁⲡ ⲡⲁⲓ ⲡ̀ⲧⲁⲧⲕⲣⲓⲡⲉ ⲙ̀-ⲙⲟⲛ ⲉⲉⲓⲡⲉ ⲉⲣⲁⲓ ⲉϩⲱⲡ ⲛ̀ⲣⲡ̅ⲡⲟⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲡⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲱⲱⲡⲉ ⲉⲁ ⲧⲡⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲡⲧⲁⲧⲱⲱⲡⲉ

13. ⲉⲛ ⲑⲓⲗⲏ̅ⲙ̅ + Κατα ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲛⲍ ⲉⲛ̅ ⲡⲗⲟⲟⲩⲥ ⲙ̀-ⲙⲱⲟⲧⲥⲛⲥ + ⲡⲉⲓ ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲧⲉⲓ ⲉⲣⲁⲓ ⲉ-ϩⲱⲡ ⲁⲧⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲡⲥⲟⲡⲥ ⲙ̀ⲡⲃⲟ ⲙ̀ⲡϩⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲡⲡⲟⲧ-ⲧⲉ ⲉⲧⲣⲉⲡⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗⲛ̅ ⲡⲉⲡϧⲓⲃⲟⲡⲥ ⲁⲧⲱ ⲉⲉⲓ-

14. ⲙⲉ (a) ⲉⲛ̅ ⲙⲉ ⲡⲓⲗ + Ⲙϩⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲡⲡⲟⲧⲧⲉ ϯ-ⲉⲧⲛϥ ⲉⲣⲁⲓ ⲉϩⲉⲡ ⲧⲉⲡⲕⲁⲕⲓⲁ + ⲁⲫⲉⲡⲧⲟⲧ ⲉ-ⲣⲁⲓ(b) ⲉϧⲛ̅ ⲡⲉϥⲃⲏⲧⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲧⲁϥⲁⲁⲩ + ⲁⲧⲱ

(a) ⲁⲧⲱ ⲉⲙⲙⲉ M. — (b) *Versio Sahidica omittit*, - φ' ἡμᾶς, ὅτι δίκαιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν - *græce edit.*

тнрч ётачфаноч + отоу ѧпепсштеѧ пса
15. тесѧѧн++ Тпот пс̄с̄ пеппот† пюок акіпі ѧ-
пеклаос ёволбеп пкаді пухнаі + отоу акоа-
16. ѧіо пак потран ѧіфрн† ѧіпаі ёроот + Ап-
ерпові апераполіп + пс̄с̄ бен текѧеопант
тнрс ѧареуѧасво пхе пекѧівол пеѧ пек-
хшпт ёволда текбакі ілн̄ѧ пектшот ёот̄ +
Хе отні аперпові бен пепбіпхопс пеѧ па-
пеліо† (1)+ілн̄ѧ пеклаос ацшпі(2)ётшпі
17. бен пн тнрот ётк† ёроп + Тпот пс̄с̄ пеп-
пот† сштеѧ ё†просётухн пте пекѧик пеѧ

---

15. ѧпепсштѧ пса тесѧѧн + Тепот бе пхоеіс
пеппотте паі птакеіпе ѧпеклаос еволд̄ѧ
пкад̄ пкнѧе ераі потбіх ескоор ачш акеіре
пак потран пюе ѧпоот прдоот + аперпове
16. апаполеі+Пхоеіс ераі ёп пекѧіптпа тнрот
ѧареукточ пбі пекбшпт ѧіп текоруѧ еволд̄п
ілн̄ѧ пектоот етотааб хе аперпове(a)ераі
ёп пепхіпбопс ѧіп паіеіоте + ілн̄ѧ ѧіп
пеклаос ачшпе(b)етпобпеб ераі ёп петр̄ѧ
17. пепкште тнрот+Тепот бе пхоеіс ппотте сш-
тѧ епеѧѧлнл ѧпекр̄ѧрал ѧіп пеусопс + пг-

---

(1) пеѧ пеліо† B, C, D. — (2) ацшпі A, B, C.
(a) хе перпове M. — (b) ачшке M.

пεqτωβ (1) + ογοϩ мαρε пεκϩο εροτωκ
ερηι ἐχεл пεκяα εϭογαϩ ϕαι ἐτωϭκ. εϭ
18. пϭc + Рικι ἁπεκяαωχ παποτ† cωτεл -
ογωπ ἠπεκϭλ ἀπατ ἐπεπτακο пεл τεκϭ
ϭαι ἐτατπαοτ† (2) ἁπεκραι ἐρηι ἐχωc
ογηι ἐχεл пεπιεϭιηι ап ἀпоп τεπϭορϭε
пεπιετωεπεqнт ἁπεκἁϭο + ἀλλα ἐχεл
19. иετωαποιαϭτ пαι ἐτοщ пϭc + Cωτεл п
χω ἐϭολ пϭc + мαϭωнк пϭc + ἀριοτ ἁ
ωcк εϭвнтк пϭc παποτ† + χε ατπαοτ† ἁ
раι ἐρηι ϩιχεл таι ϭακι пεл ἐχεл пεκ

ογωπϩ ϭϭολ ἁπεκϩο ερραι ἐχπ пεκяα ϵ
18. ααϭ ϵτοτϩαϵ ϵτϭнητк пχοϵιc παποττϵ +
ἁπεκяααщϵ ππcωτπ + ϩογωπ ἠπεκϭλ ππ
ϵπϵπτακο ἁπ πτακο ἠτεκπολιc таι ἠτατ
καλϵι ἁπεκραι ερραι ϵχωϵ + χϵ ερραι ап
пεπιкαιοcτιн ϩпоп ϵππαποτϩϵ ἠπϵπα
щϵπϵϭτηϥ ἁπεκϵιτο ϭϭολ + ἀλλα ερραι
19. пεκαπτωπϵτηϥ ϵτπαщωοτ πχοϵιc + ϭωτ
ροπ πχοϵιc κω παι ϭϭολ πχοϵιc †ϭτηκ ππ
ἀριc ϵτϭнητк (a) ππτακωcк παποττϵ + χϵ
раι ατπατοϥ ερραι ϵχπ τεκπολιc ατω ϵ

---

(1) пεл пεqτωβ C. — (2) ϵнἐτατπαοτ† D
(a) ἀρὶ ϵτϭнητ M

20. ⲡⲥⲗ + Ⲉⲧⲓ ⲉⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲓⲧⲱⲃⲩ ⲉⲓⲟⲧⲱⲛⲩ ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲡⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉⲓⲁ ⲛⲓⲡⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲥⲗ(1)+ⲟⲧ-
ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲁ̀ⲛⲁⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲉⲙⲉⲁⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲩ ⲡⲁⲡⲟⲧϯ
21. ⲉⲟⲩⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁⲡⲟⲧϯ + Ⲉⲧⲓ ⲉⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉⲛ
ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲧⲭⲏ ⲉⲛⲛⲉⲓⲥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓ-
ⲗⲁⲧ(2) ⲉⲣⲟϥ ⲇⲉⲛ ϯⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲇⲉⲛ ϯⲁⲣⲭⲏ ⲉⲩⲉⲁ-
ⲗⲁⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲟⲓ ⲛⲉⲙⲙⲓ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲭⲏϯ ⲛⲟⲧⲟⲩⲛⲟⲩ (3)
ⲙ̀ⲙⲉ ⲟⲩⲙⲟⲧⲩⲱⲟⲩⲧⲱ ⲙ̀ⲙⲉ ⲉⲁⲗⲁⲣⲟⲧⲉⲓ + ⲁⲩⲧⲟⲧ-
22. ⲡⲟⲥⲧ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲫⲣⲓⲕⲁϯ + Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲡⲉⲙⲙⲓ ⲡⲉϩⲁⲩ
ⲭⲉ ⲁⲗⲏⲙⲏⲗ ϯⲡⲟⲩ ⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲃⲟⲣⲓⲧⲥⲁⲃⲟⲕ ⲉⲟⲩⲕⲁϯ +
23. Ⲏⲉⲛ ϯⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲉ ⲡⲉⲕⲧⲱⲃⲩ ⲁⲫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ

---

20. ⲉϧⲙ ⲡⲉϫⲗⲁⲟⲥ + Ⲇⲓⲧⲉⲓ ⲭⲉ ⲉⲓⲱⲁϫⲉ ⲁⲧⲱⲩ ⲉⲕⲱⲗⲏⲗ
ⲉⲓⲧⲁⲧⲟ ⲡ̀ⲡⲁⲗⲟⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲁ ⲡ̀ⲡⲟⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲛⲏⲗ
ⲁⲧⲱⲩ ⲉⲓⲡⲟⲧϩ ⲙ̀ⲡⲁⲡⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲁⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲥⲟⲉⲓⲥ
ⲛⲁⲛⲟⲧⲧⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟⲧⲁⲁⲃ ⲡ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲛⲟⲧⲧⲉ +
21. Ⲇⲓⲧⲉⲓ ⲉⲓⲱⲁϫⲉ ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲙ̀ ⲡⲁⲱⲗⲏⲗ ⲉⲓⲥ ⲉⲛⲏⲧⲉ ⲉⲓⲥ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲉⲛⲧⲁⲙⲁⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲙ̀ ⲑⲟⲣⲁ-
ⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲱⲟⲣⲡ ⲉⲫⲣⲏⲗ ⲁⲫⲱⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲉ ⲙ̀ⲡⲙⲁⲓ ⲡ̀-
22. ⲧⲉ ⲟⲧⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲙⲁⲓ ⲡ̀ⲣⲟⲧⲣⲉ + Ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲓ ⲁⲧⲱⲩ ⲁⲫ-
ⲱⲁϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲙⲓ ⲉⲫⲁⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩ + ⲭⲉ ⲁⲗⲏⲙⲏⲗ ⲧⲉⲟⲩ
23. ⲡⲧⲁⲓⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲕ ⲉⲧⲙ̀ⲡⲧⲣⲉⲙⲙⲏⲣⲓ + ⲉⲣⲁⲓ
ⲉⲙ̀ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲡⲥ ⲁⲫⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲓ ⲡⲱⲁϫⲉ +

---

(1) B *omittit primam partem v.* 20 *usque ad* παλαος πισλ — (2) ϕαι ἐταιλατ D. — (3) ποτηοτ B.

ⲁⲓⲓ ⲉⲧⲁⲓⲱⲟⲕ + ⲭⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲧⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ ⲫⲁⲛⲉⲡⲓⲟⲧ-
ⲙⲓⲁ ⲛⲑⲟⲕ ⲁⲣⲓⲡⲟⲓⲛ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ (1) + ⲟⲩⲕⲁϥ
24. ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲭⲓⲡⲡⲁⲧ + Ō ⲛⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ ⲁⲧⲱⲁⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲉⲭⲉⲛ ϥⲃⲁⲕⲓ ⲉⲃⲟⲩⲁⲃ + ⲉⲡⲭⲓⲡ-
ⲟⲣⲉϥⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ϥⲡⲟⲃⲓ + ⲡⲉⲙ ⲡⲭⲓⲡⲉⲣⲟϥⲣⲁⲅⲓ-
ⲍⲓⲛ ⲛⲓⲁⲡⲡⲟⲃⲓ + ⲡⲉⲙ ⲉϥⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲙⲁⲡⲟⲙⲓⲁ +
ⲡⲉⲙ ⲉⲡⲭⲓⲡⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲁⲛⲃⲓⲡⲭⲟⲡⲥ + ⲡⲉⲙ ⲉⲡⲭⲓⲡ-
ⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲁⲓⲇⲱⲛⲕⲙ ⲛⲉⲛⲉⲣ + ⲡⲉⲙ ⲉⲡⲭⲓⲡⲉⲣⲥϥⲣⲁⲅⲓ-
ⲍⲓⲛ ⲛⲟⲩⲃⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲡⲣⲟϥⲏⲧⲏⲥ + ⲡⲉⲙ ⲉⲡ-
25. ⲭⲓⲡⲱⲱⲃⲥ ⲙⲡⲉⲃⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉ ⲡⲛⲉⲃⲟⲩⲁⲃ + Ⲟⲩⲟⲃ ⲉⲕⲉ-
ⲉⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟⲃ ⲉⲕⲉⲕⲁϥ + ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲛⲭⲓⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ

ⲁⲛⲟⲕ ⲫⲱ ⲁⲓⲉⲓ (a) ⲉⲧⲁⲓⲱⲟⲕ ⲭⲉ ⲡⲧⲟⲕ ⲟⲧⲣⲱⲙⲉ
ⲡⲱⲟⲧⲁⲱϥ + ⲁⲧⲱ ⲙⲉⲕⲙⲟⲧⲕ ⲫⲣⲁⲓ ⲫⲙ ⲡⲁⲭⲉ
24. ⲁⲧⲱ ⲡⲧⲉⲓⲙⲉ ⲫⲙ ⲡⲃⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲩⲇⲉ ⲡⲉⲃⲗⲟ-
ⲙⲁⲥ ⲁⲧⲧⲟⲩⲟⲩ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲁⲧⲱ ⲉϫⲙ ⲧⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲉⲧⲟⲧⲁⲃ ⲉⲧⲣⲉϥⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲃⲓ ⲛⲧⲟⲃⲉ ⲁⲧⲱ
ⲡⲥⲉⲥϧⲣⲁⲅⲓⲍⲉ (b) ⲡⲉⲡⲧⲟⲃⲉ + ⲉⲃⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉⲡ-
ⲭⲓⲃⲟⲡⲥ ⲁⲧⲱ ⲉⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲡⲭⲓⲃⲟⲡⲥ (c) ⲉⲉⲓⲡⲉ
ⲡⲧⲁⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲧⲓⲛⲏ ⲛⲱⲁⲉⲡⲉⲃ ⲁⲧⲱ ⲉⲥϧⲣⲁⲅⲓⲍⲉ ⲛⲑⲟ-
ⲣⲁⲥⲓⲟ ⲙⲡ ⲟⲧⲡⲣⲟϥⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲱⲣⲉ ⲙⲡⲉⲧⲟⲧⲁⲃ ⲡ-
25. ⲡⲉⲧⲟⲧⲁⲃ + Ⲇⲧⲱ ⲕⲁⲉⲓⲙⲉ ⲡⲧⲛⲟⲓ ⲭⲓⲡ ⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲱⲁⲭⲉ ⲉⲟⲧⲱⲱⲃ ⲁⲧⲱ ⲉⲕⲱⲧ ⲡⲑⲓⲗⲏⲓⲁ ⲱⲁ ⲉⲣⲁⲓ

---

(1) ⲇⲉⲛ ⲡⲥⲁⲭⲓ C, D. — (a) ⲁⲉⲓ M. — (b) ⲁⲧⲱ ⲡⲃⲉ ⲉϧⲣⲁⲅⲓⲍⲉ M. — (c) ⲡⲡⲭⲓⲡⲥⲟⲡⲥ M.

οτοσχι ἐπχιπεροτὼ πεμ ἐπιπκωτ πὶλη̄ϩ̄ ϣα
πχ̄ρ̄c̄ πιρηγοτμεπος ε̄ πεβλομμας πεμ ϥ̄ϐ̄ π-
εβλομμας + εqèτασϣο εqèκωτ πὸττλατιὰ πεμ
οτϣοβτ + οτοϩ ετèϣοτὸ (1) ἐβολ πχε πιϣοτ +
26. Θοèϣωπι μεπεπϣα ϥ̄ϫ̄ϐ̄ (2) πεβλομμας (3) eqè-
qωϥ ἐβολ πχε οτωϣϩ οτοϩ μὶμοπ ϩαι ϣοπ
πὸρπι πὸητq + ϥϐακι πεμ πεϣοτϩϐ ϥπατακω-
οτ πεμ πιρηγοτμεπος εϣπϣοτ + οτοϩ ετè-
ϐετϐωτοτ ϩεπ οτκατακλησμος + ϣα πχωκ π-
οτπολεμος eqϣατ ἐβολ + Ϥπϣωϣ πρατα-

επρηγοτμεπος πεχριστος cωϣϥε π̄ρεβλομμας
ατω̄ ϣεσπϣοτϣε π̄ρεβλομμας + ατω̄ π̄qωοτq π-
σèκωτ ἠτεπλατια μ̄μ̄ πϣοβτ ετϩιβολ ἠτε πε-
26. οτοειϩ ϣωπε ετϣοτεπτ + Uπ̄ρ̄ϩ̄ τϣεπϣοοτ-
ϣε ϩε π̄ρεβλομμας ϩεπαβωτε ἐβολ ἐμπτωϣε π-
τε πραι ϣωπε πaq ετπετϣοτεπτ ϩι + πο-
λις ϩε μ̄μ̄ πιετοτϩϐ ϥπατακοοτ μ̄μ̄ πρη-
γοτμεπος ετπιτ (a) π̄qϣαατοτ ε̄ι οτκατα-
κλτσμος π̄qκω μὶμοοτ (b) ϣα πχωκ ἐβολ ἐμ-
πολεμος + Ετπιϩ ϩραι ε̄ι ϩεπτακο οτϩεβ-

---

(1) eqèϣοτὸ A, B, C, D. — (2) ϥ̄ϫ̄ϐ̄ *omnes quos vidi codices, sed lege* ϥ̄ϫ̄ϐ̄. — (3) ἠπεβλομμας A; πχε πεβλομμας B. — (a) μ̄μ̄ πρηγοτμεπος ετπιπ M. — (b) π̄qκω μὶμοτ M.

ⲕⲟ + ⲫⲣⲁϩⲙⲟⲩ ⲛⲟⲩⲁⲓⲟⲛⲕⲛ ⲛⲣⲁⲡⲁⲙⲏ + ⲛⲟⲩ-
ⲉⲃⲟⲗⲙⲁⲥ ⲛⲟⲩⲱⲧ + ⲟⲩⲟⲃ ⲇⲉⲡ ⲧϯⲫⲁⲓ ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲗ-
ⲙⲁⲥ + ⲫⲁⲣⲉ ⲉⲁⲡⲁⲡⲉⲣⲙⲟⲩⲧ ⲕⲛⲡ + ⲡⲉⲓ
ⲉⲁⲡⲱⲟⲩⲙⲟⲩⲧ + ⲡⲉⲓ ⲟⲩⲱⲧⲉⲡ ⲉⲃⲟⲗ (1) ⲉⲃⲟⲗ-
ⲉⲁ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ + ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲁ ϯϧⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ (2) ⲡⲉⲓ ⲟ-
27. ⲥⲡⲟⲧⲛ + ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲡⲁⲱⲙ ⲙⲙⲁⲣⲡ ⲉϩⲉⲡ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ + ⲉⲫⲉϯ-
ϫⲟⲓ ⲛⲟⲩⲁⲓⲟⲛⲕⲛ ⲛⲣⲁⲡⲁⲙⲏ ⲛⲟⲩⲉⲃⲟⲗⲙⲁⲥ ⲛ-
ⲟⲩⲱⲧ(3)ⲟⲩⲟⲃ ⲇⲉⲡ ⲧϯⲫⲁⲓ(4)ⲛⲧϯⲉⲃⲟⲗⲙⲁⲥ ⲥⲉⲡⲁ-
ⲱⲗ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲟⲩⲧ ⲡⲉⲓ ⲙⲙⲟⲩⲙⲟⲩⲧ ⲛⲛⲁ
ⲃⲟⲗ+ⲟⲩⲟⲃ ⲉϩⲉⲡ ⲡⲉⲣϫⲉⲓ ⲟⲧⲥⲱⲙ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁ ⲫⲁ ⲙⲁⲓ ⲱⲙⲕ
ⲛⲧⲉ ⲟⲧⲥⲛⲟⲩ + ⲉⲫⲉϯ ⲛⲟⲩⲱⲙⲕ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲓⲡⲙⲏ +
+ ⲃⲙⲙⲓⲱⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲟⲩⲱⲙ ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲡⲉⲉⲧⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲉⲧⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲡⲧⲉⲣⲧ-
ⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗⲉⲁ ⲡⲧⲁⲕⲟ + ⲡⲁⲕⲛ ⲙⲡⲓⲱⲟⲩ ⲙⲁ ⲉⲣⲁⲓ
ⲉⲧⲥⲧⲡⲧⲉⲗⲓⲁ ⲛⲧⲉⲡⲉⲙⲧⲟⲣⲧⲣ ⲉⲣⲁⲓ ⲉϫⲛ ⲟⲧⲧⲁⲕⲟ +
27. ⲇⲁⲱ ⲫⲁϩ ⲛⲧⲁⲓⲁⲟⲛⲕⲛ ⲛⲣⲁⲉ ⲟⲩⲉⲃⲁⲙⲉⲣⲁⲥ +
ⲁⲧⲱ ⲉⲣ ⲧⲛⲁϫⲉ ⲛⲑⲉⲃⲁⲙⲉⲣⲁⲥ ⲥⲉⲡⲁⲉⲓ ⲛⲧⲉⲟⲧⲥⲓⲁ
ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲧⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ + ⲛⲧⲉ ⲧⲃⲟⲧⲉ ⲉⲧⲡⲱⲙⲉ ⲙⲡⲙⲁ ⲃⲙⲙⲁⲉ
ⲉⲓⲭⲉⲓ ⲛⲣⲡⲉ ⲫⲁ ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲉⲧⲟⲓⲟⲉⲓⲱ +
ⲡⲥⲉϯ ⲡⲟⲧⲃⲟⲧⲉ ⲉⲧⲡⲱⲙⲉ +

---

(1) A, B, C *omittunt* ⲉⲃⲟⲗ. — (2) ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲁϩⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ *omnes quos vidi codices; sed lege* ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲁ ϯϧⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ, καὶ ἕως συντελείας. — (3) ⲡⲉⲃⲟ-ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲛⲟⲩⲱⲧ D. — (4) A, B *addunt* ⲇⲉ.

Ⲧⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ̄

1. Ⲛ̀ⲅⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲫⲙⲁⲣⲓ̄ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲕⲧⲣⲟⲥ ⲡⲟⲧ- (Vulg.) Cap. X.
ⲣⲟ (1) ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲁⲧⲃⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀-
ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲫⲛⲉⲧⲁⲧⲫⲣⲉⲡⲉ ⲭⲉ ⲃⲁⲗⲗⲁⲥⲁⲣ ⲡ ⲟⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲁⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲡ ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲡⲱⲩϥ ⲛ̀ⲧⲭⲟⲟⲩ ⲡⲉⲓⲁ
2. ⲟⲩⲕⲁϥ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲡⲁⲉ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲧ ⲡ Ⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲡⲟⲕ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁⲓⲉⲣⲫⲏⲩⲓ ⲛ̄ⲛ̄
3. ⲡⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲡ Ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲉ ⲉⲁⲗⲉⲡⲓⲟⲧⲙⲓⲁ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲧⲱⲙⲉⲩ ⲡ ⲟⲧⲁⲩ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲧⲛⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲧⲱⲉ ⲉ-
ⲃⲟⲧⲡ ⲉⲣⲱⲓ ⲡ ⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲁⲣⲥⲧ ⲡⲟⲧⲟⲱⲣⲥ (2) ⲱⲁ
4. ⲛ̀ⲭⲱⲕ ⲛ̄ⲛ̄ ⲡⲉⲃⲗⲟⲙⲁⲥ ⲡ Ⲛ̀ⲅⲣⲏⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲉ-
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲧⲕⲁ̄ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲁⲡⲟⲕ ⲡⲁⲓⲭⲓ ⲃⲁⲧⲉⲡ
5. ⲫⲓⲁⲣⲟ ⲡⲓⲧⲱϥ ⲡ ⲉⲧⲉ ⲡⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲗⲗⲉⲕⲉⲗ ⲡ Ⲇⲓⲭⲁⲓ
ⲛ̀ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉⲡⲱⲱⲓ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲡ ⲉⲛⲡⲡⲉⲓⲥ ⲟⲧⲣⲱ-
ⲙⲉ ⲉⲟⲧⲟⲛ ⲟⲧⲃⲁⲗⲗⲏ ⲧⲟⲓ ⲉⲓⲱⲧϥ ⲡ ⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉϥⲡⲏ
ⲉⲥⲙⲏⲣ ⲡⲟⲧⲡⲟⲧⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱϣⲁϩ (3) ⲡ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϥ-
6. ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲡⲟⲧⲟⲁⲣⲥⲓⲥ ⲡ Ⲡⲉϥⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀-
ⲟⲧⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲧⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲉϥϯⲙⲟⲧⲉ ⲡ ⲟⲧⲟⲩ

---

(1) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲧⲣⲟⲥ ⲡⲟⲧⲣⲟ D.—(2) ⲙ̀ⲡⲓⲟⲁⲣⲥ *omisso* ⲡⲟⲧⲟⲱⲣⲥ C. — (3) ⲉⲧⲉ ⲙⲱϣⲁϩ B.

πεqβαλ ⲁⲓϣⲣⲏϥ ⲛⲥⲁⲡⲗⲁⲓⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲁ + Νεqⲥⲱⲃⲥ ⲡⲉⲓⲁ πεqⲕⲉⲗⲓ ⲁⲓϣⲣⲏϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏⲝ (1) + ⲟⲩⲟⲉ ⲧⲥⲁⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉ πεqⲥⲁⲝⲓ ⲁⲓ-
7. ϣⲣⲏϥ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓⲛⲱ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛⲓⲛⲁ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲁⲓⲡⲓⲡⲁⲧ ⲁⲓⲙⲁⲧⲁⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗⲁⲓ ⲁ-
ⲡⲟⲧⲡⲁⲧ + ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲧⲡⲓⲱϥ ⲛ̀ⲧⲱⲙⲁⲧ ⲁⲣⲓ ⲉⲣⲙⲓ ⲉ-
8. ϫⲱⲟⲩ + ⲁⲧϥⲱⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲙⲁⲧⲁⲧ ⲁⲣⲱⲙⲡ + ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲁⲓⲡⲁⲓ ⲡⲓⲱϥ ⲛ̀ⲡⲁⲧ + ⲁⲗⲗⲁ ϫⲟⲟ-
ⲥⲙⲡ ⲛⲓⲃⲛⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲓⲱⲟⲧ ⲁⲩⲧⲁⲁⲉⲟ ⲉⲃⲣⲙⲓ ⲉ-
9. ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲗⲛⲓⲕⲩⲗⲓⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲗ + Ⲇⲓⲥⲓⲧⲉⲗⲁ ⲉ̀ⲧⲥⲁⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉ πεqⲥⲟⲁⲓ (2) + ⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲕ ⲁⲙⲟⲓ ⲛⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲥⲟ ⲡⲁϥ ⲉⲓⲙⲉⲓ ⲡⲓⲙⲁⲣⲓ +
10. Ⲟⲛⲡⲓⲉⲓⲥ ⲟⲩⲉⲓⲙ ⲛⲉ ⲉⲧⲁⲥⲟⲓ ⲡⲉⲗⲗⲁ + ⲁⲧⲧⲟⲩⲟⲥⲧ
11. ⲉⲓⲙⲉⲓ ⲡⲁⲕⲉⲗⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲩϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲓⲙⲓ + Ⲡⲉⲭⲁϥ ⲛⲓⲙ ⲁⲛ ⲁⲗⲛⲓⲕⲁ ϣⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲡⲓⲟⲩⲙⲓⲁ + ⲕⲁϫ ⲉⲛⲟⲟⲩⲓ ⲙⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲉ̀ϫⲟⲟⲓ (3) ⲁⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉⲛⲁⲕ + ⲟⲩⲟⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲉⲓⲙⲉⲓ ⲡⲉⲛⲧⲁⲉⲣⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ + ⲁⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲧⲟⲧⲟⲣⲛⲧ ⲫⲁⲣⲟⲕ + ⲟⲩⲟⲉ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲁⲡⲉⲣⲉϥ-
ⲥⲁⲓ ⲁⲓⲛⲟⲥⲁⲓ ⲡⲉⲗⲗⲁ ⲁⲧⲙⲛⲧ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲟⲉⲉⲣⲧⲉⲣⲏ-
12. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲛⲁϥ ⲙⲙⲟ + ⲁⲉ ⲁⲓⲡⲉⲣⲉⲣⲇⲟϫ ⲍⲁⲡⲓⲗ + ⲁⲉ ⲛⲓⲙⲉⲛ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲃⲟⲧⲛⲧ ⲉⲧⲁⲕϫ ⲁⲓⲡⲉⲙⲉⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁⲕϫ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲃⲓⲗⲓⲁⲇ ⲁⲓⲡⲉⲙⲉⲟⲩ ⲁⲓⲛⲟⲩ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲟⲧϫ + ⲁⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲉⲛⲟⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲓ

---

(1) ⲛⲟⲧⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏⲝ D. — (2) *Nonnulla hic desunt et fortasse integram sententiam* καὶ ἐν τῷ συκῶσαί με τὴν φωνὴν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ. — (3) ⲉϫⲙⲁⲟⲟⲩⲓ D.

13. ⲃⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲁϩⲓ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲗⲉⲥⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲓⲙⲓⲉⲣⲥⲓⲟ ⲡⲁϥⲟⲩⲱ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲓⲟ ⲛⲓⲕⲁ̅ ⲛⲓⲉ-
ⲅⲣⲟⲟⲩ + ⲉⲙⲙⲉⲓⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ϣⲟⲣⲡ ⲁϥ ⲉⲓⲣⲃⲟⲏⲑⲓ ⲉⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟⲉ ⲓⲱⲟⲩ ⲁⲓⲥⲟⲩϫ
ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ (1) ⲡⲉⲙ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲗⲉⲥⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀-
14. ⲓⲙⲓⲉⲣⲥⲓⲟ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲓ ⲉ̀ϫⲛⲁϥ ⲡⲁⲕ ⲛⲓⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲉⲃⲣⲉⲡ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉⲡⲁⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛ-
15. ⲟⲩ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲃⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉⲥⲥⲁϩⲓ ⲡⲉⲙⲛⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲓ
ⲥⲁϩⲓ + ⲓⲣ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲩⲟ ⲉⲓϣⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲓⲱ-
16. ⲛⲉⲙ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲑⲣⲓϫ ⲛⲟⲩⲓⲛⲓ (2) ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲏⲙ-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲥⲃⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲁⲥⲫⲟⲧⲟⲩ + ⲁⲥ-
ⲟⲩⲱⲙ (3) ⲛ̀ⲣⲱⲓ ⲁⲓⲟⲩⲁⲓ + Ⲡⲉϩⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲛⲉⲡⲁⲥⲫⲟⲣⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛⲓⲙⲁⲗⲟ + ⲟⲩⲛⲁⲩⲉ ϫⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲃⲉⲛ ⲡⲉⲕⲓⲡ-
ⲟⲧⲱⲙⲉ ⲁⲧⲫⲱⲙⲉ ⲛⲓⲙⲉ ⲡⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲃⲟⲧⲡ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲃⲏⲓ
17. ⲛⲓⲃⲁⲧ ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲙⲓⲃⲓ ⲛⲟⲩⲧⲟⲗⲙⲁ + Ⲡⲱⲥ ⲁⲡⲁⲩⲍⲉⲗ-
ⲱⲟⲙ (4) ⲛⲓⲙⲉ ⲡⲉⲕⲁⲗⲟⲩ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ (5) ⲉⲟⲁⲓ ⲡⲉⲙ
ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ϥⲁⲓ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲓⲥⲁⲉⲗ ⲧⲗⲟⲩ ⲙⲙⲉ ⲛⲟⲟ ⲟⲩ
ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛⲁⲃⲣⲏⲓ ⲛⲁⲃⲁⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲙⲉ ⲡⲓⲭⲓ ⲥⲱⲭⲡ
18. ⲛⲓⲃⲁⲧ + Ⲉⲧⲃ ⲁⲩⲟⲧⲁⲃ ⲧⲟⲧⲕ (6) ⲁⲥⲃⲓ ⲡⲉⲙⲛⲓ ⲙ̀ⲡ-
ϣⲣⲏⲧϥ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁⲥⲙⲉ ⲛⲣⲱⲙⲓ + ⲙⲙⲁⲩ ϥⲧⲟⲩϫⲣ ⲙⲙⲟ
+ ⲙⲙⲁ ϥⲧⲟⲩϫⲣ ⲙⲙⲟ
19. Ⲡⲉϩⲁⲥ ⲙⲙⲁ ⲙⲙⲉ ⲣⲙ̀ϥ + ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲥⲃⲟⲗ ϥⲣⲱⲙⲉ
ⲛⲓⲙⲉⲡⲓⲟⲩⲁⲓⲱ + ⲧⲉⲓⲣⲙⲏⲛⲏ ⲡⲁⲕ + ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲟⲩⲟⲉ
ϫⲉⲙⲡⲟⲩϥ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲃⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉⲥⲥⲁϩⲓ ⲡⲉⲙⲛⲓ

---

(1) ⲁⲣⲭⲟⲛϯ A, B, C, D. — (2) ⲛ̀ⲑⲣⲓϫ ⲛⲟⲩⲓⲛⲓ A. — (3) *Legendumne* ⲁⲓⲟⲩⲱⲙ? — (4) ⲁⲡⲁⲩⲍⲉⲗⲱⲟⲙ B. — (5) ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ D. — (6) Ⲉⲧⲁⲩⲟⲧⲁⲃ ⲧⲟⲧⲕ D.

ⲁⲓϫⲉⲗⲗⲟⲩϥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲛⲓ + ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲁϩⲓ (1)
20. ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕϥⲟⲩϥ ⲙⲛⲓ + Ⲡⲉϩⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲱ-
ⲟⲧⲡ ϫⲉ ⲉⲃⲏ ⲟⲧ ⲁⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ + ϥⲛⲟⲧ ϥⲡⲁⲧⲁⲥⲟⲟ
ⲉⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ (2) +
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲁⲓⲡⲛⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩ-
21. ⲉⲓⲡⲓⲛ ⲡⲁϥⲡⲛⲟⲧ ⲡⲉ + ⲁⲗⲗⲁ ϥⲡⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉϧⲛⲉ̀ⲧ-
ⲥⲃⲛⲟⲩⲧ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲅⲣⲁϧⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲙⲉⲉⲩⲙⲛⲓ + Ⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲥⲁⲗⲗⲁⲩⲓ (3) ⲡⲉⲙⲛⲓ ⲉⲃⲏ ⲡⲁⲓ ⲉⲃⲛⲀ ⲉⲙⲓ-
ϫⲁⲛⲀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ +
1. Ⲟⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲃⲣⲛⲓ ⲇⲉⲛ ϥⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲅⲟⲧⲓϥ ⲛ̀ⲧⲉ (V
2. ⲕⲣⲟⲥ ⲁⲓⲧⲱⲡⲧ ⲉⲧⲁⲗⲗⲁⲩⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲧϫⲟⲙ + ϥⲛⲟⲧ Ca
ϥⲡⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲟⲧⲙⲉⲉⲩⲙⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ + ⲫⲁⲓⲡⲉⲥ ⲡ̅ ⲛ̀-
ⲟⲧⲣⲟ ⲥⲉⲡⲁⲧⲱⲟⲧⲛⲟⲧ ⲇⲉⲛ ϥⲡⲉⲣⲥⲓⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲁ̅ ⲫⲡⲁⲧⲱⲛϥ (4) ⲫⲡⲁⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲇⲉⲛ ⲟⲧⲙⲉⲧ-
ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉⲃⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲧ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲙⲉⲡⲉⲡ-
ⲥⲁ ⲟⲣⲉϥⲁⲙⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ + ⲉϥⲉ̀ⲧⲱⲛϥ ⲉ-
3. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲧⲣⲱⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲧⲉⲓⲡⲓⲛ + Ⲫⲡⲁ-
ⲧⲱⲛϥ (5) ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲧⲟⲧⲣⲟ (6) ⲛ̀ϧⲱⲣⲓ + ⲉϥⲉ̀ⲃⲣⲃ̅ⲥ̅
ⲉϧⲉⲛ ⲟⲧⲙⲉⲧⲃ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲁϣⲱⲥ + ⲉⲫⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥ-
4. ⲟⲧⲱϣ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲥϣⲁⲡⲥⲉⲙⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ
ⲥⲡⲁⲃⲟⲗⲁⲃⲉⲗ (7) ⲉⲥⲉ̀ϥⲱⲣϧ ⲉⲡⲓⲫⲧⲟⲧ (8) ⲟⲛⲟⲧ

---

(1) ⲙⲁⲣⲉⲥⲁϩⲓ D. — (2) ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ A. — (3) ⲉⲫⲉ̀-
ⲙⲁⲟ̀ⲓ C. — (4) ⲫⲡⲁⲧⲱⲟⲧⲛⲟⲧ A, B *et* C *in textu*. — (5) ⲉⲫⲉ̀ⲡⲁⲧⲱⲛϥ A, B *et* C *in textu*; ⲫⲡⲁⲉ̀ⲧⲱⲛϥ D. — (6) ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲧⲣⲟ A, C. — (7) ⲥⲉⲡⲁⲃⲟⲗⲁⲃⲉⲗ D. — (8) ⲉⲡⲓⲫ̅ⲧ C.

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛⲉϥϧⲁⲉⲓ ⲁⲡ + ⲟⲩⲁⲉ ⲛⲁⲧⲁ ⲧⲉϥ-
ⲙⲉⲧⲃ̅ⲏ ⲁⲡ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲃ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲟⲥ + ⲭⲉ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲓ ⲛ̀-
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲧⲛⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
5. ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲓⲟ ⲡⲱⲟⲧ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ϧⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲣⲏⲥ ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲣⲉ̀ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ϫⲉⲙ-
ϫⲟⲙ ⲉ̀ϫⲱⲟⲧ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲃ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲉⲛ
6. ⲟⲩⲙⲉⲧⲃ̅ⲏ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲥ ⲉ̀ϧⲉⲛ ⲡⲉⲩⲉⲣϣⲓⲙⲓ + Ⲟⲩⲟⲉ
ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲡⲉⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲟⲧⲁⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲧ̀ⲫⲉ-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲧⲣⲟ (1) ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲣⲏⲥ ⲉⲥⲉ̀ϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ
ⲉⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙⲉⲓⲧ ⲉⲡϫⲓⲡⲟⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲣⲁⲡ-
ⲟⲧⲣⲟⲛⲓⲕⲏ ⲡⲉⲙⲁϥ + ⲛ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲙⲉⲓ ⲙⲙⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥϧⲟⲙ + ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲉⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥ-
ϧⲣⲟϧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲉ̀ⲧⲛⲓⲥ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲧⲓⲗⲓ ⲙⲙⲟⲥ (2) +
+ ϯⲥⲉⲗⲙⲁⲓⲣⲓ ⲡⲉⲙ ϥⲛⲉ̀ⲧϫⲟⲙ ⲛⲁⲥ ⲇⲉⲡ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ +
7. Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲉⲡ ϯⲉⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲡⲟⲧⲡ
ⲉ̀ϧⲉⲡ ⲡⲉϥⲥⲟϯ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲫⲁ ϯϫⲟⲙ + ⲉⲩⲉ̀ⲙⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲉⲡⲓⲧⲁϩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙⲉⲓⲧ +
8. ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲉⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲇⲏⲧⲟⲧ ⲉⲩⲉ̀ϧⲉⲙϫⲟⲙ + Ⲕⲉ ⲅⲉ
ⲡⲟⲧⲡⲟⲧϯ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧϥⲱⲧⲃ ⲡⲉⲙ ⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀-
ⲱⲟⲧⲉⲣⲉⲡⲓⲱⲧⲙⲓⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲧ ⲡⲓⲣⲁⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲡⲟⲧⲃ + ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗⲟⲧ ⲇⲉⲡ ⲟⲩⲉ̀ϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲉ̀ϫⲙⲓ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
9. ⲡⲉⲙⲉⲓⲧ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲧⲡ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ
10. ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲣⲏⲥ + ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟⲧϥ ⲉⲡⲉϥⲕⲁⲣⲓ (3) + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉϥ-

---

(1) ⲛ̀ⲡⲟⲧⲣⲟ A, B, C, D. — (2) ⲡⲉⲉⲧⲓⲗⲓ ⲙⲙⲟⲥ A, B, C, D. — (3) ⲉⲡⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲡⲉϥⲕⲁⲣⲓ D.

ερεχεμκοα ερηι εχωοτ δεπ οτκοτει πεο-
24. πος + Μεμ δεπ οτρεποτρ (1) + ερεὶ (2) δεπ
ραπαηχ ηχωρα + οτος ερεὶρι ππηετε ηποτ-
ὰττοτ ηχε πεqιοϥ μεμ πιοϥ ηττε πεqιοϥ + η-
οτχωλ μεμ ηοτρωλεμ (3) οτμετραμαὸ ερε-
χορς πωοτ ἐβολ + Θρεσοβπι ηπεφσοβπι ἐχεπ
25. χημι χα οτσηοτ + Οτος ες ἐτωπς ηχε τεφ-
κοα μεμ πεφρητ ἐχεπ ποτρο ηττε φρηε δεπ
οτπιϣϥ ηκοα + οτος ποτρο ηττε φρηε ερεὶ-
ρι ηοτπολεμος δεπ οτπιϣϥ ηκοα ες ωρ ἐ-
ραϣϣ + οτος ηποτὸρι ἐρατοτ + χε σεπα-
26. σοβπι ηραφσοβπι ἐρηι ἐχωϥ + Ετὲοτωα η-
πεωτπ ητϥ + ετὲδεμδοϣϥ οτος ερεχωλκ (4)
27. ηραφκοα + ετὲρει ηραπαηχ ηδωτεβ + Ερὲ-
χωπι (5) ηχε ηρητ ηὰποτρο ϧ ἐοτπετρωοτ
οτος ειχεπ οττραπεζα ηοτωτ ετὲσαι ηραπ-
μεσηοτκ + οτος ηπεφσωττεπ + χε ἐτι οτ-
28. χωκ πε ηττε οτσηοτ με (6) + Ιπατασσω ἐπεφ-
καρι δεπ οτμετραμαὸ εσοϣ + οτος πεφρητ
ἐχεπ οτμιὰθηκη εσοτλβ + οτος ερεὶρι ερετα-
29. σσο ἐπεφκαρι + Ϧεπ πτσηοτ ερετασσω ερεὶ
δεπ πτσὰ ηττε φρηε + οτος ερεχωπι ηφρητ

---

(1) δεπ οτρεποτρ *omisso* μεμ D. — (2) B *addit* ἐβοτπ. — (3) ποτχωλ μεμ ποτρωλεμ C. — (4) ερωωλκ C. — (5) Ετὲχωπι *omnes quas vidi codices.* — (6) με *reliquendum videtur.*

30. ⲛⲩⲱⲣⲡ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲉⲓ ⲉⲃⲟⲧⲃ (1) ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲛⲉⲧⲉ ⲛ-
ⲧⲙⲧⲣⲣ + ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ (2) ⲉⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲉⲟⲉ-
ⲃⲓⲟⲩ + ⲉⲩⲉⲧⲁⲥⲟⲟ ⲉⲩⲉⲓⲗⲃⲟⲛ ⲉⲭⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓⲇⲉⲛⲓⲕⲏ ⲉⲥⲟⲩ-
ⲁⲃ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉⲓⲣⲓ ⲉⲩⲉⲧⲁⲥⲟⲟ (3) ⲉⲩⲉⲓⲕⲁ† ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲛ-
31. ⲉⲧⲭⲱ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲁⲓⲇⲉⲛⲓⲕⲏ ⲉⲟⲩⲁⲃ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲁⲡ-
ⲙⲙⲏⲩ ⲛⲧⲉ ⲉⲁⲡⲭⲣⲱⲙ (4) ⲉⲧⲉⲧⲛⲟⲩⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓ-
ⲙⲟⲩ + ⲉⲧⲉⲥⲱⲩ ⲛⲁⲡⲓⲗⲁⲛⲟⲧⲟⲃⲟ ⲛⲧⲉ †ⲭⲟⲗ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲉⲟⲧⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲡⲓⲉⲛⲧⲉⲗⲉⲭⲓⲥⲙⲟⲥ +
32. ⲉⲧⲉ† ⲛⲟⲩⲁⲱⲩ ⲉⲩⲧⲁⲕⲛⲟⲩⲧ ⲉⲛⲁⲩⲱ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲛ-
ⲉⲧⲟⲓ ⲡⲁⲡⲁⲙⲁⲟⲥ ⲉⲧⲁⲓⲇⲉⲛⲓⲕⲏ ⲉⲧⲉⲡⲟⲩ (5) ⲃⲉⲛ ⲉⲁⲡ-
ⲥⲗⲁⲧⲗⲉⲧ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲧⲡ ⲛⲁⲡⲉⲭⲡⲟⲩ†
33. ⲉⲧⲉⲭⲉⲗⲗⲟⲛ (6) ⲉⲧⲉⲓⲣⲓ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲉⲛⲓⲧ ⲛⲧⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲉ†ⲕⲁ† ⲛⲣⲁⲡⲁⲛⲏⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲉⲩⲱⲙ-
ⲡⲓ (7) ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲏⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲩⲱⲁⲃ ⲡⲉⲗⲗ ⲟⲩⲉⲭⲉⲗⲁ-
ⲗⲱⲥⲓⲁ ⲡⲉⲗⲗ ⲃⲉⲛ ⲛⲣⲱⲗⲉⲗⲗ ⲛⲧⲉ ⲉⲁⲡⲉⲃⲟⲟⲩ +
34. Ⲟⲩⲟⲉ ⲃⲉⲛ ⲡⲭⲓⲡⲟⲣⲉⲩⲱⲙⲡⲓ (8) ⲉⲧⲉⲉⲣⲃⲟⲏⲟⲓⲛ ⲉ-
ⲣⲙⲟⲩ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩⲓ ⲛⲁⲃⲟⲏⲓⲁ (9) + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲉⲧⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲉⲃⲣⲏ ⲉϩⲱⲟⲩ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲥⲗⲁⲧⲗⲉⲧ ⲛⲓⲭⲉ ⲉⲁⲡ-

---

(1) ⲉⲧⲓ ⲉⲃⲟⲧⲡ D. — (2) *Legendumne* ⲡⲓⲕⲟⲓⲧⲏⲥ? — (3) *Omnes quos vidi codices hic repetunt extremum verbum vers.* 28, *vers.* 29, *et vers. hunc* (30) *usque* ⲉⲩⲉⲧⲁⲥⲟⲟ. — (4) *Legendumne* ⲉⲧⲉ ⲉⲁⲡⲭⲣⲱⲙ? — (5) *Legendumne* ⲉⲧⲉⲉⲡⲟⲩ? — (6) ⲉⲧⲭⲉⲗⲗⲟⲛ C. — (7) ⲉⲧⲉⲩⲱⲙⲡⲓ A, B, C, D; *leye* ⲉⲧⲉⲩⲱⲙⲡⲓ. — (8) ⲃⲉⲛ ⲡⲭⲓⲡⲟⲣⲉⲩⲱⲙⲡⲓ A, B, C, D; *lege* ⲃⲉⲛ ⲡⲭⲓⲡⲟⲣⲉⲩⲱⲙⲡⲓ. — (9) ⲛⲃⲟⲏⲓⲁ A, B.

35. ⲙⲛⲩ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲡⲛⲏⲧⲕⲁϥ + ⲉⲧⲉⲯⲱⲡⲓ (1) ⲉⲡⲭⲓⲡ-
ϥⲁⲥⲟⲩ ⲉⲡⲭⲓⲡⲥⲱⲧⲡ ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲡⲭⲓⲡⲟⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲯⲁ
36. ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲩ + ⲍⲉ ⲉⲧⲧ ⲯⲁ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉ + ⲉⲩⲉⲓ-
ⲣⲓ (2) ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲯ (3) + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉⲃⲟⲓⲥⲓ ⲛⲧⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩⲉⲉⲣⲡⲓⲯϥ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉϩⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲩϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲉⲓⲁ ⲉϩⲉⲛ ϯϥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩϥ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉϫⲉ ⲫⲁⲗ-
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲃⲟⲣⲯ + ⲉⲩⲉⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲯⲁⲗⲧⲉⲣⲱⲱⲕ ⲛⲧⲉ
37. ⲡⲧⲱⲡⲧ ⲭⲡⲁⲯⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲟⲩⲡⲧⲉⲗⲓⲁ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲛ-
ⲡⲉⲩⲕⲁϥ ⲉϩⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲩϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲩⲓⲟϥ +
ⲟⲩⲟⲉ ⲉϩⲉⲛ ⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲙⲓⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ + ⲡⲉⲓⲁ ⲉ-
ϩⲉⲛ ⲡⲟⲩϥ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲩⲕⲁϥ + ⲍⲉ ⲭⲡⲁⲃⲟⲓⲥ ⲉϩⲉⲛ
38. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩϥ ⲛⲧⲉ ⲙⲙⲁⲁⲩⲛ ⲉⲩⲉ-
ϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲭⲣⲓⲁ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲡⲟⲩϥ ⲉⲧⲉ
ⲙⲡⲉ ⲡⲉⲓⲟϥ ⲥⲟⲧⲱⲛϥ + ⲉⲩⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲓϫⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲟⲧⲃ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩⲃⲁϯ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉⲫⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ
39. ⲡⲉⲓⲁ ⲅⲁⲡⲉⲡⲓⲟⲩⲙⲓⲁ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉⲃⲁⲗⲗⲓⲟ ⲛⲡⲓⲧⲁ-
ϫⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲗⲫⲱⲧ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩⲡⲟⲧϥ ⲛⲩⲉⲙⲙⲟ
ϥⲛⲉⲧⲉ ϥⲥⲟⲧⲱⲛϥ (4) ⲭⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲛⲟⲩⲱⲟⲩ + ⲟⲩ-
ⲟⲉ ⲭⲡⲁⲃⲣⲉ ⲟⲩⲁⲁⲛⲩ ⲃⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲡⲱⲟⲩ + ⲭⲡⲁ-
40. ϫⲱⲩ ⲛⲟⲩⲕⲁⲃⲓ ⲃⲉⲛ ⲅⲁⲡⲱⲣⲟⲛ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲃⲉⲛ
ⲛϫⲱⲕ ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉⲩⲉϯ ⲡⲉⲓⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ
ϫⲣⲏⲥ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲩⲉⲃⲱⲟⲩϯ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲓⲁⲓⲧ ⲃⲉⲛ ⲅⲁⲡⲃⲁⲣⲁⲓⲁ ⲡⲉⲓⲁ ⲅⲁⲡ-

---

(1) Ⲉⲧⲉⲯⲱⲡⲓ A, B, C, D; *lege* ⲉⲧⲉⲯⲱⲡⲓ.—(2) Ⲉⲩⲉⲉⲣⲓⲓ A.—(3) ⲡⲉⲩⲟⲩⲱⲯ A, B, C, D.—(4) ϫⲛⲉⲧⲉⲧⲁⲫⲥⲟⲧⲱⲛϥ A, B; ϫⲛⲉⲧⲉ ⲭⲡⲁⲥⲟⲧⲱⲛϥ C.

ετπετο πελ δεπ ελπεηηщ πὲжнот + Ечèì è-
41. δοτπ èπìκελ èчèδολδελ ечèсιπι + Ечèì è-
δοτπ èπìκελ πсαβαιλ + οτοщ ελπεηηщ етè-
щшπι + Ναι пе πнèтπαροελ èвολδεп печ-
хιх + èαωλ пελ λαωав пελ тαρχн ππεπщн-
42. рι (1) πλλλλοп + Ечèсωοττεп течхιх (2) è-
ρρнι èхеп πκελ + οτοщ πκελ пухнλ πпеч-
43. щшπι èποτχαι + Ечèερбс̄ (3) δεп пнèтρнп
πτе ππотв пελ πρατ пελ пухι пιвеп èте
щатерèпιθτλιπ (4) èρωοт πτе хнλι пελ
†λτвн пελ πιеθατщ пελ ελπλλ етхор è-
44. ηλщш + Νελ πιλλ етхор пελ ελпολнн ет-
ιнс етщтерωωр èвολδεп πιλλαπщαι пελ èвολ
ελπεμειτ + Ечèì (5) δεп отλβοп ечοщ èп-
хιπτακ οτοщ èпхιπìρι пèελπεηщ пàπλθе-
45. μα + Ечètахро πτечсктπ δεп φαλαπш от
τε èληϯ πιπιàλλοιοт èпτшοт ебοτав πτе
ηλβαιλ (6) + ечèì щα отàерос πτаq + οτοщ
ϥщοп αп πхе φнèтπαροελ +

1. Οτοщ δεп πιснот èтελλλат ечètшπq πхе (Vulg.)
μιχαηλ πιαρχωπ πιπιщϯ + φнèтòρι èратq Cap. XII.

---

(1) πεπщнρι A, B; πεπщнρι C, D. — (2) течхιх A, C, D. — (3) ечербс̄ A, B; ечèερхос C. — (4) *Legendumne* щотерèпιθотλιπ? — (5) ечèì èвοτπ δεп C *in margine*; Ечеì èвοτπ B, *et* C *in textu*. — (6) *Legendumne* Сαβαιλ?

ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ + Ⲉⲫⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲟϫⲣⲉϫ + ϥⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀-
ⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲉ̀ⲡⲉⲣ (1) + ⲓϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲉⲟⲡⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲓ-
ϫⲉⲛ ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ + Ⲟⲩⲟⲣ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧ-
ⲟⲩⲡⲁϫⲉⲗⲉϥ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲥⲃⲏⲟⲩⲧ ⲉⲣⲏ ⲡ-
2. ϫⲱⲙⲉ + Ⲟⲩⲙⲛⲏⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲏ̀ⲧⲉⲧⲉⲡⲕⲟⲧ (2) ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲧⲱⲟⲩⲡⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲣ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲱⲡⲃ (3) ϣⲁ ⲉ̀-
ⲡⲉⲣ + ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲓⲕⲉϫⲱⲟⲩⲧⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲩϣϣ ⲡⲉⲙⲙ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ
3. ⲛ̀ⲉⲡⲉⲣ + Ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲛⲏ̀ⲧⲕⲁϥ ⲉⲧⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀-
ⲡⲓⲟⲧⲱⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ + ⲉ̀ⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲡⲓⲙⲛⲏⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲙⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲓⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲡⲉⲣ ⲟⲩⲟⲣ ⲉⲧⲓ +
4. Ⲟⲩⲟⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲁⲡⲓϩ ⲧⲱⲡ (4) ⲛ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ + ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲣⲓⲥⲫⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙⲁ ϣⲁ ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲥⲧⲡⲧⲉ-
ⲗⲓⲁ + ϣⲁⲗⲧⲟⲧⲃⲓⲥⲃⲱ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲓⲙⲛⲏⲩ ⲟⲩⲟⲣ ⲛ̀-
5. ⲧⲉⲥⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲡⲱⲥⲓⲥ + Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲁⲡⲓϩ ⲁⲓⲙⲁⲧ + ϩⲙⲡⲉⲓⲥ ⲃ̅ ⲉⲧⲟⲃⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲙⲡⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲛ-
ⲥϧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟ + ⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲙⲡⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲛⲥϧⲟ-
6. ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟ + Ⲡⲉϫⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲛⲏⲧⲉ ⲡⲓⲃⲁⲗ-
ⲗⲓⲛ ⲧⲟⲓ ⲉⲓⲱⲧϥ + ϩⲛⲏⲡⲁϥϫⲏ ⲉⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲓⲁⲣⲟ + ϫⲉ ϣⲁ ⲟⲛⲁⲧ ⲡⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ
7. ϣϥⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲕϫⲟⲧⲟⲩ + Ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϥⲛⲏⲧⲉ ⲡⲓⲃⲁⲗⲗⲓⲛ (5) ⲧⲟⲓ ⲉⲓⲱⲧϥ + ϥⲛⲏⲧⲉⲓϫⲉⲛ

---

(1) ⲛ̀ⲡⲉⲣ A, B. — (2) ⲡⲛⲏ̀ⲧⲉⲡⲕⲟⲧ A, B *et* C *in textu*. — (3) ⲉⲧⲉ̀ⲱⲡⲃ A, B, C, D; *lege* ⲉⲧⲱⲡⲃ. — (4) ⲧⲱⲃ D, ⲧⲱⲡ B. — (5) ϥⲛⲏⲡⲓⲃⲁⲗⲗⲓⲛ A.

ⲡⲓⲁⲁⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϥⲓⲁⲣⲟ + Ⲇⲩⲃⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲓⲡⲁⲁⲓ ⲡⲉⲁⲓ
ⲧⲉϥϧⲁⲃⲏ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ + ⲁϥⲱⲣⲕ ⲁⲓϥⲛⲉ̀ⲧⲟⲡⲃ ⲱⲁ
ⲉ̀ⲡⲉϩ + ϫⲉ ⲱⲁ ⲟⲧⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲁⲓ ϩⲁⲡⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉⲁⲓ ⲧ̀ϥⲁ-
ⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲥⲛⲟⲩ + ϩⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉϥϧⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ (1) ⲛ̀-
ϫⲉ ⲟⲩϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲧⲟⲩ-
8. ⲃⲛⲟⲩⲧ + ⲥⲉⲡⲁⲉⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ + Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲁⲓ
ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲓⲕⲁϥ + ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲃ̅ⲥ̅ + ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲃⲁⲉⲓ
9. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ + Ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲏⲓ ⲁⲓⲡⲁⲓ ⲣⲏϥ + ϫⲉ ⲁⲁⲡⲓⲁⲗ
ⲁⲁⲓⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲧⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ + ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲧⲉⲣⲟϥⲣⲁ-
10. ⲧⲓⲍⲓⲛ ⲁⲓⲁⲁⲱⲟⲩ ⲱⲁ ⲛ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲟⲧⲥⲧⲏⲧⲉⲗⲓⲁ ⲛ̀ⲥⲉ-
ⲥⲟⲕⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲃⲁⲱ ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϥⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲁⲗⲁⲏⲱ + ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲁⲉⲧⲁⲡⲟⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟ-
11. ⲗⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓⲕⲁⲧⲉⲛⲧ ⲉⲧⲉⲓⲕⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲏⲛ ⲡⲓ-
ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲃϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉⲡⲧⲉⲗⲉϫⲓⲥⲁⲁⲟⲥ ⲡⲉⲁⲓ ⲉⲛ̀ϫⲓⲡϥ
ⲁⲁⲓⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲱϥ ⲱⲟ ⲏ̅ (2) ⲡⲉⲁⲓ ⲥ̅ ⲡⲉⲁⲓ ϥ̅
12. ⲡⲉⲃⲟⲟⲩ + Ⲟⲩⲁⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉ ϥⲛⲉⲑⲡⲁⲇⲁⲁⲟⲡⲓ ⲛ̀-
ⲧⲟⲧϥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲑⲡⲁϥⲟⲩ ⲉⲯⲱ ⲡⲉⲁⲓ ⲧ̅ ⲡⲉⲁⲓ ⲗⲉ̅ +
13. Ⲛⲑⲟⲕ ⲁⲁⲟⲩ ⲁⲧⲟⲡ ⲁⲁⲁⲟⲕ + ⲉⲧⲓ ⲅⲁⲣ ⲟⲧⲟⲡ
ⲅⲁⲡⲉⲃⲟⲟⲩ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲛ̀ⲟⲧⲥⲧⲏⲧⲉⲗⲓⲁ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲕⲉ-
ⲁⲧⲟⲡ ⲁⲁⲁⲟⲕ ⲉⲕⲉⲧⲱⲡⲕ ⲉⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉⲧⲥⲧⲏⲧⲉⲗⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲅⲁⲡⲉⲃⲟⲟⲩ +

---

(1) ϩⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉϥϣⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ B. — (2) ⲱⲟ ⲏ̅ *omnes quos vidi codices. Lege* ⲱⲟ *cum græca latina et hebraïca editione.*

Ⲧⲅⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙⲙⲁⲇⲃ̄.

65. Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲥⲧⲓⲁ̀ⲕⲏⲥ ⲁⲧⲭⲁⲩ ⲃⲁⲧⲉⲡ ⲡⲉⲩⲓⲟ- (Vul Cap.
ϯ + ⲟⲧⲟⲩ ⲕⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲁⲫⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ +
1. Ⲟⲧⲟⲩ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁⲫⲟⲓ ⲛ̀ⲱϥϧⲏⲣⲉⲡⲱⲡⲃ̀ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧ- (Vul Cap.
ⲣⲟ ⲡⲉ + ⲡⲁⲩⲧⲁⲓⲛⲟⲧⲧ (1) ⲁⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲟⲧⲧⲉ ⲡⲉⲩ-
2. ⲱϥϧⲏⲣ ⲧⲏⲣⲟⲧ + Ⲛⲉ ⲟⲧⲟⲡ ⲟⲧⲓⲗⲱⲗⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲙⲁ-
ⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲓ ⲡⲉ ⲃⲏⲗ + ⲡⲁⲧⲃⲟ ⲛ̀ⲟⲧⲧⲁⲡⲁ-
ⲡⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲙⲁⲏⲡⲓ ⲡⲉ + ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲉⲣⲧⲟⲡ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲙⲉⲗⲁ-
ⲗⲓⲟⲡ + ⲡⲉⲙ ⲁ̅ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ + ⲡⲉⲙ ⲃ̅ⲅ̅ ⲙⲙⲁⲉⲧⲣⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀-
3. ⲏⲣⲡ + Ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲉ ⲡⲁϥⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲟⲉ ⲙⲙⲟϥ + ⲟⲧⲟⲩ
ⲡⲁϥⲟⲧⲱⲱⲧ ⲙⲙⲟϥ ⲡⲟⲙⲙⲁⲏⲡⲓ ⲡⲉ + ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁⲉ (2)
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲁϥⲟⲧⲱⲱⲧ ⲙⲙⲁⲡⲉϥⲡⲟⲧϥ ⲡⲉ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉ-
ⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲭⲉ ⲉⲟⲃⲉ ⲟⲩ ⲭⲟⲧⲱⲱⲧ ⲛ̀-
4. ⲃⲏⲗ ⲁⲡ + Ⲡⲉⲭⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲡⲁϥ + ⲭⲉ ϯⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲟⲉ
ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲡ ⲛ̀ⲑⲁⲡⲓⲱⲗⲟⲡ ⲙⲙⲁⲟⲧⲡⲕⲛ̀ⲭⲓⲭ+ⲁⲗⲗⲁ ϯϯ
ⲉⲧⲟⲡⲃ̀ ϥⲛⲏⲧⲁϥⲟⲩⲁⲓⲟ̀ ⲡ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁⲣⲓ + ⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲥ̅ ⲉ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲡⲓⲃⲉⲗ ⲡⲉ ϯⲟⲧⲱⲱⲧ ⲙⲙⲁⲟⲩ +
5. Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁϥ ⲭⲙⲉⲧⲓ (3) ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲡ

(1) ⲡⲉϥⲧⲁⲓⲛⲟⲧⲧ D. — (2) C *omittit* ⲁⲉ. — (3) ⲕⲙⲉⲧⲓ D.

ⲉⲃⲏⲗ ⲭⲉ ⲟⲩⲡⲟⲧϥ ⲉϥⲟⲣⲃ ⲡⲉ + ⲱⲁⲛ ⲭⲣⲁⲧ ⲁⲛ(1)
ⲙ̀ⲡⲉⲧ ⲉϥⲟⲧⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲟⲩ + ⲡⲉⲁⲓ ⲡⲉⲧ ⲉϥⲱⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
6. ⲛⲓ (2) + Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲃⲓ (3) ⲛ̀ⲧⲟⲉ ⲭⲁⲡⲓⲛⲏ + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲉ-
ⲭⲁϥ ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲱⲣⲉⲁⲓ ⲡⲟⲩⲣⲟ + ϯⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲥⲁⲃⲟⲧⲛ
ⲙ̀ⲡⲟⲟⲩ ⲟⲩⲕⲁⲣⲓ ⲡⲉ + ⲥⲁϣⲟⲗ ⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲟⲩ ⲟⲩⲣⲟⲓⲧ
7. ⲡⲉ + ⲙ̀ⲡⲁϥⲟⲧⲱⲓⲁ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲁϥⲥⲱ ⲉⲗⲓ + Ⲑⲧⲁϥⲙ̀-
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲙⲟⲧϥ (4) ⲉⲡⲓⲟⲧⲁⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲡⲓⲱⲟⲧ + ⲭⲉ ⲉⲯⲩⲭⲏ ⲁⲣⲉⲧⲉⲡⲯⲩⲧⲉⲗⲉⲩⲧⲟⲥ ⲡⲛⲓ ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ
ⲉⲃⲟⲧⲱⲛⲓ (5) ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲭⲁⲡⲁⲡⲏ + ⲇⲉⲡ ⲟⲩⲁⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲡ-
ⲡⲁⲩⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲃ ⲉⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲡⲧⲁⲩⲟⲩ ⲭⲉ ⲃⲏⲗ (6)
ⲉⲃⲟⲧⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲟⲩ + ⲉϥⲉⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲉ ⲭⲁⲡⲏⲛⲏ + ⲭⲉ
ⲁϥⲭⲉⲟⲧⲁ ⲉⲃⲏⲗ + Ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲉϫⲉ ⲭⲁⲡⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲧ-
9. ⲣⲟ + ⲭⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ (7) ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲁⲓ + Ⲟⲩⲟⲃ
ⲡⲁⲧⲉⲣ ⲟ̄ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲧⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲏⲗ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲟⲩⲱⲙⲉ
ⲡⲉⲙ ⲱⲙⲣⲓ + Ⲇϕⲏ ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲭⲁⲡⲏⲛⲏ ⲉ-
10. ⲡⲏ ⲙ̀ⲃⲏⲗ (8) + Ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲟⲧⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲏⲗ +
ⲭⲉ ⲉⲙⲡⲉ ⲁⲡⲟⲩ ⲧⲉⲛⲁⲱϣ ⲡⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ (9) + ⲛ̀-
ⲑⲟⲕ ⲁⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲭⲱ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲃⲣⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲛ-
ⲏⲣⲡ ⲑⲟⲧⲥ ⲭⲁⲥ + ⲟⲩⲟⲃ ⲱⲁⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲣⲟ + ⲁⲣⲓ-
11. ⲥϧⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱⲃⲟⲧⲣ + Ⲇⲓⲁⲅⲓⲛ ⲛ̀-

---

(1) ⲱⲁⲛ ⲭⲣⲁⲧ ⲁⲛ C *in margine*, ⲁⲛ *in textu* ⲱⲁⲛ ⲭⲣⲁⲧ ⲁⲛ. — (2) ⲡⲉⲥⲧⲉⲩⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲓ *omnes quos vidi codices*. — (3) Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲃⲓ A, B. — (4) ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲧϥ D. — (5) ⲉⲃⲟⲗⲟⲧⲱⲛⲓ C. — (6) ⲉ-ⲃⲏⲗ C. — (7) ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲙ D. — (8) ⲉⲡⲏⲓ ⲛ̀-ⲃⲏⲗ A, B. — (9) ⲧⲉⲛⲁⲱϣ ⲡⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ C, D.

ⲙⲁⲣⲛ ⲛⲓⲧⲉⲕⲙⲩⲧⲉⲗⲉⲩⲧⲁⲓⲟⲛ ⲉⲁⲩⲟⲧⲟⲩⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲓⲭⲉ ⲃⲏⲗ ⲉⲡⲉⲓⲱⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ (1) ⲁⲡⲟⲛ + ⲓⲉ ⲗⲁ-
12. ⲡⲏⲗ ⲫⲛⲉⲧⲁⲩⲭⲁⲓⲣⲉⲥⲃⲟⲗ ⲧⲁ ⲃⲁⲣⲟⲛ + Ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲉ
ⲡⲉ ⲁⲧⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲙ + ⲉⲃⲃⲉ ⲁⲉ ⲡⲉ ⲁⲧⲩⲭⲱ ⲛ̀-
ⲟⲩⲁⲓⲱⲓⲧ ⲉⲁⲃⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲩⲃⲏⲓⲧ + ⲟⲩⲟⲉ
ⲡⲁⲧⲡⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲩⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗⲅⲓⲧⲟⲩⲍ + ⲟⲩⲟⲉ
13. ⲡⲁⲧⲟⲩⲱⲁ ⲛⲓⲱⲱⲟⲩ ⲡⲉ + Ⲇⲥⲱⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⲉⲧⲁⲓ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ⲛⲓⲭⲉ ⲙⲙ + ⲁⲡⲟⲧⲣⲟ ⲭⲱ ⲛⲓⲙⲃⲣⲏⲟⲩⲓ ⲡⲁⲣⲁⲥ
ⲡⲃⲏⲗ + Ⲇⲁⲁⲡⲏⲗ ⲟⲩⲁⲣⲥⲁⲣⲡⲓ ⲡⲓⲉⲥⲫⲁⲗⲱⲟⲩⲓ + ⲁⲧⲓ-
ⲡⲓ ⲡⲁⲥ ⲡⲉⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ + ⲁⲧⲫⲱⲣⲡ ⲛⲓⲙⲉⲣⲫⲉⲓ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛⲓⲙⲉⲗⲗⲟⲟ ⲛⲓⲙⲟⲧⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲧⲁⲁ-
ⲱⲟⲁⲁ ⲛⲓⲙⲓⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲥ ⲛⲓⲙⲉⲩ
14. Ⲇⲉⲡ ⲡⲱⲃⲟⲧⲣ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ + ⲁⲧⲱⲉ ⲡⲱⲟⲧ + Ⲙⲓⲟⲧ-
ⲛⲃ ⲁⲉ ⲟⲛ + ⲁⲧⲓ ⲟⲛ ⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟⲧⲕⲁⲣⲥ ⲡⲉⲗⲗ
ⲡⲟⲧⲃⲓⲟⲗⲗ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲟⲧⲱⲛⲣⲓ + ⲁⲧⲟⲧⲱⲁ ⲛⲓⲡⲓⲃⲣⲏ-
15. ⲟⲧⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲧⲥⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲣⲡ + Ⲇⲥⲱⲟⲣⲡⲥ
ⲁⲉ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲱⲱⲣⲡ + ⲡⲉⲗⲗ ⲗⲁⲡⲏⲗ ⲡⲉⲗⲗⲁⲩ +
16. Ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲗⲁⲡⲏⲗ + ⲭⲉ ⲁⲡ ⲥⲉⲥⲗⲟⲡⲧ
ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲓⲧⲉⲃⲥ (2) + ⲡⲉⲭⲉ ⲗⲁⲡⲏⲗ ⲭⲉ ⲥⲉⲥⲗⲟⲡⲧ +
17. Ⲇⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉⲧⲉ ⲁⲧⲟⲧⲱⲡ ⲛⲓⲡⲓⲣⲱⲟⲧ + ⲁⲥⲭⲟⲧⲱⲧ ⲛⲓⲭⲉ
ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲭⲉⲗ ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲁⲥⲱⲱⲩ (3) ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉⲡ ⲟⲧ-
ⲡⲱⲩ ⲛⲥⲉⲗⲁ + ⲭⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲧⲡⲱⲩ ⲃⲏⲗ + ⲙⲙⲁⲓ ⲗⲟⲟⲩ
18. ⲉⲗⲓ ⲛⲓⲭⲣⲟⲥ ⲉⲙⲡ ⲉⲃⲣⲏ ⲛⲓⲃⲏⲧⲕ + Ⲇⲥⲱⲱⲩ ⲛⲓⲭⲉ
ⲗⲁⲡⲏⲗ + ⲟⲩⲟⲉ ⲁⲥⲁⲁⲟⲡⲓ ⲙⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲱⲧⲉⲙⲙⲉ ⲉ-

---

(1) A *omittit* ⲧⲏⲣⲟⲩ. —(2) ⲡⲓⲧⲉⲃⲥ *omnes quos vidi codices, sed lege* ⲡⲓⲧⲉⲃⲥ. — (3) ⲁⲥⲱⲟⲩⲱⲩ C, D.

ⲃⲟⲧⲡ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲉⲛⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ ϫⲉ ϫⲟⲩⲱⲧ
ⲉⲡⲕⲁⲣⲓ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲡⲓⲁ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲱⲉⲡ-
19. ⲧⲁⲧⲥⲓ (1) ✦ Ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ ϫⲉ ⲫⲡⲁⲧ
ⲉⲃⲁⲗⲯⲉⲡⲧⲁⲧⲥⲓ ⲡⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲓⲁ ⲉⲁⲣⲟⲓⲟⲙⲓ ⲡⲉⲓⲁ
20. ⲉⲁⲡⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ✦ ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲡⲧ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁϥ-
ⲁⲙⲟⲡⲓ (2) ⲛⲓⲡⲓⲟⲧⲛⲃ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲟⲧⲉⲣⲟⲓⲟⲙⲓ ⲡⲉⲓⲁ ⲡⲟⲧ-
ⲱⲛⲣⲓ ✦ ⲁⲣⲧⲁⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲏⲡ ⲛⲏⲉⲑⲙⲏⲧⲩⲉ ⲉ-
ⲃⲟⲧⲡ ⲉⲃⲟⲗⲣⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ✦ ⲡⲁⲧⲟⲧⲱⲓⲁ ⲛⲓⲙⲏⲉⲧⲣⲓϫⲉⲙ
21. ϯⲧⲣⲁⲡⲉϩⲁ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲃⲟⲉⲃⲟⲩⲧ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ✦ ⲁϥϯ
ⲛⲃⲏⲗ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲛⲧⲁⲡⲓⲛⲗ ✦ ⲁϥⲟⲧⲟⲩⲁⲡϥ ⲉⲃⲏⲣⲏ ⲡⲉⲓⲁ
ⲡⲉϥⲕⲉⲉⲣⲫⲉⲓ ✦

Ⲧⲃⲟⲣⲁⲟⲩ ⲙ̅ⲇ̅ⲣ̅ⲏ̅

22. Ⲛⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲁⲣⲁⲕⲱⲡ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉⲗⲉⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲙ ⲃⲉⲛ (Vulg.)
23. ⲡⲟⲧⲧⲟⲡⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲉ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲡⲉ ✦ Ⲟⲧⲟⲩ Cap. XIV.
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲁⲡⲓⲛⲗ ✦ ϫⲉ ⲙⲏⲛ ⲩⲙⲁϩⲟⲥ ⲟⲛ ⲉ-
ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲧⲃⲟⲗⲱⲧ ⲡⲉ ✦ ⲉⲛⲛⲉⲓⲥ ⲫⲁⲓ ⲫⲟⲗⲃ ⲫⲟⲧ-
ⲱⲙⲁ ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲥⲱ ✦ ⲙ̅ⲙⲟⲡⲱϩⲟⲙⲁ ⲙ̅ⲙⲟⲕ ⲉϩⲟⲥ ✦
ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟⲧϥ ⲉⲩⲟⲗⲃ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ✦ ϯⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲁ ⲟⲧ-
24. ⲱⲱⲧ ⲙ̅ⲙⲟϥ ✦ Ⲡⲉϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ✦ ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲡⲟⲧϥ

(1) ⲱⲁⲡⲧⲁⲧⲥⲓ B, C. — (2) Ⲇⲙⲁⲟⲧⲡⲓ A.

ⲉϯⲡⲁⲟⲩⲱⲙⲥ ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲉⲃⲏⲏⲩ ⲛⲁⲩ ⲡⲉ(1)ⲡⲉ ⲫϯ ⲉⲧⲟⲡⲟ+

25. Ⲙⲉⲟⲩ ⲉⲃⲏⲏⲩ ⲡⲉⲧⲣⲟ ⲙⲁⲣⲣⲱⲙⲓ ⲙⲙⲟ + ϯⲡⲁⲃⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲕⲱⲙ ⲁⲃⲣⲉ ⲥⲁϥⲓ ⲡⲉⲙ ⲩⲃⲱⲧ + Ⲏⲉⲭⲉ ⲡⲟⲧ-
26. ⲣⲟ ⲉⲃⲏⲏⲩ ϯ ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲡⲁⲕ + Ⲫⲁⲗⲓⲛⲓⲗ ⲃⲓ ⲛⲟⲧⲗⲁⲁ-
ⲭⲁⲧⲡ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲃⲣⲉϥⲓ (2) ⲡⲉⲙ ⲉⲁⲗⲓϥⲓ + ⲁϥⲫⲁ-
ⲥⲟⲛ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲃ ⲁⲫⲟⲗⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲁⲗ-
ⲗⲁⲥⲥⲁ + ⲟⲩⲟⲃ ⲁϥ ⲉⲣⲱϥ ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲕⲱⲙ + ⲟⲩⲟⲃ
ⲉⲧⲁⲫⲟⲩⲱⲙⲉ ⲁⲉ ⲁϥⲫⲱⲕⲓ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲓⲣⲁⲕⲱⲙ + ⲟⲩⲟⲃ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲓⲭⲉ ⲗⲁⲡⲓⲗ + ⲁⲉ ⲁⲡⲁⲩ ⲉⲡⲓⲙⲉⲧⲉⲧⲉⲡⲥⲉ-
27. ⲃⲉⲥⲟⲉ ⲛⲓⲙⲙⲟⲩ + Ⲇⲉⲱⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁⲧⲥⲟⲩⲧⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉ ⲡⲓ-
ⲣⲉⲙⲙⲁⲃⲧⲗⲱⲙ ⲁⲧⲭⲱⲙⲧ ⲉⲙⲁⲱⲱ + ⲟⲩⲟⲃ ⲁⲧⲫⲟⲡ-
ⲣⲟⲧ ⲉⲭⲉⲙ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉϫⲱⲟⲧ + ⲁⲉ ⲁⲡⲟⲧⲣⲟ ⲉⲣ ⲓⲟⲧ-
ⲣⲁⲓ + ⲃⲏⲗ ⲁⲫⲱⲉⲣⲱⲙⲣⲫ + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲓⲣⲁⲕⲱⲙ ⲁⲫ-
28. ⲃⲟⲟⲃⲉϥ + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲓⲕⲉⲟⲧⲏⲃ ⲁⲫⲃⲉⲗⲃⲱⲗⲟⲧ + Ⲟⲩⲟⲃ
ⲉⲧⲁⲓ ⲃⲁ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉϫⲱⲟⲧ ⲡⲁϥ + ⲁⲉ ⲙⲁ ⲗⲁ-
ⲡⲓⲗ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ + ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲧⲉⲡⲡⲁⲃⲟⲟⲃⲉⲕ (3) ⲡⲉⲙ
29. ⲡⲉⲕⲛⲓ + Ⲉⲧⲁϥⲣⲁⲧ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲉ ⲥⲉⲓⲛⲥ ⲛⲥⲱϥ
ⲉⲙⲁⲱⲱ ⲟⲩⲟⲃ ⲉⲧⲁⲧⲉⲣⲁⲡⲁⲅⲅⲁⲍⲓⲡ ⲛⲓⲙⲟⲩ + ⲁϥ
30. ⲛⲁⲗⲓⲛⲓⲗ ⲡⲱⲟⲧ + Ⲙⲉⲱⲟⲧ ⲁⲉ ⲁⲧⲉⲣⲉϥ ⲉⲃⲟⲛⲓ ⲉ-
ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲟⲟⲩⲓ + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁⲣⲉⲙ ⲛⲓⲙⲙⲁⲩ
31. ⲡⲉ ⲛ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲃⲟⲟⲧ + Ⲙⲉ ⲟⲧⲟⲩ ⲍ̅ ⲁⲉ ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲃⲉⲛ

---

(1) A, et B loco ⲛⲉⲟⲩ legunt ⲫⲁⲓ. C in textu legit ⲫⲁⲓ, in margine ⲛⲉⲟⲩ. — (2) ⲡⲟⲧⲗⲁⲁⲭⲁⲧⲡ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲉⲃⲣⲉϥⲓ B. *Sic et* C *in textu*; *in margine vero* ⲡⲟⲧⲗⲁⲁⲭⲁⲗⲧ ⲡⲉⲙ ⲟⲧⲁⲃⲣⲉϥⲓ. — (3) ⲛⲓⲙⲟⲩ ⲡⲧⲉⲡⲡⲁⲃⲟⲟⲃⲉⲕ C, D.

πιλακκος πε + οτος πεμαϯ πωοτ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁ
ϧ ⲛ̀ⲧⲡⲉϩοοτ πεⲙⲁ ⲉⲥⲱοτ ϧ + τοτε ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
πωοτ ⲛ̀ⲧⲡⲉϩοοτ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲁⲧ ⲉⲡⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀-
32. ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + Οτος ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ ⲡⲡⲣⲟϥⲏⲧⲏⲥ ⲉⲡⲁϥ-
ϫⲓ ϩⲉⲛ ϯⲟⲩⲁⲉⲁ + οτος ⲁϥϫⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲓⲥⲓ + ⲡⲉⲙⲁ
ⲉⲁⲡⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲁⲡ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲥⲕⲁϥⲏ + οτος ⲏⲁⲩⲡⲁ
33. ⲉⲧⲕⲟⲓ ⲉⲟⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲃⲁⲓⲟⲥϩ + Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ + ϫⲉ ⲁⲗⲓⲟⲧⲓ ⲛ̀ⲧⲡⲓⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲉⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲙ ⲛ̀ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲉⲡⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
34. ⲡⲓⲙⲁⲟⲧⲓ + Ⲡⲉϫⲉ ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟⲥ + ⲡⲓⲕⲉⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲟⲧⲓ ϯ-
35. ⲥⲱⲟⲧⲙ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲩ ⲁⲛ + Οτος ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲁⲁⲁⲟⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥⲉ ⲛⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ + ⲁϥⲧⲱⲟⲧⲡⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲁⲁⲩ ϩⲁ (1) ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁϩⲉ ⲁϥϫⲁϥ ϩⲉⲛ ⲃⲁ-
ⲃⲧⲗⲱⲙ (2) ⲉⲣϩⲓ ⲉⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲟⲧⲟⲓ
36. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲡⲡⲁ̅ + Ⲇⲉⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ ⲉϥϫⲱ
ⲛ̀ⲁⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲁⲓ ⲣⲏϯ + ϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-
37. ⲡⲓⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲟⲧⲟⲣⲡϥ ⲡⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ϥϯ + Ⲡⲉϫⲉ
ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ϫⲉ ϯϯⲱⲟⲧ (3) ⲡⲁⲕ ϥϯ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲡⲁⲁⲉⲧⲓ
ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲡⲉⲕϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲡⲛⲏⲧⲉⲣⲁⲅⲁⲡⲁⲡ ⲛ̀ⲁⲁⲟⲕ +
38. Οτος ⲁϥⲧⲱⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ ⲁϥⲟⲧⲱⲁⲁ + οτος
ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϥϯ ⲁϥⲧϥⲉ ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ ⲛⲟⲧⲃⲟϥ
39. ϩⲉⲛ ⲟⲧⲃⲟϥ ⲉⲣϩⲓ ⲉⲡⲉϥⲁⲁ + Ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲁⲉ ⲁϥⲓ ϩⲉⲛ
ⲡⲓⲁⲁⲣϫ̅ ⲛ̀ⲉⲃⲟⲟⲧ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ (4) ⲉⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲁϥⲓ

---

(1) ϩⲉⲛ ⲡⲓϥⲱⲓ B, D. —(2) ⲁϥϫⲁϥ ⲛⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲧⲁⲁ ϩⲉⲛ ⲃⲁⲃⲧⲗⲱⲙ C, D.—(3) ϯⲱⲟⲧ C.—(4) ⲉϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ B.

ειχεη πιλαικος αρχοτωτ + ϩηπεις ϩαπικλ
40. παϩεειαι πε + ⲁⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲙⲁ ποτρο ϩεη
οτπιωϥ ⲛⲓⲥⲁⲓⲏ οτοϩ πεχαϥ + ⲭⲉ ⲛⲓⲟⲟⲕ οτπιωϥ
41. ⲡⲃⲥ ϥϥ ⲛⲓⲁⲡⲓⲛⲁⲗ + οτοϩ ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲡⲱⲱⲓ + ⲛⲏ
ⲉ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲉⲧⲓⲟⲥ ⲉⲡⲉϥⲧⲁⲕⲟ + ⲁϥⲃⲓⲧⲟⲩ ⲉⲡⲓⲗⲁⲕ-
κοε + ⲁⲧⲙⲟⲩ ⲛⲟⲧⲃⲟϥ ϩεη οτⲃⲟϥ ⲛⲁⲡⲉϥⲙⲟⲟ+

FINIS

Τεφρασις ⲙⲙⲁⲣⲛ̄ (a)

Ⲛ̀ⲉⲣⲏⲓ ⲁⲉ ⲇⲉⲡ ϯⲙⲁⲣⲛ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲧⲣⲟⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ + Ⲇⲧⲃⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲗⲁⲡⲓⲛⲗ + ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲓ ⲡⲉ ⲃⲁⲗⲁⲥⲁⲣ + ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲓ + Ⲇ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲗⲓⲛⲗ ⲡⲁⲓⲉⲣⲡⲏⲥⲧⲉⲧⲓⲡ ⲛ̀ⲕⲁ̄ ⲛ̀ⲉⲃⲟⲟⲩ ⲱⲁ ⲣⲟⲩⲃⲓ ⲙⲙⲁⲛⲡⲓ + ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲁϥ + ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ + ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲥ ⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉⲃ + Ⲇⲥⲱⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲓⲟⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧ ⲉϧⲉⲛ ϥⲓⲁⲣⲟ ⲡⲓⲧⲓⲅⲣⲟⲥ + ⲁⲟⲧⲃⲱϐ ⲃⲱⲣⲡ ⲙⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲛⲁⲓⲡⲁⲧ ⲅⲏⲡⲡⲉⲓⲥ ⲡⲓϥⲧⲟⲧ ⲟⲛⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϥⲉ ⲡⲁⲧⲃⲓⲟⲧⲓ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲡⲓϣϯ + Ⲇⲓⲡⲁⲧ ⲉ̀ⲃ̄ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ⲁⲧ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲇⲉⲡ ϥⲓⲁⲣⲟ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲟϯ ⲉⲙⲁϣⲱ + Ⲡⲓⲃⲟⲧⲓⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲟⲛ ⲉⲫⲟ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ + ⲉⲣⲉ ⲟⲧⲟⲛ ⲅⲁⲡⲧⲉⲗⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲧⲟⲥ + Ⲛⲁⲓⲡⲁⲧ ⲡⲉ ϣⲁⲡⲧⲟⲧⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲡⲉϥⲧⲉⲗⲉ ⲟⲧⲟⲃ ⲁⲧϯ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲏⲧ ⲛ̀ⲣⲱ-

(a) *Omnes quos vidi codices coptici ad calcem Danielis hanc addunt visionem decimam quartam, quæ post irruptionem Saracenorum, imo Turcarum nomine jam cognito, exarata fuit, ideoque certo apocrypha est. Cf. quæ in Præf. diximus.*

ⲙⲁ + ⲁϥⲱⲣⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲁⲗⲁⲧⲭ + Ⲡⲓⲙⲁⲣⲃ̄
ⲡⲱⲛⲣⲓⲟⲩ ⲉϥⲱⲡⲓ ⲡⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲣⲙⲙⲁ + ⲡⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲙⲙⲁϣⲙ+ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁϥⲱⲣⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲓⲣ + ⲡⲁⲓ-
ⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ ϣⲁⲡⲧⲟⲧⲕⲱϣ ⲛ̄ⲧ̄ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱϥ +
ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲓⲙⲁⲣⲃ̄ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱϥ ⲡⲁϥⲧⲁϩⲣⲏⲟⲩⲧ
ⲡⲉ+ⲡⲁⲓⲡⲁⲧ ⲡⲉ ϣⲁⲡⲧⲟⲧϣⲣⲙ ⲛ̀ⲡⲉϥⲡⲁϩⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ
ⲣⲱϥ + Ⲡⲓⲙⲁⲣⲏ̄ ⲡⲱⲛⲣⲓⲟⲩ ⲉⲫⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲗ-
ⲗⲓⲥ ⲉⲣⲉ ⲫⲁⲡⲧⲉⲗⲉ ⲉⲣⲟϥ + ⲉⲣⲉ ⲡ̄ ⲡⲁϣⲉ ⲉⲣⲟϥ + ⲉϥ-
ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡϫⲱⲗⲉⲙ + ⲉϥϩⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲉⲥⲉⲡⲓ + Ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲏ̄ ⲡⲱⲛⲣⲓⲟⲩ ⲡⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲫⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲟⲩⲧ + ⲉⲫⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲉ ⲡⲱⲛⲣⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧ-
ⲁⲧⲱⲙⲡⲓ ϩⲁϩⲱϥ + Ⲁⲩϥ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉϫⲟⲩⲥⲓⲁ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩ-
ⲡⲓⲙϥ ⲛ̀ϩⲟⲓⲁ+Ⲙⲉϩⲓⲝ ⲉⲁⲛⲃⲉⲡⲓⲙⲓ ⲡⲉ+ ⲡⲉϥⲓⲉⲓ ⲉⲁⲛ-
ⲉⲟⲩⲁⲧ ⲡⲉ + ⲉⲫⲟⲧⲱⲙⲁ ⲉⲫⲟⲩⲟϩⲃⲉϩ ⲉⲫⲃⲟⲗⲃⲉⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉ-
ⲥⲉⲡⲓ ϩⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲗⲁⲧⲭ + Ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲓ̄ ⲙ̀ⲧⲁⲡ ⲉⲧ-
ⲁⲧⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲉⲡ ⲧⲉϥϫⲉ + ⲟⲩⲟⲃ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲕⲉⲕⲟⲧ-
ⲝ ⲙ̀ⲧⲁⲡ ⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲧⲉⲡ ⲡⲓ̄ ⲙ̀ⲧⲁⲡ + ⲁⲩϥ ⲡⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲡⲓϣϥ ⲛ̀ⲉⲓⲉⲟⲩⲥⲓⲁ ⲡⲉⲓⲁ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲉⲥϫⲟⲣ + Ⲁⲓⲡⲁⲧ
ⲉⲕⲉⲓ̄ ⲉⲧⲁⲧⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲥⲁϫⲁⲃⲏ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ + ⲟⲩⲟⲃ ⲁⲓⲡⲁⲧ
ⲉⲕⲉⲓ̄ ⲉⲧⲁⲧⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲉⲡⲉⲥⲱⲟⲩⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ+ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϣⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲁⲓ ⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲉⲓⲣⲓ ⲙⲙⲉ
+ ⲑⲓⲙ

Ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲟⲧⲥⲉⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲉⲟⲥ ⲛⲏ + ϫⲉ ⲁⲛ-
ⲡⲏⲗ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲓⲱⲧⲉⲩⲓⲁ + ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ⲉⲡⲏⲉⲧⲉ ⲕⲡⲁⲧ
ⲉⲣⲱⲟⲩ + ⲁⲡⲟⲕ ⲉ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲡⲁϥ + ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲡⲱⲟⲩⲟ
ⲙⲙⲉⲟⲓ ⲉⲉⲓ ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲃⲓⲙⲓⲧ ⲛⲏⲓ + Ⲁⲓ-
ϫⲟⲧⲱⲧ ⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲧ ⲉⲫⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲟⲩⲓⲡⲁⲙ ⲙⲙⲉⲓ + ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲧⲉⲗⲉ ⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙⲓ ⲉⲙⲙⲁ-
ϣⲙ + ⲁⲓⲉⲣⲣⲟⲩ ⲁⲓⲃⲉⲓ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲃⲓⲕⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲃⲓ + Ⲁⲩ-

ⲙⲛⲟⲡⲓ ⲙⲡⲉⲓⲟⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ + ⲁⲫⲧⲁⲃⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧ
ⲡⲉϩⲁϥ ⲙⲛⲓ + ⲭⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲉϫⲉⲡ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗⲁⲧⲭ ⲛⲧⲁ-
ⲧⲁⲗⲟⲕ ⲉⲡⲛⲉⲩⲡⲁⲣⲭⲓ ⲛ̀ⲑⲉⲣ ⲧⲏⲁϥ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ +
Ⲡⲓ ϩ ⲡⲟⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩ ⲙⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲡⲉ +
ⲟⲧⲟⲩ ⲡⲓⲟⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲫⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲧ-
ⲗⲁⲃⲟⲓ + ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ + ⲥⲡⲁⲗⲗⲟ-
ⲡⲓ ⲙⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲛ̀ⲫⲡⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ + ⲙⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲡⲁⲓ ⲥⲡⲁⲧⲁ-
ⲕⲟ ⲡⲉⲙⲁ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + ⲥⲡⲁϫⲉⲙⲭⲟⲙⲁ ⲁⲡ ⲱⲁ ⲉⲡⲉϩ +
Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲫⲟⲓ ⲛⲟⲧⲥⲁⲣϩ
ⲙ̀ⲡⲣⲱⲙⲓ + ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲣⲱⲙⲓⲥⲟⲥ + ⲥⲡⲁⲁⲗⲟ-
ⲡⲓ ⲙⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲧⲙⲉⲩⲓⲡⲓ + ⲙⲡⲁⲫⲣⲱⲣⲡ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ⲉⲓϫⲙⲓ + ⲃⲙⲡⲁⲩⲡⲓ ⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϫⲟ ⲱⲁ ⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲛ̀-
ⲡⲓⲉⲑⲁⲧⲏ + ⲧⲁⲧⲟⲩ ⲥⲡⲁⲉⲣⲟⲧⲣⲟ ⲉⲓϫⲉⲡ ⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲙ̄ⲡⲓ
ⲡ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ + Ⲁⲗⲗⲁ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲥⲡⲁ-
ϫⲉⲙⲭⲟⲙⲁ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲡ ⲱⲁⲗⲧⲟⲧϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓϫⲉ ⲫⲁⲡⲉⲣⲟ-
ⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩ + Ⲡⲓⲁⲅⲅ̄ ⲡⲟⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲫ-
ⲟⲓ ⲙⲡⲓⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲧⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲥ + ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲡⲓⲫⲉ-
ⲗⲏⲡⲟⲥ + ⲥⲡⲁⲉⲣⲟⲧⲣⲟ ⲉⲓϫⲉⲡ ⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲛⲟⲧⲱⲟ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲙⲉⲡⲉ ⲭ̄ ⲡⲉⲃⲟⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁⲙⲟⲧⲡ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲡ ⲱⲁ ⲉⲃⲟⲗ + Ⲡⲓⲁⲅⲅ̄ ⲡⲟⲩⲣⲓⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ
ⲉⲫⲟⲓ ⲙⲡⲓⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲧⲙⲁⲟⲧⲓ + ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲡ-
ϣⲏⲣⲓ ⲉⲡⲓⲥⲙⲁⲛⲁ + Ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲓϫⲉⲡ ⲡ-
ⲕⲁⲇⲓ ⲉⲥϫⲟⲣ ⲉⲙⲁϣⲙ ⲉⲃⲁⲗⲙⲏϯ ⲙ̀ⲃⲉⲃⲟⲟⲩ + Ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣ-
ⲟ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲥⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲅⲉⲡⲟⲥ ⲡⲁⲃⲣⲁ-
ⲁⲙ + ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲁⲃⲱⲕ ⲡⲥⲁⲣⲣⲁ ⲧⲥⲃⲓⲏⲗ ⲡⲁⲃⲣⲁⲁⲙ +
Ⲥⲡⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛⲓⲡⲓⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓⲥⲟⲥ ⲡⲉⲙⲁ ⲡⲓⲃⲉⲗⲏⲡⲟⲥ + ⲟⲧⲟⲩ ⲓ̄ⲑ̄ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲡⲁ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲓϫⲉⲡ ⲡⲓⲕⲁⲇⲓ ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲡⲓⲅⲉⲡⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ +

ⲉⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲛⲓⲥⲙⲁⲏ + ϣⲁ ⲛⲓⲱⲓ ⲙⲡⲟⲧⲃⲁⲓ
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ + Ⲡⲓⲙⲁⲣⲓ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛ-
ⲧⲟⲟⲩ + ⲭⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙⲫⲏⲓ ⲡⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲓ ⲙⲡⲉ
ⲛⲉϥⲣⲁⲓ ⲧⲫⲏ + ⲭⲛⲁⲓⲣⲓ ⲡⲟⲩⲧⲗⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ + ⲭⲛⲁϥ ⲡⲟⲩ-
ⲱⲓⲕ ⲛⲓⲙⲛⲉⲧⲃⲟⲕⲉⲣ ⲟⲩⲃⲉⲃⲥⲱ ⲛⲓⲙⲛⲉⲟⲩⲏⲱ + ⲟⲩⲟⲃ ⲭⲛⲁⲓ-
ⲣⲓ ⲡⲟⲩⲥⲱϥ ⲛⲓⲙⲛⲉⲧⲟⲓ ⲙⲡⲱⲓⲕ + ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲡⲁⲛⲧ ⲡⲁϥⲱⲣⲡ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ ⲧⲏⲣϥ + ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲧⲗⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲙⲁ
ⲉⲣⲏⲓ ⲉⲛⲟⲓⲥⲓ ⲙⲧⲫⲉ + Ⲡⲓⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲛⲁϣⲱ-
ⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲙⲛⲧⲟⲩ + ⲭⲛⲁⲓⲣⲓ ⲡⲟⲩⲃⲱⲕⲉⲟⲥ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ-
ⲧⲏⲣϥ + ⲭⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛⲁⲙⲟⲩⲛⲓⲕ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲣⲭⲉⲟⲥ
+ Ⲭⲁⲣⲟⲭⲉⲉⲕ ⲛⲛⲉⲧⲥⲱⲟⲛ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ + ⲛⲧⲉⲩⲧⲉⲗⲉ-
ⲭⲉⲗ ⲫⲛⲉⲧⲥⲱⲟⲛ + ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲉⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ + ⲉⲧⲟⲩⲁⲃⲟⲗ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛⲓⲁⲓⲱ ⲛⲁⲃⲟⲩ + ⲉⲛⲱⲙ ⲁⲣⲉⲱⲁⲣ ϥϩ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲱⲟⲩ-
ⲛⲁⲛⲧ ⲉⲣⲏⲓ ⲉⲛⲟⲩϫ + ⲧⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲙⲟⲩⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲓⲁⲓ ⲛⲁⲃⲟⲩ + Ⲡⲓⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ-
ⲉⲛⲧⲟⲩ + ⲧⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲥⲭⲟⲣ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉⲁⲣ
ⲛⲓⲧⲉ ⲣⲙⲏ + Ⲫⲁⲓⲣⲓ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲓ ⲛⲉⲁⲣⲉⲱⲙ ⲉⲧⲫⲟⲣⲉ
ⲉⲃⲉⲛ ⲧⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϣⲁⲗⲧⲟⲧⲉⲣⲱϥⲏⲣⲓ ⲛⲓⲙⲛⲉⲧⲉ ⲫⲁ-
ⲓⲧⲟⲟⲧ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲛⲏⲩ ⲁⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲉ
ⲧⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲉⲛ ⲧⲉⲁⲓ ⲛⲓⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ + ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲟⲧ-/
ⲣⲟ ⲡⲁϣⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲏⲣⲉ ⲛⲓⲙⲉⲛⲧⲏⲣⲓ ⲛⲓⲙⲓ-
ⲙⲁⲏ ⲛⲓⲣⲙⲍ ⲡⲣⲟⲙⲡⲓ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲉⲛ ⲫⲙⲁⲣⲓ ⲡⲣⲟⲙ-
ⲡⲓ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲉⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁϣⲱⲡⲓ
ⲉⲃⲉ ⲧⲉⲙⲛⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲉⲟⲩⲱ + Ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲛⲓⲥⲙⲁⲏ
ⲛⲁⲉⲣⲃⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲗⲧⲟⲧⲉⲣⲱⲗ ⲉⲑⲟⲗⲓⲥ ⲛⲓⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣ-
ⲣⲟ ⲉⲧⲉ ⲥⲟⲧⲁⲃⲁⲗ ⲧⲉ + Ⲥⲉⲡⲁⲟⲧⲱⲣⲡ ⲡⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛ-
ⲥⲁ ⲟⲧⲃⲓⲣⲏⲛⲏ + ⲥⲉⲡⲁⲑ ⲡⲱⲟⲧ ⲡⲟⲩⲣⲁⲧ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲩ
+ ⲫⲁⲣⲉⲓⲛ ⲙⲁⲣ ⲁⲟⲙ ⲑⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲱⲙⲁ + ⲙⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲩ + ⲥⲉⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲑⲙⲁⲑ ⲡⲱⲟⲧ ⲙⲁⲣ ⲡⲓⲉⲟⲩⲱ

Πιμαρ̄ⲓ̄ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛⲧⲟⲩ + ⲁⲩⲱ ⲡⲁⲓ ⲱⲟⲡ ⲛⲁⲛⲧⲉ ⲁⲡ ⲉⲡⲧⲏⲣⲉ + ⲟⲩⲁⲉ ⲇⲟⲩ ⲁⲡⲉⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ + ⲧⲉⲫⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙⲁⲩⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲁⲡⲟⲧⲏⲕⲏ ⲛⲉⲣⲟⲟⲩ ⲁⲉⲟⲥ + Πιμαρ̄ⲓ̄ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲛⲧⲟⲩ + ⲫⲛⲁⲃⲓ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲙⲉⲓⲁ ⲟⲩⲣⲁⲧ ⲉϥⲟⲩ + ⲫⲛⲁⲩⲁⲛ ⲉⲡⲓⲕⲁⲓ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ + Ⲫⲛⲁⲱⲟⲩϯ ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲇⲉⲛ ⲭⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲭⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲭⲙⲓ ⲛⲧⲟⲣ ⲇⲟⲙⲙⲉ ⲇⲉⲛ ⲡⲟⲧⲇⲓⲥⲓ ⲙⲉⲓⲁ ⲡⲟⲧⲫⲓⲣⲟⲩ + Ⲛⲓⲉⲱⲙⲩ ⲡⲁⲃⲉⲭⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ ⲇⲁ ⲉⲡⲧⲏⲣⲉ + ⲟⲩⲁⲉ ⲥⲉⲡⲁϥⲱϥ ⲡⲁϥ ⲇⲁ ⲡⲁⲩ ⲧⲟⲩ + ⲙⲁⲩⲟⲩⲛ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲓ ⲛⲓⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ + Ⲛⲓⲉⲱⲙⲩ ⲥⲉⲡⲁⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲁⲛ ⲙⲉⲓⲁ ⲡⲓⲟⲁ ⲛⲓⲣⲏⲥ + ⲥⲉⲡⲁⲱⲱⲗ ⲛⲓⲙϥⲁⲓ ⲙⲉⲓⲁ ⲡⲓⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲧⲉ ⲭⲙⲓ + ⲱⲁⲛⲧⲟⲧⲫⲟⲃ ⲉⲧϥⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲁⲕⲗⲉⲟⲡⲁⲧⲣⲁ ⲕⲟⲧⲥ ⲇⲉⲛ ⲫⲁⲣⲁⲟ ⲉⲧⲉ ⲱⲙⲟⲩⲡ ⲧⲉ + Ⲩⲉⲡⲉⲡⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛⲓⲧⲉ ⲑⲧⲣⲓⲁ ⲡⲁⲥⲱⲧⲉⲙ + ⲫⲁⲉⲣⲟⲑ ⲉⲡⲁⲁⲛ + ⲭⲉ ⲁⲛⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁⲱⲡⲧ ⲉⲣⲟⲕ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲁⲁⲉ ⲫⲁⲥⲉⲙⲡⲓ ⲧⲉⲫⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲱⲣ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛⲓⲕⲁ-ⲗⲱⲥ + Ⲩⲉⲡⲉⲡⲟⲁ ⲛⲁⲓ ⲫⲁⲧⲱⲛⲏ ⲛⲓⲍⲉ ⲟⲧⲁⲗⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗⲇⲉⲛ ⲡⲉⲡⲱⲛⲣⲓ ⲉⲡⲓⲥⲙⲁⲛⲗ ⲉⲧⲉ ⲫⲁ ⲡⲉ Πιμαρ̄ⲓ̄ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁⲛⲧⲟⲩ + Ⲫⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲉⲣⲡⲁⲱⲧ ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲫϯⲧⲱⲛ ⲙⲁⲫⲣⲏϯ ⲁⲓⲡⲓⲃⲉⲡⲓⲓ + ⲫⲛⲁⲱⲱ ⲙⲡⲉⲧⲉⲥⲏⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲣⲙⲏⲛⲉⲟⲥ + ⲧⲉⲫⲭⲓⲥ ⲛⲟⲩⲓⲟⲩⲗ ⲉⲭⲉⲗ ⲡⲓⲉⲱⲁⲧⲱ + ⲫⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲛⲓⲃⲱ ⲃ ⲛⲉⲓ ⲗⲁⲥ ⲃ + Ⲉⲃⲣⲏ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲉⲫⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲧⲟⲩ ⲟⲧⲡⲱϥ ⲛⲓⲙⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲉⲓⲭⲉⲗ ⲛⲓⲕⲁⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲧⲟⲩ ⲫⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲛⲓⲍⲉ ⲡⲉⲫ-ⲥⲁⲭⲓ ⲉⲣⲡⲁⲱⲧ ⲙⲉⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲧⲭⲣⲱⲙⲁ + Ⲛⲓⲉⲱⲙⲩ ⲡⲁⲃⲉⲭⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ ⲇⲁ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ + ⲟⲧⲟⲩ

ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛ + Ⲛⲧⲁⲣⲉϫⲉⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲧⲛ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲱ ⲛ̀ⲕⲁ-
ⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉϫⲱⲥ̀ⲟⲩ + ⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲡⲉⲣⲓⲣⲏⲛⲏ ⲱⲥⲡ
ⲛ̀ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲟ ⲟⲩⲁⲁⲛⲩ ⲛ̀ⲱⲙⲗ
ⲡⲁⲱⲥⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲟⲩ + Ⲡⲓⲁⲅⲅⲉ̅ⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗ-
ⲱⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧⲟⲩ + ⲁⲟⲩⲁⲁⲉ ⲡⲟⲩⲙⲉ + ⲁⲟⲩⲟⲗ ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁⲱⲙⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲩⲁⲉ ⲡⲁⲟⲩ ⲉⲙⲁ ϧⲁⲣⲁⲡⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ
ⲙⲉⲛ ⲉⲗⲓ ⲁⲛ + Ⲥⲉⲣⲁϯ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲙⲓϯ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲓ-
ⲣⲏⲡⲓⲕⲟⲛ + ⲟⲩⲟⲟ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁϣⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ + Ⲡⲓⲁⲅⲅ̅ⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲱⲙⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀-
ϩⲏⲧⲟⲩ + ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁⲱⲙⲡⲓ ⲟⲩⲧⲙⲁ ⲙⲉⲛ
ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲟⲩ + ϕⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲡ ⲡⲁⲓⲣⲓ ⲛ̀ϫ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲏⲗ
+ Ⲥⲡⲁⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ-
ⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲙⲉⲛⲁϥ + ⲣⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϣⲁ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲏ-
ⲙⲓ ⲙⲉⲛ ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + Ⲟⲩⲟⲟ ⲫⲁ-
ϫⲱ ⲉⲁⲡⲉϥⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ + ⲙⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲏⲧⲉ + ⲟⲩⲟⲟ
ⲫⲁⲥϯ ⲛ̀ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲣ ⲙⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲅ̅ⲗ-
ⲟⲥ, + Ⲉⲩⲛⲟⲩ ⲁⲉ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲏⲙⲓ ⲙⲉⲛ ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ +
ⲟⲩⲟⲟ ⲫⲁⲓ ⲣⲛⲥ ϧⲉⲛ ϫⲏⲙⲓ + ⲉϥⲟⲧⲙ ⲉⲣⲱⲗ ⲉⲥⲟⲧⲁ-
ⲃⲁⲗ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲱⲧⲙ + ⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ +
Ⲟⲩⲟⲟ ⲫⲁⲃⲟⲉⲃⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲟⲩ +
ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϕⲣⲁⲣⲁⲟ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ + ⲫⲁⲱⲗ ⲙⲡⲥⲉⲡⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲣⲏⲙⲁ + Ⲡⲓⲁⲅⲅ̅ⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲱⲙⲡⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲣϫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ + ⲟⲩⲟⲟ ⲫⲁ-
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲗⲡⲓⲥϯ ⲙⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲟ ⲙⲉⲛ ⲥ̅ ⲙⲉⲛ ⲋ̅
ⲛ̀ⲉⲣⲟⲟⲩ + Ⲟⲩⲟⲟ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁⲱⲙⲡⲓ ⲉⲓϫⲙⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲁ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲙⲉⲛⲧ + ⲫⲁⲃⲓ ⲙⲡⲓⲃⲣⲟ ϣⲁ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙⲟⲩ + Ⲩⲉⲛⲉⲡⲥⲱⲥ ⲫⲁⲧⲱⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ

ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲟⲧ + ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ + ⲉⲧⲉ ϕⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲓⲑ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲡⲁϣϣⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲟⲧ + Ⲥⲧⲣⲁⲭϕⲟϥ
ⲅⲁⲣ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲃ̅ + ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲁⲉ ⲟⲧⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲥⲙⲁⲏⲗ + ⲧⲉϥⲙⲁⲧ ⲟⲩⲣϣⲙⲉⲟⲥ ⲧⲉ +
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁϣϣⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲭⲛⲓⲓ ⲡⲉⲓⲁ ⲧⲥⲧⲣⲓⲁ
ⲛ̀ⲕ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲃⲱⲧ + Ⲧⲟⲧⲥⲛϥ ⲅⲁⲣ ⲡⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲱⲧ + ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ + ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲧ
ϕⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲭ̅ⲝ̅ⲁ̅ ⲉⲡⲏⲓ + ⲟⲧⲟⲃ ⲉϥ-
ⲙⲟⲩⲧ ⲉ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲉⲧⲓⲟⲥ ⲡⲉⲙⲙ̅ⲭ̅ⲁ̅ⲗⲗⲉ
ⲡⲉⲙⲙ̅ⲥ̅ⲁⲣⲁⲡⲓⲟⲥ + Ⲫⲁⲉⲣⲟⲧⲣⲟ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ +
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲉⲁⲗⲡⲓⲥϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲥⲱⲧ + ϕⲛⲁⲟⲧⲁⲣⲥⲁⲣⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲥⲱⲟⲩⲧ
ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲛ̅ + ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲁϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲉⲛ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ + ϣⲁⲡⲧⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲣⲙⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲟⲧⲡⲟ-
ⲙⲓⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ + Ⲟⲩⲟⲃ ⲉⲃⲟ ⲛ̀ⲁⲧϣⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉ ⲃⲟⲙⲙⲓ
+ ⲟⲩⲟⲃ ⲫⲁⲉⲣⲡⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϕϥ + Ⲫⲁⲉⲣϕⲙⲉⲓ
ⲓⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲱⲡⲟⲥ ⲛⲓⲥⲙⲁⲏⲗ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ + ⲟⲩⲁⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲧ
ϫⲉ ⲟⲧⲣⲙⲙⲉⲟⲥ ⲧⲉ + ⲫⲁϣϣⲡⲓ ⲉⲟⲩⲟ ⲙⲡⲉⲧⲟⲉⲧⲛⲥ +
ⲟⲩⲟⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲟⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ + Ⲫⲁⲃⲱⲧⲉⲃ ⲛⲟⲩⲙⲛⲧ
ⲉⲧⲟⲧⲙⲓ ⲡⲉⲙⲁⲩ ⲉⲓϫⲉⲛ ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ϧⲉⲛ ⲉⲁⲗⲧⲥⲟ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲉⲁⲗϕⲁⲃⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩⲓⲁ + ⲟⲩⲟⲟ ⲉⲁⲗⲡⲱϣ ⲙ̀ⲡⲱϣ
ⲡⲁϣϣⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲧ + Ⲧⲥⲧⲣⲓⲁ ⲡⲉⲓⲁ
ⲛ̀ⲕⲁⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲫⲁⲁⲓⲧⲟⲧ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲙⲉ + ⲟⲩⲟⲃ ⲧⲁⲡⲁ-
ⲧⲟⲗⲏ ⲡⲉⲓⲁ ⲭⲛⲓⲓ ⲫⲁϥⲃⲓⲥⲓ ⲡⲱⲟⲧ + Ⲫⲁⲑⲱⲙ ⲛ̀-
ⲉⲁⲡⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲁⲣⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲭⲛⲓⲓ + ⲓⲙⲁ ϥⲁⲡⲁⲧⲟⲗⲏ ⲃ̅ ⲡⲉⲓⲁ
ⲫ̅ ⲉϧⲉⲛ ⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲟⲩⲱⲧ + Ⲛⲉⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲙⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲓϕⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟ ⲡⲉ + ⲫⲁϣϣⲡⲓ
ⲙⲙⲁⲩⲓⲁ ⲣⲩⲟ ⲟⲧⲉⲁⲓ ⲁⲣ ⲟⲩⲁⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ + ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁϣϣⲡⲓ
ⲡⲉⲁ ⲟⲧⲉⲁⲓ ⲁⲣ ⲟⲩⲁⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲉⲟ ⲩⲣⲉⲁⲟ ⲙⲙⲁⲩⲓⲁ

ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲧ ⲙⲡⲉⲙ ✦ Ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲩϣⲡ ⲛⲟⲧⲉ-
ⲙⲁⲣⲟⲙⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲡⲥⲁ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲁϥⲣⲓⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϥ
ⲙⲙⲁⲩ ✦ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϣⲙⲧ ⲛⲓϫⲉ ⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲧⲉϥ-
ⲙⲛⲧϥ ⲡⲉⲙⲙⲟⲩ ✦ Ⲥⲉⲛⲁϣϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗⲉ-
ⲙⲁϥ ✦ ϥⲛⲁⲉⲓⲣⲉ ϩⲉⲛ ⲡⲥⲁ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲁⲫⲣⲓⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲁ-
ⲉⲟⲩⲁⲥⲉⲙ ϩⲉⲛ ⲧⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗⲉⲙⲁϥ ⲛⲟⲧⲁⲩⲛ ⲛ̀ⲣⲟⲙ-
ⲛⲓ ✦ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲃⲣⲟ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲣ ✦ Ⲩⲉⲛⲉⲥⲥⲉ ϥⲛⲁⲧⲙⲁϥ
ⲃⲱⲙⲁ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲏⲓ ⲉϩⲱϥ ⲛⲓϫⲉ ⲟⲩⲥⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲙⲉⲩⲙⲟ ✦ ⲉⲧⲙⲟⲩ
ϩⲟⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ✦ ϥⲛⲁⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲡⲉⲙⲁϥ ✦ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲟⲥ ⲡⲁⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲁⲗⲓⲛⲉⲩ ⲛ̀ⲣⲙⲙⲉⲟⲥ ✦ ⲙⲉⲙ
ϯⲙⲉⲡⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ✦ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛⲧⲟⲥ ✦ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲱⲗ
ⲛⲓⲟⲧⲱⲙⲱⲗ ⲧⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲫⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲟⲙⲡⲟⲗⲓⲥ ✦ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲙⲱⲗ
ⲉϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲁϥⲕⲟⲧⲥ ✦ ⲙⲉⲙ ⲡⲓϫⲱⲣⲁ ⲉⲧⲁϥⲑⲱⲙⲱⲧⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲧⲛ ⲛⲓϫⲉ ⲡⲉϥⲙⲓⲧ ✦ Ⲡⲓⲧⲧⲣⲟⲥ ⲡⲁϥⲱⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀-
ⲟⲩⲙⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ✦ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲉⲱⲗⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙⲙⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲟⲥ ✦ ⲉⲑⲓ ⲉϥⲉⲣⲉⲓⲥⲓ ⲛⲉϩ ⲡⲉϥⲛⲓ ⲛⲓϫⲉ ⲡⲓ-
ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲟⲥ ✦ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱⲙⲓ ⲭⲁ ⲙⲙⲉϥⲙⲉⲓⲧⲉ ⲉⲫⲉⲣⲉϣⲱⲙ-
ⲣⲓⲙ ⲛ̀ϯⲙⲓϯ ⲙⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲥ ✦ ⲛⲓⲛⲟⲩⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲧⲁⲧ
ⲙⲉⲙ ⲱⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ✦ ⲙⲉⲙ ⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲟⲧⲉⲣⲉⲛⲟⲩⲧⲓⲙ ⲉⲣⲟϥ ✦ Ⲥⲉⲛⲁⲉⲓ ⲡⲓⲱⲙⲓ ⲡⲁϥ ✦ ⲁⲉ
ⲁⲡⲓⲧⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲥⲧⲣⲓⲁ ⲧⲙⲣⲥ ⲙⲉⲙ ⲡⲉⲥⲉⲟⲩ ✦
Ⲭⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉϥ ⲟⲩⲙⲓⲧ ϯⲙⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲓⲧ
ⲧⲙⲧϥ ✦ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲓ ⲧⲙⲟⲧ ⲭⲁⲭⲁⲧ ⲛⲥⲱϥ ✦ ⲃⲁ-
ⲱⲗ ⲛⲉⲗⲓ ⲛⲉⲛⲧⲟⲩ ⲗⲟⲩⲉⲛ ⲙⲉⲙⲁϥ ⲁⲣ ✦ Ⲁⲗⲗⲁ ϥⲛⲁϣⲙⲧ
ⲛⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣⲉⲓ ⲛⲉⲛⲣⲟⲓⲟⲛ ✦ ⲉϥⲉⲓⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲉⲓⲓ ⲁⲣ
✦ ⲛⲉ ϥⲛⲁⲉⲣ ⲟⲩ ✦ Ⲇⲉϥⲁⲛϯⲱⲩⲧ ⲁⲉ ⲁⲉ ϥⲛⲟⲩ ⲉⲃⲏⲓ
ⲉϫⲛⲓ ✦ ⲡⲓⲧⲟⲧⲣⲟⲥ ⲡⲁⲉⲣⲙⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲉⲙ ⲡⲉϥ-
ⲙⲁⲩ ✦ Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲡⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲗⲧⲁⲣ ⲉⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ ⲙⲉⲙ

ⲡⲟⲧⲁⲛⲱ + Ⲥⲉⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟϥ
ϩⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲁϣⲱ + ⲟⲩⲟⲃ ⲡⲓⲧⲁⲩⲣⲅⲟⲥ + ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ϩⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲟⲙⲉⲟⲥ + ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁϣⲱⲡⲓ
ϩⲉⲛ ϥⲙⲟⲟⲩⲧ ϯⲃⲁⲕⲓ + ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϕⲓⲁⲣⲟ
ⲉⲣ ⲥⲛⲟϥ ⲅⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁ ⲙⲡⲛⲏⲩⲧⲉϩ + ⲛ̀ⲡⲟⲩⲧⲩⲧⲉⲙⲉ
ⲙⲁⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ + Ⲟⲧⲟⲩⲟ ⲟⲩⲁⲙⲏ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲁⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲛⲁⲧⲃⲱⲛⲓ ⲙⲁⲙⲁⲟⲩ + ϕⲛⲉⲑⲙⲁⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲥⲉⲡⲁⲣⲱⲗ ⲉⲧⲟⲧⲭⲱⲣⲁ + ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲧⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ +
Ⲡⲓⲧⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲡⲁϩⲱⲧⲉⲃ ⲙⲡⲓⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁ ⲛ̀-
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ + ⲙⲙⲟⲓ ⲥⲉⲙⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲡϣⲏ-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲁⲉⲓ ⲡⲉ + ⲁⲗⲗⲁ ϕⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲱⲕ ⲙⲡⲟⲧⲁⲣⲭ-
ⲏⲟⲥ + Ⲩⲉⲡⲉⲣⲟⲁ ⲡⲁⲓ ⲫⲁⲧⲱⲡϥ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲡⲣⲱⲙⲉⲟⲥ + ⲫⲁϥ ⲡⲟⲧⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲱⲟⲩ
+ ϩⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲓⲱⲧ + ϩⲉⲛ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ + ϩⲉⲛ
ⲛ̀ϣⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲣⲑⲱⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲟⲗⲓⲕⲏ + Ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀-
ⲡⲓⲥⲧⲁⲛⲏ ⲡⲁⲉⲣⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ +
ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲡⲁⲉⲣⲃ̅ⲥ̅ ⲉⲭⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ + Ⲩⲉⲡⲉⲡ-
ⲥⲁ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲟⲡⲟⲥ ⲃ̅ + ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲁⲡ + ⲣⲱⲙ + ⲡⲉⲙ ⲁⲩⲱ + ⲉⲧⲉⲕⲓⲙ ⲉⲡⲓⲕⲁⲑⲁⲣⲓⲍⲉ ⲉⲣⲁⲡ-
ⲙⲏⲛ ⲡⲉⲣⲟⲟⲩ + Ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲧⲟⲧⲛ̀ⲓⲙ ⲙⲟ ⲓⲙⲛ̀ⲧⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϣⲱ + ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲟⲣⲟⲩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲡⲧⲓϫ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉⲣⲉⲁⲗ
ⲩⲣⲉⲁⲓⲟⲩ + ⲡⲧⲉⲩⲥⲱⲧⲙ ⲙⲡⲓⲕⲉⲥⲱⲧⲙ + Ⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲁⲣⲭⲏⲧⲛⲥ ⲃ̅ ⲉ-
ⲡⲱϫ ⲡⲉⲙ ⲏⲗⲓⲁⲥ + ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣ ⲅ̅ ⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲟⲩϫⲟⲥ ⲉⲧⲙⲙⲟ-
ⲟⲩⲧ ϩⲉⲛ ⲡⲱⲟⲉⲃ ⲛ̀ϯⲙⲓϯ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓⲗⲏⲙ̅ + ⲙⲉⲡⲉⲡ-
ⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲧⲟⲧⲡⲟⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϩⲉⲛ
ⲡⲛⲉⲑⲙⲙⲟⲩⲧ + Ⲉ̀ⲧⲉ ϕⲁⲓ ⲡⲉ ϕⲛⲏⲧⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥ-
ⲛⲏⲟⲩ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲃⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̅ⲫ̅ⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲫⲣⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱⲛⲣⲓ ⲛ̀-

ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛⲟⲧ ⲛⲓⲙⲁⲧ ⲙⲡⲉⲙ ✦ Ⲟⲩⲟⲇ ⲫⲁⲓ ⲛⲟⲩⲧⲉ-
ⲙⲡⲣⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲁⲫⲣⲓⲕⲏ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓⲧ
ⲙⲙⲁⲩ ✦ ⲟⲩⲟⲇ ⲫⲁⲓ ⲱⲙⲁⲩ ⲛⲓⲭⲉ ⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲇⲉⲛ ⲧⲉⲭ-
ⲙⲏ ⲙⲉⲙⲟⲟⲩ ✦ Ⲥⲉⲛⲁⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ-
ⲫⲁⲁ ✦ ⲫⲁⲣⲉⲓⲥⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ ⲛⲓⲧⲉ ⲧⲁⲫⲣⲓⲕⲏ ⲙⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲟⲩⲁⲥⲉⲙ ⲇⲉⲛ ⲧⲙⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗⲫⲁⲁ ⲛⲟⲩⲁⲓⲛ ⲛⲣⲟⲙ-
ⲙⲏ ✦ ⲟⲩⲟⲇ ⲫⲁⲃⲣⲟ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲛ ✦ Ⲩⲉⲛⲉⲥⲥⲉ ⲫⲁⲧⲱⲙⲥ
ⲃⲱⲗ ⲙⲙⲁ ⲃⲁⲕ ⲛⲓⲭⲉ ⲟⲩⲥⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲙⲉⲛⲓⲟ ✦ ⲉⲧⲙⲟⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲁⲟⲩⲁ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲓⲧⲟⲧⲣⲟⲥ ✦ ⲫⲁⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲟⲥ ⲡⲉⲛⲁⲣ
ⲉⲣⲟⲕ ✦ ⲟⲩⲟⲇ ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲓⲟⲥ ⲛⲁⲉⲣⲟⲥ ⲉⲃⲁⲗⲓⲛⲓ ⲛⲣⲱⲙⲉⲓⲟⲥ ✦ ⲙⲉⲙ
ⲧⲙⲉⲡⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ✦ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲁⲛⲧⲟⲥ ✦ ⲟⲩⲟⲇ ⲫⲁⲱⲗ
ⲛⲓⲟⲧⲱⲱⲗ ⲧⲙⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲫⲉⲣⲡⲟⲗⲓⲥ ✦ ⲛⲧⲉⲫⲱⲗ
ⲉⲧⲃⲏⲏⲓ ⲉⲧⲁⲕⲟⲧⲥ ✦ ⲙⲉⲙ ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲉⲧⲁⲫⲟⲟⲩⲧⲟⲩⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ✦ Ⲡⲓⲧⲧⲣⲟⲥ ⲡⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ-
ⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ✦ ⲉⲫⲟⲧⲱⲛ ⲉⲱⲗ ⲛⲧⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛⲧⲟⲧⲕ
ⲛⲓⲙⲱⲁⲣⲁⲡⲟⲥ ✦ ⲉⲧ ⲉⲫⲉⲣⲉⲓⲥⲓ ⲇⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏ ⲛⲓⲭⲉ ⲡⲓ-
ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲓⲟⲥ ✦ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱⲙⲉ ⲭⲙ ⲙⲡⲉⲕⲙⲉⲟ ⲉⲫⲉⲣⲉⲱ-
ⲣⲓⲙ ⲛⲧⲙⲧⲣⲁⲙⲁⲥ ✦ ⲛⲓⲛⲟⲧⲃ ⲙⲉⲙ ⲡⲉⲁⲧ
ⲙⲉⲙ ⲱⲙ ⲛⲓⲃⲉⲙ ⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ✦ ⲙⲉⲙ ⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲟⲧⲉⲣⲉⲙⲧⲓⲙⲓⲛ ⲉⲣⲟⲥ ✦ Ⲥⲉⲛⲁⲉⲓ ⲡⲓⲙⲓⲛ ⲛⲁⲩ
ⲁⲛ ✦ ⲁⲡⲓⲧⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲥⲧⲣⲓⲁ ⲧⲙⲣⲟ ⲙⲉⲙ ⲡⲉⲥⲉⲟⲩ ✦
Ⲫⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲙⲓⲧ ⲛⲙⲟⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙⲉⲙ ⲡⲉⲫⲙⲏ
ⲧⲙⲣⲏ ✦ ⲟⲩⲟⲇ ⲡⲙⲱⲗ ⲧⲙⲟⲟⲩ ⲫⲁⲭⲁⲧ ⲛⲥⲱⲙ ✦ ⲃⲁ-
ⲱⲗ ⲛⲉⲗⲓ ⲛⲉⲛⲧⲟⲩ ⲙⲉⲛⲁⲕ ⲁⲛ ✦ Ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲙⲱⲙⲧ
ⲇⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲛⲉⲛⲣⲱⲙ ✦ ⲉⲫⲁⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲫⲉⲓⲓ ⲁⲛ
ⲁⲉ ⲫⲁⲉⲣ ⲟⲧ ✦ Ⲇⲉⲛⲁⲗⲫⲱⲧ ⲁⲉ ⲁⲉ ⲫⲛⲟⲩ ⲉⲃⲣⲏ
ⲉⲭⲙⲓ ✦ ⲡⲓⲧⲟⲧⲣⲟⲥ ⲡⲁⲉⲣⲣⲱⲣⲡ ⲉⲣⲟⲕ ⲙⲉⲙ ⲡⲉⲕ-
ⲙⲏⲛ ✦ Ⲟⲩⲟⲇ ⲥⲉⲡⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲗⲧⲁⲙ ⲉⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ ⲙⲉⲙ

ⲡⲟⲧⲁⲛⲱ + Ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲉⲓⲁ ⲡⲟⲧⲉⲣⲛⲟⲩ ⲱⲁⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲟϥ
ϧⲁϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲁⲓⲱⲙ + ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲧⲁⲣⲭⲏⲥ + ⲁⲧⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲟⲙⲉⲟⲥ + ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲁⲱⲱⲡ
ϧⲉⲛ ⲩⲙⲟⲩⲧ ϯⲃⲁⲕⲓ + ⲱⲁⲧⲉ ⲡⲓⲁⲱⲟⲩ ⲡⲓⲧⲉ ϥⲓⲁⲣⲟ
ⲉⲣ ⲥⲛⲟϥ ⲉⲓⲧⲉⲡ ⲡⲁⲱⲱⲓ ⲛ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧⲉϩ + ⲛ̀ⲡⲟⲩⲧⲩⲧⲉⲗⲉⲥⲉ
ⲗⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲩ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲟⲩⲁⲓⲱⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲁⲗⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲓ ⲡⲁⲧⲃⲓⲛⲓ ⲙⲁⲓⲱⲟⲩ + ϥⲛⲉⲃⲁⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲥⲉⲡⲁϣⲱⲗ ⲉⲧⲟⲧϧⲱⲣⲁ + ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲩ +
Ⲡⲓⲧⲟⲣⲣⲟⲥ ⲡⲁϧⲱⲧⲉϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲓⲗ ⲛ̀-
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ + ⲙⲙⲟⲓ ⲥⲉⲙⲡⲓ ⲙⲙⲉ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲓⲁⲉⲗ ⲡⲉ + ⲁⲗⲗⲁ ϧⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲟⲥ + Ⲉⲡⲉⲡⲟⲁ ⲡⲁⲓ ⲫⲁⲧⲱⲡⲉ ⲉϧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲓϧⲉ ⲡⲟⲧⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ + ⲫⲁϩ ϯⲟⲩⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲱⲟⲩ + ⲱⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲓⲁ + ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲛⲏ + ϧⲉⲛ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲓⲁ + ⲛ̀ϣⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲣⲓϣⲱⲙ ⲛ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲡⲗⲟⲧⲟϥ + Ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲓⲁⲉⲗ ⲡⲁⲉⲣϧⲱⲕ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲧⲟⲙⲟⲧ ⲧⲏⲣϥ + ⲡⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲡⲁⲉⲣϧⲟ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲓⲉⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ + Ⲉⲡⲉⲡ-
ⲥⲁ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲓϧⲉ ⲡⲓⲉⲃⲟⲥ ϗ + ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲧ-
ⲣⲁⲛ + ⲣⲱⲟⲩ + ⲡⲉⲗⲗ ⲁⲣⲱⲟⲩ + ⲉⲧⲉⲕⲓⲗⲗ ⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲃⲁⲗ-
ⲗⲏⲛ ⲛ̀ⲉⲃⲟⲟⲩ + Ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲧⲟⲧⲛ̀ⲧⲡ ⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏ ϯⲙⲡⲓ-
ⲙⲱ + ⲟⲩⲟⲉ ⲉⲫⲉⲟⲧⲟⲡⲟⲩϥ ⲛ̀ⲓϧⲉ ⲡⲁⲡⲧⲓϧⲣⲥ ⲉⲙⲉⲣⲇⲁⲗ
ⲛⲟⲧⲁⲛⲱ + ⲣⲱⲥⲉ ⲁϥⲱⲁⲡⲱϧⲉⲗⲗⲟⲩ + ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲣⲉⲙ
ⲛ̀ⲡⲓⲕⲉⲥⲱⲧⲡ + Ⲟⲩⲟⲉ ⲫⲁⲣⲁϣⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟϕⲏⲧⲏⲥ ϗ ⲉ-
ⲡⲱϧ ⲡⲉⲗⲗ ⲏⲗⲓⲁⲥ + ⲡⲥⲉⲉⲣ ⲅ ⲛⲉⲃⲟⲟⲩ ⲟⲩϩⲟⲥ ⲉⲧⲁⲓⲱⲟ-
ⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲟⲉϩ ⲛ̀ϯⲡⲓϯϥ ϯⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓⲗⲏⲙ + ⲙⲉⲡⲉⲡ-
ⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲃⲟⲟⲩ ⲧⲟⲧⲡⲟⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲛⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ + Ⲉⲧⲉ ϕⲁⲓ ⲡⲉ ϕⲛⲉⲧⲁⲓⲡⲁⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥ-
ⲛⲟⲩ ⲡⲉⲗⲗ ⲡⲓⲃⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϕⲏ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲡⲟⲧⲙⲛⲣⲓ ⲛ̀-